REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1974
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發僑登記證台教新字第一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第七〇二五號 每份零售港幣叁毫
今日出紙七張半
總司理岑維休 承印及發行 華僑日報有限公司

今日出紙七張半每份零售叁毫

英希土代表赴日內瓦 舉行和平會議 解決塞島糾紛

英外相聲言希土須互相信賴 檢討雙方是否遵守停火命令

（法新社瑞士日內瓦廿五日電）英國外相卡拉漢今日在此間稱：以他的意見來說，塞島三方（英土希）會議第一項目標，是再行建立塞島上希裔與土裔之間的互相信任。卡拉漢說：參加會議的人必須觀察敵對行動是否已完全中止，和停火之是否受遵守。關於會議於何時召開一問題，卡拉漢對記者稱：此會由他與土耳其和希臘之間在今晚會議席上加以決定。他說：他不能說出此次會議是否會在今晚或明日召開。他在前些時會晤土耳其外長岡尼斯抵達此間時，會談便在當地時間晚上十時（國際標準時間十九時）舉行。

（路透社日內瓦廿五日電）英國外相卡拉漢今日從英京倫敦飛來此間，出席塞浦路斯局勢和談會議。今次由英國，希臘和土耳其三國舉行的和會定於今晚開始舉行。比卡拉漢外相更早抵達日內瓦的土耳其外交部長古尼斯。據古尼斯稱，其「滿懷希望」而到此間來。此三國和會暫定於格林威治標準時間十九時揭幕，亦即是在希臘新外長馬弗羅斯抵達此間後兩小時舉行。

（路透社雅典廿五日電）希臘新外長馬富士今日離雅典赴日內瓦，以參加解決塞島危機的三方會議。此次危機使希臘和土耳其捲入戰爭漩渦中。……應獲得整固。他們：擱在我們眼前的是我們兩區的真實利益。

卡拉曼里斯致電土總理 在民主制度下 促進兩國合作
希新政府承認馬主教為塞島總理

（路透社土耳其安卡拉廿五日電）希臘新總理卡拉曼里斯今日致電土耳其總理艾思維稱：只在民主制度下才可使兩國親密合作。他在電文中敦促兩國將過去的不愉快回憶埋葬掉。安卡拉發表的電文中說：「閣下與我們兩國的和盟邦必須誠懇合作之意見，我全表同意。」此照會是答覆艾思維昨日發出的賀電，艾氏在賀電中說：卡拉曼里斯在軍人執政七年之後而於昨日在雅典宣誓就職時說：最重要的事情是民主與自由。

（合衆社雅典廿四日電）希臘總理卡拉曼里斯之新文人政府已告戲劇性地承認馬卡里奧斯大主教為塞島之合法總統，並宣告大赦一切政治犯，這是新政府從軍人執政團手中接管政權後之首次連串行動。政府發言人藍布里亞斯于中間偏右新內閣宣誓就職後不久，即在記者會宣佈上述行動。對馬卡里奧斯之承認，乃完全反乎引致軍人執政團於軍人統治七年後解散之政策，推翻塞島總統馬卡里奧斯之政變（七月十五日）係由希臘軍官領導，並招致土耳其軍於五天後入侵塞島。藍氏並宣佈：伊亞羅斯島監獄將予關閉，並予一切政治犯以大赦。他說：希臘公民身份與權利，凡已于軍政時期喪失者，一律予以恢復。同時，新任外長馬弗羅斯表示：希、土、英三國日內瓦談判解決塞島問題，將可于週四開會。關于馬卡里奧斯返回塞島之問題，將在三國談判中加以討論，三國乃于一九六〇年塞島脫離英國而宣告獨立時，對塞島獨立之共同保證國。

英陸空軍開進塞島 防止希土兩軍作戰
土耳其陸軍一批又登陸塞島

（合衆國際社希臘雅典廿五日電）英國今日空運五百名增援部隊和十二架英製F四幽靈式噴射機進入塞浦路斯，因英國國防部稱塞島「局勢緊張」。預料此批士兵是增強聯合國維持和平的實力。希臘，土耳其和英國今日將此爆炸性的塞浦路斯危機帶到日內瓦會議桌上，但塞島局勢依然彌漫神經過敏的氣氛，聯合國軍在尼科西亞機場兩邊軍與土耳其軍彼此監視。此批幽靈式機，將以亞克羅迪里為基地，此為英國在塞島擁有主權的兩片土地中之一處，一處是在其東五十哩的迪基里亞，兩處地方都在南方沿岸。英國國防部說：此批幽靈式機之調入作為目前緊張局勢的一種預防。

（路透社塞浦路斯尼科西亞廿五日電）此地盛通消息今天說，在掩護下的土耳其增援部隊，將於此後數小時內，登上其在塞島的橋頭堡。

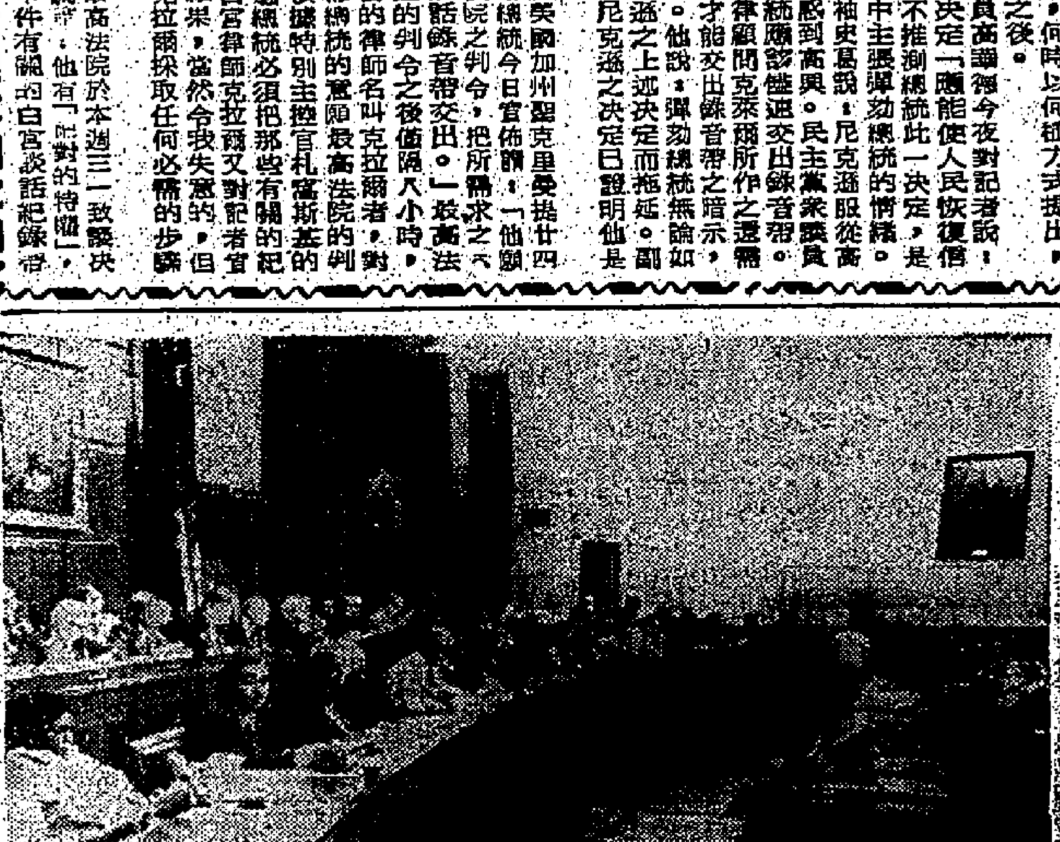
尼克遜向最高法院低頭 同意交出錄音帶 由最高法院處理
高華德說此舉使人民恢復信心

（時事社華盛頓二十五日電）尼克遜總統二十四日通過總統法律顧問發表聲明：對於最高法院有關水門事件錄音帶提出問題的判決表示接受。但是對於有問題的六十四卷錄音帶，何時以何種方式提出，則未有表明。推測提出日期，將在相當時日之後。

（美聯社華盛頓廿五日電）共和黨參議員高華德今夜對記者說：尼克遜總統依高院之裁定準備交出錄音帶之決定「應能使人民恢復信心」。但他拒不推測總統此一決定，是否能平息國會中主張彈劾總統的情緒。尼克遜服從高院的判決使他感到高興。民主黨眾議員里德則說為總統應該交出錄音帶。他說：總統法律顧問克萊爾所作之還需要一段時期，才能交出錄音帶之暗示，令他十分不安。他說：彈劾總統無論如何不會因尼克遜之上述決定而拖延。副總統福特說：尼克遜之決定已證明他是尊重法律的。

（路透社美國加州聖克里門地廿四日電）尼克遜總統今日宣佈說：「他願意遵從最高法院之判令，把所需求之六十四卷白宮談話錄音帶交出。」最高法院在發佈上述的判令之後僅隔八小時，便有一位白宮的律師名叫克拉爾者，對新聞記者宣佈總統的意願。最高法院的判詞說：「根據特別主控官札窩斯基的要求，尼克遜總統必須把那些有關的紀錄帶交出，以便進行水門事件的審訊。」白宮律師克拉爾又對記者宣讀總統的聲明文書道：「事態弄成這樣的結果，當然令我失意的，但我已服從最高法院之判決，我已命白宮律師克拉爾採取任何必需的步驟，俾完全遵守最高法院的判決好了。」

（合衆國際社美國華盛頓廿四日電）最高法院於本週三一致議決使用法令方式拒絕尼克遜總統所爭持的「絕對的特權」，他在於是以最高法院的名義判令他交出和水門事件有關的白宮談話紀錄帶。



美國會司法委員會，七月廿四日開會，討論有史以來第二次彈劾總統案情形。圖示右方皆為該會議法律顧問。（合衆國際社無綫電傳真）

買樓不加利息！ 國際利率提高！ 為酬謝顧客，十年分期付欵仍照舊低息優待，每萬元月供本息$157.70

北角英皇道989號 新威園 內部裝修，本年十月完成 單位無多，先到先得 999年期 第四期E座，面向海港，一廳三房 六佰餘呎，僅售十三萬餘元起 首期二萬餘 地盤電話：5-621706

保基大樓 九龍葵涌青山道（單邊和宜合道） 31B,35A,36A,巴士及小巴15分鐘可達九龍中心 本年九月完成 九折優待，每呎特價一佰五十餘元 萬餘元買樓 月供分期，勝過交租 地盤電話：12-218198

新城大樓 西環卑路乍街2-12號 年底完成 訂價特廉，爭購踴躍！ 祇餘十數伙，洽購請早 每呎祇售二百一十六元 首期萬餘元 地盤電話：5-493347

新鴻基 中環德輔道中，香港華人銀行大厦10樓，電話：5-228205．5-241206 各地盤設有示範單位或模型，歡迎蒞臨參觀比較（各地盤假日照常辦公）

荔枝角道．塘尾道口 両好世界戲院 可分十五年付欵 首期只交二萬元 年期長年底完成 地盤設有佈置單位 要好世界，請住 好世界洋樓 金新置業有限公司 電話：5-253003 地盤：3-951833

大窩口葵涌地王街 銀行大厦 即可入伙 住宅：二萬元入伙 尚餘數層 舖位：五萬元入伙 餘欵可在廿四年內付清 厚豐置業有限公司 上海街551至553號一樓 電話3—857005或12—205116

香港助聽機中心 留英聽力學家張培之主理 聽不到－聽錯了－不是一件小事！ 您聽到嗎？您當然也能夠聽到的！ 香港軒尼詩道一號 熙信大厦十七樓 預約電話：㈤二八〇壹三九

本港最具豪華氣派 登喜路夜總會 以帝皇享有之殷勤款待 飲饗東南亞之「老爺樂隊」 迷人氣氛與可親之佳麗 club donhill 香港灣仔芬域街三至七號（普慶城戲院對面） 預定電話：5-276767，5-270461

喜萬年酒樓夜總會 慶祝二週年紀念 由七月廿五日起一連三天舉行酬賓大贈送 在該三天內，每客奉送抽獎劵一張，於七月廿七晚在夜總會當衆抽出名貴獎品，計有 頭獎：二仟元鮑翅席一桌。 二獎：五佰元翅席一桌。 三獎：三佰五十元翅席一桌。 四獎十名：各得乳豬全體。 夜總會每晚舉行幸運抽獎百餘份，計有：彩色電視機、收音機、金筆、石油氣爐，（其餘名貴獎品不能盡錄） 每晚夜總會增加表演節目： 東昇歌舞團 長駐歌星： 韓國歌舞團 江燕 高小紅 依鳴 奚秀蘭 韓燕 唐東山 黃凱欣 蘇妮 中菲兩大樂隊不停演奏 訂座電話：五－弍八弍－弍一 軒尼詩道一號廿一至廿二樓

最佳管理及設備之 紅磡馬頭圍道佛光街口義達大厦ABC座高層各一及舖位兩間有露天台萬餘呎出讓面積七千至萬餘呎有車位適合大公司及寫字樓之用請電三－六五二二壹壹洽。

大英明商業攝影公司 5-725991 貨辦攝影 軒尼詩道317B號二樓 灣仔道220號利昌大厦一樓C座

好力士

南昌大厦 九月入伙 現購特價八五折 首期一成（萬餘元） 入伙一成半 餘分十五年付 住宅一廳三房 伙伙單邊 二三四樓合學校教室 地下至四樓商業特平 深水埗南昌街保安街 四面大單邊 金大發展有限公司 六藝有限公司 昌興合 金大地產

醫骨傳族 貴岑 麒麟散 菠蘿蓋 折、碎 骨 痛骨濕風 九龍界限街41D地下 電話八〇六〇四五

灣仔 星港大厦 洛克道233—243號 特價九折 三成入伙 洛克道街市斜對面 三房一廳 伙伙單邊 全部向南 有煤氣喉設備 每呎只售 二百餘元 可分十年付欵 地下，二三四樓酒樓商用 十月完成建至天面 怡華置業有限公司 香港霎廠街順利大厦97室 電話：H249349 H248429 H249340 地盤：5-750694

葵麗大厦 葵發大厦 上葵涌石蔭道 即買即住 面積424呎 僅售六萬餘元 每呎售138元 華懋置業有限公司5-258251 管理處12-210277（假日照常）

金漢洋樓 北角渣華街糖水道大單邊 鄰近北角電車總站 每呎只售 228元 德輔道中永隆銀行六樓八樓B座 電話：5-236047 天德有限公司

衛生設備 菜式新鮮 準時送到 由林泰主理之 泰和代辦伙食專家 營業範圍擴展 寫字樓商行之桌頭午餐 學校社團之自助餐筵席 旅行團體之特約滷味餐盒 門沽盒仔飯每日三欵每欵3元 店址 中環砵甸乍街35號 電話 5—23468 —238769

香港仔黃竹坑 可分期付欵，九月可入伙 每單位只售：十餘萬元 地下樓高十八呎 每單位二千餘呎 金新置業有限公司 中環萬邦行頂樓 電話：5-253003

等待尼克遜宣佈經濟新措施

紐約股市牛皮 收市略爲上升

西歐美元大受壓力金價回漲

（美聯社倫敦廿五日電）星期四下午，黃金價格固定於一四九美元。

（美聯社紐約廿五日電）星期四上午的股市幾乎停滯不前。在上午十時卅分，平均卅種工業的杜瓊斯指數略跌了〇點七八至八〇四點九九，但在紐約股票交易所上升的股票仍然較多。

（合衆國際社比利時布魯塞爾廿五日電）美元今日在國際貨幣市場上剛擺脫其頹勢，讓回尾數，但盛傳荷蘭盾可能會升值，致美元仍被壓低。金價則微變，蘇黎世開市每安士一四五點五〇美元，比昨晚升七十五仙，倫敦金價一四五美元，升廿五仙。但倫敦經紀行不久掛牌落爲一四四點五〇美元，反比週三日之收市價低廿五仙。

他說：紐約銀行業人士稱，盛傳荷蘭盾可能升值，有摧毀美元之勢。他說：經紀實出美元來套取荷蘭盾和其他歐洲貨幣。比利時自由市場美元兌換率不變，依舊是一兌卅八點九〇比國法郎。

（法國社東京廿五日電）美元在東京外匯市場今天後市轉趨疲弱。今晨先以一美元兌二九三點八日元的兌換率開盤（較昨天的收市價高出零點七日元），午間且曾一度托高至二九四點三五日元，但至收市時已滑至二九三點九日元。昨天的兌換率大部分爲一比二九四，如此相較等於滑跌零點一日元。今天的現貨成交量達八千二百一十萬美元，比昨天多九百一十萬美元。

各方對尼克遜經濟新措施反應良好

結算赤字卅七億 比預算減九十億

美財部及預算局公佈

（法新社華盛頓廿四日電）財政部與預算局，今日在聯合聲明中說，迄一九七四年六月三十日止一年中的美預算，赤字爲三十七億元，擬訂預算案時估計赤字將達一百二十七億元。政府的開支正如稅收所預料超過預測八十八億元，主要係因須繳較高的入息稅。收入是二千六百四十八億元，開支則爲二千六百八十三億元。尼克遜總統於六月份稱，美國在七月一日開始的一年中會有平衡的預算，自他就任以來尚屬首次。（合衆國際社布答）

（法新社巴黎廿四日電）星期三日巴黎方面美元跌至本年的最低點，且在歐洲其他外匯市場的大部亦跌至六週來的最低價。法蘭克福美元官價上揚則極微。因盛傳荷蘭盾可能昇值，美元遂下跌，這祇是推測，但有些買賣家已在市場中拋售美元，結果法國市場對財政人士預測，尼克遜總統於星期四日會公布經濟與財政的新限制，及對經濟合作與發展機構報告：通貨膨脹將升高與美國失業增加的警告，均有反應。巴黎的美元官價收市時爲每元伸四．六九七五法郎，自去年十二月十三日跌至每元伸四．六九法郎以來，這是美元的最低價。安姆史特丹方面，美元由昨日之每元伸二．五九三盾，跌至今日收市時的二．五六一三盾。英鎊對美元上漲約十分，由昨日之每英鎊伸二．三九〇八美元，漲至收市時的二．三九五美元。瑞士方面美元則由六．九八〇五瑞士法郎跌至六．九三七五法郎，德國馬克則由六．〇七七馬克跌至六．〇二四馬克。蘇黎世與倫敦黃金每安士上漲二角五分，成爲每安士一百四十四元七角五分。

（合衆國際社巴黎廿四日電）美財政部長西蒙說，尼克遜總統將於星期四晚公佈重要的財政與經濟措施。尼氏定於格林威治時間廿三時三十分，在洛杉磯作等候已久的演講。對論經濟情況，白宮及其許多助手均稱此爲國家最急切的問題。

雖然總統首席經濟顧問雷斯曾謂，尼氏在演詞中將不提出任何新大計劃，但西蒙在巴黎記者招待會中謂尼氏將於星期四晚在聖克里曼提公佈重要的財政與經濟措施，以減低需求及鼓勵生產。西蒙的中東與歐洲之行已接近尾聲；他將留於倫敦作最後停留後於本週內返回華盛頓。

與北京會談毫無進展 蘇聯代表失敗返國

（路透社蘇聯莫斯科廿五日電）與北京談判邊界問題的蘇聯代表伊里恰遜夫，今天返回莫斯科，北京消息說：最近北京談判會議毫無進展。剛好在一個月前，即六月廿五日，伊里恰遜夫飛赴北京恢復進行一年後，一直陷入僵局的中蘇共邊界談判會議。在莫斯科的北京消息說：他們相信會談又告中斷，因爲沒有跡象顯示蘇聯人要迎合北京的見解。但最近就北京問題作出評論的蘇聯報紙重申其警告說，北京繼續作出不可接受的要求。顯然意指中共要求西伯利亞大片土地。

不顧警告飛入國境 美民航當局扣留菲律賓一架客機

（合衆國際社菲律賓馬尼拉廿五日電）菲律賓航空公司星期四抗議美國民航當局，在三藩市機場「無理」扣留該公司一架價值二千五百萬美元之DC—十型客機。

美國駐馬尼拉大使館一位發言人說，該機因不理美國官方警告，擅自飛入美國境內而被扣留的。

三藩市的美國機務官員勞說，這乃因菲律賓最近強迫美國航機削減其菲律賓航行服務而才出現這個不幸的事件的。

菲航客機的十位機員和一百五十五位乘客則獲准離開機場，該公司發言人阿巴狄拉說公司事前沒有接到任何警告，否則，該機是不會作出是次飛行的。這位發言人說，公司在三藩市聘請律師進行交涉，我們將無力使那些被拘留的乘客返回菲律賓。

基辛格向富伯萊報告塞島情勢。（合衆國際社華府廿四日電）美國國務卿基辛格在參院外交委員會向主席富伯萊報告塞浦路斯形勢，於委員會後接見各報記者情形。（合衆國際社無線電傳真）

南越戰機轟炸大祿共軍基地

公路橋樑被破壞德育守軍孤立

（合衆社西貢廿五日電）軍官們稱，越共蛙人，週三摧毀兩條橋樑，使彈痕纍纍之德育城，政府守軍因此處於孤立狀態中。他們稱，共軍炮手的一三〇毛米大炮，擊中於在西貢以北三五〇英里處的德育，以及西貢東北方十三英里處的大祿。共軍蛙人上述兩橋，使兩個水營，殲滅大祿附近的第三號公路之德育的交通完全斷絕。但另有一公路從南方通進德育，可是它的泥土鬆散，被認爲不利交通。合衆社攝影員林濤報告，週三曾有直昇機將補給品運至德育，這些直昇機，因地面炮火瀰密，不能降落，機員只有將補給品拋下來。至中午時，大祿已有百份之四十居民棄家逃出，這些難民，如流不絕地逃出。共軍週三晨曾以猛烈的一三〇毛米大炮彈轟擊，這是一九七三年一月廿八日越戰停火以來峴港區初次得見的情形，這些蘇聯製野戰炮，射程達十七英里，命中程度，不超出五碼。軍方人士稱，共軍將這些大炮掩藏在防禦背後，德育以西的山地中。

（路透社西貢廿五日電）此間軍方人士透露，共軍曾於去週進攻一個被包圍的縣城之一地點，他們潛入該城後，有平民百餘人被打死或打傷。他們作日機攔炸五天前，可能遇戰隊之後的共軍。在峴港東方廿五哩處的德育縣。德育縣據指稱，昨日的情形，經已安靜。政府一發言人引述對方的報告稱，在一週的戰爭中，平民死了卅九人，傷了七十五人。該發言人稱，房屋被燒毀約三三〇間，該署內有九具無綫電機被破壞。西貢司令部所稱，昨日德育未見緩減，共軍對該縣施壓力，自德育通往峴港的公路，仍然暢通。

（合衆社金邊廿五日電）據戰地記者們稱，高棉政府軍，週三在他勒附近的大戰中，共軍六十八人戰死，二人被俘。他勒在金邊西南方的第四號公路上，它是首都通往海邊的公路。共軍曾進兵攔截他勒的特種部隊混合部隊之橫過該公路時，週二彭區城爆發戰爭，記者們稱，在這戰爭中，政府方面發生一死四傷的損失。

（合衆國際社金邊廿五日電）星期四在高棉各條戰線的戰鬥突然沉寂，只有沿美國憲築的第四號公路及第五號公路通往北部的一段地方有戰鬥的跡象報導。

劫持哥倫比亞客機 兩次劫機匪徒 連中三槍斃命

（合衆國際社哥倫比亞卡利廿四日電）一名兩次犯騎劫的匪徒，週三在哥倫比亞警察與哥倫比亞航空公司的一架飛機修理工人，於一架飛機上開槍圍將他制服之後，數小時宣告死亡。被騎劫的飛機上共有一百廿九名乘客。

警方證實這名劫匪叫做馬丁尼茲，三十四歲，長鬍子的男子，自稱是革命份子。他在較早時，帶着一枝手槍，與女友科里勞和一名一歲大的嬰兒，登上一架來往波里莱及麥德爾運兩市的國內航機波音七二七的噴射客機。

馬丁尼茲索款二百萬美元，以及要選運一批政治犯前往古巴。他在以前一次劫機事件，剛好發生在古巴與哥倫比亞簽訂一項防止劫機的協議兩天之後。

馬丁尼茲結果在卡利一間醫院的手術室內不治斃命。醫院發言人稱：死者被擊中三槍，一槍擊中頸部，另外兩槍擊中腹部。

劫機者在哥倫比亞西部卡利的巴恩斯加機場跑道上，控制飛機，氣氛緊張，歷時九十分鐘，直至警方將他制服爲止。在警察登機前數分鐘，所有一百二十三名乘客都由緊急出口逃出，飛機上僅剩下劫機者及機上工作人員。馬丁尼茲在一九六八年，騎劫另一架飛機前往古巴，他希望在古巴讀醫科，但古巴政府撤消他收留，甘願長達六個月。

北愛共和軍 在英航機放置炸彈

（美聯社英國倫敦廿五日電）愛爾蘭共和軍週四日聲言已滲透英國機場的保安網而在一架民航機上放置一枚甘油炸彈，並提出警告將再這樣做。一個匿名電話警告爲愛爾蘭共和軍貝爾法斯特旅之新聞機構發言，並稱：週二日在英國航空公司一架三叉式客機上發現之一枚兩磅重炸彈是無意讓它爆炸，但提出警告謂：將來放在各民航機上之炸彈就配上火引。

英國物理學家查特威克逝世

榮獲諾貝爾獎金

（合衆國際社倫敦廿五日電）據其家屬今日報述，榮獲諾貝爾獎的英國物理學家查特威克爵士週三撒手塵寰，享年八十二歲。查特威克發現中子，爲核子能使用奠定基礎。一九三二年，查特威克發現原子能裏有非電的分子存在，結果至一九三五年榮獲諾貝爾物理學獎。查特威克曾經這樣說：「此種發現使核子科學若干嚴重的難題獲得解決，看來在幾年之內會導致原子能的發展」。

社論

從土副總理瓜分塞島之議談起

土耳其副總理艾爾巴肯二十二日在土京安卡拉招待記者，公開發表一項談話，聲言塞島東端應該劃歸於土耳其，西部應該劃歸於希臘，而以一條中立走廊地帶，分隔這兩部份地區，作爲解決目前塞島危機的辦法。這一意見，引起了舉世的關切。

艾爾巴肯雖然並未說明，他是否代表政府發表談話。但是長久以來，企圖瓜分塞島，早爲土耳其追求的目標，只是自從最近塞島危機發生之後，土副總理提到此一目標，可以說還是第一次而已。

當本月二十一日停火生效之後，土耳其總理埃西費特說：「有關塞島的任何協定，均應以其獨立及領土完整爲基礎」。然而，埃西費特也說，土耳其將保持一支「有效的駐軍」，由於土耳其其在塞島駐軍一節，已經成爲無可避免的事。埃西費特並強調：「那是我們的目標，而且我們已經達成了」。他還警告：「土耳其將永遠保有開倫尼亞」。查開倫尼亞爲塞島北部的港口，土耳其在上週的一次兩棲攻擊中，登陸該港，予以控制。

希臘與土耳其兩國已宣佈接受停火，北大西洋公約組織盟國之間，總算避免了一次自相殘殺的悲劇。希土並且同意，與英國在日內瓦舉行會議。然而，據日內瓦廿三日傳來的消息，日益增多的跡象顯示，三國有關塞島問題的談判，也許將會延遲幾天，甚至可能延至下星期。英國代表團發言人說：「談判似乎已經延期」。英國外交部與土耳其及希臘政府，仍在磋商談判的安排和時間。

另據雅典外交界說，希臘政府顯然尚未同意它在日內瓦談判中的地位。同時傳說，希臘以其代理外交部長是一位技術專家，對於外交事務，他的經驗不足以應付像有關塞島這種複雜的問題。因此，希臘當局須要召集一個經驗豐富的外交官來負起此一使命云。凡此種種，均反映「暫時停火易，根本息爭難」。欲獲得圓滿解決，恐怕需要相當長的時間。

關於促使塞島走上瓜分的途徑，據說希臘、英國與聯合國均表反對。然而，土耳其軍隊已進入塞島首都尼哥西亞，增強了它在未來日內瓦談判中的地位。預料它勢必要爲土裔塞人爭取一項新的協定。「瓜分」一詞，很不好聽，因此土耳其可能在表面上，成立兩個「邦」，由兩個邦合組「聯邦」，事實上，則爲希臘、土耳其對於島的「分治」。

執筆至此，雅典二十三日傳來的消息說，軍人獨裁政府辭職，流亡七年的卡拉曼里斯已經回國就任首相，雅典數十萬人民狂歡慶祝軍人統治之結束。希臘政局改觀後，對於希臘與土耳其及英國之談判解決塞島問題，也許具有較好的條件，因爲希臘軍人政權既已垮台，新文人政權在與土耳其談判時比較容易說話。另一方面，塞島政變主角就任總統的桑普遜下野，把職權讓給國會前議長克萊里德斯，此舉有利於塞島與土耳其獲成和平解決。

至於土耳其，外交部長古尼斯廿三晚在一次電視談話中表示：卡拉曼里斯於十年前領導希臘政府時，希土兩國關係「至爲良好」。這也許只是一種外交辭令，惟被推翻的希臘軍人政府與土耳其的關係不佳。有此種新因素，預卜今後希臘與土耳其的關係，可望大爲改善。

不過，土耳其派軍赴塞島之後，土、希兩國在塞島勢力的對比，突然發生了很大的變化，土耳其的「籌碼」，恐怕升高不少。艾爾巴肯所提的瓜分建議，可以看作安卡拉當局的初步見解。劃分成兩個邦以合組聯邦，亦大有理由。因爲依照塞島的現行憲法，有如下幾條重要的規定：一，總統由希裔充任，副總統由土裔充任；二，國務部長十人，其中七人由希裔充任，三人由土裔充任；三，總統、副總統對國務會議的決定，擁有否決權；四，軍事方面，除了國民警衞軍——之外，希裔、土裔各有一支數達萬人的「居民軍」；五，希裔、土裔各有自治政府，有權對其本裔人民徵收稅捐；六，國會議員五十人，希裔佔三十五人，土裔佔十五人。這種規定，顯然是爲了遷就特殊情勢，這和一般統一的國家迥不相同，把它分成兩個邦，並非反而頗爲適當。

主要困難可能在於：塞島全部人口六十五萬，希裔約佔百分之八十，土裔僅有百分之二十。假如塞島東端應屬於土裔，西部應屬於希裔，東端究佔塞島全部面積百分之幾，西部究佔百分之幾，這和土希的比例——大概二比八——是否相符，如果單由希臘、土耳其、英國談判，恐怕很難達成協議，現在又要美國運用其影響力，協助三國——就中尤其希、土兩國——解決。

美國國務院發言人二十四日歡迎希臘恢復文人政府，並說他們正在和新上任的塞島總統克拉里德斯政府，小心地聯繫。美國似乎想先看看有人在言間，是否正式承認塞島政變的後果，因爲塞島既已改換了領導人，希臘又恢復了文人政府，希、土、英三國日內瓦會議成功的希望增加，美國倘若採取上述態度，可以說是明智合理的。

今日本報新聞精華

鶴咀下村破獲藏毒秘窟

沙田破獲二千萬元大毒案後，掃毒隊昨晚又動員至石澳方面極爲荒僻之鶴咀下村，近海邊之石洞內，搜獲價值三百五十萬元之毒品。（第三張第一頁）

賊劫表行掠表六十八萬

昨晨九時許，尖沙咀金巴利道一表行，被四賊闖入，刀脅店伴，將名表二百餘隻全部掠去，總值六十八萬三千餘元，賊得手逃走。又觀塘裕民坊，數賊連續劫兩家診所，被坊衆發覺，協同捉賊，卒將三男一女拘獲，帶署在查訊中。（第二張第一頁）

本年上半年罪案續增加

警刑事偵緝組主任麥議樂昨表示，本年上半年罪案仍較去年下半年增加，共有九千犯，較去年下半年多一千名。破案率稍降，從百分之四八點二降至百分之四二點八。各類罪案俱有增加。犯罪者仍以青少年多。（第一張第四頁）

勵德新邨可望明春入伙

大坑道勵德邨工程順利推進，可望明春入伙，但該邨八座大廈僅有一千六百個單位可供分配，租金亦較其他新邨爲昂，最高月租達三百元。（第三張第二頁）

大陸米拒還訂入口復加

大陸拒絕捲力還訂，入口米數減而復加。三季須依足六萬七千五百噸入口，存倉積壓食米現仍逾十萬噸，雖迅速疏導。米市仍屬呆滯，存倉時間較久部份大陸米，因變質而降價求售，較泰上米猶遠低。（第五張第一頁）

加派穿山甲隊巡邏村落

警方宣佈現已增派穿山甲隊巡邏各偏僻村落，並密切注意三合會在郊外活動，列爲首要工作之一。（第二張第二頁）

官立夜中需空額待申請

由中一班至中五班均有空額，在港區上課，有意入學者可逕向教署提出申請。（第五張第二頁）

愛德華駕帆船出海 目睹電船失事 救回五人生命

（合衆國際社波士頓廿五日電）美國馬薩諸塞州民主黨參議員愛德華．甘迺迪去週末打救了五個人，事關該五人乘坐一艘電船，帶備一隻橡皮艇出海，不幸因電船發生故障而遇難。馬薩諸塞州西比波狄超級市場的管理人大衞．藍堅週三稱，他攜同其兩名十幾歲的孩子和另外兩位友人乘坐電船出海遇難，落在水中。結果他們被救上愛德華．甘迺迪的小帆船上，其時各人的衣衫均濕透，甘迺迪把他們「像家人一樣看待」。藍堅又說，前參議員羅拔．甘迺迪的遺孀時亦與愛德華．甘迺迪一起駕該小帆船出海。她對待藍堅的女兒好像親母一樣，她替他們除下濕衣衫，然後換上乾的。藍堅說，愛德華參議員將自己的毛綫衫除下，交給他說：「把你的濕恤衫除下來，穿上這一件吧。」藍堅還說，其女兒，十八歲的藍蒂和卡羅爾一起在岸邊附近划橡皮艇，遇到風浪打翻。他見勢色不對，攜同兒子，十九歲的查理士和一友人，十五歲的陳克斯一起駕電船前往搶救，不料電船傾覆，加上機器在風浪中失靈，卒之五人同時溺於波浪中。

新華社記者報導

蘇海上間諜活動 損害主權國利益

在太平洋印度洋收集軍事情報

（特訊）新華社北京二十四日電：新華社記者報道：蘇修社會帝國主義是以對主權國家進行卑鄙的間諜活動聞名于世的。它在海上的間諜行徑同陸地相比，也毫不遜色。多年來，蘇修集團不僅明目張膽地出動間諜船在大西洋，太平洋和印度洋等水域收集別國軍事情報，還利用各種類型的漁船進行間諜活動。早在一九七三年六月，日本出版的《日本防衛的新設想》一書揭露：蘇聯擁有二百艘三百五十噸位的拖網漁船，裝有電子設備，偵察用的。況有一萬九千艘小型漁船擔當同樣的（偵察）任務。日本報刊說，這些漁船白天停留在別國海域一帶，夜間就偷偷竄入領海內搞情報活動。

此外，蘇修還通過所謂科學考察船來進行間諜活動。這些船打着科學研究的旗號，在各大洋廣泛進行航道測量，繪製海圖，搜集別國海區資源情報等活動。有的則專門用來刺探別國軍事設施。外國軍事報刊多次發現，凡蘇聯艦艇編隊預定活動的海區或進行登陸演習的地方往往先有科學考察船進行反復測量。蘇聯艦艇有時也與科學考察船一起活動。

蘇修海上間諜活動是直接爲他們的侵略擴張政策和同美帝爭霸世界的反革命全球戰略服務的。據統計，蘇聯海軍主要水面艦艇的百分之七十五，攻擊潛艇和導彈潛艇的一半以上部署在蘇美爭霸的戰略重點歐洲周圍各海域上。西方通訊社報道說，蘇修爲了「獲得關于西方艦隊的戰術和戰略情報」，「經常派出間諜船窺視「北大西洋公約組織」在大西洋和地中海的海上大演習」。蘇聯船隻「一直到別國幽靈似的」出現在民用和軍用船之間，偵察擇塔和飛機之間，指揮和紀錄無綫電通訊，並進行水面和海底測量」。據不完全統計，僅今年二月到六月，被歐洲國家揭露的蘇修海上間諜事件就達五起之多。

法國潛艇 嚴密戒備

二月底，一艘蘇聯潛艇在法國沿海地區偵察法國「深淵號」核潛艇的活動情況，被法國反潛艇飛機趕跑。

三月中旬，蘇修在愛爾蘭北部沿海地區建立一支海軍巡邏隊。據報道，巡邏隊有一艘間諜船，經常與核潛艇密切合作，以窺視在大西洋的英國的等國的導彈潛艇。

四月上旬，蘇聯間諜船爲了摸取英國等國核威脅艦隊的情報，不斷對這些國家潛艇的出入進行跟蹤。爲此，英國海軍配置一艘專門軍艦，監視蘇聯的間諜船。

五月中旬，一艘蘇聯潛艇潛入瑞典領海，企圖竊取瑞典軍事演習情報，被瑞典海軍開炮趕走。

六月下旬，英國外交部照會蘇聯駐英使館，抗議一艘蘇聯間諜船鬼鬼祟祟地駛入北海英國天然氣生產台附近拍照和測量。

在蘇美爭奪愈演愈烈的印度洋，蘇修的海上間諜活動也十分猖獗，甚至直接從事對別國進行干涉顛覆和侵犯主權的勾當。在一九七一年印度向巴基斯坦發動侵略戰爭以后，蘇修集團爲了進一步肢解巴基斯坦，不斷出動裝有各種偵聽器設備的大型拖網漁船在巴基斯坦沿海地區活動。巴基斯坦報刊指出：蘇聯漁船是被用來同一些政治漁船保持聯系的，它們在印度海軍港添燃料，交換情報。在孟加拉灣，蘇聯藉口打撈沉船和排除水雷，把打撈船和科學考察船開了進去。印度《政治家報》一九七三年十二月透露，在那里，俄國人除了繪制孟加拉灣重要地區的航道圖外，還在繪制通到吉大港和孟加拉東南沿海地區的航道圖。

蘇聯顯現霸權野心

在太平洋和日本海，蘇修的海上間諜活動也大大增加。據日本報刊透露，早在一九六九年，蘇修多種偵察的間諜船就開往日本自衛隊在該年的活動，經過四十二天的觀察，發現在一千零二十一艘靠近領海活動的蘇聯船中，幾乎全是蘇聯的船隻大批當可疑的船，偵查船和漁船，在爲搜集電子戰爭所必需的資料，近年來，蘇聯對日本的海上間諜活動更是有增無已，蘇聯的偵察船和搗蛋船在宗谷，對馬海峽來回巡弋，搜集日本的軍事情報，日本《軍事問題月刊》曾經指出，蘇聯的拖網漁船在這些地區以日本爲作戰目標，進行偵察。

今年以來，蘇修還加緊在太平洋進行間諜活動，在南太平洋地區對澳大利亞新西蘭等國舉行的聯合軍事演習進行偵察，遭到澳大利亞政府的反對。

蘇修集團喋喋不休，叫嚷什麼：蘇聯在解決世界海洋問題上的立場，是以它愛好和平的對外政策原則爲根據的等等。從上述事實看，蘇修集團標榜的那一套，同它所幹的完全相反，是海上霸權的野心。

周恩來患心臟病 康復出院調養

（法新社北京二十五日電）此間外交界人士引述中國總理周恩來幾天前出院。周自七月中旬以來，曾住院治療。消息來源又稱，今年七十六歲的周總理現在已安全復元。官方未透露過周患的是什麼病。外交界人士稱，他患的是心臟病，此消息最近獲得中國官員私下的證實。但他們一再強調這只是「輕微的心臟病。」

二十三度成功舉辦業績輝煌

參加本報美加旅團 將使閣下歎爲觀止

參加讀者越來越多一團勝一團

在工商各界人士熱烈响應下，本報主辦的美加旅行團第二十三團，已全團滿額。（參加者四十餘人，將依照原訂行程七月廿七日下午四時四十五分乘泛美PA八四二班機）赴美加旅行。第二十四團，並經開始接受登記報名。

本報美加旅行團，服務最佳，節目最豐富，而且價格公道，閣下參加本報美加旅行團，不但可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術、及現代科學建設成就，而且每個旅程節目，都安排得內容豐富，比如說，遊覽和路迪士尼世界（在佛羅列達州），是本報今年創始加的新節目，它是全球最大最新最壯麗的遊樂勝地，一個老少咸宜的人間遊樂的地方，世界八大奇景之一的尼亞加拉大瀑布，今年亦決定在當地留宿一宵，使可從各個不同角度去欣賞其宏偉的夜景燈飾。參觀七四年世界博覽會，也是今年新增重點節目。此外，還有一直吸引着國際旅客的美國南部渡假勝地邁亞美，本報今年亦將之列入行程，使節目更見豐富多姿。

至於大型歌舞，海豚表演，峽谷奇景，擁有盡有，使人大歎觀止。

在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時期的文物，富有傳統藝術氣息。尚有其他精彩節目，安排之巧，佈置之新，往往出人意表。

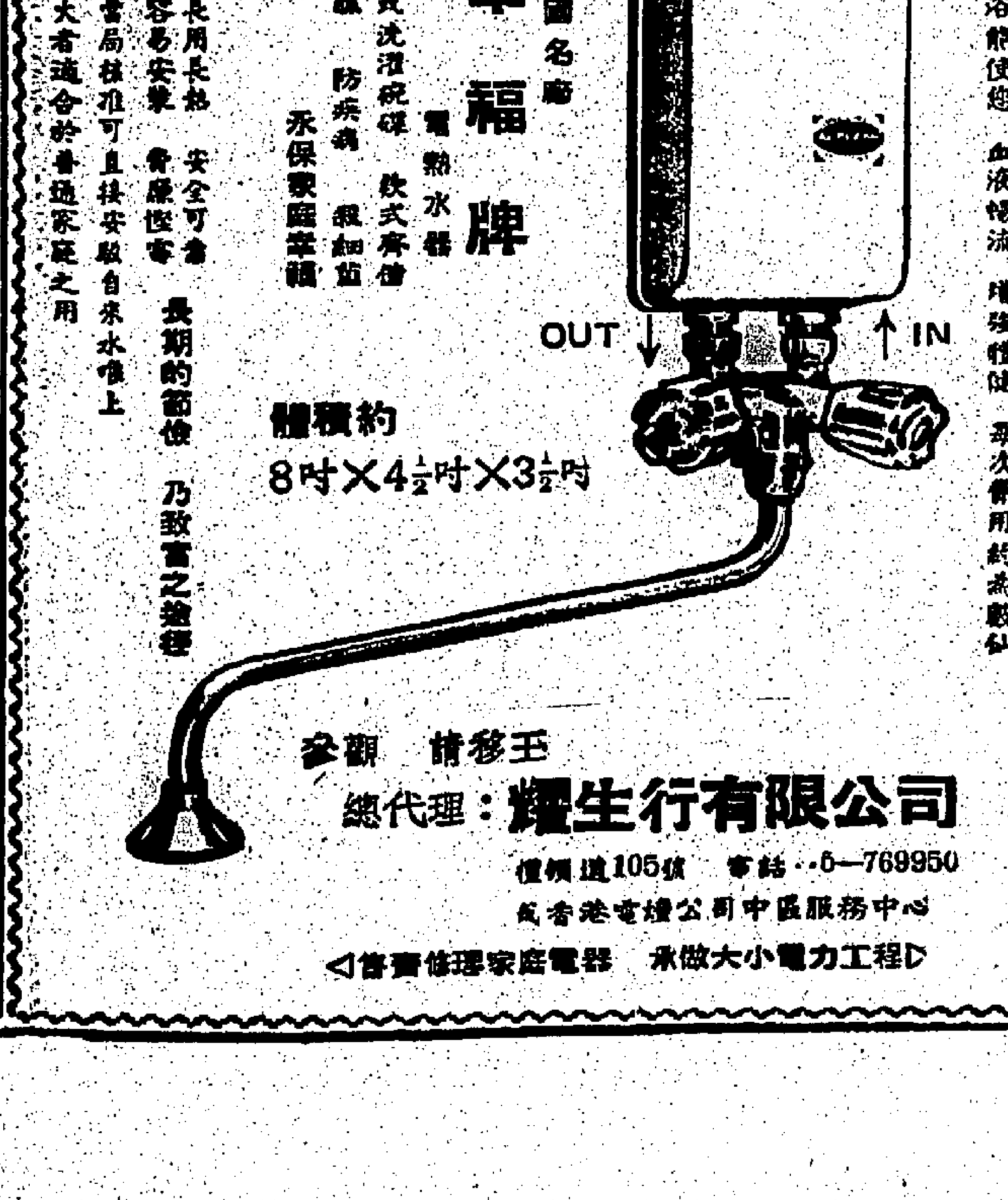
閣下更可置身於設備新型，裝潢瑰麗，有冷暖氣調節的酒店，餐館，劇場，享受豐富的假日生活，或乘坐豪華舒適的遊覽車，來往於各名勝風景區之間，或參觀多姿多采的賭城燈光，神聖莊嚴的自由神像，遨遊世界最高的帝國大廈，欣賞精采動人的歌舞藝術匯演，體驗荷李活電影明星工作和生活以及拍片過程，在美國和加拿大各地值得遊覽的名勝，精彩不勝枚舉，比比皆是。

在長達廿五天的旅遊旅程中，每日都有特別安排，保證會使參加讀者心曠神怡，眼界大開。閣下若順道探望留學中的子女，會見闊別多年的親友，亦可爲你預爲聯絡務使你在愉悠的旅程中，領略到旅行的真正樂趣。

此外，我們已有廿三度成功舉辦的經驗與心得，吸取了寶貴的改善意見，去蕪存菁，在「緊密週到的照顧，無微不至的服務」優良傳統下，我們確信，更加旅行團必將達到「一團好過一團的目的」。

總之參加本報與泛美聯辦的美加旅行團，將是閣下一生的珍貴經驗，而費用僅爲一萬二千六百元，更是不容錯過的機會。

登記電話：五——二五一九七四，地址：香港中區德輔道華僑日報中區辦事處。



REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1974
CITY HALL

傳泰國總理桑雅不願使用特權

沒收三名權貴財產 政府又面臨新危機

寧可辭職不願違反所學所教學理

（法新社泰國曼谷廿五日電）泰國總理桑雅不願使用特別權力的第十七條法例，沒收去年十月被學生推翻的三種貴的財產一事，使曼谷政府面臨另一個危機。本身原爲法律家和法官的桑雅總理，情願辭職，也不願用這條法例來沒收這三人的財產。這是據接近內閣的人士所透露的消息。

事實上，立法大會早已於上星期四通過一項要求總理動用這條法例沒收乃他儂，巴博和那隆的財產的提案。

（泛亞社曼谷廿五日電）此間英文「曼谷郵報」今日稱：泰總理桑雅堅持以不違反憲法，而只能在放棄利伐者回憲原則的情況下，加以啓用。由於上述提案尚未在政報發表出來，所以總理還有卅天的時間考慮這件事。桑雅曾爲該法例違反憲法，違用特別權力沒有前軍政府三權貴他儂、巴博及納龍與此三人要按照國民議會之決議，運用特別權力沒收此三人的財產；但桑政府發言人今日對此已加否認。該報謂：據報桑雅堅爲國民議會上述決議，違反他擔任最高法院首席大法官期間所學、所教及所堅持之所有法律及法理原則。按照國民議會之決議，桑雅須於憲報公佈此項決議後三十天內沒收上述六人之財產。據調查此六人之財產的特別委員會估計，彼等之財產約爲五億銖。國民議會認爲此等財產係以貪污及非法手段取得者，故應由政府沒收。

寮國分別與南北韓建交

菲律賓印度外長 下月初訪問南韓

另六個國家外長亦被邀訪漢城

（泛亞社漢城廿五日電）南漢外長金東祚昨晚宣佈：菲外長羅慕洛及印度外長辛格，將於下月初應邀正式訪韓，另邀請伊朗，尼泊爾，摩洛哥，哥斯達黎加及賈金海岸等六國外長訪韓，會商加強韓國與各國友好聯繫及其他事項。

（泛亞社漢城廿五日電）外交部今日宣佈：南韓與寮國已決定建立外交關係，由雙方互派大使駐於對方首都。又據平壤電台廣播：北韓亦於昨日在永珍與寮國簽訂公報宣佈雙方建立外交關係。

太陽報新聞官司 美亞花露獲賠款

（法新社倫敦二十四日電）女演員美亞花露，今日接到世界新聞報業有限公司的一道歉和一筆沒透露數字的賠款。

蓋因彭聞報業公司旗下的一份日報「太陽報」，在三月曾刊登一篇標題爲「你怎樣去吻一個你不能夠忍受的男人？」文章而觸怒了美亞花露，向該報提出控訴。該篇文章所指的男士乃是美亞花露在「泡泡大亨」一片和她攜手演出的男演員羅拔烈福。

美亞花露的律師告訴法庭稱，美亞花露自稱她在「泡泡大亨」一片的整個製作過程中，她無論在私誼和職業的關係上，都和羅拔烈福相處融洽，合作無間。「太陽報」謂它是根據它認爲可靠的消息而刊登該篇文章的。美亞花露本人沒有親自出庭作證。

日百貨業 組團訪台

（泛亞社台北廿五日電）台灣對外貿易協會爲協助廠商推銷國產品，今天起至卅日，在台北舉辦食品，紡織，及一般用品展示商談會，供專程來此採購的七十多位日本貿易商洽談交易。應外貿協會邀請來台採購的日本百貨業，超級市場業之採購團一行七十多人，將前往圓山飯店參加由外貿協會舉辦的展示商談會，跟本地廠商當場進行交易。此次參展的廠家計有食品業卅三家，紡織業一五十九家，雜貨業一八三家。

受大選影響

馬婦女節 另定佳期

（泛亞社吉隆坡廿五日電）由於大選降臨，馬來西亞婦女節的日期已展至十月杪，確期則待另訂。婦女機構全國理事會主席花蒂瑪宣佈：婦女機構將頒發金章予五名於今年對社會有很大貢獻的婦女。她說該獎取名爲「教花蒂瑪」之金章，將配合於八月廿五日降臨的婦女節頒發。

舞台劇捕鼠機 英連演廿二年

（法新社倫敦二十四日電）著名犯罪小說女作家雅嘉莎．克麗絲蒂，她所撰寫的一齣劇「捕鼠機」，明天在此間聖馬田劇院的上演，將是它第九千次的演出，其廿二年來不停上演的紀錄已打破了全英國劇院戲劇上演的紀錄。

在撰寫該劇後，克麗絲蒂夫人認爲它可能頂多上演一年的時間，並且將該個劇本的版稅送給她的孫兒麥夫，作爲他十二歲生日的禮物。

但至現在爲止，該個劇本的版稅所值已超出了二百五十萬英鎊（六百萬美元）而至到好萊塢的電影大亨以高價來得該個劇本版權時，預計麥夫將會獲得更鉅額的版稅，但根據一項協定，該個戲劇是要在它最後的一次舞台演出的六個月後才可以拍成電影。

聯軍向北韓抗議

砲擊越境民航客機事件

（合衆國際社漢城廿五日電）聯合國指揮部的一位發言人週四宣稱，聯合國指揮部已就最近發生的一宗砲擊民航機事件，而向北韓提出抗議。事關北韓砲手最近轟擊一架由南韓起飛的民航機。

他說，聯合國要求北韓採取積極的行動，阻止其砲兵部隊轟擊因偶一不慎而飛臨南北韓邊境上空的商用飛機。

去週四，大韓民國航空公司的一架波音七〇七班機，載着來自東南亞各國的一百五十四名學生，另有十四名機上工作人員，在漢城西北部四十五哩的漢河灣上空遭遇北韓砲手轟擊。查漢河是分隔南北韓的西部邊境。

泰運港行李內搜獲

卅四公斤嗎啡 時值千萬港元

（法新社曼谷廿四日電）海關官員星期三在此間的「廊曼機場」上，檢獲兩個行李箱，內有三十四公斤嗎啡，估價値二百萬美元。該批貨在剛要搬上一架飛往香港的「中華航空公司」班機之前被發現。沒有人被拘捕。機場當局在打開行李箱之前，曾多次請求旅客認領。被獲的嗎啡，與前時的「金三角」毒梟羅興漢所採用的「九九九」牌子一樣，羅氏現時在仰光服刑，被判終身監禁。

馬尼拉警察掃毒

拘捕百餘名毒犯 一百二十名判罪

（法新社馬尼拉廿五日電）馬尼拉警方於今日發表的年報中報導稱：非法運毒進馬尼拉已急劇下降，再也不會造成對城市居民的一種威脅。警方報導拘捕了一百廿五名毒販，其中有一百廿名已判罪，在七三至七四年度毒品運進馬尼拉的程度大爲降低。

馬尼拉警察反毒組負責人里雅奴稱：「我們已掃蕩了幾乎所有在這個城市中的毒窟。」警方指出他們在過去十二個月內拘捕一百廿五名毒販的成績，比過去五年同期之紙帕拘捕六十名毒販效率增加了百分之五十二。

星馬泰印香港 學生游泳比賽

下月在新加坡舉行

（泛亞社新加坡廿五日電）新加坡主辦的一九七四年度亞洲學生游泳錦標賽，下月廿二日及廿三日在此地舉行，受邀參加的亞洲國家和地區如泰國，印尼，馬來西亞和香港，經已覆函肯定派隊來星參加。根據章程規定每個參加項目每隊至多可派兩個選手與賽，隊項目則每隊只可以一隊參加。亞洲學生游泳賽分男女甲乙四組，廿歲以下和十五歲以上之間的選手，列爲甲組，十五歲及以下選手，列爲乙組，該賽每一組設有九個項目。

索爾斯伯利 炸彈爆炸 六人受傷

（法新社索爾斯伯利廿五日電）一枚手榴彈昨晚在索爾斯伯利爆炸，引致有六人受傷，傷者包括一個非洲籍保安。

發生。官方並沒有任何說明，不過一位警方發言人稱：在今日稍後將能決定是否會提供此事件的詳細資料。這個爆炸可能是一次孤立的事件，並不能說它與游擊恐怖份子運動有關。在這些昨晚受傷者中有樂隊的一個班，卅七歲的比得．基加，及一位約翰尼斯堡的音樂家，這是他第二次來索爾斯伯利。

英反墮胎女議員

接獲一具死嬰 表示無聲抗議

（路透社英國倫敦廿四日電）英國國會保守黨女議員兼反墮胎委員會委員姬芝，今日接獲一裝在棺內的死嬰。這位反對成立一些法例程序，從而致給特照與有關機構，以遣發懷胚婦女至墮胎醫院的議員：

「這個被謀殺害一個只有六個月大的墮胎死嬰，當我看到它時，感到極端反胃」她說：「但是，現時我已明白，此舉在于打擊我對此事提法案的反對，但是這種極端令人感到不幸的事件，使我意想不到它竟然在下議院出現。」據警方透露：一他們已在調查這件事件。

朝日新聞有此報導

蘇不靠日合建 亞伯利亞鐵路

將從速自行建設

（法新社日本東京廿五日電）據朝日新聞報導的莫斯科通訊員報導稱：「蘇聯決定完全靠自己能力，建築第二條橫貫西伯利亞鐵路。蘇聯的企劃局原擬預約日本參加該鐵路的建造，作爲日本參加西伯利亞石油田開發程序之一部份。現在，蘇聯的計劃局局長史寶里覺得進行這一項偉大建設工程，而需要日本參加，則必須費時日。於他認爲不能久待了。他是要行改變政策，打算在蘇聯第十個「五年計劃」裡，把貫西伯利亞第二條鐵路的設計實施放在上述之第二「進計劃上」。蘇聯之第十個五年設計劃，已定在一九七六年開始。這一項鐵路路綫，已經初步依照需建造的西伯利一路守。

騙南韓少女赴日

初時說表演舞蹈 到埗要做按摩女

六名少女走脫一名失蹤

（美聯社橫濱廿五日電）警方報導稱：六名少女從一名帶她們來日本的南韓男子看管下逃脫後，其中五名正在警方保護下，另一名則告失蹤。她們獲應允來日作爲表演舞蹈，但最後卻要她們做一「按摩女郎」。警方稱他們拘捕了一名南韓人，已被證實爲卅四歲的尹正雲（譯音）被控觸犯僱傭工條例，最高可判十年監禁。警方補充稱：目前正調查在這事件背後是否就如尹所報導的有一個「波士」呢？這六位廿餘歲的女子於七月十四抵達日本，她們原本是受僱擔任跳土風舞，但卻被帶至在橫濱市區的一家按摩室工作。

本年上半年罪案續增加
共有九千罪犯
破案率稍降・仍以青年犯罪案為多

（特訊）本年上半年有九千名罪犯難逃法網，較去年下半年所捕獲之罪犯多一千名，顯示出罪案正在增加中。

破案率雖然從百分之四十八點二稍降至百分之四十二點八，但卻有更多人士被拘捕，這亦顯示出各類罪案均有增加。

刑事偵緝組副主任麥禮樂謂：「有趣的是本年上半年被捕之刧匪中，約有百分之四點五是由市民拘獲的。」

麥氏繼謂：「青少年仍繼續是罪案主要的角色，而被捕人士中，有百分之三十七點四年齡是在二十一歲以下的。」

麥氏又解釋謂：「刑事偵緝組最近有一次革新，主要針對情報蒐集方面，目的在防止罪案的發生，而非「在匪徒犯案後，方予以搜捕」。」

麥氏謂：「該組既希望又預料能因此而獲得成果。」

大部份之罪案均在九龍區發生，佔百分之六十一點五，在港島區之罪案則佔百分之二十七點四，新界區之罪案佔百分之十點七，以上罪案之分佈情況與去年之下半年極相似。

在秋季中，罪案普遍均有增加，但麥氏解釋謂：主要之罪案已漸趨平穩。

麥氏又謂：「必須指出的是，在舉報之罪案中，祗有百分之十四點二九（即七宗有一宗）是發生於各新邨內。」

本年上半年市民舉報之罪案，共有二萬六千一百一十五宗，而去年下半年則有二萬二千五百六十六宗。

本年第二季內舉報之罪案，由一萬二千五百九十二宗，增至一萬三千五百二十三宗。

本年第二季之罪案與首季比較，其結果為：

非禮案：由一百一十二宗增至一百六十三宗。
謀殺及誤殺案：由二十宗增至二十六宗。
嚴重毆打案：由六百六十六宗增至九百四十九宗。
勒索案：由一百四十七宗增至二百一十七宗。
行刧案：由三千零五十二宗增至三千二百二十一宗。
爆竊案：由五百八十三宗減至四百六十二宗。
身為非法會社會員案：由六百零七宗減至五百四十七宗。
行騙案：由一百二十六宗減至三十二宗。
串謀案：由四十五宗增至七十八宗。
擄人勒索案：由四宗減至一宗。
製造毒品案：由四宗減至二宗。
販賣毒品案：由三百六十三宗增至三百九十三宗。

本年上半年與去年下半年相比較，其結果則為：

非禮案：由二百三十七宗增至二百七十五宗。
謀殺及誤殺案：由六十三宗減至四十六宗。
嚴重毆打案：由一千三百三十五宗增至一千六百一十五宗。
勒索案：由三百三十七宗增至四百六十四宗。
行刧案：由四千九百八十四宗增至六千二百七十三宗。
爆竊案：由一千零一十四宗增至一千零四十五宗。
身為非法會社之會員案：由七百七十六宗增至一千一百五十四宗。
行騙案：由九十宗增至一百五十六宗。
串謀案：由十一宗增至一百二十三宗。
擄人勒索案：由一宗增至五宗。
製造毒品案：同為六宗。
販賣毒品案：由七百五十三宗增至七百五十六宗。

麥氏謂：暴力罪行仍繼續是最嚴重的問題。

他並指出，大多數之暴力罪行仍然是由於打刧或匪黨械鬥所致，其中亦有很多是由於家庭問題及糾紛而引起的。（合）

刑事偵緝組副主任麥禮樂昨午講述本年度上半年之罪案統計數字。

刧銀行殺警長疑犯江志德
再控另一刧銀行案七罪
裁定全部罪不成再獲釋

（新亞社）前曾被控打刧渣打銀行及槍殺警長張天林而被判無罪之疑犯江志德，因涉嫌與另外其他銀行刧案有關，日前解高院刑庭審訊，控以七項罪名，被告不認罪，由黃奇鏗大律師代辯，控案由審判專員嘉西臣法官主審，陪審團五男二女組成。該案于昨日審結，陪審團經退庭兩小時後，一致裁定被告所被控之罪名全部不成立，被告當庭獲釋。

該宗轟動一時之刧殺案，共有九人被解高院刑庭審訊，其中七人謀殺罪成立，被判死刑，另一人因協助行刧及藏械罪成立，而被判入獄六年。至於本案中被告男子江志德，廿六歲，被控七項罪名：（一）於去年四月二十六日，在九龍美孚新邨渣打銀行，刧去現款四萬九千二百七十五元及一枝長槍；（二）去年六月七日，刧去渣打銀行西營盤分行二萬三千七百元，及一枝槍；（三）禁錮該分行女職員蘇麗儀；（四）指被告同日禁錮少女陳某，（附近士多店東主女兒）；（五）去年七月十日，刧去渣打銀行彩虹邨分行七萬零五百九十八元及兩枝長槍；（六）同時同地，蓄意傷害上述銀行一經理劉某；（七）同時同地、強迫禁錮上述銀行一名職員劉某。

控方昨透露案情謂：本年四月廿六日上午十一時許，渣打銀行美孚新邨分行，被數名男子行刧，刧去現款四萬九千餘元，及烏槍，行刧過程，全部為銀行附設攝影機攝得。

六月七日午間，渣打銀行西營盤分行為幾名蒙面男子，刧去兩萬多元，及烏槍散水時，乘偷來之的士逃走，因的士是偷來，乃引起幾名探員注意，刧匪遂刧持銀行女職員蘇麗儀作人質逃去，一名姓陳少女，其父在附近經營士多，伊當日見銀行內有異樣，以為是拍電影，前往觀看時，適遇匪徒逃出，結果伊被匪徒挾持作人質，乘一輛汽車逃去。七月十日，渣打銀行彩虹邨分行，被匪徒刧去七萬多元，經理劉某，被匪刺傷。

積犯再行竊
判囚十五月

（新亞社）一名犯案纍纍之積犯，又再為非作歹，串同一在逃男子，往新界元朗一學校，破門入內行竊，偷去一批價值數千元之鐵器及電器用具，為警方揭發檢控，昨解北九龍裁判署提訊，被告認罪，法官判其入獄十五個月。

被告劉文，四十六歲，無職業。被控於本月十日，在新界地區，入屋行竊，偷去一批鐵器及電器用具，價值八千九百元，被告曾有三十一次犯罪案底。

案情透露：一名男子劉興，因非法藏有一批不明來歷之物，為警方拘捕帶署調查後，據供出此等物件，乃代本案被告收藏者，警方據情乃於本月二十四日上午八時左右，在青山道附近將被告拘捕，帶署調查，被告承認於上述日期與一在逃男子名亞洪，攜帶一鐵桿，往上址破門入屋，偷去上述物件，搬出九龍售與一間電器公司，警探聆畢，隨將被告落案檢控。

涉嫌盜巨款青年
由美國被引渡返港
昨提訊還押監房

（新亞訊）前後剛由美國三藩市被引渡返港之男子涉嫌與一宗卅萬元偷竊案有關昨日解上中央裁判處提訊，高富法官將案押候至七月卅日暫不聆訊被告答辯，并諭將其還押監房以便控方辦理轉解地方法院之文件。

被告潘景崧，廿七歲，係本港一間銀行之前任職員。被控兩次偷竊罪，指其於去年八月十五日偷去一張匯豐銀行支票，面額為十萬元，及一張法國巴黎銀行支票，面額為廿萬元。

糾黨偷車四出行刧
兩警員分判囚
次三兩被告四廿三月並罰五百

（新亞社）一名警員與一停職警員串同一紡織工人偷車，至攜帶攻擊性武器，擬往某處，做世界假爲警方揭發檢控，昨解北九龍裁判署提訊，三名被告均否認控罪，並聘律師代表辯護，法官聆訊後，專證供後，裁定三名被告均罪名成立，首被告及第三被告第五第六等六項控罪，共判入獄廿四個月。次被告及第三被告則第三、四、五、六、八等項控罪，共獄判二十三個月，另罰款五百元，或入獄一個月作抵，同時撤銷其駕駛私家車牌照一年。

法官於判案時稱，此類使用暴力行刧之案件，非常嚴重，本席原不欲判令青年人入獄，但又不能不顧及社會大衆之利益保障，故判各被告監禁至恰三名被告原被控多項罪名，現祗判其中數項罪名成立，其他控罪，則不判處罰，並非彼等之其他控罪不成立，祗因有等性質相同，故同期執行，不再加處罰而作為判案時參考。

本案三名被告：（一）劉大時，廿二歲停職警員；（二）黃新法，二十三歲，現役警員；（三）指為被告於六月十七日，在九龍地區公衆地方，非法藏有攻擊性武器，一把利刀；（二）指次被告同時同地，在公衆地方非法藏有攻擊性武器，一把利刀，（三）指三名被告於六月十六日，到十七日，在九龍地區未得車主同意偷去一架汽車AR七一五一號作為私人用途；（四）指首被告及第三被告於三月十四日至十五日期間，在九龍地區，未得車主許可偷去一架汽車AT五三一大號作為私人用途。（五）指出被告及第三被告於六月十五日，在九龍地區行刧二名不知名人士，現款六十元，一個手表，一隻玉介指，及一對墨水筆；（六）指三被告於六月七日，在九龍地區，行刧兩名不知名人士現款七十元，一個手表；（七）指首及次被告於六月十七日，在九龍地區乘搭一輛偷來之車號AR七一五一，（八）指第三被告一，控同時同地，無第三者保險，駕駛私家車AR七一五一號。

探員黎某週前出庭作供稱，六月十六日晚上，彼駕車與一隊探員當值至翠由道，見一輛私家車AR七一五一號，沿欽沙灣道附近慢車行駛，車上有三人，屢向車外張望，形跡可疑，乃駕車跟蹤，至青竹街附近，將彼等截停，並出示警方身份，在彼等其中兩人身上，搜出兩柄利刀，並帶署調查，並由第三被告帶其返該被告之家，起回上述贓物，乃落案檢控。

緩刑期中又犯竊案
兩罪俱發苦力入獄

（新亞社）一名男子在緩刑期間，再次犯案，昨解西區裁判署提訊，被告認罪，法官聆案畢，判被告現犯之罪入獄三個月，又破壞緩刑令罪，入獄五個月，分期執行，即共入獄八個月。

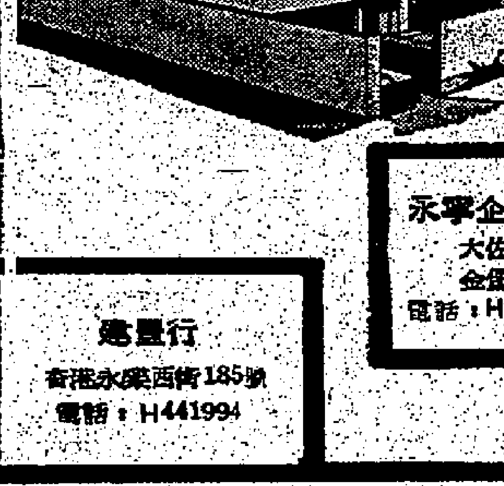
被告男子施文章，二十八歲，被控七月十七日，在香港仔聯益大廈某處，偷去一箱游泳浮椅，值四百八十元。

案情透露：被告當日作苦力散工，在上址搬貨，該批貨乃游泳浮椅，係運往外國者，此等浮椅專供游泳池用，被告乘機偷去一箱，共十二件，後被貨主發覺失竊，乃報警查究，事前被告曾在西區一攤檔將浮椅出售，每件二十五元，已賣去五件，警探根據情報，拘獲被告，起回七件。

百樂戲院前
兩人被圍毆

（特訊）昨日凌晨二時卅分，兩名男子消夜行經銅鑼灣百樂戲院，突遭十多名飛仔分持鐵尺、木棍圍毆，結果，兩人被打至遍體鱗傷，兇徒始散去，警方由報館至現場調查及由救護車送兩傷者往東華醫院救治。初步調查，可能是懷疑尋仇所致。兩傷者：（一）周球，廿八歲，住百福道十×號四樓；（二）麥民江，廿四歲，住七姊妹道卅八號四樓。（合）

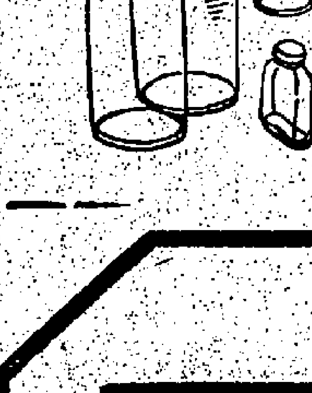
渣甸山睦誠道 獨立複層花園別墅



第二期
已有入伙紙
高尚別墅・分座出售・
即買即住
大部經已售出
祗餘兩座
歡迎參觀
售價照舊
永寧企業有限公司 大佐治街1號 金龍大廈九樓 電話：H772600 772607
鴻豐行 香港永樂西街185號 電話：H441994
義德企業有限公司 皇后大道中38-48號 萬年大廈908-909室 電話：H223745 223737

壽山村道5號
複式高級洋樓
私家花園租售
可長期付款
恒隆 ☎5-458131 正爲您建造美好舒適的房屋
公辦常照期假日週盤地

鼻病患者應知
普通急性鼻炎，如不及時徹底治療，日久變為慢性鼻炎、鼻竇炎、或成為鼻膜肥厚，不獨鼻塞、頭痛、頭暈、流鼻涕、鼻塞，甚至影響眼及腦，鼻菌流入咽喉，引致喉炎，腦菌流入氣管，引致氣管炎、哮喘，患無窮，此病在英美各國，仍極為根治之對策，目前市上似因之藥物，無論內服或外用，祗可治標一時，更能損害神經，有時健康，使病者精神日漸衰弱，但此種治標之藥物，多服病勢更日漸嚴重，後果堪虞，陳醫師廿餘年來臨床經驗，身體抵抗力日漸減退，效藥，九藥散內服外吸，綜合治療，功效卓著，不能面診者，可將年齡病狀詳細報告，即可寄藥治療，功效與面診無異。陳醫師對鼻病專科外，兼治內科、婦科
陳鐘示中醫
香港德輔道中五四四號二樓 電話：四五九二一○ 時間：上午十時至下午六時 星期日上午十時至一時



禮和玻璃廠
為本港本行業歷史性首次獨家採用電子程序控制之自動機械，用以精製各款大小玻璃樽。
品質最好：樽身厚薄均勻——特別耐用，絕無漏水等現象。
價錢相宜：自動化引致成本降低，改善品質。此種得益應歸我們的顧客——食品業，製藥業，化粧品業等所有。
定貨數量，多寡均歡迎。
歡迎接洽，電話：③921087 ③924961 ③924474
廠址：大角咀埆樹街

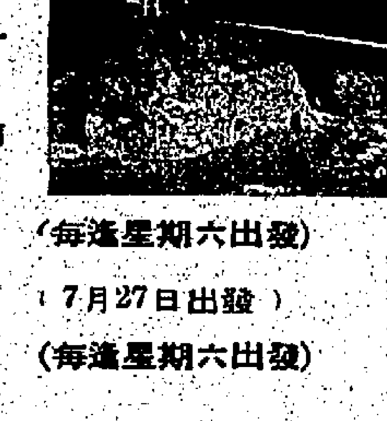
年達園
渣甸山睦誠道布思道十一號
高尚住宅 分層出售
超級設備 卅萬餘起
洽購處 永泰建業有限公司 香港大道中萬邦行一二○七室 電話：五一二二五三三八

和豐工業大廈招租
葵涌打磚砰街 58-76號
六、七樓每層約58,000呎
適合各行工業
約八月底交樓
接洽處：福聯有限公司
中建大廈九二四室
電話：五一一三三五二三五 五一一三七三五○

均益大廈
石塘咀屈地街電車總站
地下旺舖 二樓寫字樓 招租
餘額少 條件優 遠景好 租期長 二元起 請參觀
大昌物業管理有限公司
中建大廈1223室 電話5-223112

華僑日報讀者
台灣觀光
暑期特選豪華遊覽團
高級享受●節目豐富●一流服務●信譽昭著

十天環島（台北線）
HK$1900.00
行程包括：台北—陽明山—故宮—野柳—烏來—花蓮—橫貫公路—梨山—台中—日月潭—嘉義—阿里山—高雄—鵝鑾鼻—墾丁—台南—北投
出發日期：7月24(滿) 8月3日(滿) 9月14日 10月8日
八天環島（高雄線）
HK$1650.00



行程包括：高雄—台南—嘉義—阿里山—日月潭—台中—梨山—橫貫公路—花蓮—野柳—陽明山—故宮—北投—烏來
出發日期：7月23日(滿) 8月9日(滿) 8月16日 10月8日
■四天台北遊覽 $ 865（每逢星期六出發）
■九天台灣環島 $1,750（7月27日出發）
■九天台灣環島 $1,750（每逢星期六出發）
詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 TEL.5-455639 5-451404

喜來登旅行團
信譽昭著 專人領隊 節目豐富
依期出發 各團兌現 有口皆碑
先遊埠後付款 兼營小額貸款

日本（本州）	台灣（環島）	馬星（雲頂）	菲島（碧瑤）	曼谷（芭提雅）
九天 $2,850 六天 $2,250	九天逍遙遊 $1,680	六天愉快遊 $1,980	六天 $1,680 五天 $1,550	五天 $1,280 四天 $1,100
遍遊東京，大阪，京都，奈良，鳥羽，日光，富士山，箱根，熱海，鬼怒川，川治，五晚夜總會，三大歌舞團，住浦島大酒店，單人房不另收費每位送大熊貓一隻	漫遊：阿里山，梨山，花蓮、日月潭、高雄，烏來、陽明山、台中	雲頂高原，極樂寺，黑風洞 吉隆坡，升旗山 飛禽公園	名勝有百勝灘，碧瑤，聖地牙哥堡，捷馬場，總統夏宮，蘇奴夜總會	水上市場，玫瑰花園，金佛寺，玉佛寺，皇宮，芭提雅，鱷魚潭
8月18 25 9月15 22	8月10、24、9月7、14、23、	8月10、23、9月1、15、27	8月3、10、17、9月1、15、29、	8月3、10、17、24、31、9月7、14、
蔡蓬凡策劃	余炳鏞策劃	陳景芳策劃	陳志豪策劃	陳景芳策劃

索章報名請到喜來登旅遊企業有限公司，中環德輔道中130-132 大生銀行大廈705室 電話5-458383 5-458229

滿輝大廈
香港司徒拔道華翠台
有入伙紙・即買即住
尚餘數房・歡迎參觀
建發有限公司
電話 5-237912 5-252675

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折
・售書處・
（一）總社香港荷李活道一○六至一一六號
（二）中區分處砵甸乍街港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭環側集益號

大元置業有限公司啓事

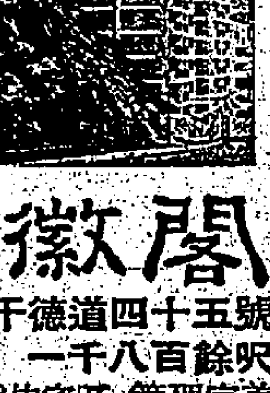
本公司董事會茲宣佈截至一九七四年三月卅一日止年度本公司之綜合除稅純利為肆百肆拾陸萬壹千零玖拾伍元，除各附屬公司合併前之溢利後，實得可資分派餘數肆百叁拾捌萬捌千柒百元。計每股得溢利為十六仙二五、比較本公司在一九七三年一月二十四日招股章程內預計每股所得十一仙六五之數、超出一百份之三十九。

董事會將於一九七四年八月三十日股東年會建議開派截至一九七四年三月卅一日止年度末期股息每股十一仙，連同已派中期股息每股伍仙半計算本公司該年度共派股息每股十一仙，約一百份之二十二。此數超過上述招股章程內預測之股息，本公司將於一九七四年八月十七日起至八月三十日止（兩天均計算在內）暫停登記股票過戶。

承董事局命 董事兼秘書 王明遠 啓

一九七四年七月二十五日

功樂大廈
官塘半山區功樂道
七百八十呎至八百呎
倚山面海 高貴幽雅
維多利亞海景一覽無遺
已有入伙紙 租售均可
特價優待一個月
歡迎下列或其他付款辦法
(一)免首期 十年付款
(二)首期二萬元
(三)一次付款 特別優待



金徽閣
香港干德道四十五號
一千八百餘呎
高尚住宅區 管理完善
眺望海景
寬敞客廳飯廳
豪華套房設備
車位充足
租
華光地產發展有限公司

中華民國六十三年公歷一九七四年七月廿六日 星期五 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆甲寅年六月初八日 第二張第一頁 本港新聞

REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1974
CITY HALL

本港新聞

賊刦尖沙咀表行掠走名表 總值六十八萬

晨九時四賊闖入刀脅店伴盡掠名表遁

觀塘裕民坊賊刦兩診所坊衆協擒四人

（特訊）事主與警方通力合作，昨午在官塘，拘獲四名連續行刦兩間診所的雌雄刦匪。另四飛賊闖行刦尖沙咀一間錶行，掠走一批約值六十八萬三千元手錶。

昨日下午三時許，有三名身懷利刀之刦匪進入觀塘裕民坊十六號二樓一間牙醫診所內行刦，刦去牙醫及兩名病人之現款五百元及一些珠寶。

該批刦匪，較早時，曾行刦同樓另一間牙醫，掠得少量財物後，復轉往另一間牙醫診所行刦，匪徒得手後，割斷電話線，下樓乘的士逃遁。

先行遇刦之牙醫，見歹徒逃去後，立即致電報警，其後遇刦的牙醫，亦下樓追趕刦匪。

事發後，一名巡邏該區衝警，聞訊到場，立即截停另一架的士，向歹徒所坐的AZ三四七×號的士，銜尾窮追。

兩車沿觀塘向牛頭角方面追趕，其後警員乘坐之的士，超越匪車，在鴻利道及觀塘道交界，近牛頭角官立學校附近，截獲三男一女疑匪所乘的士。

另一隊警隊，亦聞訊到場加以協助，在警力及事主通力合力下，將的士上三男一女，全部拘獲，當場起出失物及利刀。

四名涉嫌男女，均被帶返警署調查，直至深夜，仍在盤問中。

另有四名飛型青年，手持利刀，昨晨趁尖沙咀一間表行開舖時，掠走一批約值六十八萬三千元手表，得手後逃去。

昨晨九時許，尖沙咀金巴利道十六號，香港時針店，正由一名姓張女少東以及三名伙記，開舖營業，將名表陳列飾櫃之際，突有四名年約二十至二十五歲青年刦匪，闖入店內。

四飛入屋後，其中兩人拔出十八吋長利刀，指嚇各店員，另兩飛則手執旅行袋，迅即將陳列於飾櫃的名錶，放入袋中，得手後坐私家車逃去。

警方聞報到現場調查，發覺店內飾櫃並無損毁，店內亦無人受傷，被掠去的錶，共二百六十六隻不同手錶，全部約值六十八萬三千元。

經初步調查，獲悉匪徒乘坐一架私家車逃去，該車車牌不詳，車身淺藍色，為一輛羅利士一一〇〇或一三〇〇型房車。

有關該案案情，仍在追查中。（合）

廣採民意共謀安定

九龍華商理事長許賢瑛

再次請政府正視苦口良藥意見

（港訊）九龍華商會理事長許賢瑛昨稱該會理監事會指出政府應正視「食米專利」所造成的不良後果之後，再次呼籲政府在施政方面應致慮全面的安定利益。許氏認為該會會長黃篤修前所指出的治安，地價，租金，以及食米購銷從競爭性原則，去制定管制制度等等，是一種苦口良藥意見。許氏警告說：勿以問題不大，而忽略了「帶動」性作用，他指出當前急務是必須防止由繁榮趨於衰落的商業循環可怕現象的出現。他希望政府廣採民意，且誠地檢討長期遺留下來的弊政。最後，許氏寄望負有言責的議員們，發揚宋代范仲淹敢言的「三光」精神，以共謀本港安定。

公民會副主席王幸利期望

三院積極擴建院址病床

續增中學助解決學位荒

（港訊）本港公民協會副主席王幸利頃發表意見稱：彼任東華三院總理時，對診院情形甚為明瞭，醫護服務精神與各部門工作效率均感滿意，急症收容迅速，與公私醫院比較，亳無遜色，對貧病者確有幫助，近年輿論，甚少批評，三院進步，最近醫務綠皮書，亦加讚許。惟本港人口遞增，仍有將院址擴建增設病床需要。同時應當重籌設中學，政府應每年撥地兩幅，以五年為期，使東華三院學務部實施五年建校十間計劃，協助政府解決中學學位荒，未嘗非計，本屆高主席年青有為，諒有一番建樹。三院醫務興學，對社會有莫大福利，值得市民支持，如能每月公佈首長芳名，尤可鼓勵。

東華三院每年應有一天開放日，招待街坊首長與市民參觀，展示服務情形，取得各界信任，海外善長，捐款五萬元者，即給予本屆「名譽總理」，不無補助。甚望當屆總理加以研討。

LB 3480C. HKG

代友出氣出命案

少年被控謀殺在高院審

（新亞社）一名少年，自認代友出氣，因而參加一次尋仇事件，但在該事件中，一男子遭人刺斃，事後警方將其捕獲，昨日在高院刑庭審訊，案由副按察司吳理壯法官主審。

被告姓名李，十六歲，被控於一九七三年九月九日，在佐敦道一新茶樓門外，謀殺十八歲男子葉健榮，被告否認控罪。

案情透露：當日死者與一男一女，在茶樓品茗，飲茶後，步出茶樓時，就在門外遭一羣青年伏擊，死者被利器刺死，而致死的一刀，是利刃貫穿肺部，三月廿五日，警方憑綫報在尖沙咀一家戲院內，將一名帶位員拘捕，即為本案被告，被告在警署內所作之口供，道出有一位朋友名「阿輝」其女友亞梅，被死者汚辱，乃向死者尋仇，被告承認自己只是參加尋仇一分子而已。

該案聆訊未畢，押候今日續訊。

車上獲一批疑贜 沙田警拘一男子

（特訊）昨日淩晨五時，一名二十八歲之職業男子在沙田大埔道近徑口道處被捕，他涉嫌與一宗爆竊案有關。

他正在路上一輛私家車時被衝鋒車之警務人員逮捕，在搜查該車時，發現在行李箱內有共值二千九百元之唱機及擴音機，他承認該些物品是他在爬牆闖入徑口道一八七號地下時所竊去者。

其後在其家中搜查時，警方並發現三具汽車盒式錄音機，他承認該些物品是他在本月初從沙田及深水埗地區之三輛私家車上偷得者，然而有關失主並沒有向警方報案。

他現已落案，控以「爆竊」罪，並將於七月廿七日（星期六）在粉嶺法庭提堂。（合）

黃江夏堂宗親總會 歡讌僑領黃汝湘

及全美華埠小姐鄺素蘭

（特訊）旅美黃氏宗親總會主席及三藩市中華總商會會長黃汝湘，本月八日由美抵港，轉往星馬泰各地考察，昨日回港，聯同全美華埠女皇鄺素蘭小姐等，於本月十八日親臨黃江夏堂宗親總會訪問，該會作出盛大歡迎，首由定遠主席致歡迎詞及闡述會務年來進展經過，對文彥嘉賓蒞訪，深表謝忱，繼由黃汝湘致詞，叙述旅美宗親概況及三藩市中華總商會發展情形，再由鄺素蘭致詞，語多謙遜，歡迎會後隨即舉行歡讌，筵開數桌，氣氛至為融洽，計此次出席嘉賓有僑領黃汝湘，鄺文湖夫婦，鄺熠漸夫婦，鄺素蘭等，主方有黃江夏堂宗親總會首長委員黃定遠夫婦，黃桂，寶琛，福華，子超，遠蔭，國琛，華洪，嗣拔，煥發，丁田，貴旺，貴英，毓芳，耀新，益耀，伯熙，迪凡，增毓，宜良，子沾，偉岳，永明，玉麟，景燊，超擘，漢榮，志滑，華生，良波，貴標，紹明等，主席黃定遠並於昨廿二晚八時半，在麗的電視台訪問鄺素蘭小姐。（合）

東頭村男子被殺案 警方盼目擊者提供消息

（特訊）警方急欲會晤一宗兇殺案之目擊證人。該宗兇殺案生於昨晚九時左右，當時有一名四十二歲之男子在黃大仙東頭村一房間內被數名身份未詳之兇徒刺斃。

任何人士如曾目睹上述事件或能協助警方進行調查者，請致電三一二〇三三〇二與黃大仙警署刑事偵緝組聯絡或向任何警署報告。

案發經過如下：一名四十二歲男子歐炳，於前晚九時左右，途經東頭道時，遭多人追斬，至東頭村第七座二樓家門之前，遭兩兇徒追及狂斬，身中七刀，登時命喪當場。（合）

歷山大廈地盤昨午火警 遮打道一段交通被封閉

（特訊）本月較早前曾發生棚架倒塌的拆卸中歷山大廈，昨日又再出事。數名工作中的工人，昨下午五時十二分左右，突見大廈內冒出濃煙，繼而見大廈近遮打道與雪廠街交界的一面亘大竹棚及草席着火焚燒，於是衆人相繼走避，並撥電報警，召消防人員到場撲救。至五時三十四分，全部火勢被救熄滅，無人受傷，起火原因仍在調查中。

由於有關當局鑑於該大厦竹棚有塌卸的危險，於是將介乎畢打街與雪廠街一段的遮打道封閉，禁止車輛來往通過，當時因適值下班時間，所以交通會一度非常混亂，稍後交通才恢復正常。（合）

中區拆卸中之歷山大廈昨午發生火警之後，棚架及竹席均有倒塌之虞。（本報記者攝）

報茶葉出口 偷運收音機 商行罰二千

（新亞社）商行報運中國茶葉出口，工商署緝私人員卻驗出是收音機，錄音機，唱機，調查之後，將該商行負責人檢控，今午解新蒲崗裁判署聆訊，延律師出庭求情，獲輕判罰款二千元。

被告男子張顯歐，卅四歲，報住香港，被控：（一）五月廿二日，在機場企圖偷運一批無報價紙之貨物出口，包括廿七部收音機，十二部唱機，八部錄音機，二百八十八合錄音帶；（二）該批電器中，有十二部唱機及八部錄音機未符法例規定。

主控稱，犯此例者：甲罪最高罰一萬元及入獄六個月；乙罪最高罰五萬元及入獄一年。

新蒲崗五芳街 億泰手套廠大火 盡付一炬損失重

（特訊）九龍新蒲崗五芳街廿七至廿九號八樓億泰手套廠，前晚發生大火，經六小時消防員撲救，終於昨晨三時零六分，即將火勢撲滅，但該廠內部物品遭火焚毀，部份則受水濆，損失數字在統計中，幸此次火警並無人受傷，起火原因已由消防人員展開調查。

上址為一幢十三層高之工廠大廈，面積約三千方呎。起火地點為該址八樓億泰手套廠。

於前晚九時許，廠內空無一人，但鄰人發現該廠內火光熊熊，立致電報警，消防員即趕至現場開動四條喉，及一架泡沫機撲救，至十時火勢已受控制。但由於火場內濃煙及濟悶關係，消防員搶救工作，曾一度發生困難。此外，消防員曾出動煙帽隊進入該樓內搜索，在昨日淩晨三時零六分將火勢全部撲滅。

第四十二年 廣社行友

第二十六回 滘灣海浴

船上分發八月三日船劵

廣社行友第四十二年第廿六回旅行節目「滘灣海浴」，為本年度第六次海浴航遊節目，定七月廿七日（星期六）舉行，目的地為東部滘灣滘西洲之滘東灣（如風向不適合將改航別處）。得香港油蔴地小輪公司協助，派大型快船專載，船泊中環統一碼頭西邊之港外綫碼頭。廣社行友由下午一時四十分開始集合落船，準二時正開航，開航前兩分鐘關閘，停止接載，請提早落船。落船時憑劵入閘，一人一劵，孩童照收，臨時概不補發。請留意服務行友口頭宣佈，一致行動，共維「廣社秩序」。航程中，有幸運抽獎及由行友演出之娛樂遊藝節目助慶。

發八三劵 廣社行友今年第七次海航聯誼將繼續於下星期六（八月三日）舉行，乘船劵將於廿七日遊河時在船上經由服務行友發領，希行友及前往服務行友領劵，請委託服務行友代辦。服務行友如當日不暇到船上領劵，可托其他服務行友代領。

道教聯會講座 廿八續講「悟真直指」

（港訊）香港道教聯會道德講座第一五五期定於七月廿八日（星期日）下午三時十五分仍假香港大會堂九樓兩演講室舉行。由該會副會長[illegible]主講「悟真直指」七言律詩十六首，詞雖一貫，而義仍獨立。本期側重於第十首以下，論述精氣神之修養，仍先於五德中確立道心，乃能上探仙理之源，於四象五行三元八卦均有旁通而成體系。場中印發講義，希各界人士屆時參聽。

銅鑼灣華生書店 賊光顧損失數萬

（特訊）港島銅鑼灣紀佐治街八號地下華生書店，昨晨遭匪徒爆竊，失去現金及一批名貴錶及打火機，初步估計，損失約數萬元。

警方經調查後，發覺匪徒是由書店後門，氣窗入店內行事。被匪光顧的華生書店，以售賣名廠金錶及火機與雜貨為主。

店員昨晨九時卅分，上班，發現店內各物凌亂，檢查各物，發現失去一批火機[illegible]，乃向警方報案。

放貴利向舞女嚇勒 警拘獲兩涉嫌男子

（特訊）警方反黑組探員，昨日淩晨，根據消息，在佐敦道一餐廳內，拘捕兩名專放貴利涉嫌向一年輕舞女恐嚇勒索男子，帶署偵訊。

遭貴利王恐嚇勒索之舞女姓周，藝名露露，在油麻地彌敦道金漢大廈舞廳伴舞，據說：兩年前，周女因經濟發生問題，問一名專放貴利男子借得五百元，由於一直經濟並未好轉，因而無法攤還，直至目前，連利息在內，已變成欠下貴利王千多元之巨。

放貴利者最近很逼周女還款，否則將之賣往廟召架步當娼，周女多次哀求展期攤還，但未獲對方答允，日來更變本加厲，聲言如不願當娼，須立即還款，否則將其收容，周女在無計可施之餘，返回向警方投訴。

警方反黑組偵緝督察梁紹拔，高級探目趙仲明，接報安排周女與對方後，於昨日淩晨二時十五分，會同探員劉彪，楊漢忠，李漢良等，先後在佐敦道六號新麗餐廳，喬裝茶客等候，結果兩名男子出現周女之前，同一桌談判，周女遭兩人出言恐嚇，探員一聲暗號，趨前將兩人拘捕帶署偵訊。

被捕之兩名疑犯名曹廣順，綽號亞順，廿一歲，自其助手盧采某，綽號老虎標，廿七歲，兩人直至今晨仍扣押警署作進一步調查。（合）

沙田地盤被偷水 四男子罪成判罰

原納六百 忽增七千

（特訊）沙田一個建築地盤，被人偷接自來水支管，大量竊取水源盜用，使建築公司原定每天水費約六百元的水費，突然增至七千元，十分離譜，公司報警，拘了四人，解控於法庭，各人均罪名成立，每人共罰款六百元，皆為一般偷用人家自來水者，知所警惕。

這宗偷水事件，原發生於本月中旬，沙田白鶴汀一建築地盤，被人利用支管，暗敷駁於主管上，地盤人員初時沒有發覺，但經水務局派來賬單時，赫然發現需繳付水費凡七千元之多，翻查上次賬單，雖不過六百元，就算近日用水較多，也沒有這麼離譜。該建築公司當事人，乃於本月十六日報請水務局複查，當水務局人員調查後，認為事有蹺蹊。乃轉請警方協助。沙田高級探目黎兆疇、吳錦輝，探員吳偉斌、伍炳湘經往調查後，於本月廿日，拘捕四名男子歸訊，其後落案，廿三日解控於粉嶺裁判署。

四被告為：（一）鄧廣儉，四十五歲；（二）李真，五十五歲；（三）周浪生，廿一歲；（四）蘇和利，四十五歲。上述四名被告中，除第三被告為車房東主外，餘為木屋戶居民。

他們均被控兩項罪名：（一）偷竊；（二）未經水務局長批准，擅自敷駁自來水管。四人均告罪名成立，首罪罰款五百元，次罪罰一百元，共罰六百元。（君）

山海之友遊覽船 孖洲兩鴉東海洞

觀光車林澗谷海濱消夏

（港訊）山海之友八年來致力港境旅遊之開拓，並得報界之協助，成績斐然，說者謂其節目不斷刷新，以創造者胸襟，實驗者之精神，遂近成眩，山海同寅，尤副港人心意。本星期日即廿八日分為三線旅行，皆定額截劵。茲簡述：

西海新城 與海上遊覽社合辦晨八時半海運大廈碼頭乘坐瞬貴大型外貨船啟航，直達大小鴉，並專題新紀錄登遊瞰杯港內之孖洲，圓洲及石洲，六洲登臨，寬景攝影皆宜，並在氣勢非凡之大王灣游泳，主食自携，全日船遊多程離每劵十七元。下午六時返至市。

穿洞東海 同上時地乘大遊船出發，此為山海之友八年來航業經營之新態節目，為全港行友所從賞。除分乘輕艇穿洞外，並登破邊洲，攝覽萬宜水塘大壩工程，更選優美沙灘游泳，所乘船高廣暢適，全保限座，每劵十七元。

山水消夏 此為觀光車暢遊新界節目，晨九時廿分齊來商場東公園乘車，全程包括，銀礦水塘西壩，和宜合后山，帽兩引水道，兩大澗區，川龍坑，西貢旐南勿半島，中午在荃灣市冷氣酒家自由午餐。所遊多林蔭美景幽徑之區，步行多少皆可自動調節，長幼皆壯咸宜。全日車費六元。劵站：彌敦道三一五「第一餐室」閣樓，星光行九〇八室及卜公碼頭海上遊覽社，大道西四二七大生書店，灣仔春園街九號地下黎森，大道中廣安銀行側佳麗唱片，余道生行五一一室柯學修。問訊：五一四七一三〇二李君毅。注意海社只發海劵。又：下星期日大假期，海陸主派東海，須提早在柯站及海社購劵。

駕車衝紅燈撞車 女子判罰二百五

（新亞社）一名女子，深夜在電氣道駕私家車衝過紅燈，與另一輛私家車相碰後，被警方以傳票控其危險駕駛，昨在西區裁判署審訊，被告女子否認控罪，法官聆畢證人供詞，裁定被告罪名成立，判案時，對被告謂，由於汝估計錯誤始引致此次碰車事件，乃判被告罰款二百五十元，及停牌三個月。

被告女子黃素貞，二十九歲，被控：本年二月一日在電氣道危險駕駛一輛私家車BC二四三八號。

案情透露：當日深夜十二時十五分，被告駕駛私家車，由電器道向西行，當行近永興街以紅綠燈位時燈號轉紅色，被告仍直衝而過時適有另一輛私家車AM四四一四號，從永興街向南行進而燈光已轉綠，於是被告以車與之相撞，車上一名外籍婦人，頭部受輕傷，艾恰有一名香港仔警署探員朱掁發駕車隨來，目擊該車失事經過，立即停車報警，並對被告謂，他可能充任警方證人。

剃度傳法大會明天圓滿

本屆人數多創空前紀錄

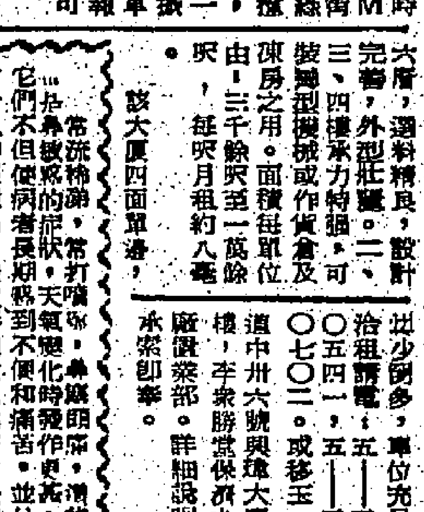
四屆剃度凡五十人食過堂飯者衆

（港訊）香港佛教僧伽聯合會，九龍觀音佛社，合辦第四屆佛教少年夏令營，已由於七月廿日假座荃灣九咪半弘法精舍舉行開幕典禮，請由中道學會主席林大成居士主持儀式，副會長覺光法師主講，僧伽聯合會會長洗塵法師，主辦第四屆剃度傳法大會，（三壇）是日上午十時開始舉行，直至明日廿七（星期六）功德圓滿，（三壇七證）得戒和尚為洗塵老法師，羯摩和尚宴寶老法師，教授和尚融講老法師，七證為茂蕊老法師，金山法師，智如法師，圓智法師，悟性法師，萬心法師，巫元覺光老法師，暢怡法師，常住執事有如正、信智、錫傑、寶寬，法晟，智傑，宏賢，見仁諸法師，茲將本屆（長期出家）者，有吳日曜，陳文玉，陳瑞平，彭燕，陳桂彬，潘文、曾煥集、林丹夫、（短期出家）胡漢文，陳學溥、鄭志成，周兆麟，李滿昌，岑德忠，陳國華，何明基，尹志偉，鄧慶康，王漢浦，李成林，周貽成，龔逸生，李成等十五人。七天傳法大會能參加食過堂飯之善知識，及智慧高深份子，尤其包括有大批來參加長期成就者出家之大善知識，僧伽會這一舉，首則為期望一般智識份子之大善知識，皆得短期剃度出家，俾以體佛慧命，再則為弘揚佛法，發揚知識，不得已之。觀近代人心不古，道德淪亡，如一般青少年明白社會之醜劣狀況，多多加佛教青少年夏令營，功德不可思議也。此次傳法大會參加食過堂飯之善男子善女人甚為踴躍，幾至座無虛席，熱鬧情形已可想見，功德之偉大，咸謂千載難逢，至於香港開埠迄今，僅百多年，可謂得百數以來，得未曾有之見聞者，又最難能可貴者，其如天公造美，彙旬不雨，陽光明媚，使到法會愉快加增，由舞想見人天共樂，佛法廣不可思議者也。

明珠台每週論壇 今晚談股市現況

（港訊）香港證券交易所主席施玉麟七月廿六日（星期五）晚十時十二分，將參加無綫電視明珠台的「每週論壇」節目，和新聞界的朋友暢談香港目前的股票現狀，屆時將談及香港政府減低印花稅、歐洲美元低跌和銀行減息等因素對股市的影響及海底隧道股票上市的有關問題。

保濟工業大廈落成 歡迎廠商分層租用



香港李衆勝堂保濟丸藥廠，在黃竹坑道興建之「保濟工業大廈」，現已落成，分層出租。

該大廈前後均為主幹大路，鄰近跑馬地隧道，交通便利。樓高十

（附圖為保濟工業大廈外貌）

積善鼻敏感丸

——全世界第一的特效中藥製劑——

馬航飛吉隆坡

707客機每日一班

737客機每週三班

離港時間：

下午3.45

707客機逢星期一、四、六、日

下午4.00

mas

馬來西亞航空系統

新界版

巡邏各村落
警方宣佈現已加派穿山甲隊
並密切注意新界三合會活動
警司答允加強坪洲夜間巡邏增進治安

（特訊）鑑於三合會在新界活動猖獗，治安當局已加以注視，並列為防止罪惡之首要行動。警務處在答覆警務處長施禮榮於月前訪問新界鄉議局時，該局顧員黃源章之投訴中指出。

警務處對於黃氏所指大埔壆圍大部份被迫加入三合會事，經調查後證實大埔地區確有三合會及歹徒之活動，惟並無影響及所指之廣泛。

據謂：警方現正密切注意新界之三合會活動，並對三合會之取締列為防止罪惡之首要行動，為徹底消滅三合會歹徒活動，警方希望居民舉報。（木）

（特訊）警察當局為加強警民關係，經在離島各區鄉事會首長聯席會議時，已決定每兩個月之時間，即派員前往各區之鄉事會與各地方首長舉行聯席會議，藉此加強聯繫，促進地方治安，並互相研究有關之問題，諦求安寧之解決辦法。

坪洲鄉事委員會日昨在首次會議中，向訪問警司所提出之問題有（一）關於加強坪洲區夜間治安問題，警方答允每晚十二時後，由坪洲警局繼續派警巡邏。（二）由於坪洲碼頭面積太過狹窄關係，對目前正在發展中之坪洲而論，實感上該碼頭已不符理想，而有等商店更不顧公安，利用碼頭堆積其空瓶及箱籮等物，使原已不足應付目前需要之碼頭，每於小輪抵達時，即呈現交通阻塞，擠擁不堪，隨時足以導致危險之發生。黎都警司對於此點，決由警方辦理，採取行動，儘力雷厲所有足以妨礙碼頭交通之物品。

（三）黎都警司宣佈警方現已加派穿山甲隊流動性駐守及巡邏偏僻村落，該等穿山甲隊配有無線電對話機，如村民遇有特別事故，需要向親友傳遞緊急消息者，可向彼等提出，穿山甲隊將樂於協助村民，設法代為傳遞。

（四）鄉事會主席林樹泰表示，目前本港治安惡劣，罪行日增，而被判極刑之兇犯，往往上訴獲豁免，幾乎成為慣例，政府對此等死刑之輕易豁免，不特使法律喪失效用，尤其足以助長兇徒之氣燄，此次推行撲滅暴力罪行運動，未獲預期成果，未始無因，警察乃唯一負責撲滅罪行之主力，希望警方促請上層注意，本港必須嚴厲執行死刑，絕對不能追隨英國豁除死刑之措施，本港若非粗嚴刑鎮壓，治安實難期望有所改善。

出席會議者有離島警司黎都，梅窩警署署長王新煜，坪洲警局警長蘇芬，鄉事委員會主席林樹泰，黃滔，葉瑞青，委員余月晏，吳樹發，陳叔毅，村代表梁才福，王來喜，坪洲商會理事長羅培，民安促進會主席陳政。（榮）

放棄百餘萬供青年康樂
荃灣葵芳球場啓用
生力盾青年賽開球
徐均平官紳主禮九十六隊參加熱烈

（特訊）荃灣葵芳邨球場已於昨（廿五）日建成啓用，以適應葵涌眾多青少年的需要，這是政府寧願放棄百多萬元收入，而投資於青少年康樂的創舉。而一項打破全港紀錄的青少年足球賽，亦同時配合熱烈展開角逐。

荃灣葵芳球場開幕及生力盾青少年球賽開球，由副理民府徐均平、陳浦芳、何大偉、鄭柏松聯合剪綵。

位於葵涌康租屋邨區的這個臨時性球場開幕，以及荃灣區樂善體育聯會與青年會荃灣會所合辦的「生力盾」青少年五人足球賽開球禮，於下午四時聯合舉行，由荃灣副理民府暨鄉會主席徐均平、太平紳士陳浦芳，贊助人生力啤酒廠執行秘書何大衛，陳英麟，青年會所主任鄭柏松等主持，參加球隊達九十六隊之多，包括初級少年組四十隊及高級青年組五十六隊，陣容壯盛，朝氣蓬勃。

副理民府徐均平於致詞中表示：這個球場之建成及開放後特別交由荃灣體育聯會保管四年，以協助推進青少年康樂。徐氏指出，如果政府將這幅地段出租，則每年可獲三十六萬元；但結果捐為投資於青年康樂，他對生力啤酒廠熱心贊助這項少年球賽表示欣慰。

儀式由上述主禮人主持剪綵後隨即開球，首場由樂敏A對學聯。

荃灣青衣馬灣合辦
華倫盃賽完成
理民府與三鄉首長頒獎

（特訊）由荃灣、青衣及馬灣三鄉聯合舉辦「華倫盃」七人小型足球比賽，經由三鄉各村青年分別組成十隊熱烈參加，展開巡場角逐後，已於昨（廿四）日舉行最後決賽，宣告美滿完成，並隨即舉行頒獎典禮。

四強決賽於下午五時開始在荃灣沙咀道球場舉行，分由獲得出綫的荃灣海壩A對青衣漁村A，爭奪冠亞軍，荃灣關門口對青衣涌尾則爭奪季殿軍，戰情相當精彩，吸引不少坊眾二千多人。結果海壩村A以一射球險勝奪冠軍，亞軍青衣漁村A，季軍青衣涌尾村，殿軍關門口村。

頒獎典禮繼即在場內舉行，邀請荃灣理民府華倫，太平紳士陳浦芳，荃灣鄉事會主席楊彼得，青衣鄉事會代主席陳鏡德，馬灣鄉事會主席陳慶全等分別主持頒發。

大會首由主席邱發生代表致詞，特別闡明此次比賽主旨在增進荃灣、青衣及馬灣三鄉各村鄉民之間的友誼，提供青衣康樂並發揚良好的體育精神。邱氏對各村鄉親熱烈組隊參加，表示難能可貴，特致謝意。

儀式隨由五位主禮嘉賓分別頒發各優勝獎品及紀念旗後完成。其餘參加各隊尚有三棟屋、藍田、馬灣、老圍、海壩B及漁村B等。（十）

故紳趙聿修 昨舉行末虞 官紳紛拜祭

（特訊）前保良局主席趙聿修O.B.E.太平紳士之喪，昨（二十五）日在元朗源別墅舉行一末虞儀式，並由道教至和當道侶設壇進行法事。

今日共設六場，昨日觀禮嘉賓並有：鄉議局黃乃彰，陳流芳，元朗，鄧賀生，蔡卓明，傅洪，西郁賽，林貝達，楊根保，夏仕玉等。（新）

前往拜祭者有：新界政務司鍾逸傑、洪寶善，元朗理民官許雄，副理民官鄧鴻震、副理民官丁福祥、高級鄉紳官盧志忠、黃天宋、黎君達、太平紳士鄧乃文、鄧鎮波、戴權、鄧鏡銓、金鐸、恆隆銀行同人、道教聯會主席湯國華及各方親友等數百人。（君）

新界政務司鍾逸傑及地方官紳，均親臨拜祭，遺霜樹勳、公暉、永年、天佑等均更誠叩謝，並設筵款待官紳親友。

供各村民建小型屋 西貢撥地進行 鄉村擴展計劃

（港訊）新界民政署鑑於西貢及坑口若干村落的人口激增，決定撥出更多官地推行鄉村擴建計劃。

西貢理民府岳士禮目前與大網仔、北港拗、下洋及相思灣四村的代表會面時透露，政府將在各村內撥出建屋土地，他並指出推行此項擴建計劃的目的在於滿足村民對改善居住環境的需求。

岳士禮補：撥出的土地，地點適中，將用以建築小型屋。此外，已預留地於建築康樂設備、鄉公所、停車場及垃圾收集站。

西貢及坑口區的鄉事委員會主席與四村的代表對理民府的提議，表示滿意，並予以接納。

該四村已有七十四戶人家呈請建築圖則，當局將於短期內予以核辦。

西貢區大約另有二十村經已向理民府申請加入鄉村擴建計劃，有關方面刻正對其申請加以考慮。

八鄉鄉會宴賀 黎錦源獲獎章
仍望供水放寬建屋

（特訊）新界元朗八鄉鄉事會委員及村代表父老二百餘人，以該會主席黎錦源，最近榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，特於前晚在元朗好相逢大酒樓設宴祝賀，元朗理民府各官員均被邀赴會參加。

席間，並由該會副主席鄧德球致詞，讚揚黎氏雖出身於富庶之家，然對鄉梓服務，貢獻社會，十多年來，不遺餘力，除連任多屆鄉事會主席及博愛醫院，元朗體育會等副主席外，並担任八鄉同益公立學校校監有年，為人明敏冷靜，處事賢明，深為官方及地方人士倚重，此次獲得榮銜，殊非倖致，同人亦感光榮。

黎氏在答謝詞後，並順便提及鄉事缺點，盼官方今後能協助改善解決：㈠建屋限制放寬，屋與屋之間的距離，毋須太遠而浪費土地。㈡進行發展本區小工業，使村民就業機會及促進地方繁榮。㈢解決本區食用水源，蓋自政府在本區開闢引水道後，統把水源截斷，引入水塘，使本鄉水源不足供用。㈣由荃錦公路上村至八鄉警署一帶，建裝路燈，以維鄉民夜間往來而有助治安。末由另一副主席曾森福獻紀念冊給黎氏，歡宴遂告開始。

參加者有理民官許雄，余敦，黃秉善，黎君達，鄉紳鄧乃文，西天宋，王榮晉，源，黃金業，戴權，黃武，枝，文靜濤，林彥，梁乾，文桂，鄧開業，馮火群，鄧志良，黎玉儀，曾桂和，郭夢虬，曾桂全，胡聯偷，胡祥，林森，胡鴻素，張麗華，梁平，路奕來，蔡興秀，鄭國，水竇，鄧大福，鄧德，鄭鑑國，鄭福華，飲，蔡國柱，鄭國華，鄧有福以及村代表父老二百餘人。（君）

大埔幼稚園畢業禮

（特訊）大埔幼稚園於日昨一連兩天，在校內禮堂舉行第廿二屆上下午班畢業禮。畢業禮後由學生表演歌舞遊藝助慶。畢業生姓名如下：

上午班幼甲A：鄧美兒，劉依萍，何美霞，陳燕燕，范珊珊，鄧彩鳳，蘇艷君，陳伊琪，宗。

上午班幼甲B：李銘，李揚威，李耀平。文英强，黃威，林達昌，榮龍，鄧育光，林滿昌，鍼榮，何德行，陳偉驊，週國偉，莫瑞雄，葉良源，陳佳慧，陳楊昌，陳啓華，鍾學明，謝秀芳，曾遠雄，溫美珍，鄭婉儀，黎潔華，何碧紅，鍾小美，陸翠娟，曹少文，鍾玉清，鍾家豪，李佩恩，李鐘瑛，李忠明，陳國勳，陳建國，曾艷霞，李鳳，黎詳輝，張笑珍，李建國，曾淑娥，陳珀照，盧妙茹，石燕華，葉奕超，葉澤成，彭展發，何照榮，何玉珍，楊耀西，黎瑞玲，溫秀蘭，劉恩文，張國華，梁麗宇，陳佩芬，郭少宏，陳志强，張威文，饒新偉，張秋國，劉錦平，杜雪萍，陳志威，吳來嫦，周婉君，劉偉堅，蘇金華，柏敏雯。

下午班：邱金鳳，羅英媛，黃少玲，何麗紅，李瑞霞，王誦鎮，梁寶芳，劉珊珊，鄭玉如，張月娥，李英霞，羅麗容，曾麗娟，林秀蘭，曹雪玲，鄭淑儀，黃佳榆，卓月娣，何太衛，余君展，張偉程，鄧佛光，陳國輝，吳國芬，黎志强，陳偉華，鄧希成，李大雄，黃潤華，伍蘇威，黃滌彪，李偉賢，李婉玲，李志遠，李兆文，劉文輝，李活雄，李日强，鄧國善，黃有輝，麥嘉卓，陳木生，張鳳娟，江英强，馮福榮，楊世昌，黃耀宗，李茂紅，李金漢，黃頌斌，林偉文，馮潤雄，李文偉，蔡啓宗。

大埔七區體育協會即報名 舉辦足球訓練

（特訊）大埔七區體育協會，為推進青少年暑期康樂活動及培養優秀足球人材，特舉辦暑期足球訓練班，歡迎區內（包括沙田，大埔，西貢北約，上水，粉嶺，沙頭角及打鼓嶺）由十三至十七歲之青少年報名參加。報名費五元，有意者可逕到大埔墟廣福道五十六號二樓該會報名。

訓練地點在大埔墟公共球場，由本月廿九日開始，至卅一日止，一連三天，每天上午九時卅分至十一時卅分，敦請本港著名教練羅北主持訓練，參加者需自備運動服裝及穿著膠鞋。足球則由會方供應。（木）

本港新聞

勞工處徐添福促請僱主注意
僱員享有法定假日 訂立清晰僱傭契約
多數勞資糾紛與終止僱傭通知期有關

（港訊）勞工事務高級主任（勞資關係）徐添福昨在香港南區扶輪社鄉村俱樂部午餐例會上，發表僱員應享有法定假日，講述和洽勞資關係之要點。

徐添福指出：本港僱員每年享有六天法定假日之權利，當數超過一百萬人，但並非全部僱員獲得該等假期。

勞工處接獲從事非工業性工作之若干僱員投訴，彼等未獲得該等法定假期。

除氏指出，僱傭條例所合併之新條款規定，由本年一月一日起凡月入不超過一千五百元之非體力勞動工人及所有體力勞動工人，俱有權享有每年六日之法定假期，由四月起，該工資限額已增至二千元，昔日之工業上假僱（給工資假日與疾病津貼）條例只規定工業工人享有法定假日之權利。

彼謂：「由於行業之性質關係，若干非工業性行業之僱主，不可能在法定假日內讓其職員停止工作。然而，在該條例規定下，僱主理應給其僱員另定假日，或與僱員協議安排某一代替假日。」

徐氏促請從事非工業性行業之僱主及其職員參閱該條例，或尋求勞工處之指引，以免該處人員在下次之法定假日——即十月一日中秋節翌日過後，再接獲任何投訴。其他之法定假日為：農曆年初一、農曆年初二、清明節、端午節及元旦。

徐氏透露：工業中之若干僱主對規定僱員領取法定假日工資之條件，仍未有實行之更改。根據連續性僱傭契約而工作之僱員，均有資格享有法定假日工資，其所需之服務期限，現已由假日前一百八十日減為三個月。

彼謂：「吾人獲悉，工業中之若干僱主仍未有實行之更改，吾人希望此乃彼等無意之過失，蓋根據該條例之規定，此乃屬違例者。」

倘彼等對法定假日之新規定有任何疑問，勞資關係科屬下各辦事處之人員，均隨時樂於向彼等給予協助。」

當談及僱傭條件時，徐氏強調訂立清晰而書面僱傭契約之重要性，藉此等將可避免誤會之產生。

彼謂：「根據法例規定，僱主須預先通知其未來僱員有關工資及工作條件。倘僱員以書面請求提供該項資料，僱主必須立即提供。」

徐氏促請顧主及僱員協商有關終止僱傭契約所需之通知期限。「按照僱傭條例，倘雙方事前未有協議，則終止僱傭契約所需通知期限將作一個月論，惟據吾人以往之經驗所顯示，該期限並不一定適合雙方。」

由於百分之七十五之糾紛事件，多少與終止僱傭契約之通知期限有關，徐氏促請各僱主與僱員對此問題事先議訂明確之安排。「若不訂立確定之協議，則最終可能引致不愉快事件。」

鄭偉雄呼籲當局舉辦「消費人教育課程」
對安定社會有潛在價值

（特訊）太平山獅子會昨（二十五）日假文華酒店舉行午餐例會，到有吳伯齡，李碩業，戴立平，文港蹤，黃文徵，王中秋，李文彬，謝桂祥，鄭祖英，林世源，鄧黃卓文，利樹，吳根，鄧振民，故琳，明，黃福，李超，松梁，葉資源，陳文裕，順李，黎東獻，葉迪，盧建華，葉文次，朱寶嗣，高植生，李兆和，李永生，廖，烈正，文揆芳，譚輝，黃除卓球，王志聖，張振黃錦，吳海業，容數十人。會長陳景福宣佈開會，欣逢陳景福快樂生日，全體獅兄唱快樂生日歌，及致送禮物致賀，會長代表致送獅子會慈善基金，市政局民選議員、消費人協會主席鄭偉雄以「消費人教育」為題作專題演講。前任會長林世源致謝詞，鄭振猷獅兄致送會旗與鄭氏留念。

鄭偉雄在太平山獅子會演講「香港消費人教育」（本報記者攝）

鄭氏首稱：「注重消費人利益的呼聲」，最近因有官委及民辦兩個「消費者組織」相繼成立，保障消費人權益的工作和行動，相繼積極展開，部份人士對「消費運動」的意念及觀念頗為模糊，更談不上對此項運動而應負責任的認識，或未影響個社會的程度，有人認為「消費組織」是「投機」的，有人認為此項發展，針對工商業。

鄭氏謂：「世界上每一個人都是消費者，所以「消費問題」實在是每一個人的問題，也可以說是一個社會問題，「消費運動」亦可以說是一個社會經濟問題」。但此問題的成果，並不是少數特種人士的佳餚，而是一般升斗市民所得的經濟效益。

基此，每一個市民都應對「消費問題」有相當認識，具有相當的「消費學問」去應付：怎樣保障自身權益，怎樣避免受騙和怎樣不致受過度宣染廣告的愚弄，怎樣才不枉用血汗換來的金錢，怎樣能使每一毛錢都能物盡其用地換回應得的合理貨品或服務。要獲得這種「消費學問」，祇有教育消費人，才是有效的正確方法。

「消費人教育」能協助消費人認識他們本身的權益和責任，從而使他們在「自由經濟」制度下，担當適當而有效的角色。提供學員有實用的技巧訓練，增強對專有術語的認識，選擇技巧，對必需品與文娛品的分野，有分析品質標準的能力，辨別狡猾騙術或誘人誤解之廣告或包裝的本能，學習計劃其本身經濟能力範圍內的預算，以有限的資源，作有效地處理之分配，令消費者「成為一個有頭腦的選擇者」。

鄭氏強調指出，成功的「消費人教育」可引致「消費運動」的團結及發展，導致消費運動的正確及開明的發展，是對暴利業者或無商德的人士不利，因為社會經濟無論繁榮或衰退，物價上升，如經濟崩潰，祇有健全的「消費運動」及具有相當「消費學問」的人士，才能心平氣和地面對抵受這種轉變而不生怨懟，而這種修養，正是「消費人教育」的最大成功，因此正常的「消費運動」，對工商業人士有利，且對政府及政治安定更有意想不到的潛在價值。鄭氏指出「消費運動」應該是全面性的永久性的。

鄭氏認為「消費人教育」目前應首先從「一般教育」開始，將「消費人教育」列入為課程之一，成年的消費人在獲得必需的智識後，不但可以將這種智識轉授其子弟，更可藉此輾轉相傳，使一般消費者獲益。「消費人教育」在中小學課程之中，稍後時期應發展成為中學社會科項下，應列為獨立課程，在適當情況下，推進成為大學及專上學院專修科。

鄭氏繼續解釋「消費人教育」應列入為課程之原因：（甲）學校有責任要教育年青人去準備將來在社會上履行社會上的義務，去應付一般生活上的需要，在成長中的同學，他們不同的能力，不同的志願和學校教育薰陶後所發展的志趣，都要在要求各種不同的「特別教育」。消費人教育就是這種「特別教育」。（乙）現在學校的學科，雖有多項，但對於成年人都急切需要的「消費人教育」卻「獨付厥如」。（丙）祇有學校，才能灌輸獨有技能性的有意義及有價值的智識與經驗給學生們。（丁）經濟與「消費教育」，可以互相週結，而「一般經濟理論」，在學校是重要課程之一，因為政府的政策，每一件都可能與「經濟」有關，市民在日常生活裏，每日都會面對與經濟有關的問題。

鄭氏籲請當局積極考慮此項建議，並將「香港消費人教育」應為當務之急。這制度越快建立，則越對市民及社會有利。目前仍感力薄單的國際消費人協會，對此項問題，懇切希望政府委任的「消費者委員會」能作出建議，出而領導，齊施語其同向有關當局，使該項建議能早日實現，因同屬為消費人利益着想，工作或行動實無分軒輊」。（澄）

恒生留美講座 六百餘人出席

（港訊）恒生銀行與美國國際協會合辦留美講座，昨在恒生銀行二十樓大禮堂舉行。參加人數達六百人，昨日講座，首由該會總理利國偉講員致歡迎詞。

路易該行與教育協會通訊第六年合辦是項講座之目的，對於行將赴美求學之同學，幫助不少。彼並指出入境處簽證與美國大學畢業生在港謀出路問題，回答一般人所關心的問題。今日講座，就此兩項問題，向在港美國領事館官員請教，由美國領事館實士圖先生講述。由於近年美國經濟疲滯，為保障美國國民之就業機會，故外來留學生於畢業後在美就業，已日漸困難。暑期不能在當地工作，即從現在起不再發給工作證，倘學生違反此項規定，將有被遣返香港之可能。隨由布政司署勞工處顧問夏文德先生介紹政府部門可供回港學生申請之職位情況，並說明由美國回港之同學與本港大學生將獲得同樣之就業機會。

最後並由多位當地返港之大學生集體討論美國大學生活情況，風土人情與及外國學生應注意的事項，並播影有關之幻燈圖片，倍添實感，講座至下午一時方圓滿結束。

陸豐同鄉會 新員二日就職

陸豐同鄉會，八月二日下午四時，假旺角瓊華酒樓舉行第四屆理監事就職典禮，理事長黃陶，副理事長：蔡業昌，鄧家敬，陳遠，佐禹，林瑞坤，莊漢，材，卓良鑑。總務：林振忠，財務：黃祝南，舒松齡，范作霖，沈榮利，鄧漢英，洪堅，福利：蔡忠初，教育：陳煥東，黃康年，羅步鑾。康樂：林正，黃通儀，盧慶高，黃偉林，林文益，鄧文：陳姑女，林峰如，康樂：李官麟，吳良：鄧興隆，林志端，理事：林周奕，馬潭，張啓，流，蔡金庸，曾張俊，黃太和，陳介樓，莊照，區智，楊錫祖，萬，傳詩，步，鄧澤，材陳茂，副監事長：卓子梅，羅球，葉百業，鄧漢忠，林文靖，莊趾英，柯櫻，監督：陳可，卓初開，鄧海波，官，張劍魂。林雄南，核數：葉國承，莊春岑，黃選。監事：陳如，丘鋸，許仁平，彭福汀。

（親恩小學應屆畢業生與校長馬璧璋于畢業典禮中合照）

親恩小學畢業禮
何耀光勗勉同學努力求學做好人

（港訊）九龍城區親恩小學，昨舉行小學及幼稚園畢業典禮，敦請何氏宗親會理事長何耀光主持頒發證書，先後由校長馬璧璋及何理事長耀光致詞，並訓話，勗勉各畢業同學，在校學生，自發，積極求取學問之外，更要修養成良好德行，為現社會青少年之模範。何耀光訓話語重心長，對學生們勗勉良多。

何耀光訓詞：各位畢業同學，今日完成小學課程面對升學與就業問題，我向各位講「求學與做人」。通常講求學，以為一定猶為中學，大學去讀書，其實是毋須入學校也可求學的，在田野間，在工廠裏，在商行裏，在社會裏一樣是可以求學的，漢代天文學家張衡，未曾入過大學，他發明了觀察天體的「渾天儀」，測驗地震的「地動儀」。明朝李時珍，沒有入過醫科大學藥物學院，對中國的藥物有研究，成為世界上巨本藥物的權威，對人類醫藥作出偉大的貢獻。西方愛迪生只是賣報紙的兒童，發明蒸汽機的瓦特，何曾是工科畢業生。故此，求學是有兩條路可行，升學和就業都一樣可以求得學問。

講到「做人」，最緊「做個好人」做個有用的人。凡有利於人的都係好，有害於人的都係壞，中國人最重道義，古代哲學家孟子他說：「義者利也」，這個利是利人，而不是利己。相信各位一定選擇做好人，不做壞人。

凡講到做個有用的人，就是對社會作出有益的事，凡夫，木匠、機器工人和行百業裏的工友和職員都係有用的人材，守能夠好好地盡忠職守，對專業有全面和高深的研究，加上實踐經驗，你便可以成為某一方面的專家，例如教師、會計師、工程師、醫師和百行百業的專門人才。他們對社會，對人家都有其偉大的貢獻。希望各位要記緊做個有用的人，無論升學也好，就業也好，努力求學，求上進，不斷做個有用的人。

張耀基獲榮譽章 摩星嶺坊會宴賀

（特訊）摩星嶺街坊會，昨日下午八時，假康年酒樓歡宴顧問張耀基榮獲英女皇頒賜榮譽獎章。到有嘉賓西區民政署楊錦才、李耀輝、張浩軍、西區坊會理事長黃秀山、市政局議員余漢平、余新安、西區警署黎大鵬、潘維江、主方有陳覺軒、蔣銘暉、張榮、蔡少新、屠龍、逢子官、柯叔漢、馮永滔、高懿德、萬郭瑞琼、張銳森、岑福、梁象、連、陸乃瑤、楊萬鑫、林福、陳景麟、林海、曾少棠、黃兆、蔣錦玲、林文。

主席陳覺軒致賀詞，略謂：張顧問服務社會，為坊眾謀福利凡二十餘年，處理西區家務糾紛案件數十宗，使夫婦之間無隙而復合，實為山西區坊會理事長昔日倡導，組織委員會，籌組坊會，為官民溝通橋樑，促進坊務進一步，今榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，實非倖致，蔡少新代表向張顧問致送銀碟留念。繼由張耀基致謝詞，備極謙遜。氣氛洋溢，賓主盡歡。（天）

九龍中醫會 贈醫贈藥

（港訊）九龍中醫師公會，設立九龍中醫學院，培育專才，畢業學員按年遞增，學員行醫遍海內外。該會以第十七屆學員畢業期近，且暑天酷熱，貧病者眾，為濟助貧病，及使學員有實習機會，贈醫贈藥經費一萬餘元，交由該學院主辦，本月廿九日下午七時，在油麻地新填地街一五九號二樓展開贈醫贈藥，由各科名醫教授輪值駐院，輔導學員臨床實習，並附設針灸贈醫，分文不收。

孫世俊在扶輪社演講 呼籲豁免利息稅 阻止資金繼續外流

（特訊）九龍西區扶輪社，昨午假美麗華酒店舉行例會，請港工商銀行總經理孫世俊講述「從世界經濟危機看香港的現在與將來」，指出本港資金外流日甚，為阻退資金外流，必須豁免存款利息稅。本港每年利息稅六千餘萬元，財政司堅持不肯豁免，至為惋惜。

例會由社長黃保欣主持，隨即由孫世俊演講：（一）通貨膨脹造成國際金融危機；（二）石油危機對世界經濟打擊沉重；（三）利率上升為石油商價及通貨膨脹不可避免的結果；（四）香港不能排脫外力影響；（五）本港經濟現狀良好有利條件存在；（六）石油增產及油價趨跌，並非不可能；（七）國際息價終必下降，盲目資金外移，此時已得不償失；（八）過份悲觀或過份誤解均不適當；（九）放任的民主與自由，將帶來禍害，拯救香港經濟。

三〇三區獅子會 新員月底就職

（特訊）國際獅子會三〇三區選出區總監簡日淦本月卅一日晚假富麗華酒店舉行區總監暨職員就職典禮。頒發上年度職員服務獎。

東區總監簡日淦曾任三院主席、市政局民選議員。七四至七五年度職員：總監簡日淦、吳坤、伍萇生、李啓勳、黃尚斌、陳銘芳。（本報記者攝）

（城多利）吳坤（主會），上屆總監伍萇生（北九龍），副總監舉行幹事業偉文（主會），名譽秘書李啓勳（快活谷），區秘書長李世能（城多利），區司庫尚斌（香港與澳門），分城主席草尚斌（香島），九龍分城主席陳錦帶（青山），小組主席潘約翰（城多利），社會環境促進專員文讓（太平山），年會籌備郭雅洪（半島），區年會吳坤，區致接任國維（青山），陳銘芳（澳門），顧問張有興，譚歇生（城多利），會籍擴展伍九生，官龍（主會），會員聯絡中心龍治（主會），服務計劃何文聰（快活谷），公共關係賀昭德（城多利），出版委員會周偉英（香島），傳譯文謙（九龍），青年活動沙伯（九龍），善款保管吳坤，物業保管劉邦，張有興，潘約翰，李國賢，區組織潘世安（官塘），區會史主編丁頌盆（城多利），第十三區獅子會佐治保羅（主會），義務核數師任桓君，法律顧問潘世安，黃乾亨（半島），潘朱飛龍（快活谷）、表青年會所支持機關代表（九龍），香港眼庫古爾士（澳門），青年協會溫祝華，低能兒童教育協會余文倫（快活谷），香港大學生貸款基金文洪礎（太平山），大口環痙攣院范恩舜（青山）。（宇）

牛頭角油塘兩坊會 錦旗贈觀塘警署

（國際社）牛頭角新區街坊會，油塘街坊會為表揚觀塘警署維持治安，成績卓著，兩會理事長經其安，張石夫，首長施映鄉，王德平，麥源，紀增堅，游德堯，高紀發，鄒其坤，馬德長，羅戊成，陳史，連，薛大有，陳成，徐港，昨（廿五）日上午將「除暴安良」錦旗及

羅傳兩宗會 歡宴台訪問團

（港訊）台北市羅傳兩宗親會，由羅氏宗親會組合訪問團，應本港羅傳兩宗親會及國際羅氏宗親總會聯合主辦邀請，昨晚假九龍萬年酒樓歡宴，兩會首長熱烈款待，羅氏有：伯明，澤權，廣，羅松，宗鈺，黎明，厚泰，龍祥，乃泰，玉璇，步輝，瑞珊，耀漢，錦標，羅仲，寶明，錫淵，英才，德洪，鄧生，定周，相益，類族，有：中文，愛民，及之，嘉仁，海南，沛，邦慶，容翔，宗慶，榮，穆，幹，家舉，新發，慶煌，賢英，羅文勳，錦忠，啓榮，美娟，熱情洋溢，華，共話親情。

政府實無需要（十）豁免外幣存款利息稅，香港稅收影響甚微；（十一）合理利潤與節約。（宇）

中國棚藝編著者何蘇 講解搭建竹棚技術

（港訊）勞工處工業安全訓練主任何蘇，以中國竹棚技術，為西方人士所嚮往，遂請中國棚藝編著人，首先講述理論及實際操作，於九龍巡迴展，使各專家科技人員，對傳統中國竹棚技術作進一步瞭解，何氏昨在九龍巡迴指導助手分別搭成建築棚架，作建築地盤，街與天光道間之建築棚架，樓宇棚架，作示範。何氏對各類型棚架，裝飾招牌棚架，結構原理及力學負荷，示範講解，分析詳盡，到場參觀人士有貫通，陳建忠，陳少芝，李錦輝等三十餘人。

「觀塘警署」由警司柯伊覺，偵緝主任蘇令威代表接領，舉行茶敘，參加者有副警司康納，總督察陳煥章等，與各首長會談，討論改善治安之工作。

各層成立聯絡組 謀改善治安清潔
美麗都大廈住客

（特訊）尖沙咀美麗都大廈，過去曾因管理上有問題，鬧得十分不愉快，在油麻地民政署及尖沙咀街坊會極力斡旋下，勸喻大廈住戶籌備五委會或業主立案法團組構，共同攜好大廈管理問題。先行在各層成立聯絡小組，去年十二月二十日有六層順利組成，由油麻地民政處主任劉秋華在該大廈天台舉行頒發工作牌扁，上寫明工作委員名單及有關機構電話號碼。

在官民繼續努力下，七月十九日美麗都大廈其餘十一層設立聯絡小組，該日在尖沙咀街坊會舉行工作牌扁頒發儀式，由民政主任劉秋華主持其事。

該大廈目前在改善中，譬如公廁重修，裝門戶、破舊修理好，過去該大廈養狗人士甚多，在公共走廊時有狗屎糞溺，惹人討厭，市政事務處已注意其事。起訴三戶。又以前該處偷竊甚烈，滅火筒之銅蓋常被人偷去，現經有關方面商討，重裝回滅火筒，但以玻璃門木箱蓋着，大廈若干熱心人士即席認捐卅七個，這是良好之開端。（强）

油麻地民政主任劉秋華頒發工作牌扁與美麗都大廈聯絡組。

REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1974
CITY HALL

本港新聞

男中音成明演唱 下月中在大會堂

（港訊）男中音「成明」應「思義夫」邀請於八月十九日音樂會演唱。成明曾多次在電視及電台等演唱，頗獲好評，成明文讀於中央音樂院，隨名教授楊雪耕及管夫人學習聲樂，畢業後執教於學院聲樂教學十多年。此次演唱，乃在「思義夫音樂會」中担任獨唱節目，愛好中國歌曲之朋友，屆時可到大會堂音樂廳欣賞，除獨唱歌曲外，還有大合唱，小組合唱，女聲合唱，小提琴獨奏，以及鋼琴伴奏等之中國作品，入場券已在港九曾福及通利各琴行出售。

金山輪船公司 招訓高級船員

馳譽國際的董氏航業集團屬下金山輪船公司高級船員訓練班，係本港海事處認可之高級船員訓練機構。開辦多年，均由英國海軍大學出身之航海教育名家郭懋來教授負責訓練，先後畢業學員數百人，均已分發在該集團所屬船隻上服務，有多人晉升至船長等高級職位，或岸上機構服務，月薪逾六七千元。董氏航業集團擁有各類型船舶百餘艘，業務遍及全球，機構分佈世界各重要商埠，其航綫在世界航業機構之首位，船隊總噸位將達八百餘萬噸。因是對航海專業人材，需求更殷，持續招收新生。凡中英文中學畢業之青年，均可報考，錄取後在班受訓期中，免收學雜費，並有獎學金，畢業後上船實習與派充實職，待遇優厚，不但適時調整及年資加新，且有帶薪休假與各項福利配賦，前途無限，實為香港青年之理想出路。有志應征者，請注意其招生廣告，前往報名，該班地址在九龍渡船街文苑樓二十四號三樓。另有詳章備索。

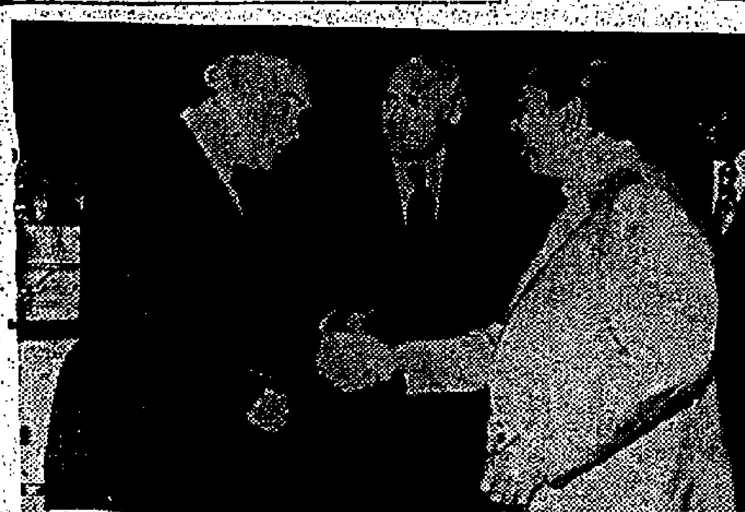
（右一為美美公司在怡東酒店表演時情形）

美美公司夏日節目多 怡東演出羅賓漢樂園

美美兒童百貨公司創辦四十多年以來，積累了不少服務的優良經驗，而且，還本着「取諸社會、用諸社會」的宗旨，因此，除了在營業方面以老實宗旨，實惠作風以爭取顧客外，並經常注重兒童青少年康樂活動，多年來備受家長歡迎及讚賞。

今年漫長的暑假即將來臨，美美公司亦已安排了一連串的精采項目，好讓兒童青少年們得以充份的利用暑假，像上個星期，美美公司特別聯合了荔灣街坊會，並天大面予邀得來自和路迪斯尼樂園的三位卡通人物，前往九龍美孚新邨訪問，並參觀第四期九十二商場之美孚新村美美分店，結果哄動全村，使不少兒童笑逐顏開，得償素願。

同時，美美公司為使各小朋友及家長有機會欣賞到本年度最新款之美美童裝起見，特與怡東酒店合辦「羅賓漢樂園」夏日時裝午餐表演會，已由前（廿二）日開始，每日中午由一時至二時在怡東酒店二樓之鳳凰廳舉行，並有花花女子大樂隊伴奏，同時加插中國兒童舞蹈表演，青春豆兒童合唱團（由黃汝燊領導），童星張圓圓歌唱，美美兒童俱樂部介紹時裝及歌唱等。此外，每日午餐時間更有由美美公司時裝設計家精心設計之小約翰及約翰之父親王之中古時代服裝，分別由三位天真活潑的小朋友穿上，並向各來賓派送面具、汽球、糖菓等，兒童恩物，日來均大受歡迎，誠為家長們安排自己子弟的最佳假期消遣，如有意參觀者，可依時前往或及早留位訂座，以免向隅云。



美聯中原銀行訪問團 設茶敘招待工商界

美聯中原銀行高級人員組成的訪問團，於本月二十二日（星期一）在文華酒店與本港工商業人士，舉行茶敘，研討本港銀行現況及財務展望，並介紹該行新任駐港代表拿斯與中界認識。

圖片說明：美聯中原銀行副總裁史丹比（左）及該行新任駐港代表奧順正與環球輪船有限公司主席包玉剛（右）在茶敘中握手言歡。

擴建國際學校 新昌簽訂合約

（港訊）新昌建築有限公司與香港國際學校簽訂一項價值港幣二千萬元的合約，為該校擴建一座七層高的校舍、運動場，一座兩層高的游泳池連車房及在該校附近建造一座教職員宿舍。

此項擴建工程由三家公司承造，新昌建築有限公司担任建築，端拿（東亞）有限公司則負責工程的管理，何張設計則担任繪畫圖則。

擴建工程將於一九七五年尾竣工，興建及裝修時間為一年半，但設計這項工程的時間則達三年之久，力求盡善盡美，故這些建築物外形優美而實用。

湯國華陳鳳儀領隊 文娛遊覽明日出發

香港文娛遊覽有限公司昨日假金城酒家招待參加台灣、星馬泰各地遊覽團團員，出席者計有該公司董事經理譚鑾堯，公關經理舒佩佩，亞洲信用卡有限公司經理唐君彌，闡述有關旅行應注意之手續及事項，爾描述旅行各地之風光文物等。

今次台灣星馬泰遊覽團領隊為該公司屬下機構「亞洲信用卡有限公司」經理湯國華及營業副經理陳鳳儀分別親自偕行，團員倍感親切，無不喜形於色，其樂也融融。

海事署六月份統計顯示 外洋輪船載出貨物銳減

美國貨輪運載量高居首位，巴拿馬輪、日輪及英輪貨運量則下跌。

（特訊）上月海洋船隻載來香港及由港載出的貨物數量，比去年同月續有增加，但增加幅度甚微。據港府海事署統計，今年六月海洋船載來香港的貨物，共達一百萬零六千零九十六噸，比去年同月九十五萬八千三百一十三噸增百分之四點五九；今年六月海洋船由香港載出的貨物，則為三十六萬八千五百七十六噸，比去年同月三十五萬六千二百一十六噸更只增百分之三點四五。由此可見，上月增加的主要是進口貨。

事實上，六月份的海運出口貨量，已比五月份銳減六萬八千零六十一噸。這表明輸往歐美的夏季貨物於五月付運完畢後，六月份的航運出口生意已明顯轉淡了。至於上月海洋船運來香港的貨量，比諸五月份則只減少了六千九百二十九噸。

上月由港出口的海洋船貨物，仍以美輪接運最多。綜計上月美輪共由港載出貨物十萬零七千四百六十六噸，幾佔全部出口貨量的三成，這比過去美輪佔出口貨運四分之一的比例又已增大了。而且，上月美輪載出的貨量，亦比去年同月的六萬四千四百三十六噸激增百分之六十六點七。其次是利比里亞船隻，上月由港載出貨物四萬八千四百二十一噸，比去年同月三萬零七百七十七噸也增逾百分之五十七。

但在另一方面，上月巴拿馬輪載出貨物三萬八千二百八十一噸，比去年同月已減三千八百八十五噸；日輪載貨出口量為三萬七千七百二十五噸，比去年同月減五千四百七十九噸；英輪載貨出口量為一萬七千七百五十四噸，更比去年六月減八千四百九十噸。這表明美國貨箱船的加強活動，已使日、英等國船隻的載貨量續告減少。而英輪載貨量減縮較多，亦是與過去數月英商訂購香港製品銳減密切有關的。

國際消費展覽會 貿易發展局參展

（特訊）香港貿易發展局，參加在瑞典哥登堡舉行之國際消費品展覽會之各式展品，於上週經已整理就緒，交由迅航旗下「高力動」號貨櫃輪，直接往哥登堡。展覽會定於九月十四至廿二日舉行，乃斯堪的納維亞舉行同性質之展覽會中，最大規模之一次。香港貿易發展局之展品，其中有不少可在現場示範製作，主題為食品及有關用具，其攤位佔地三千平方呎。

展品中最引人注目的，乃永南食品有限公司的專利發明品「小型豆芽機」。該公司助理工程師岑遠鵬先生表示：「通常在本港發大豆芽或細豆芽需時三日左右，而一磅豆只可發出五磅至五磅半豆芽。而在較冷及較乾燥的天氣，則需五日時間，而且產量減少。」岑氏指出：「本公司的豆芽機，可確保在七十六小時內，發出七倍於豆芽重量之豆芽，即是說，十五磅豆可發出一百磅豆芽。該機一旦發動，水流、溫度及濕度即自動受到控制」。上述豆芽機最適合酒樓所用，現已銷往英國、荷蘭、西德、澳洲、韓國及美國。永南公司乃本港二十五間參展公司之一，展覽會將介紹各式食品、廚房用具、餐具及木製家庭用品。

圖：代理迅航海運之寶隆洋行有限公司主任鄒福榮先生（左）與永南食品有限公司助理工程師岑遠鵬先生，檢視豆芽機時合照。該機將由迅航旗下「高力動」號運往瑞典哥登堡，在國際消費品展覽會中陳列。

港澳飛翼船有限公司

飛凰 | 飛鷺 | 飛燕 | 飛翠 | 飛鳳 | 飛達 | 飛騰 | 飛鴻 | 飛鳴 | 飛龍 | 飛鵬 | 飛麒

票同來天七售預日即

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國自由號★★★ American Liberty	七月廿八日	八月十三日	八月十四日	八月廿六日	八月廿八日	八月廿九日	九月六日
美國金戈號 American Lancer	八月三日	八月十九日	—	九月一日	九月三日	九月四日	九月十二日
美國神弓號 American Archer	八月七日	—	八月廿四日	九月七日	九月九日	九月十日	九月十八日
美國靈貓號 American Lynx	八月十三日	八月廿八日	八月廿九日	九月十日	九月十二日	九月十三日	九月廿一日
美國寶瓶號 American Aquarius	八月十八日	九月三日	九月五日	九月十七日	九月十九日	九月廿日	九月廿八日

一切貨儎截收時間：★★★一九七四年七月廿七日下午十一時

★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎　收百慕達島、巴哈馬島貨儎

★★順搭歐洲各大城市貨儎由鹿特丹經鹿特丹轉運　△兼收檀香山貨儎

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY		香港	基隆
AM. MING	59	美敏號	7月29日	7月30日
AM. MAIN	69	美滿號	8月2日	8月4日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	31	美麗號	7月30日	8月2日
MINI-LOOK	152	美祿號	8月6日	8月8日

香港—高雄

	VOY		香港	高雄
MINI-LOOK	151	美祿號	7月31日	8月1日
AM. MAIN	69	美滿號	8月2日	8月3日

香港—星加坡

	VOY		香港	星加坡
AM. MIST	74	美景號	8月5日	8月10日
AM. MIST	75	美景號	8月15日	8月20日

港澳總代理：業初船務有限公司

於仁行616室 電話：H-237071 H-221301

香港收貨站 電話：H-708433　九龍收貨站 電話：K-435897

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
華務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett	八月二日	八月三日
大韓怡美利 Hugheverett	八月十五日	八月十六日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

船名	（到）	（開）
菲島怡美利 Johneverett	七月廿八日	七月廿九日
萬利怡美利 Manolseverett	八月二日	八月四日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水。

船名	（到）	（開）
利民怡美利 Ramon everett	八月五日	八月六日
發利怡美利 Fernandoeverett	八月卅一日	九月一日

往：神戶、橫濱。

船名	（到）	（開）
祿星 Star Altair	八月八日	八月九日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。　△不往喀拉嗤

船名	（到）	（開）
曜星△ Star Aldebaran	八月廿一日	八月廿二日
祿星 Star Altair	九月九日	九月十日

美國郵船船期請參閱美國總統福來輪船公司廣告欄

ARL-EVERETT AGENCIES S/A 美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5-262071-(20)

常備二十尺及四十尺長乾・凍貨櫃為客服務

北美東西岸航綫

加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
加拿大：溫哥華。
西北岸：西雅圖、朗威、德金馬、砵崙。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	散貨倉截貨日期	開行
溫寶藍總統 President Van Buren	7月26日	7月24日	7月25日	7月27日
門羅總統 President Monroe	7月30日	7月28日	7月29日	7月30日
他富總統 President Taft	8月2日	7月31日	8月1日	8月2日
普樂總統 President Polk	8月12日	8月10日	8月11日	8月13日
麥堅利總統 President Mckinley	8月18日	8月16日	8月17日	8月19日
夏利臣總統 President Harrison	8月26日	8月23日	8月24日	8月26日

東岸：（經羅省）沙灣拿、紐約、波的摩、查爾斯頓、諾克福、加拿大東岸港口☆。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	散貨倉截貨日期	開行
麥地臣總統 President Madison	8月6日	8月4日	8月5日	8月6日
菲爾摩總統 President Fillmore	8月20日	8月18日	8月19日	8月21日
謝化臣總統 President Jefferson	9月2日	8月31日	9月1日	9月3日

陸路運輸服務☆：紐奧連斯、費城、波士頓、侯士頓。
☆只收整箱貨儎

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5/702231-4
九龍紅磡貨櫃碼頭貨櫃站 電話：3-634857
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923

ORIENTAL LINE

佳利輪 M.S. "KALIMANTAN" 八月四日由日本抵港 六日開往星加坡

日洋輪 M.S. "SUNNY OCEAN" 八月二日由日本抵港

貨客付貨請各收貨人速來辦理提貨手續 歡迎接洽

總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428,250241（十線）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

豐昭丸 M.S. "HOUSHO MARU" 八月一日由日本抵港

銀洋丸 M.S. "GINYO MARU" 八月十六日由日本抵港

總代理：協成輪船（港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：5-249429 5-250241

LASH

Pacific Far East Line

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫圖、長堤貨儎。

THOMAS E. COFFE 加富 七月廿八日截貨 已開始收貨 三十日啓行

PACIFIC BEAR 太平洋熊 八月八日截貨 四日收貨 十日啓行

JAPAN BEAR 日本熊 八月廿六收貨 八月卅日收貨 九月一日啓行

總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

紅海定期航綫

M.S. "THE SUNFLOWER" 向日葵快輪 八月二日到港 八月四日開行
直航 ADEN HODEIDAH JEDDAH ASSAB PORT SUDAN AQABA BERBERA MUKALLA
兼收由亞丁轉下列各埠

歐洲定期航綫

M.S. "KOTEI MARU" 高定丸 八月十六日到港 十七日開行
直航：毛里求斯、漢堡、安特衛普、鹿特丹、亞姆斯特丹、利物浦、倫敦、侯路等埠
ALSO ACCEPTING CARGO FOR BREMEN, MALMO, HELSINKI, AARHUS GOTHENBURG, OSLO COPENHAGEN, STOCKHOLM, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.

總代理：泛洋航運有限公司
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一——八（八線）

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

AGENT：美國東西岸航綫

Japan Line TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

收貨站：九龍倉第14貨倉　貨箱服務

M.S. TAIKO MARU（VOY NO.31） 泰光丸 七月廿七日下午五時截止收貨 七月廿九日到港 廿九日開行

M.S. ATALANTA（VOY NO.3） 愛連得 七月卅一日下午五時截止收貨 八月二日到港 二日開行

M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.30） 第三旭光丸 八月三日下午五時截止收貨 八月五日到港 五日開行

M.S. BRITIS（VOY NO.1） 必得士 八月五日下午五時截止收貨 八月七日到港 七日開行

往東岸：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、JACKSONVILLE、RICHMOND、溫哥華、
西岸：羅省、三藩市、西雅圖、德金馬、朗威、砵崙。

總代理：泛洋航運有限公司
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一——八（八線）

AWL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓華務部：H5-262071-20

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
MILOS 美羅士	已開始	8月10日	8月10日	8月12日	8月14日
安武士 ANDROS	已開始	8月23日	8月23日	8月25日	8月27日
林武士 LEMNOS	已開始	8月24日	8月24日	8月26日	8月28日

收貨站
①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋 電話：3-480915
②九龍荃灣楊屋道貨櫃場24/31號 電話：3-407979
③香港鰂魚涌海澳街太古船廠A倉對面倉 電話5-622600

C.V. SAMABAHAGIA SURABAYA INDONESIA

總代理：東安海運有限公司
干諾道西42號南豐大廈六樓 電話 439326,439410,438791

M.V. FONG KUO（PANAMA FLAG） 鳳國快輪
直放：耶加達、三寶壟、泗水
七月廿七日落貨 廿八日開行
船泊第B2號碼頭
貨儎代理：建華海運公司
德輔道中先施大廈1004室 電話：5-455131,446994

鬼馬狐狸盡忠狗

昨天擠擁 老少咸宜 今天五場 敬請提前訂座

百樂 海運

「獨子與我」大導演：占士希路本年最佳代表傑作！

鬼馬狐狸有賊公計師爺才！蠱惑狗：犀利過神犬拉茜！

一神探智擒職業殺手——伊力波達
「小英雄與大刺客」巨星：佐林美甘保
「獅子與我」男主角：比路杜里和
青春艷星 喜德禮 領銜主演

RANK ORGANISATION PRESENTS
IMPERIAL PICTURES PRESENTATION
The Belstone Fox

比和路斯尼出品 更富人情味！ 伊士曼七彩闊銀幕 陶德立體攝製 萬克公司鉅獻！ 培羅影片公司榮譽發行！

麗的電視中文台 3-374111

今晚七時五十五分獻映

掠影

是一個攝影師眼中的香港！是揭露社會眞象，刻劃人生百態的巨製！

歐洲影片公司 本年度鉅獻

GOLD

鐵金剛勇破黃金党

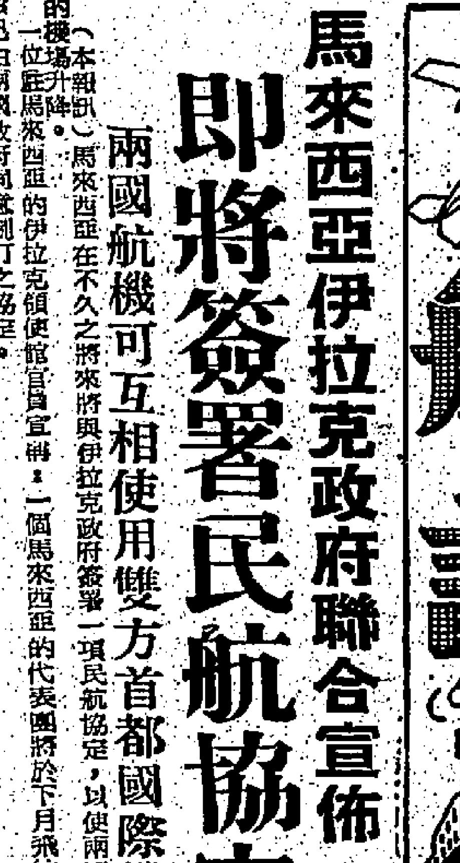
為東華三院籌募醫院及學校基金 紐約戲院 八月八日下午九時半獻映一場
票價：10元 20元 30元 50元 100元 200元
定座處：紐約戲院、普仁街東華醫院、香港天星碼頭、中區及銅鑼灣永安公司

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
安泰	ANA TAYLOR	汕頭	廿六	聯夏
永泰	YUNG THAI	曼谷	廿六	海華
寶德和	PROTESILAUS	馬尼拉	廿六	太古
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
新疆	SINKIANG	新西蘭	廿六	太古
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	美國	廿六	總統
交和丸	KOWA MARU	日本	廿七	東洋
東安丸	TOAN MARU	日本	廿七	嘉信
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿七	新盛
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿七	天祥
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿七	寶隆
財政	SL.FINANCE	美國	廿七	海運
海隆	HAI LONG	基隆	廿七	永裕
明理	MING LI	基隆	廿八	明仁
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	廿八	福來
必得士	BRITIS	神戶	廿八	小山
北海	NORTH SEA	高雄	廿八	東方
攝津丸	SETTSU MARU	日本	廿八	日郵
澳利爾	ORCHARD REEFER	新西蘭	廿八	果果江
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	廿八	海聯
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	廿八	美輪
德利馬士基	TREIN MAERSK	新加坡	廿八	捷成
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	日本	廿八	渣華
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿八	新興行
日洋	SUNNY OCEAN	日本	廿八	東洋
多倫達	TURANDOT	墨西哥灣	廿八	百保利
海峽火星	STRAIT MARS	日本	廿八	天祥
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿八	邊行
來利彌琪	LLOYD BAKKE	星洲	廿八	鐵行
海光	HAI KWANG	印尼	廿八	太平
大賓	THEBEN	新加坡	廿八	百保利
加富	THOMAS E CUFFE	加州	廿八	太平洋
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	廿八	大三
太安	PACIFIC ASIA 1	沙巴	廿九	東安
海民	HAI MING	基隆	廿九	永裕
加露馬士	KARL MARX	日本	廿九	東亞
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	廿九	大三
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	高雄	廿九	港郵
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	廿九	小山
新滿地河	ZIM MONTREAL	美國	廿九	新興行
捷勝	CHIEH SHENG	台灣	廿九	明仁
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	日本	廿九	大三
班本	PANJNADO	卡拉奇	廿九	東海
[illegible]	RIVA	日本	三十	怡和
士打美多麗	STRAAT MADURA	新港	三十	渣華
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	三十	太平
利加馬士基	LICA MAERSK	日本	三十	捷成
順發	FELICITY	金邊	三十	順利
向日葵	THE SUNFLOWER	日本	三十	泛洋
歐美亞士	EUMAEUS	英國	三十	太古
門羅總統	PRES.MONROE	美國	三十	總統
菲羅紮	PHIL.RIZAL	馬尼拉	三十	大工
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	三十	渣華
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	三十	捷成
太平	TAI PING	新加坡	三十	百保利
赤洲	CHIK CHAU	高雄	三十	太來
佳利	KALIMANTAN	日本	三十	東洋
富天奴	IKTINOS	日本	三十	怡和
山西	SHANSI	馬尼拉高雄	三十	太古
長風	LONGWIND	日本	卅一	東洋
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	日本	卅一	渣華
大倫圖	TARANTEL	美國大西洋	卅一	百保利
美蘭橋	BAY BRIDGE	釜山	卅一	川崎
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	卅一	寶隆
新洋丸	SHINYO MARU	日本	卅一	中央
海國	HAI KUO	基隆	卅一	永裕
美高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	一日	天祥
安保	ASIAN EXPORTER	基隆	一日	太古
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	上海	一日	渣華
豐昭丸	HOUSHO MARU	日本	一日	協成
羅打比利	FROTABEIRA	新加坡	一日	美邦
義宗丸	GISO MARU	日本	一日	海聯
雅利洲	APLICHAU	高雄	一日	太來
他輔總統	PRES.TAFT	美國	一日	總統
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	二日	中央
昭南丸	SHONAN MARU	日本	二日	東洋
波斯亞士	PERSEUS	馬尼拉	二日	太古
立域莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	歐洲	二日	怡和
東方嘉年	ORIENTAL CARNAVAL	新加坡	二日	港郵
日本來寶	JAPAN CAOBO	日本	二日	泛洋
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	二日	美輪
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	二日	福來
美羅士	MILOS	澳洲	二日	福來
珠星	PEARL STAR	日本	二日	中央
柯利近	OREGON	三藩市	二日	怡和
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	二日	邊行
愛蓮得	ATALANTA	橫濱	二日	小山
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	二日	福來
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	二日	福來
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	二日	捷成
斯利迪	SLIDRE	關島	二日	怡和
美蘭	ASIA RAN	日本	三日	天祥
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	三日	順昌
漢江	HANGANG GLORY	日本	三日	太平
邊來路	BENLOYAL	英國	三日	邊行
伊利洛克士	EURYLOCHUS	馬尼拉	三日	大西洋
肚威	JOINVILLE	基隆	三日	沙唱
派摩利	PRIMORYE	日本	三日	華林
商業	SL.COMMERCE	美國	三日	海豐
多利嘉	TOLUCA	新加坡	三日	捷成
大洋丸	TAIYO MARU	日本	三日	嘉信
月星	MOON STAR	釜山	三日	新興行
天馬利	TEMERAIRE	美國大西洋	四日	百保利
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	四日	捷成
大平	TAEPING	紐約	四日	港郵
長鋒	EVER PIONEER	高雄	四日	長信
天馬利	TEMERAIRE	美國大西洋	四日	百保利
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	五日	太古
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	五日	東源
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	歐洲	五日	港郵
美迪蓮娜	MEDELENA	歐洲新加坡	五日	沙唱
威沙偉地	VISHVA VIBHUTI	新加坡	五日	東亞
利文怡美利	RAMONEVERETT	釜山	五日	福來
東方王牌	ORIENTAL ACE	高雄	五日	港郵
佐渡丸	SADO MARU	日本	五日	日郵
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	五日	總統
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	橫濱	五日	小山
必得士	BRITIS	橫濱	五日	小山
蘇州	SOOCHOW	馬尼拉	五日	太古
加利華	KALEWA	仰光	五日	新興行
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	三藩市	六日	美邦
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	六日	川崎
利華	REEFER CITY	新西蘭	六日	果果江
威速	THOMAS LYNCH	美國	六日	海運
啟森	C.JOYCE	新西蘭	六日	福來
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	六日	港郵
昌達	FORTUNE TRADER	日本	六日	海聯
普樂總統	PRES.POLK	美國	六日	總統
士打托雷斯	STRAAT TORRES	東非	七日	渣華
昆后威利	QUEENSVILLE	新加坡	七日	百保利
廣東	KWANG TUNG	高雄	七日	太古
聯邦勝拳	FEDERAL SALSO	高雄	七日	國光
美國神弓	AMERICAN ARCHER	美國	七日	美輪
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	七日	天祥
利來福	NEDLLOYD DELFT	歐洲	八日	寶隆
夏美安	HERMION	曼谷	八日	多利順
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	八日	怡和
安武士	ANDROS	澳洲	八日	福來
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	日本	八日	渣華
秋鷹丸	AKITAKA MARU	神戶	八日	大三
三池丸	MIIKE MARU	日本	八日	日郵
大壽丸	DAIJU MARU	日本	八日	東洋
讚岐丸	SANUKI MARU	日本	八日	日郵
新海發	ZIM HAIFA	韓國	九日	新興行
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	九日	怡和

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
		美洲綫		
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	西雅圖溫哥華	廿六	總統
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿六	太平洋
惠明	WYOMING	檀香山加州	廿六	怡和
財政	SL.FINANCE	美國	廿七	南國
必得士	BRITIS	美國西岸	廿八	中央
寶德和	PROTESILAUS	基利士多佳美東岸	廿八	太古
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約	廿九	捷成
新滿地河	ZIM MONTREA	洛杉磯紐約	廿九	新興行
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿九	山下
大賓	THEBEN	溫哥華委內瑞拉	廿九	百保利
加富	THOMAS E CUFFE	紐約	廿九	太平洋
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	廿九	渣華
來利彌琪	LLOYD BAKLE	溫哥華	三十	鐵行
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	三十	美輪
菲羅紮	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約	卅一	大工
東方神駒	ORIENTALCHAGER	加州	卅一	港郵
美蘭橋	BAY BRIDGE	墨西哥灣	卅一	川崎
門羅總統	PRES.MONROE	加州	卅一	總統
太平	TAI PING	紐約波士頓	卅一	百保利
愛蓮得	ATALANTA	美國西岸	二日	山下
日本來寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	三日	泛洋
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	三日	美輪
商業	SL.COMMERCE	美國	三日	海豐
福達比利	FROTA BEIRA	南美	三日	美邦
派摩利	PRIMORYE	加州溫哥華	四日	華林
伊利洛克士	EURYLOCHUS	中美洲	四日	大西洋
他輔總統	PRES.TAFT	加州	五日	總統
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	五日	山下
必得士	BRITIS	美國西岸	五日	泛洋
大平	TAEPING	紐約夾里斯頓	五日	港郵
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	六日	長信
多利加	TOLUCA	紐約	六日	捷成
麥迪遜總統	PRES.MADISON	紐約	六日	總統
威沙偉地	VISAVA VIBHUTI	美國大西洋	六日	東亞
威速	THOMAS LYNCH	紐約	七日	海運
東方王牌	ORIENTAL ACE	加州	七日	港郵
東方嘉年	ORIENTAL CARNAVAL	聖地牙哥	七日	港郵
		歐洲綫		
希維	HEL	鹿特丹漢堡	廿六	天祥
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡哥運堡	廿七	寶隆
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡鹿特丹	廿七	捷成
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	廿八	大三
加露馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	三十	東亞
歐美亞士	EUMAEUS	里斯本來梭士	一日	太古
威士達吉	WESTRKERK	熱那亞馬賽	一日	寶隆
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	三日	邊行
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡鹿特丹	三日	華林
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦漢堡	四日	大西洋
美迪蓮娜	MEDELENA	熱那亞馬賽	六日	沙唱
佐渡丸	SADO MARU	地中海	六日	日郵
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	七日	海運
邊來路	BENLOYAL	漢堡、英國	七日	邊行
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡不來梅鹿特丹	七日	川崎
利來福	NEDLLOYD DELFT	漢堡鹿特丹	八日	寶隆
利邦力加	NIPPONICA	馬賽熱那亞	八日	天祥
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	倫敦漢堡鹿特丹	十日	港郵
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	十一	大三
多倫達	TURANDOT	地中海	十一	百保利
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡鹿特丹	十一	捷成
洛斯基	RUBSTSOVSK	倫敦漢堡鹿特丹	十三	華萃
丹都路	ENRICO DANDOLO	意大利	十四	天祥
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	十六	錦經
高定丸	KOTEI MARU	倫敦漢堡	十六	泛洋
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
		澳洲綫		
北海	NORTH SEA	墨爾本悉尼	三十	東方
新疆	SINGKIANG	新西蘭	三十	太古
山西	SHANSI	新西蘭	三日	太古
啟森	C.JOYEE	新西蘭	七日	福來
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	七日	港郵
羅娜彌琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	八日	鐵行
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	九日	太古
		印・巴・中東綫		
攝津丸	SETTSU MARU	波斯灣	廿九	日郵
芝加哥丸	CHICAGO MARU	紅海	廿九	大三
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	卅一	捷成
利[illegible]	RAV	波斯灣	卅一	怡和
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	一日	太來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	二日	泛洋
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	三日	福來
		東南亞綫		
東美	EASERN MINICON	馬尼拉	廿六	東源
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	廿六	天祥
[illegible]	KOTA PANJANG	新加坡吧生	廿六	太平
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	廿六	福來
海星	MARINE STAR	新加坡巴生	廿六	永泰
利達馬士基	LEDA MAERSL	曼谷	廿六	捷成
士打圖華	STRAAT TOWA	新加坡南非	廿六	渣華
安[illegible]	AN FU	雅加達泗水	廿七	泛亞
海盛	HOI SHING	斗湖	廿七	惠南
斐濟	FIJI	泗水	廿七	新盛
鳳國	FONG KUO	印尼	廿八	華羅
交和丸	KOWA MARU	海防	廿八	東洋
海峽火星	STRAAIT MARS	新加坡	廿九	天祥
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿九	順昌
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	廿九	海聯
山泰丸	YAMAYASU MARU	馬尼拉	廿九	中央
太平皇后	PACIFIC QUEEN	馬尼拉	廿九	新盛
澳利爾	ORCHARD REEFER	新加坡	三十	果果江
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生	三十	永泰
美[illegible]	MINI LIZARD	馬尼拉	三十	美輪
美[illegible]	MINI LKOO	馬尼拉	三十	美輪
太安	PACIFIC ASIA 1	亞庇汶羅乃	卅一	東安
有利洋	UNIPACIFIC	印尼	卅一	亞非
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡雅加達	卅一	太平洋
佳利	KALIMANTAN	新加坡	一日	東洋
順發	FELICITY	金邊	一日	順利
義宗丸	GISO MARU	新加坡	二日	海聯
新明仁	NEW MINGREN	馬尼拉	二日	明仁
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	二日	捷成
多加蘭	TOGARAN	印尼	二日	新萬嘉
		台灣・日本・釜山綫		
海王	HAI WANG	基隆	廿六	永裕
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿六	東海
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
大同	TA TUNG	高雄	廿六	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿七	東海
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	廿八	福來
必得士	BRITIS	神戶橫濱	廿八	小山
美明	AMERICAN MING	基隆	廿九	美輪
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿九	新盛
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	廿九	小山
海隆	HAI LONG	基隆	廿九	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿九	新興行
美[illegible]	MINI LOOK	高雄	廿九	美輪
明理	MING LI	基隆	三十	明仁
東海	TUNG HAI	高雄	三十	東海
海民	HAI MING	基隆	卅一	永裕
金華	KING HWA	高雄	一日	東海
海國	HAI KUO	基隆	二日	永裕
美滿	AMERICAN MAIN	高雄基隆	二日	美輪
愛蓮得	ATALANTA	高雄日本	二日	小山
美得拉	MIKOLAI REJ	日本	二日	天祥
		非洲綫		
拉不拉打丸	LAPLATA MARU	東西非	三十	大三
士打美多麗	STRAAT MADURA	東非	卅一	渣華
富天奴	IKTINOS	南非	卅一	怡和
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	西非	一日	渣華
士打盧旺達	STRAATLUANDA	南非	二日	渣華
雅利洲	APLICHAU	德班西非	二日	太來
肚威	JOINVILLE	西非	六日	沙唱
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	八日	渣華
亞利士多德	ARISTO TELIS	南非	十日	怡和



馬來西亞伊拉克政府聯合宣佈 即將簽署民航協定

兩國航機可互相使用雙方首都國際機場

（本報訊）馬來西亞在不久之將來將與伊拉克政府簽署一項民航協定，以使兩國之航機能在對方的機場升降。一位駐馬來西亞的伊拉克領使館官員宣佈：一個馬來西亞的代表團將於下月飛往巴格達，以簽署該已由兩國政府同意制訂之協定。

由伊拉克空運部長爲首之伊拉克三人代表團則已於上週飛抵吉隆坡，和馬來西亞的政府官員商討該項事宜。該代表團現正在訪問星加坡，泰國及緬甸途中，而將於下週返抵吉隆坡。

該發言人又稱：伊拉克航空公司正在計劃飛行每週一班次由巴格達至吉隆坡之航綫，而途中將在喀拉蚩停留。

馬來西亞政府亦正在與其他亞拉伯國家如科威特及沙地亞拉伯商討有關兩國間之航空事宜。

尚有航訊刊在第二張第三頁

南斯拉夫航空公司訂購兩架七二七機

計劃將之投入國際航綫服務

（本報訊）南斯拉夫航空公司（ＪＡＴ）經訂購兩架波音新式七二七—二〇〇型噴射客機，此外，並保留增購多架七二七客機之優先權。

該公司已成爲第六十八間採用波音七二七客機之航空公司。現時訂購該型噴射機之總數已達一千〇九十五架。

訂購合約前此經已在波音商用機公司與[illegible]辦事處簽訂。

南斯拉夫航空公司將以新購入，可載客一百五十六位之波音七二七客機投入國際航綫，以配合現已使用ＮＤＧ一九型客機。改良後之波音七二七型客機續航力加強，機艙更較重載量亦增加。

赫伯萊德輪船作原子核航行

（本報訊）德國第一艘安裝原子核貨船「奧圖漢」OTTO HAHN係自一九六八年起即爲德國聯邦政府擔任探測及商務性航行。

現德國政府正進行另一次原子核程序，研究原子核裝備的貨箱船，此項研究的目標是安裝原子核貨箱船與安裝常規機器的貨船有何不同之處。

在德政府指示下，赫伯萊德輪船公司正亦參與該項研究工作，該公司并將岳圖漢號租傭俾作研究之用。

灣仔貨物裝卸區今日起開始啓用

（特訊）新近建設完成之灣仔貨物裝卸區，定今日上午開始啓用，由行政局非官守議員安子介主持儀式。

該位於灣仔碼頭巴士總站與吉列島間貨物裝卸灣，爲本港管制貨物裝卸之第一個試驗性地點，其餘陸續興建者，將有九龍塘尾道，觀塘，醉酒灣，荃灣及西環海區等五處。

灣仔貨物裝卸區，長二千八百呎，可同時容納廿一艘躉船及廿八艘機動貨艇，陸上另有貨車停泊位一百卅四個。

裝卸區全日廿四小時開放，由海事處人員在場管理貨物起卸秩序。使用裝卸區之船隻及貨車，均須繳費，由上午七時至下午七時之間，貨車停泊每小時收費四元，不滿一小時者亦以一小時計算，由下午七時至翌晨七時間，每小時則減爲一元。每艘使用裝卸區之船隻每日所收之貨物許可證費用爲十元。

今日空郵（星期五）　截郵時間

- 伊朗、夏威夷 — 正午十式時
- 菲律賓、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼 — 下午一時
- 南越 — 下午式時
- 澳大利 — 下午四時
- 以色列、法國、瑞士、奧地利、葡萄牙、澳洲、斐濟、紐西蘭、泰國、印度、挪威、尼泊爾、巴林島、科威特、沙地阿拉伯、英國、荷蘭、比利時、丹麥、孟加拉、瑞典、芬蘭、西班牙、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、西德、巴基斯坦、阿富汗、新畿內亞、沙巴、汶萊、牙買加、巴拿馬、委內瑞拉、阿根廷、哥斯達尼加、墨西哥 — 下午五時
- 泰國、美國西岸、北中南美洲、南韓、日本 — 下午六時

明日空郵（星期六）　截郵時間

- 沖繩、關島 — 正午十二時
- 馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓、夏威夷、厄瓜多爾、台灣、星加坡、沙勞越 — 下午一時
- 印度、也門共和國、埃塞俄比亞 — 下午式時
- 瑞士、葡萄牙、利比利亞 — 下午三時
- 埃及、利比亞 — 下午四時
- 以色列、法國、西德、奧地利、希臘、澳洲、斐濟、紐西蘭、新斯蘭卡、塞古爾群島、南非、葡屬東非、巴林、科威特、杜拜、意大利、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、多哥、加納、巴基斯坦、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、伊拉克、埃及、約但、泰國、南韓、南越 — 下午五時
- 日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、緬甸、沙巴、汶萊 — 下午六時

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

德利馬士基 M/V "TREIN MAERSK"
直往：紐約、費城、波的摩。
七月卅一日開行
截貨日期廿九日下午五時海運倉
捷成洋行華人船務部啓
畢打行七樓　電話：H式四九式〇一（五綫）

KOWA LINE LIMITED
光華船務有限公司
地址：香港德輔道中先施大厦21樓
電話：5-458151（10綫）
光輝輪 M.V. "KWONG FAI" VOY.749
七月廿七日到港
請各提貨人速到船公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用及水、火險，概由貴客負責。

順昌航業有限公司
中建大厦十八樓
電話H-249096（5綫）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）
本期：八月三日落貨 六日開行 直透：新加坡、庇能
下期：八月廿一日落貨 廿四日開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 七月廿九日落貨 卅一日開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNNSHAN 八月八日落貨 十日開行 直透：曼谷
接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船員部：H-240512

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大厦九樓電話5 247153 6
香港至西非綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏葛港、添馬、蒙羅非亞、自由市。
雅利洲輪 "APLICHAU" 第式次：七月卅日抵港 八月一日開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND 第一次：八月廿一日抵港 廿式日開行 第式次：九月一日 式日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、司拜、富威特、巴連、達文。
赤洲輪 "CHIK CHAU" 第式次：七月三十日抵港 八月一日開行
青洲輪 "TSING CHAU" 第一次：八月十五日抵港 十六日開行 第式次：九月三日抵港 四日開行
香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、遮打 HODEIDAH、蘇丹港。
長洲輪 "CHEUNG CHAU" 第一次：八月廿式日抵港 廿四日開行 第式次：九月六日抵港 七日開行
坪洲輪 "PING CHAU" 第一次：九月二十日抵港 九月廿一日開行 第二次：十月六日抵港 十月七日開行
貴客定儎請洽總代理
太來船務有限公司
香港怡和大厦十五樓
電話：5-247771 228101-7

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四冊 百元 長期讀者八折

THE SANKO ASIA LINE LTD.
東榮 M.V. "EASTERN HONOUR"
星加坡 七月廿五日到港 廿六日開往
船泊B13號泡
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓
香港康樂大厦3406室 電話：5-243199

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
接儎處：興和航運有限公司
地址香港德輔道中173號先施大厦21樓
電話5-458151（10綫）5-448027（4綫）
全貨箱服務：
必得士 BRITIS（VOY.10）七月廿八日到港 即日直航神戶 廿七日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.31）七月廿九日到港 即日開往台灣、日本 廿八日截止收貨
愛蓮得 ATALANTA（VOY.3）八月二日到港 即日開往台灣、日本 一日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.30）八月五日到港 即日開往台灣、日本 四日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 地址澳門馬統領街17號J-1 電話：82219、82229

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大厦九樓電話5 247153 6
香港直航澳洲定期航綫：
雪梨・墨爾砵・
青衣島輪 TSING YUISLAND 八月式十日開行
綠島輪 GREEN ISLAND 九月十日開行
七天前收貨，收貨站：東亞貨倉
九龍葵涌打磚坪街一至廿五號
電話：12-256078。
貴客付貨請接洽
香港聯邦大廈九〇二至九〇四室
電話 5-262622 239911
5-247260

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
山泰丸 M.S. YAMAYASU MARU 八月二日抵港 三日開行
由日本抵港卸貨
新洋丸 M.S. SHINYO MARU 七月卅一日抵港
珠星輪 M.S. PEARL STAR 八月二日抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨
中央航業有限公司接洽
電話：H-227181-7

夏美安 "HERMION" 往：橫濱、神戶。八月八日落貨 九日開行
海多 "HALLDOR" 往：山打根、亞庇、古晉。八月十日落貨 十一日開行
多利順洋行啓
於仁大厦十九樓 電話：二式六一二一

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：非洲諸島，澳克蘭，威靈頓，列提頓。
收貨站：海運橋及葵涌
SINKIANG 新疆（不去非洲諸島、威靈頓）七月已截貨 卅一日開行
SHANSI 山西（不去列提頓）七月廿九日收貨 八月二日截貨
SOOCHOW 蘇州（不去威靈頓）八月一日收貨 五日截貨
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

The Swire Group 太古
香港於仁行四樓船務部
黑煙囱　藍煙囱
THE CHINA NAVIGATION CO LTD　BLUE SEA LINE
亞澳特快航綫
安保 ASIAN EXPORTER (SYD Only) 3/8日收貨 8/8截貨 11/8開行
安順 ASIAN ENSIGN (MEL Only) 14/8收貨 19/8截貨 23/8開行
安[illegible] ASIAN EXPLORER (Bris Only) 15/8收貨 20/8截貨 24/8開行
安達 ASIAN ENTERPRISE 24/8收貨 29/8截貨 2/9開行
太古——大阪・三井聯合航綫
香港——新畿內亞
成都 CHENGTU 七月25日收貨 27日截貨
RABAUL, LAE, PT. MORESBY, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA, TARAWA.
廣東 KWANGTUNG 12/8收貨 14/8截貨
JAYAPURA, WEWAK, MADANG, RABAUL, LAE, PT. MORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA.
寶德和
直往：基里士多佛、京士頓、邁亞密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、維明敦。
七月廿六日開　下午五時收截貨
在葵涌收貨　電話：12-255159

REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

月中在沙田破獲二千萬元大毒案後 掃毒隊又建奇功

昨晚大動員突擊至荒僻之鶴咀下村海邊山洞內 搜出生鴉片煙重達半噸時值三百五十萬元之鉅 警方已把握線索監視另一地點不難將餘黨掃蕩

（特訊）警方掃毒組探員人員，昨晚又建奇功。掃毒組探員人員於本月十六日在新界沙田河苑別墅破獲一宗二千萬元鉅毒案之後，於昨晚七時，掃毒組探隊原班人馬，又再出動，在石澳方面之鶴咀下村對開海灘之一山洞內，搜獲生鴉片達半噸重之多，價值達三百五十萬元。

警方可靠消息透露，在石澳鶴咀下村海灘秘藏三百多萬元毒品之毒梟，相信是與沙田河苑別墅藏毒案之組織，是同屬一個集團，警方在破獲二千萬元沙田毒品案後，未有因此而自滿，反更努力不懈地深入追緝漏網之毒梟首腦，結果無密中引致警方在十天之內又再搜出半噸重之生鴉片毒品。

據悉，警方原本在一週前已查悉上址已有一大批毒品匿藏，警方遲遲未有下手，是希望「放長綫」釣「大魚」，欲把前往藏毒機關之毒梟頭頭揪出來，無奈近期警方掃毒人員屢建奇功，毒梟在風聲鶴唳之情況下，怕得要死，未有露臉，故警方延至昨晚卒採取行動。

據警方可靠消息透露，警方昨晚除了搜出三百五十萬元之生鴉片之外，最寶貴的，就是已經掌握了一條綫索，獲悉兩宗大毒案之首腦，名叫「潮州光」。警方已將此人之特徵及資料，分發與各警務人員，留意這名首腦下落。

毒梟在石澳鶴咀下村秘藏巨量毒品，可謂狡獪非常，何以這樣說呢？為了讓讀者瞭解，我們須首先將藏毒案之現場環境說個清楚。

原來毒梟藏毒之處，竟是政府所在禁區之地，在石澳鶴咀盡頭之處，是電台收發站，因此鶴咀道與石澳道交界處起，已經是禁區。鶴咀道異常狹窄，僅容一車通行，外人如果沒有禁區紙而闖入上址，是違法的。由依鶴咀嶺山旁鶴咀道下行，未到電台收發站處路之上方，一個非常古舊的村落，名叫鶴咀村，依山而居十分寧靜，再由鶴咀村下即路之下方，沿小路而下，有村落於後期興建，名叫鶴咀下村，對下不遠處即為海灘，由於無外人至，故非常荒僻，而毒梟就是利用上址天然之條件來秘密藏毒品，以為這樣便可以神不知，鬼不覺，但卒被警方掃毒隊人員悉數「掃」完。

昨晚領隊直搗這個藏毒機關時是由掃毒組警司莫理士，總督察李棟及高級探目梁有恆負責，帶同十六名幹探，與及兩隻屢建奇功的警犬「康諾」及「喉射機」前往。

「康諾」與「喉射機」由鶴咀下村一直與行，至距離海灘約一千碼之一個大巖石洞時，即停步不前，警方人員，遂入內搜出大批毒品。

該藏毒之海岸山邊大石洞，一半是天然，一半是加工的，洞深約六呎，闊四呎，警方人員經過半小時之搜查，即將半噸之生鴉片搜獲。

據悉：毒品是分由十五個大防潮防水之塑膠袋所盛載，包裝得非常妥當，每個塑膠大袋之內，復用蔴包袋包好，內裹分盛有十五包體積較小之毒品，亦是用防潮防水之塑膠袋包妥，據警方人員估計，每小包之毒品，估計重約四十五両，全部毒品重達半噸。

該批毒品，已於今晨二時，由警方派出一艘水警輪，將毒品運返水警總部，再轉運返掃毒組辦公室，警司莫理士，則親自負責押運。

消息指出，警方在動手前，曾在多日來暗中監視，有扮作蛙人，亦有長距離之鏡頭監視，惟無人在該藏毒地點附近出現，警方延至昨晚把這個藏毒機關搗毀。

又據警方可靠消息指出：警方目前已掌握綫索，非常有信心及有把握於短期間內，再把這個同一販毒集團之另一藏毒機關搗毀云。（合）

搜獲大批毒物異常荒僻之鶴咀下村

改建石硤尾第一批六座 八月間可入伙

一千零卅三單位可居住五千人

（本報專訊）重建石硤尾邨的首期改建的六座大廈工程已告完竣，預料將會於八月間可以入伙。

據房屋署一發言人向本報記者表示：首批改建的六座石硤尾第一型的樓宇，改建工程現已完竣，預料在本月底，將會由工務局移交房屋署，屆時將安排居民入住，故此，預料該六座樓宇將會在八月間可入伙。

首批改建的六座樓宇，為石硤尾下邨，共有居住單位一千零三十三伙，可供二人至七人單位的居民入住，估計可約容納五千人左右。改建的單位，是以每人平均擁有卅五平方呎為準則，各單位並擁有獨立厨房及厠所。環境較以前最初興建時的第一型樓宇良好。

重建石硤尾的計劃，是政府在一九七二年月，決定改善及重建本港舊徙置區環境政策時開始動工，石硤尾邨是重建計劃的第一個「新區」的第一型徙置大廈改建或拆建計劃中，是將石硤尾總數廿九座樓宇拆建，其他則予以改建。

在重建之初期，則首先興建自由新邨，自由新邨落成後，遷移上述首六座改建的居民前往自由邨居住，現該六座改建完竣後，則會把重建次期受影響大廈的居民前往該六座樓宇單位居住。

據悉，整個石硤尾重建計劃，預料可望於一九七七至七八年間全部完成。重建後的石硤尾下村，居住人數，將會由目前的六萬七千人，減至三萬五千人。

當石硤尾重建完畢後，據政府的重建「新區」計劃，隨着動工重建或改建的新村，將會是位於石硤尾隔鄰的大坑東村，預料將會在一九七八年底，或一九七九年初可以動工，而事實上，政府的重建計劃，除上述的石硤尾下邨及大坑東村外，將來尚會重建現存的最早興建的第一及第二型「徙置大廈」，希望因此而改善那些在早期興建的舊型廉租大廈的居住環境。（譯）

婦人跳樓死 竟壓傷旁人

（特訊）昨晚八時十五分，九龍慈雲山新邨第四十座，發生一宗罕見之家庭慘劇。一中年婦人與夫口角後，竟憤而躍樓輕生，詎料殃及無辜，當婦墮至地下時，正正擁落一名正在樓下之老翁身上，釀成一死一重傷慘劇。

跳樓畢命之家庭主婦，名楊惠心，三十七歲，合山人，與家人同住慈雲山新邨第四十座。

昨日下午一時，楊在家中與四十二歲的姓林之丈夫發生口角，聲傳戶外，兩夫婦為家人勸服，事經暫息後，楊亦外出，詎至昨晚，竟發生上述之「空中飛人」慘劇。

據悉：楊係在廚房處，打開窗門，縱身躍下，至地下時，當時有一名六十九歲老翁劉福如正在四十座三十六號地下對開處歇息納涼，詎楊不偏不倚跌在他身上，劉被這個女空中飛人壓至重傷，迨楊再墮至地下時，登時魂消魄散，命喪當場。

劉亦是住於四十座的，事後由旁人報警，召救傷車送院救治，楊婦屍骸後由黑箱車舁離現場。（合）

天色晴朗 今日續良好

（新聲社）本港天色昨日繼續好轉，雖然仍部份時間密雲，但天色大致晴朗，無雨較為炎熱，由於華南沿岸氣壓頗高，預料今日天氣繼續良好。

據天文台昨午報導：各地氣壓分佈形勢：太平洋及南中國海之氣壓仍高。

本港地區昨吹輕微至和緩南風，除間中密雲外，天色大致晴朗，下午室外氣溫升約攝氏三十度左右，大部份時間之濕度在百份之七十至八十之間，由凌晨至中午止，天文台無雨量記錄。

華南沿岸各區，昨普遍吹三至四級南風，部份地區後轉吹東南風，三至四級，天色大致晴朗。天文台午間展望廿四小時後天氣變化甚微。

林署理主教 明招待記者

（港訊）由於各界對故李宏基主教之突然辭世新主教之任命的關注，香港教區署理主教林焯煒（在新主教任命以前暫時處理本港教區事務）定於本月廿七日（星期六）上午十一時假中環大昌大廈四樓公教進行社召開記者招待會。屆時林署理主教將答覆各記者之詢問。

郭英殊遭兩飛追斬 前額後腦及左右手俱重傷

（特訊）一名姓郭六十幾歲老翁，昨午在土瓜灣銀漢街寓所梯間，被兩飛持刀追斬，老翁前額後腦及左右手受重傷，警方懷疑該案為一宗尋仇血案。

傷者郭英殊，入院時報稱郭放之，又名英殊，據稱為前陸軍少將，亦為前廣東省某省長女婿。現在留醫中。

昨日中午時刻，郭獨自下樓，買得一些龍眼，返回家中，至土瓜灣銀漢街某樓梯間，被兩名兇狠飛到青年，舉刀狂斬，飛靈過兇後逝去，郭負傷追趕，並到附近一間銀行，據通知警員，其後又將傷追至土瓜灣道十×號門外，始不支倒地。途人見狀報警，將郭送院留醫。

案發現場消息稱：可能傷者在梯間遇刦，不甘損失，與匪搏鬥，至被歹徒斬傷。另一消息稱：以情況看來，歹徒似為尋仇。

據稱：郭於兩星期前，曾在梯間遇刦，損失兩百元，當時郭曾奮力與傷其中一匪。昨日遇兇的飛靈，是否為尋仇而來，警方仍在追查中。

郭曾經在港的體育界及飲食行業頗為活躍，亦曾開設報館。被斬原因為何，警方仍在調查中。（合）

各界追思李宏基主教之情形

（特訊）「噩耗乍傳，痛悼教區望正牧，」「再遭變故，徬徨逡巡，尤悲牧席未暖，竟然告永休。」李故主教宏基履職未半載，因廿三日晨心臟病突發，逝於聖保祿醫院。

在署理主教林焯煒及主教代表艾功智神父的安排下，李故主教的遺體已於二十四日下午二時停放堅道明愛中心大堂，供各界人士瞻仰，至昨晨九時半後追思彌撒方遷入靈堂。在這段時間，到明愛中心大堂瞻仰者，包括官紳名流及傷殘婦孺等教友，絡繹不絕。

李故主教之追思彌撒於昨十時在堅道天主教總堂內舉行。靈堂佈置簡單而莊嚴，堂中央停放着李主教遺體的靈柩，四角燃着洋燭及致祭的鮮花。靈堂內，早已擠滿男女教徒，分別穿着黑色的禮服及披上黑白頭紗。靈堂中央橫掛有「共苦同甘」及「哀悼李主教宏基息勞主懷」等字樣。

追思彌撒開始，由六名赴祭人手持吊爐，燃着的乳香，圍出輕烟縷縷，一副十字架，在大群修士跟隨，踴移地由明愛中心大堂步入天主堂。

十時零六分，追思彌撒的聖祭禮儀式開始，李故主教靈柩兩旁站守六名軍警，以沉重的氣氛中進行，首先由麥紹初神父講道致意。儀式於十一時完畢，隨後由各教會的神父代表扶柩外，由護靈軍警羅弼時，往墳場。

致祭者有總督麥理浩爵士代表、副按察司、署理社會福利署署長李孝融、副教育司何雅明、醫務衛生處處長蒲天賜、署理民政司黎敦義等。主持彌撒儀式者有林焯煒署理主教，教廷公使高樂天蒙席，澳門教區主教等。

年高八十六歲的李宏基主教父親李光伯及宗親，於昨含淚參加李宏基主教的安息彌撒，李宏基主教的人，頭穿黑色衣帶，令人難過的。

李故主教的遺容時，面貌安詳，身穿白袍，兩手合什，持着一串黑色的念珠，李主教生前好友故舊，即教友等在瞻仰李故主教遺容後，不禁悄然傷感，惜李主教的壯志未成，蒙主寵召。

靈車開出後，經堅道、皇后大道東，而上山道，沿途交通燈號都關掉，警務處運輸人員則在場值理，以確保他們不致受阻。於昨晨十時左右，車輛特准駛進臣山道，以便駕車人參加彌撒（奕、坤）

追思李宏基主教（上）總督麥理浩爵士及其他官員亦親到李宏基主教靈前參加追思彌撒。（下）民政司黎敦義（戴眼鏡者），教育司簡寧（最左前面）於彌撒後離開現場。（本報記者攝）

小評

喜聞交通意外傷亡數字下降

今年上半年之交通意外事件數字，比去年同期減少百分之十九，而交通意外傷亡數字亦下降百分之十八點一。此為一良好趨勢，值得一般市民鼓舞。

然而，儘管如此，今年首半年內交通意外受傷事件仍有二千四百七十九宗，第二季內更增至二千八百一十宗，由此顯示：在車多，人多，路窄之情形下，交通意外傷亡仍佔相當龐大之數字。

發生交通意外最多之人士，其年齡在二十至三十歲之間，佔人口百分之十五點三，而在傷亡數字中則佔百分之三十一點四。

青年人血氣方剛，性情急躁，作為車輛司機或行人，每存分秒必爭之心，於是在各不相讓之下發生意外，至為可惜！

照常理推測，老弱龍鍾之人橫過馬路，其危險性比青年人為大，然而老人多有耐性，且知禮讓，事實證明在馬路上反比青年人為安全。

今後推行安全運動，其宣傳對象不僅為中年，老年人，特別對青年人更不宜疏忽！

短程路綫市民何不安步當車

市區交通擠迫問題，年來經有關各方提出研討，迄未獲致徹底解決。

公共車輛乘客太擠，每日不少人候車良久未獲登車，殊以為苦，小巴應運而生，即因許多乘客擠不上電車，巴士之故，有人趕時赴約（或上班），更不得不改乘價較高的士。

巴士，電車有時班次不依時，最有力之理由即為：「塞車」。在車輛行駛中忽然而止，大小車輛停在馬路上，密如排櫛比，乘客與司機均感「頭痛」。

如何整頓道路，疏導交通，非三言兩語所能解決，過去曾有專家大發議論，結果依然。巴士、電車每因「塞車」而耽擱時間，但每日仍有許多短程乘客，例如由西區往中區，或由中區往灣仔，若因「塞車」影響，行路反比乘車為快。

由此推想，一般市民為人為己，倘屬短程路綫，何不安步當車？

華僑公共關係旅運公司優待 教師會三師民生校友，遊菲六天僅收$1,550 台灣豪華九天$1,700 代售留學移民特價機票

響應日航 北海道 本州 國際影展 大阪 $3,400 8月11,25及9月8日

九州 四國 本州 遊 十天玩 理光 獨家辦理 全程抵 的確華遊 8月13日 $3,380

台 九日豪華遊 $1,780 八月三日 八月廿一日 台北綫 七天 $1,530 逢星期一 高雄綫 七天 $1,580 8月13,20

菲 碧瑤 百勝灘 九天 $1,680 $1,780 八月五日

菲南部 聯遊八天 $1,880 八月廿日

報名處 華僑公共關係旅運公司

1974

全書分十四篇 內容包羅萬有

請購備一

作為你的案頭顧問

每冊港幣式拾元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五一二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五一二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四九

已訂購者請前來取書

大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

下列各處・皆有代售

香港區：
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
好景書樓 莊士敦道四十二號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街二十四號
樂文書局 波斯富街七十六號
歐記書局 波斯富街一百號
廣興書局 波斯富街一〇八號
藝美圖書公司 天樂里七號
東亞書局 書局街卅九號
北角書局 書局街廿六號A
東亞圖書公司 干諾道西123號一樓
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
旅文公司 大道西三〇六號
大生書局 大道西四二七號
藝華書局 德輔道鐘宮大廈
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報攤 北角渡海碼頭

九龍區：
啟明圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 旺角老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道六八二號
歐記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號A
三育圖書公司 西洋菜街式號B
新全記書局 青山道二一四號
永光書局 青山道三五二號
環球書局 上海街三四二號
英華書局 上海街六八六號
大道書局 上海街一五三號
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
遠東書局 花園街七十六號C
文華書局 奶路臣街十七號A
萬邦書局 旺角老街五十四號
浩耀書局 旺角老街七十四號
寶文書局 旺角老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道廿八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 聯合村道廿七號

喜來登頂樓
消遣多享受

喜來登頂樓餐廳是香港最新型的高尚消遣場所
貴客光臨，可乘戶外透明升降機直達，凌空欣賞海港風光
怡人美景一覽無遺，佳餚名釀，盡善盡美
服務殷勤，無與倫比。裝飾陳設，豪華瑰麗，其他餐廳夜總會無法媲美
在此歡渡良宵，享受歷久難忘
請即惠臨歡渡愉快週末・訂座電話：3-691111
每日中午十二時至下午三時供應豐富自助午餐
常備中式佳餚，印度食品及各式西菜任君品嘗

喜來登
Sheraton-Hong Kong Hotel
喜來登酒店及汽車別墅，國際電話通訊有限公司
香港九龍彌敦道及梳利士巴利道．電話：3-691111

當年

（一九五九年七月廿五日）

△尼泊爾王國陸軍總參謀長兼軍事中將夫婦，應英國「駐遠東陸軍總司令蘇爾中將邀請，前來遠東訪問，今日抵港，港英軍總司令白斯仁中將，駐港居啓族第四八旅長麥列狄准將，及印度駐港商務專員甘馬哺等到機場歡迎。

△本港漁業研究發展深水捕魚——英國政府為協助香港尋求近岸較深水海域新捕魚方法，特贈漁業研究船「亞珂利角」號，經於本月一日由英國基阿那之佐治城啓航前來，十月初抵港。

△輔政司白嘉時返港——香港政府輔政司白嘉時，日前返英渡假，今日抵本港，署理輔政司戴斯德，港督副官班尼爾，民處航長甲歷通，新聞處處長等到機場歡迎。

華僑晚報 分類廣告 每天式元 實廉效大 上期敬賞 不折不扣

特有70年歷史 老人商標
消炎止痛膏藥布
脫苦海
膏藥特厚 藥力宏大

專治
筋肉酸痛・筋肉疲勞・肩痛・乳房痛・乳腺炎・胸痛・風濕骨痛・扭傷・扁桃腺炎・虫咬・牙痛・運動後筋肉酸痛・頭痛・神經痛・關節炎・按摩補助等・

近有類似貨品銷售市上，買時請指明老人商標（脫苦海）

鈴木日本堂股份有限公司虔製
總代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室・電話：677090至677096

本港新聞 ②

大坑道勵德邨工程順利推進 明春可入伙

八座大廈僅有一千六百個單位可供分配 環境幽雅租金較昂最高逾三百

（特訊）位於市區中心區耗資三千六百萬元的大坑道勵德邨，由於天雨影响地基，工程受阻延，原定今年初可入伙，被迫要延遲至明春，不過目前工程已在加緊進行，其中四座廿六層高首期大廈，現均已興建至廿層以上，如再無意外，可於明年初入伙。

勵德邨首期工程預算興建八座廿六層高大廈。共有居住單位二千六百七十六個，可容納居民一萬七千人，不過該邨之居住單位並非全部公開接受申請，其中約一千個單位乃撥給該邨所屬房屋協會屬下其他各邨遷來的居民，故此只餘下一千六百個單位公開接受申請，經過初步抽簽及甄別，約有六千戶人家最後爭奪該一千六百個居住單位。據房屋協會年報透露該六千戶申請者之最後甄選要到年底始正式進行，因為屆時已接近出租時間而工程亦告完竣。

勵德邨距離入伙時間尚有數月，但一切有關發展該邨之活動，事實上已在積極進行中，據房屋協會事務部發言人對記者表示：該會為發展勵德邨將來之文娛活動，現已與香港小童群益會方面接洽，準備在該邨首期的四座方型樓宇內，先行開辦圖書館及兒童會，又準備給殷含道福音堂在該邨為成年人設立有關宗教及康樂活動。

六萬多人申請 甄選餘下六千 爭奪千六單位

由於環境幽美，地點適中，勵德邨租金也較該會屬下其他新邨為昂貴，首期分配給舊住客的一千單位，計分五人、六人、七人、八人及十一人等五種，租金依次序為一六六元，一九〇元，二二三元，二三八元及三一六元，平均租金較舊單位高出百分之七十以上，至於第二期給予公開申請者的雙圓塔型屋宇，則只有七人及八人之兩種單位，租金則為二百七十六元及三百零六元，比較方型單位更昂貴。

對於勵德邨租金問題，各方反應不一致，有人認為該邨環境一流，物有所值，租金稍貴很合理，特別是一般公開申請者，彼等從未獲配廉租屋，若與私人樓宇租值作比較，其租值實在是很低廉，但原居住在該會屬下其他新邨之舊住客，若改住勵德邨時，則覺得租值較舊居租值高逾一倍（其實居住面積一樣），這些舊住客便覺得該邨租金太貴，甚至部份舊住客，寧願留在舊居住單位，而不願遷入勵德邨，總觀而言，該會舊住客，覺得勵德邨租金略貴，而公開申請者則覺得租金尚屬平宜合理。

勵德邨之公開申請事宜，早在一九七二年間便告完成，當年申請情況非常熱烈，只短短三數月間，便有六萬戶人家入紙申請，第一次甄選只有五萬二千戶及格參加抽簽，又經過兩次抽簽後，只餘下六千戶中簽，這六千戶經過初步調查及家庭訪問後，實際上能夠正式入選者只有一千六百戶。（均）

渣打銀行分行 第四十九間昨開幕

（港訊）旺角街坊會主席曹紹松，昨邀主持渣打銀行昨日舉行之第四十九間分行開幕儀式。新分行座落大角咀最近落成之大同新邨，專向該區工業界人士提供銀行服務。分行經理為鄭有添。

圖：旺角街坊會主席曹紹松主持渣打銀行第四十九間分行開幕儀式。（左起）大角咀分行經理鄭有添、渣打銀行九龍分行總經理司馬活、曹氏伉儷及司馬活夫人於剪綵儀式中合照。

曹氏致歡迎詞時，強調渣打銀行之服務，對支持私人及政府機構實施大角咀區努力之重要性。他表示：「重建計劃旨在改善居住環境，增加交通及康樂設備，務使區內十萬居民，都感到生活舒適和方便。」重建計劃包括設立新學校，新停車場，新公園，新康樂中心，及擴地興建地下鐵路系統。曹氏稱：「我們樂於見到私人企業提供其他必需的服務，銀行業是最重要的其中一種。」

安置區裝供水系統

（港訊）房屋署與水務局正就安置區新供水系統，作最後磋商以改善安置區之環境衛生。此辦法係在安置區住戶門前，安裝水管，首先安裝者為長沙灣，石硤尾及西九龍灣等安置區。

房屋署一位發言人稱：該系統可以幫助減少食水耗量，將來的安置區全部都安裝該種系統，如有經費，則現有安置區亦將裝置此種供水系統。

提及有關西九龍灣安置區住戶對該區食水供應不足之投訴，該發言人說，因為該區準備裝置此種新供水系統，故目前只有兩條公衆水喉。他補充說：水務局鑒於天氣炎熱，已同意盡快增設臨時水喉。

橫濱岡田屋香港支店 酒會慶祝開業一週年

（特訊）株式會社橫濱岡田屋，昨晚假座英皇御大酒店舉行日本港支店開店一週年紀念式宴會，慶祝此屬下香港及第二間設在銅鑼灣新支店開幕典禮。到場嘉賓有市政局主席沙利士，日本駐香港總領事，及駐香港各大日本商業機構要員，社會名流等數百人，役社長、岡田吉朗熱誠款接，場面極一時暢談甚歡。

橫濱岡田屋酒會款待嘉賓

株式會社橫濱岡田屋總店設在日本，為日本一大百貨商場，有八十多年悠久歷史，在川崎區另設有兩間分店，海外設有九間分店遍佈，計香港、新加坡、三藩市、夏威夷等地。香港支店則推銷各國精品為主，與日本總店常有聯絡，該公司一向提供最佳服務及供應上等貨品，業務蒸蒸日上。（樹）

勞斯萊斯外銷增加

（港訊）據英駐港商務專員公署消息：當全世界出現汽車銷量下降之際，英國勞斯萊斯豪華房車的銷量卻仍保持節節上升。

據勞斯萊斯國際有限公司在倫敦宣佈，今年首六個月該公司運銷國外的勞斯萊斯汽車共五百八十輛。

勞斯萊斯高級汽車向為國家元首及高職官員所樂用，預料今年銷量將更可觀。美國是勞斯萊斯汽車的最大銷場，今年一至六月間運銷美國的數量比去年增加百分之十五，反之，其他入口車輛的銷量卻下降了百分之二十。

截至現時為止，今年出口的勞斯萊斯汽車共值七百萬鎊，而出廠的每十輛汽車之中，有六輛是出口的。去年全年該牌子汽車的出口總值為一千一百萬鎊，比較一九六九年增加幾近三倍。

該公司計劃今年生產汽車三千一百輛，明年再增至三千四百輛。今後集中向海外推銷，因此，成立了勞斯萊斯國際有限公司專理海外業務，總部設於瑞士洛桑市。

港府聘公務員 承認海外學位

（港訊）處理銓敘司夏文德昨日表示，政府在招請公務員時對於美國及其他海外學位的資格均予以承認。他是在出席由恒生銀行贊助，將離港往美國深造之學生而舉行的學生留美講座時，作上述表示。

夏氏稱，實際上，政府在招聘大學畢業生擔任公務員時所列之條件，通常指定的學歷為「一本港大學學位或同等學歷」。他解釋稱，此條件之目的，是在於估計其所得之學位是否與本港大學學位相等。

所謂之時間及課程以及其所達到之學歷程度作為依據。夏氏又指出，銓敘科已有適當辦法，以評定美國學位與本港大學學位之水平是否相等，但對於每份申請之條件，必須加以個別考慮，他說，持有美國學位而有意加入政府工作者，可試行申請，而不必懷疑其本身之申請資格。

論及大學深造之就業機會時，夏氏指出：港府設有多種專業空缺，但對於承認在香港以外考獲的專業資格，現仍有若干困難，但他表示，除要求某些專業學位外，政府亦設有多種其他職位，經常招聘大學生擔任之職務，一般職級、一般行政、政府某方面工作之職位，此等職位亦以聘用有學位者為宜。

滑翔船航行離島綫

油蔴地公司年底將試辦 如經過試航滿意明春可實現

（新聞社）為加強港內外綫交通服務，特別是在假日期間遊泳人士消夏起見，香港油蔴地小輪公司，現計劃於本年底將派出一艘快速之滑翔船試行服務，該新船時速每小時航行約三十五海浬，又能慢至以普通船每小時航行八海浬。

據該公司總經理劉定中透露：快速之滑翔船係本公司與仁孚公司合作研究，將來派出在港海服務之前，要經過多時日之試航及獲得海事處批准後，始能繼續興建，該種船每艘可載客六十餘人，適合航行離島綫及假日港外各綫之用。該種船係與滑翔及氣墊兩種原理合併而成，利用滑翔翼來使船身離開水面，但其推動力與普通船隻的螺旋槳相同，故當停用滑翔翼時，則與普通船隻一般，並可在擠塞的港海內安全航行，估計約在明年三月可加入服務。

香港維多利亞地方法院離婚案

一九七三年第七□宗

啓者：本案之申請人經已在香港高等法院呈遞一份離婚申請書控訴以下提及答辯人林李錦蓮前寓九龍荃灣大窩口新區第五座四樓三六一號室，該答辯人可向香港高等法院離婚註册署索取一份該離婚申請書之副本，倘若上述答辯人在此告示刊登一個月內，未能與該離婚註册署聯絡，法院將會在上述答辯人缺席之下聆聽本案。

香港高等法院署理副經歷司 鍾士啓

申請入英籍啟事

黃英俊（WONG YING CHUN）現住香港北角和富道120號康華大廈九樓A座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請入英籍啟事

戚瑞霖（CHIK SUI LAM）又名戚瑞霖（ERIC CHIK）又名戚瑞霖（ERIC CHIK SUI LAM）現住香港九龍美孚新邨，百老匯街，85座A五樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啟事

劉健儀（LAU KIN YEE）又名劉健儀（MIRIAM LAU）又名（MIRIAM LAU KIN YEE）現居九龍佐敦道十號嘉賓閣十一樓前座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啟事

陳留（CHAN LAU）又名謝熹（TSE HEI）又名謝陳留（TSE CHAN LAU）又名謝蒑（TSE HAY）現住香港九龍太子道299號三樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

維多利亞地方法院離婚訴訟案

一九七四年第一六七宗

茲有離婚申請書擬與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人許廿彩，前寓官塘官塘新區第四座一〇四二室可向香港高等法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

香港高等法院助理經歷司 班士

通告

香港高等法院遺囑檢認案件

為前寓香港九龍窩打老道74A號三樓已故退休商人黃森（WONG SUM OR SOM）又名黃德森（WONG TAK SUM）之遺囑事

啓者：上述已故退休商人黃森，又名黃德森，生前於一九七一年十一月廿五日，在莫啓康律師，及先乘熹律師樓謝記伍錦寶見證下簽立遺囑，此遺囑，立遺囑人將其官批物業即九龍通州街一百八十四號四樓遺贈其妻鄭玉蓮（CHENG YUK LIN）及將其餘之不動產及動產遺贈其兒女黃榮傑（WONG WING KIT）及黃榮揚（WONG WING YEUNG）為其遺產執行人。立遺囑人經於一九七一年十二月一日逝世。逝世後數月，曾將其遺囑抄出，抄本與原文無異，惟該遺囑則現在遍尋不獲，茲特通告，如有任何人士，將該遺囑尋獲交回，或報訊而使該遺囑得以尋回者，請即通知死者遺產執行人黃榮傑及黃榮揚之住址為九龍窩打老道一百二十號九樓D座，及香港天后廟道峯景大廈五樓J座。

一九七四年七月廿六日

韓潤燊律師行啓 娛樂行十一樓1001室

港太投資有限公司

一九七四年六月卅日純資產值

港太投資有限公司董事會宣佈，一九七四年六月卅日該公司之純資產價值為每股港幣三元五角三仙。

一九七四年六月卅日該公司在各地區之投資分佈如下：

地區	百分比
香港	46%
美國	11%
馬來西亞	10%
紐西蘭	2%
星加坡	2%
菲律賓	2%
澳洲	1%
泰國	1%
加拿大	1%
流動現金	24%
	100%

國泰嘉懋有限公司謹啟

一九七四年七月廿五日

國泰股份有限公司

年息八厘半之無抵押可償債券（一九八一年到期）

謹啓者：上述債券之半年利息，（按年率八厘半計），於扣除利息所得稅百分之十五後，將於一九七四年八月十日支付予債券持有人。

由一九七四年八月三日起至一九七四年八月十日止，首尾兩天在內，債券之登記手續將暫停辦理。

承董事局命

秘書A.H. PHILP謹啓

一九七四年七月廿六日

拍賣大幫絲帶，頭髮，髮網，網布，工業衣車及其它製假髮原料等廣告。

茲定於一九七四年七月二十六日，星期五，上午十一時在香港畢打行，土庫，本行拍賣房內將貯在香港北角，和富道，聯益倉內之頭髮二十箱，十六箱，四箱，六箱，八箱又八箱，絲帶三箱，髮網三箱，二箱，三箱，三箱又五箱，絲及絲絨帶三箱，又貯在香港北角，油街，聯合貨倉內之彈力及絲髮網四箱，彈力髮網一箱又一箱，邊帶五箱，勝家衣車九十五部及精工PWO6.3型工業衣車五十套，分批公開拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須即將全部買價以現款或銀行本票交清。

香港畢打行土庫內 電話二三零三二四

攬勿兄弟拍賣行啓

聞

庶室**陳瑞芳女士**於陽曆七月廿三日 陰曆六月初五日下午四時壽終內寢享壽四十九歲遺體奉移樂富邨香港佛教醫院大禮堂治喪謹定陽曆七月廿六日 陰曆六月初八日（星期五）上午十時大殮十一時在該禮堂辭靈下午一時在上水金錢村公祭隨即出殯安葬謹此訃

夫 侯壽德
子 竹如
女 麗娥 婿 王波
　 麗珠
外孫男 王玉池 王玉海
外孫女 王玉顏 王玉儀
親屬繁多 未及盡錄 泣告

聞

元配**梁佩珍女士**痛於公曆一九七四年七月廿二日 農曆甲寅年六月初四日下午九時壽終內寢積閏享壽六十有一歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇於公曆七月廿六日 農曆六月初八日（星期五）正午十二時大殮下午十二時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

夫 梁潤富
子 祥源 媳 羅如英
　 祥彪
女 月娟 婿 陳駿宏
　 月芬
　 月琴
孫男 基業
孫女 嘉慧
外孫女 陳玉霞
泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二弍六一八

生意轉讓聲明

根據香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三段之規定茲通告如下：

啓者王振聲寓香港九龍觀塘公主道二三九約二一一地段泰康（以下稱出讓人）向在九龍官塘物華街州七號地下以龍城辦館名義經營士多生意現將該辦館之全盤生意連同傢俬裝修存貨汽車及一切生財用具轉讓與萬興九龍寬頭邨第十座二三室（以下稱承讓人）承受，承讓人將于一九七四年七月十八日在先業熏律師事務所立契交易後在原址用九龍城辦館名義繼續經營生意，各界人仕如與出讓人有轇轕及手續未清者務請于三十天內理妥否則與承讓人無涉特此聲明

一九七四年七月廿六日

出讓人 承讓人 代表律師冼業熏律師事務所啓

香港德輔道中恒生銀行大廈702—704室

豐樂新邨業主特別大會通告

關於一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例

召集堅尼地道八十八至九十號

逕啓者：下列各人為上述大廈超過百分之五業權人等據上述法例第三段（第一丙）節定於一九七四年八月十一日（星期日）上午十一時假座香港堅尼地道豐樂新邨大廈管理處召開本邨業主特別大會討論成立本邨業主組織法團設立管理委員會及草擬章程如認為適合並即席依據上述法例互選委員若干名以組成管理委員會及名為豐樂新邨業主組織法團敬請各業主屆時出席為荷 此致

豐樂新邨各業主台鑒

召集人代表：余當龍律師行啓

召集人：羅崇明 黃君哲 陳國周 吳姚儀 梁祖欽 杜秀楨 馮銘

一九七四年七月二十六日

拍賣太陽眼鏡及眼鏡框廣告

啓者茲承銀主律師委託（UNDER COMPANIES WINDING-UP NO. 36 OF 1973）定於一九七四年七月二十九日星期一日中午十二時正在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將現存放於香港都爹利街七號至九號 INDIAN OVERSEAS BANK 印度海外銀行內屬於皇后眼鏡有限公司（IN LIQUIDATION）之一單（約一千四百六十一個）太陽眼鏡及眼鏡框（包括各種顏色牌子及尺碼）當衆拍賣，投得者須於下槌後即將全部買價以現款交清，並限於二十四小時內將貨搬清買客如欲看貨請於拍賣日期前任何一天之辦公時間內前往上述銀行參觀，該貨係照現在情況拍賣下槌後如有錯漏或任何意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓

承退股聲明

啓者：新界大埔墟大榮里與發大廈地下F座百萬參茸藥行，向由陳萬大埔墟廣福道八十九號地下（以下稱退股人）與成志圖別榮已於一九七四年七月二十五日將其名下所佔之股份及一切權益轉讓與承股人承受，並在何新權黃天榮律師事務所簽字，附關後承股人仍沿用百萬參茸藥行名義在上述地址繼續經營，所有該公司之生意盈虧及一切債務或任何轇轕等情概與退股人無涉，特此聲明。

一九七四年七月二十五日

承股人 退股人 代表律師何新權 黃天榮律師事務所啓

香港皇后大道中五號恒昌大廈一七〇三室

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四拾九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定茲通告如下

啓者：張寶林寓九龍牛頭角徙置區第四座十五樓一四〇四室商人（以下稱出讓人）經立約同意將其在九龍油麻地文明里四號地下連閣仔營業之新的洗衣店生意財用具傢俬裝修招牌照及一切權益轉讓與遊樂寓九龍英桃街二十二號十五樓N座商人及毛瓶村十二座五樓四五四室商人（以下稱承讓人）承受現定於一九七四年八月廿六日在姚錦華律師行立契交易簽字後仍用新的洗衣店名義在上述地址繼續經營洗衣業務各界人仕如與出讓人有任何交易未清等情請於未交易前與出讓人理妥以免與承讓人無涉及一切轇轕特此聲明

一九七四年七月廿六日

出讓人 承讓人 代表律師姚錦華律師行啓

事務所香港德輔道中八十號泰友大廈七樓六〇二室

承退股聲明

啓者九龍新蒲崗大有街二號十三樓A座商人寓九龍元洲街46號九樓前座）盧懸貞女士（寓九龍蔡屋村杜鵑樓645號）（以下簡稱退股人）及何錦倩（寓香港百福街百福大廈B-3座十六樓）（以下簡稱承股人）商人共同合股經營退股人已於一九七四年七月十九日將其名下所佔上述生意股份及全部權益讓與承股人承受承股人仍用滿洲製衣廠名義繼續在上址營業嗣後生意盈虧及一切債務華洋轇轕概與退股人無涉特此聲明

一九七四年七月廿六日

承股人 退股人 代表律師潘煥球律師事務所啓

地址：香港域多利皇后街四號利園大廈六樓

REFERENCE LIBRARY 26 JUL 1974 CITY HALL

本港新聞③

六月港九各區新樓 四十一座批准入伙

建費報價總值逾一億元

（港訊）六月份港九新界各地共有四十一座樓宇批准入伙，其中包括學校四所及觀塘新碼頭一座。

該四所學校中，其一位於藍塘道，乃香港低能兒童及青年輔導會之校舍，另一所位於牛山區波老道，有校舍五座，禮堂及游泳池。其餘兩所位於洗衣街及觀塘石排街。上述四十一座建築物之建築費，共報價超過一億元。

六月份內獲批准之建築圖則達五十八份，其中包括位於英皇道、灣仔道、何文田道之住宅樓宇及商業用多層樓宇。五月份內獲批准之建築圖則共九十二份。

此外，有四十三項建築工程獲准開工，包括住宅及商業樓宇，工廠，職員宿舍，及一所位於大口環之醫院。同期內，有四十七座建築物獲准拆卸，其中包括港島之危樓九幢。

防治虫鼠主任羅馬說 市署滅蛇隊 不殺無毒蛇

若發現屋內有蛇可撥電投訴

（新聲社）本港常會出現「蛇」的蹤跡，市民若發現有蛇，就會撥電話報警，由市政事務署的滅蛇隊出動捉蛇，若發現是毒蛇的話，就會當場將之殺死，若是無毒的蛇，就會將之擒拿，然後帶到僻靜的郊外放生。

市政事務署的滅蛇隊，是一個應付緊急情形的志願隊伍，現由十一位現職市政事務署的人員組成，並由高級防治虫鼠主任羅馬擔任監督工作。

該隊與警方有着密切的關係，通常是應九九九而出動工作。

高級防治虫鼠主任羅馬說，滅蛇隊的人員均受過特別訓練，可辨認在本港常見的本地蛇及蛇店購入口的外地蛇的種類，並且知道是否毒蛇。

最近該隊在馬屁大道的一間印度廟捕捉到一條六呎長的「水律」，就是一種無毒的香港蛇。

滅蛇隊的隊員若發現毒蛇或不能辨出種類，就會當場將蛇殺死。若辨出是無毒的，就先將之擒拿，然後送往遠離人居的偏僻地帶釋放。

羅馬解釋，因為無毒的蛇的覓食對象多是老鼠及害虫等，所以將牠們釋放到郊外去，有助於防治虫鼠工作。

羅馬並指出，滅蛇隊常遇到麻煩，那就是有些市民太緊張，即為在郊外見到一條蛇在路上走過，就打電話投訴，滅蛇隊起碼要廿分鐘才能到達現場，在趕到時，蛇已影蹤無睹了。因此，若投訴人說見到有蛇纏在樹上或困在屋內或房內，滅蛇隊人員能捉到牠的話，該隊才會趕往捕蛇。

有關蛇的投訴，在辦公時間可直接撥電話：五一九五五五五，假日或辦公時間之外則可撥九九九云。

大東技術人員 赴英受訓

（港訊）兩名大東電報局技術人員於今日（七月廿五日）離開香港前往倫敦接受一項為期三個月有關電腦傳訊系統之訓練。

該兩名技術人員為電腦傳訊中心之甘新生及麥啟森君。

甘氏今年廿六歲，在香港理工學院畢業後於一九六八年加入大東電報局，後曾在一九七三年往美國進修一個月之電腦課程。

麥氏今年廿五歲，在大東服務未足二年。今次為麥氏第一次離開香港，彼在接受訓練完畢後，將往法國、奧大利及德國遊覽。

政府獎券 明晨開獎

（港訊）本年第五期政府獎券將於今日（星期五）下午九時截止售票，截止昨日下午五時止，共售出政府獎券八十四萬一千張。

商業電台四位播音員何月葵，陳凱鈴，梁少容及蔡露將於本星期六（廿七）日上午十時在大會堂劇院擔任頒獎。

青年暑期活動

青年籃球賽 今日揭幕禮

（港訊）九龍城區青年活動聯會，主辦之青少年暑期籃球比賽，今日（星期五）下午六時，假座紅磡蕪湖街球場舉行，行揭幕儀式，九龍城民政主任施祖祥及九龍城區青年活動聯會主席邵豪全主禮。參加比賽隊伍，男子組二十隊參加，女子組十五隊參加，男子組冠軍，獎有碧泉盃，女子組冠軍，獎有朱蓮芬盃，比賽每日下午六時在蕪湖街球場舉行，八月底在伊利沙伯體育館舉行決賽。

元嶺鄉公所 青年遊新界

（國際社）元嶺公所，向區內青少年暑期康樂活動，七月廿八日上午九時，在該公所康樂場集合，專車四部接送青少年往新界上水鄉村俱樂部旅行，供應午餐茶點，全部免費，歡迎青少年報名參加。

黃大仙小販會 二日開晚會

（新聲社）黃大仙區小販聯誼會，響應少年暑期康樂活動，昨假好好舉行會主席林紹權主持，國術表演決賽，定作文比賽（八）月二日晚假新蒲崗伍華書院舉行遊藝大會，由紅伶任演出「百花亭」粵劇，招待各界人士欣賞，一推出小組委員施贈劍，陳蘇，林紹基，林瑞鏞，陳建中，杜生鈿，吳開基，梁道英，楊瑞，李英，黎傑潔，黃佳，凌光輝，陳祖現，王志昊進行籌備。

緝私員一批 明行結業禮

（港訊）緝私處第五期及第六期緝私見習助理緝私員一批，將於本[illegible]

赤柱英軍小學生義泳 為大口環兒童院籌款

（港訊）英軍赤柱堡壘小學之學生，上週在赤柱堡壘泳池舉行義泳大會，為大口環「根德公爵夫人兒童骨科醫院及康復院」籌款。此次義泳是由四個十歲的英籍女學生所組織的，她們跟一羣同學共游了該泳池五千多趟，而捐款的實助人士就以一角錢實助她們游一趟，結果共籌得善款五百元，將予大口環兒童院。

明愛中心 兒童日營

（新聲社）堅道明愛兒童中心，八月十三日至十七日在中心舉辦「兒童日營」，歡迎年齡八歲至十二歲之兒童參加，在五天期內，每日由上午九時半至十二時半，舉行一連串之小組活動，旅行，手工，製作，運動，繪畫，參觀，趣味而富有教育性之演講，幻燈片或電影欣賞，比賽，每人收費三元，歡迎家長鼓勵子女參與此類有意義之團體活動，報名表格向該中心索取，至八月九日止，查詢電話五—二四二〇七一內線四二或五五號。

油尖區青年 反吸毒晚會

（港訊）油尖區青少年康樂活動聯會贊助香港戒毒會康復先進聯誼會主辦反吸毒宣傳遊藝大會，八月三日下午八時，假窩打老道循道社會服務中心舉行，節目包括中西音樂歌唱，舞蹈，雜技，現實話劇，幸運抽獎。

五十鈴貨車系擴展業務 增設港島貨車陳列廣場

英國通用汽車廠屬進一步拓展五十鈴貨車之本港市場，在本年四月間特委派大昌貿易行有限公司屬下機構合衆汽車有限公司為全港區產品之港澳總代理，在至今三個多月內業務進展頗度驚人，其中尤以兩噸四噸車系更大受港人歡迎，訂購踴躍，存貨經多度斷市，而大批新貨將於日內到港。

據悉，合衆汽車公司位於九龍木廠街之五十鈴陳列室已不應敷用，為配合月來急派發展及方便港島顧客參觀試車起見，特於摩利臣山道該公司側增設貨車部陳列廣場。

查五十鈴貨車為日本歷史最悠久之貨車製造廠，產品行銷全球，設計優良，實用可靠，其車種繁多，超卓之性能及附用性，以最適合各行業運輸需求見稱，現在更得以配合大昌汽車集團之良好服務，提供全港最現代化之汽車服務網，其分佈港九川四所規模龐大服務中心，備用充足之原廠零件，聘用經驗豐富之技術人員，並首創全港真正廿四小時修理服務，實是五十鈴車系在本港發展驚人之主要原因。（附圖為五十鈴貨車港島陳列廣場一角）

年會選出新執委

新生精神康復會 各方津貼捐助減少經濟困難

（特訊）新生精神康復會七三至七四年週年大會昨晚六時在中區擺邦大廈浙江同鄉聯誼會所舉行，長李東海與執行委員會主席邱大斌主持會議，報告一年會務及選舉是年度執行會員。席間，李東海會長頒贈四千元支票予該會醫院院長謝志偉博士代收，藉以鼓勵該校社會學系學生，較早時協助調查市面上長髮乞丐及流浪漢的訪問工作。

新生精神康復會執行委員會主席邱大斌報告會務時表示：該會宗旨是在致力提供及改進精神病者的服務，惟本年度工作頗有困難，首以會方財政狀況出現不敷赤字，香港公益金及政府津貼，不約而同減會方常年經費，外來捐款亦有顯著減少。

他指出：一般人對精神康復工作所知甚少，亦不重視，是故在本港受公益金資助的六十四個機構中，新生精神康復會與每一同為精神病者服務之志願機構所得之津貼，僅佔補助總額百分之一。邱氏強調：醫務發展之發展顧問委員會所發表之發展計劃，準備興建一間精神病院，在各普通科醫院中增設精神病房，以應付日益增加的精神病者。他以該會所受的待遇，實使人費解。

邱大斌最後呼籲港府當局及公益金等團體予重新考慮津貼措施，使會方能夠全力以赴，為精神病患者的康復工作作出努力。

新生精神康復會七四至七五年執行委員會經選舉後，茲名單如下：主席：劉受雖醫生；副主席：梁仲銘；秘書：陳培手羚；司庫：董潤德；委員：許錦明，何永潮，林楚明醫生，老洪達醫生，楊惠生醫生，吳漢城醫生，鄔維鏞醫生（爾）。

港美棉織品協定 昨舉行換文實施

（港訊）工商署長羅斯昨日（星期四）舉行換文，以正式實施今年五月在美國華盛頓達成之港美棉織品協定。在華盛頓舉行之商談係根據今年一月一日開始生效之國際棉織品貿易新安排之規則舉行的。

該協定適用於香港對美國輸出之棉質，人造纖維，及毛質紡織品。有效期間由本年十月一日起，為期三年。

該協定之內容，可向干諾道中四十六號工商署五樓十五號A室潘小姐查詢，電話五—四五一九一九。

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

香港按察司地方法院命 UNDER F.C.J. ACTION NO: 22 OF 1974 定於一九七四年七月二十七日星期六上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 27TH JULY 1974, SATURDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在新界元朗大馬路 MING CHUE LAU 明珠樓（輝音闕室）地下 LEUNG FUNG HO 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下標後須即將全部貨銀以現款交清並由法院指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啟 電話：五—四三三一六四

一九七四年七月二十六日

香港攝影學會七辦 彩色照片展覽

下週開幕 輔政司剪綵

（港訊）香港攝影學會為推動彩色照片攝影藝術，經半年多籌備，舉辦彩色照片展覽，定八月一日（星期四）在香港大會堂高座八樓展覽廳舉行揭幕，由香港輔政司羅弼時主持剪綵，並設雞尾酒會款待來賓。當晚各界嘉賓，此次展出由該會會長姿文聯同顧泉與上屆會長梁超文領導，積極策劃及委員們協助下始告完成。全部作品均由該會會員公司資助義務代為放大。該會舉辦彩色照片展覽，事屬創舉，旨在提高本港拍攝彩色照片興趣，歡迎各界參觀。

展覽公開展出時間為：八月二日（星期五）至七日，每天上午十時至下午七時，並印有精美特刊，有六十幅彩色，內容豐富，不少沙龍佳作，在會場發售。

展覽工作委員會名單如后：主席—梁超文，副主席—張錦濤。司庫—趙普泉。秘書—張雄川。司庫—馮元煒。公共關係—黃新發，特刊編輯—朱齊福。委員：周宗濂，陳雨，譚國超，容齊愉，何亮，龔偉民，何沛章，陳兆琨，張君毅。

松坂屋百貨公司 與恒隆携手合作

恆隆有限公司董事會主席陳曾熙及日本松坂屋百貨公司總裁伊藤鈴三郎昨（廿五）日[illegible]

圖為恆隆有限公司董事會主席陳曾熙（右起第二人）與日本松坂屋百貨公司總裁伊藤鈴三郎（右起第三人）於簽署合約後，互相握手，並祝賀[illegible]

香港觀致公司 新營業經理

（港訊）香港觀致公司，近自英國延聘雅倫九君，於本年七月二十一日抵港，任香港觀致公司營業經理。

雅倫九君一九五〇年畢業於英國，加入觀致公司，曾任工作於倫敦比亞及西班牙，一九六一年以來任該公司銷售經理，近年為英國利物浦一區營業部經理，將於八月初抵港履新。

美國海陸聯運公司 欲標售下列汽車：

7架：4CYL WILLYS 吉普車

3架：V6 WILLYS 吉普車

截標日期為1974年8月2日（下午5時止）

有意者請來函索取或電詢（12-235231. MR. GODDARD）有關標售辦法

公司地址：葵涌第3號貨箱碼頭

SPERRY VICKERS

遷址通告

本公司自一九七四年七月廿七日遷往九龍弼街十二號九龍企業有限公司大廈二樓A座新址辦公。

電話：（三）九五〇式九五（三綫）

威格士油壓部 斯巴利蘭（香港）有限公司

WILLCO DAHLBERG 西德奧地利

隱形耳聾機

清晰無比！無雜音！無電線！小巧輕便！聽力強！高級儀器設備一級人材服務卅年獨售。（驗聽免費）

$890 $680 $480 $280 $190

愛羣行 香港威靈頓街45號 九龍漢口道15號何洛卿大廈二樓兩鋪F24

最可靠的哮喘藥

得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史悠久，銷數最多最安全最可靠之廣拾義哮喘丸，事實不爽，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張：

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用廣拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服廣拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服廣拾義哮喘丸，保證除卻多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

各埠藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價四元。

房屋委員會招標公告

為招商承辦斧山道房屋之地盤整理工程

茲特招商出標競投房屋委員會計劃興建，位於九龍斧山道之屋邨地盤整理工程。該項工程主要包括鏟平高地及填補凹陷，並須興建若干幅鋼筋三合土斜坡堤壆，與及臨時地面排水系統和其他附屬工程。是項工程預期於本年九、十月間開始動工。

投標表格須填寫一式兩份，放入密封之信封內，信封面須標明「房屋署會議事務秘書」，並須於一九七四年八月十六日（星期五）中午十二時之前，投入置於九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處樓下之投標箱內，逾時投入之標，恕不受理。

投標表格，圖則，規格及工料項目說明書，及其他有關詳情，可前往上述總辦事處之建築處索取及查詢。

獲准參加上述投標者，須為工務司署認許「丙」級地盤整理/建築工程之承建商。

投標者倘不具備有之誠意，則有可能以後不再獲邀參加投標。

房屋委員會有權取捨出價最低或任何之標投，並可接納投標之全部或任何部份。

房屋署長 廖本懷

房屋署招標公告

為愛民邨商業大厦安裝電器及電梯事

茲特招商出標競投上述安裝工程。

該商業大厦樓高三層（另加地窖），佔地六萬七千平方呎，內設有：銀行，菜館，冰室，辦公室及零售商店等。

投標表格，圖則，規格說明書及有關詳情，可向九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處建築處索取及查詢。

參加投標者，必須為工務司署下列工程之認許承辦商：

（甲）電器安裝工程——「丙」級；

（乙）升降機及電梯工程——「甲」級。

投標表格須填寫一式兩份，並置於封密之信封內。信封面需寫明「房屋署會議事務秘書」，投入置於九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處樓下入口處之投標箱內。競投電器安裝工程之截標日期為本年八月九日（星期五）中午十二時正；至於電梯工程則為八月十六日（星期五）中午十二時正。逾時投入之標，恕不受理。

本會有權取捨最低或任何之標投，並可接受標投之全部或任何部份。

房屋署長 廖本懷

香港高等法院

一九七四年公司結束事件第二十七宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——SINO-INDO-AMERICAN SPINNERS LIMITED

註冊地址——九龍官塘偉業街K.T.I.L.一五三至一五四號

頒發結束令日期——一九七四年六月十七日

遞呈日期——一九七四年七月十九日

茲定於一九七四年八月十三日（星期二）在香港遮打道三號滙豐大廈十樓破產管理官署舉行首次債權人及出資人會議時間如下：

債權人——下午三時正

出資人——下午三時四十五分

破產管理官暨臨時清算人 賀譲

香港高等法院

一九七一年破產案第二十二宗及一九七二年破產案第一宗

為關於陳岳峯以利德織造廠名義前在九龍官塘偉業街一八九號六樓A座經商事

優先債權付款預告

茲擬於不久付款給上開破產案之優先債權人凡本案內享有優先債權而未登記之債權人應於一九七四年八月十日前到破產管理官署登記否則不能參與此次付款此告

破產管理官暨受託人 賀譲

海事處佈告

一九七四年第六十六號

公衆假期

一九七四年八月五日（星期一）為公衆假期。本處除下列各部門將於該日上午九時至十一時照常辦公外，其他部門一概停止辦公。

港口管理處

輪船出入口個證處

租事處牌照所

海事處長 符禮澤

拾獲財物

一九七四年六月十八日下午一時零五分於九龍尖沙咀地區一輛的士內拾獲女裝銀包一個，內載有鈔及實物品若干。希失主向尖沙咀警署查詢（電話：三—六六〇三三一內線十二）接洽。

警務處處長 施禮榮

醫務衛生處佈告

茲招標競投本處屬下伊利沙伯醫院地下一攤空地的租賃權以為經營銀行業務之用。租賃期為五年，由一相互同意之日期開始計算。詳情將刊載於一九七四年七月廿六日及八月二日之政府憲報內。投標表格及其他詳情可向香港銅鑼灣希慎道利園大廈西翼五樓，醫務衛生處會計部索取或查詢。

醫務衛生處處長 蔡永業

香港政府公佈

市政事務署佈告

一九七四年七月廿六日及八月二日憲報公佈，招商承投在新界青山道加多利灣海灘售賣小食及設置更衣處。期限由一九七四年九月二十日至一九七六年十一月十五日止。投標表格及一切詳情，可向九龍洗衣街市政事務署九龍分局四樓三二三室新界區處索取及查詢。

市政事務署長 亞力山大

香港房屋委員會公告

為馬頭圍邨商店招租事

本會屬下馬頭圍邨斧突樓第一一九號舖位，現以投標方式招租。該舖位樓面積七百二十五方呎，月租須在一千八百元，經營行業並無規定。

二、租約為期三年，期滿時通常可續約三年，惟租值則須重訂。

三、出標人必須註明願意每月付出之租金數額，以競投該舖位之租賃權。出標人倘若撤回其獲本會接納之標，則須罰款。

四、投標表格及有關詳情，可到九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處索取及查詢。表格填妥後，置於封密之信封內，信封面必須清楚註明「投租馬頭圍邨商店」字樣，並於一九七四年八月九日（星期五）中午十二時前，投入設於總辦事處樓下之投標箱為要。

五、本會有權取捨最高或任何之標投。

房屋署長 廖本懷

官地拍賣

下列之官地將於一九七四年八月二十三日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣。

（一）新九龍內地段第五五九五號（座落九龍大業街與將來偉業街加長之一段之間）面積約一萬一千五百二十平方尺 限作工業與貨倉用途

（二）新九龍內地段第五五八三號（座落九龍廣播道）面積約一萬七千五百平方尺 限作私家住宅用途

（三）內地段第八三六六號（座落香港雲景道）面積約五萬五千平方尺 限作私家住宅用途

（四）柴灣內地段第八二號（座落香港柴灣道附近）面積約一萬零六百平方尺 限作私家住宅用途

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

吉地

元朗泰園漁村附近有吉地數拾萬方呎近馬路可建鄉村別墅有意者請函華僑日報信箱四五四號

加拿大帝國商業銀行

加拿大帝國商業銀行，為世界上規模最大、歷史最久商業銀行之一。

總行設於加拿大多倫多市，資產總值超過加幣一百六十億元（相當於港幣八百二十九億元）；存款總額超過加幣一百四十億元（相當於港幣七百二十五億元）。

擁有分行及代表辦事處達一千六百餘間，服務網遍及加拿大全國及世界各重要金融中心。

閣下倘已辦妥手續移民或升學加拿大；或欲向加拿大投資，有關財務之安排，請與本行香港代表辦事處接洽，當竭誠解答一切問題。

加拿大帝國商業銀行：

香港代表辦事處：香港德輔道中六號 廣東銀行大廈一六〇四—一六 電話：五—二四二〇五九

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

娛樂

李翰祥有所抗議 認為白小曼之死 責任不在電影界

白小曼的遺書只有三封，沒有五封！

白小曼的死與邵氏公司以至香港的電影界沒有半點關係，她的死與她的家庭背景有關，而她的母親應負全責。

邵氏公司沒有向白小曼的家屬提供過任何殯殮的幫忙。

基於白小曼的母親的指責鏡頭直指邵氏公司和香港的電影界，「聲色犬馬」一片的工作人員和李翰祥組的人員，在廿七日白小曼舉殯的當日，將全部拒絕到殯儀館致祭，以示抗議。

李翰祥認為白小曼是罕見的電影演員材料，十年難得一遇，繼續努力下去，成就只有在甄珍之上。

上面五點是白小曼的恩師李翰祥的聲明。

關於第一點，李翰祥表示邵氏公司曾經正式與警方面聯絡過，證實白小曼的遺書只有三封，一封是已經刊登在報章上的「媽，我永遠的愛你」的一封，另兩封在遺體發現之初，已經被警方檢去研究，直到昨（廿五）午為止，仍然未交到白小曼的母親的手裏。該兩封遺書，也是寫給她的母親的。

李翰祥昨晨曾一度與白小曼的母親通電話，問及其餘的兩封遺書的下落。白小曼的母親的答覆是兩封遺書仍然留在警署，她本人亦未曾過目，李翰祥於是感到奇怪，認為究竟怎麼搞的，三封遺書與外傳的五封遺書就大有出入，外傳的其餘四封遺書有文有字，歷歷如在目前，而查其實則遺書僅得三封，那末其餘的可以予以公開的四封遺書，究竟從何而來？

關於第二點，李翰祥指出白小曼的母親日前曾經對新聞界透露，白小曼後悔進入電影界，後悔拍了暴露鏡頭，為了極度後悔而自殺，像這樣的說話非常不智。

李翰祥說，白小曼十五歲就負起家庭責任，在灣仔的酒吧裏混跡，因為她必須負担在台灣唸大學的姊姊和香港的一個家庭的支出。為了這份淒涼的家庭背景，她曾經不時飲泣，為那一段難以告人的身世和既往淚痕。

對於踏進電影界，拍裸露鏡頭，李翰祥認為白小曼本人根本不成問題，而且還顯得非常輕鬆。再說，白小曼假如不希望拍這類的戲，任何人強迫不得，而即算拍了這樣的鏡頭，亦無任何人對肉彈的個人人格有所懷疑。白小曼的母親甚至自我表示她不希望女兒從影，因為電影界實在複雜。李翰祥感到奇怪的是，白小曼的母親難道認為電影界比酒吧的領域更複雜？情願女兒繼續返酒吧幹吧女的工作而不希望她當電影明星？

白小曼十五歲就離開學校，當上吧女，家庭沒有為她提供繼續升學的機會，那是誰的責任？白家誰都知道白小曼一向體弱，又愛吞迷幻藥，經常暈眩，為什麼竟然讓她一個兒獨居？甚至三、四天方才回家一次面，作為一個母親，對於關懷和愛護女兒方面，是否顯得不夠？

白小曼的母親在昨晨的電話裏向李翰祥表示，她的女兒生前曾經說過：李翰祥對她極關懷，非常好；而李翰祥則認為電影界以及他本人對白小曼的近半年關懷，尤勝於白小曼的母親對女兒的十幾年生養之恩。

昨晨李翰祥與白小曼的母親在通話裏，白小曼的母親又親口否認曾經對新聞界說過後悔女兒進入電影界的話。

對於外傳白小曼生前談判，邵氏的胡錦，恬妮，陳萍至於她的條件和成就都有妒忌。李翰祥的說法則是胡錦由始至終，都不認識白小曼，因為白小曼拍「捲溪傳奇」的時候，胡錦剛好在韓國和台灣拍戲，恬妮覺得白小曼是在李翰祥面前，而事後恬妮曾經對李翰祥說：「怎麼可能有美得像這樣奇異的人！我坐在她的對面看得愕了！」

陳萍方面，與白小曼只有兩面之緣，李翰祥也認為並無對白小曼有嫉妒的可能。

即使有所中傷，亦事屬平常，能夠成怎麼樣的傷害？

白小曼原名胡茵梅，藝名由李翰祥代取。為什麼要喚「白小曼」？李翰祥的解釋是徐志摩的陸小曼極美，又李祺讀書，無所不精，君到「小曼」兩字，好像活脫脫就看到了一張美人圖，而白小曼又其人甚白，於是就代取藝名「白小曼」了。（香）

李翰祥認為白小曼是可造之材，有意把她捧紅，可惜白小曼突然自殺殞命，圖為白小曼生前與李氏夫婦合照。

伊凡蒙丹演戒嚴令

伊凡蒙丹在一九二一年出生於意大利，現年五十三歲。伊凡蒙丹的原名是伊波里比，幼年時候，生活十分困苦，曾做過雜貨工人及理髮師等行業。一九三九年，唱民歌的伊凡蒙丹開始在馬賽路西紐的音樂廳獻藝，一九四四年，他跑到法國去，在各地的夜總會裏以唱歌謀生。後來他的天才因被名歌手艾迪皮亞夫所

（圖：「洪拳與詠春」練功鏡頭。）

發現而登上成功之途。一九五〇年，五一年，五三年及五四年，他一連四年得到唱片大獎。一九四五年，伊凡蒙丹已加入影界，他的成名作是五二年的「恐佈的報酬」，而他的代表作却是「戀愛吧」及「再作一次分離」等。拍片至今，他的作品約有四十部左右。六五年拍完「戰爭告終」後，他多演政治氣味濃厚的電影，如「大風暴」、「大通供」等，最新的一部「戒嚴令」亦是同一類型的影片。伊凡蒙丹是本共產黨員，現在更是急進的左翼人士。

經常替高斯達斯拍片的伊凡蒙丹的「戒嚴令」是又一部高斯達的製品，伊凡蒙丹對於這位導演，是相當敬佩的。除了在法國影壇活躍之外，他還經常為美國，意大利，英國，希臘等地影人士拍片。她的妻子就是演技派的女演員西蒙薛奴烈。

伊凡蒙頓三度與導演哥斯達加華斯合作，上兩次是「大風暴」和「大通供」，這回是「戒嚴令」，在片中伊凡扮演一個在烏拉圭進行秘密任務的美國人，圖為他在片中的扮相。

天堂一週闖百萬 黃霑拍戲‧雄心萬丈

黃霑的「天堂」一週的票房成績已破百萬關，現時映足兩週的映期經已篤定，問題是它的票座數字，能否創出一個空前驚人紀錄而已。「天堂」未開鏡之前，黃霑雖然對自任編導的處男作信心十足，但是，患得患失的心情始終難免，但現在看到如斯威水的成績，他當然心情萬分興奮，笑得見牙不見眼了。

有了「天堂」的美滿成果，黃霑對拍戲自然是興頭更大，因此，他正準備再接再厲，打鐵趁熱，短期內即開拍身為大導演後的第二部大作。據說，他的第二部作品，將會是一部耗資驚人的大製作，而且他以主持「趣怪天堂」一節目極受觀衆歡迎，

許多人看了「天堂」，均盛讚片中的對白夠味道，夠精彩。當然啦，「天堂」並非喜劇片，但觀衆們看了，均發出會心微笑，這就是對白夠味道的最大功勞。同時，黃霑能廣邀影視紅星數十人上陣演出，一部戲而又個個演員有戲，導演在功力方面的表現，亦殊為難得。

所以他的第二部作品也食住條梯，拍一部「趣怪天堂」的大銀幕電影。

萬紫千紅下月在港重映 桂林山水重現觀衆眼底

〔銀河微波〕

桂林有奇景，古人有詩讚之日：「桂林山水甲天下，揚朔山水甲桂林！」由此可知揚朔山水之美，在中國是十分突出的。也因此，許多人都希望有機會到桂林一遊。

中國是一個地大物博的地方，且處於溫帶，氣候適中，土地肥沃，河流，山脈大約分佈得勻稱。因此，各種物品出產豐富，風景優美，名勝之地甚多，比如杭州，昆明，長城，桂林，三峽，故宮，明陵等，都是衆望所歸，希望一遊的地方。

目前，有許多人組隊去遊桂林，更多人抽不出時間去，不過，有一部即將在港重映的紀錄片「萬紫千紅」，是值得欣賞的，影片雖然是浮光掠影的紀錄中國的名勝古跡，但是，對於著名的桂林風景，揚朔山水，都有紀錄。未到過桂林的，看得已相當滿足，到過桂林的，看來會更感有味！因為，拍攝入鏡的風景，往往比縱眼可以四望的遼闊風景更加優美可愛。此外，該片紀錄了不少歌舞，都是精彩之作。

「萬紫千紅」是長城公司出品，現正在國內作全國性上映，香港則定於八月一日上映。欲欣賞國內風光名勝者，值得留意映期。（詹啟）

張徹新作 洪拳與詠春

由大導演張徹執導的超級動作鉅片「洪拳與詠春」[illegible]

萬紫千紅 世界榮譽

長城公司出品的彩色風光歌舞片「萬紫千紅」獲選在全國放映。

並且被在世界各國映出。「萬紫千紅」有什麼特點，好在甚麼地方？

一九七三年秋，第一屆「亞非拉乒乓球友好邀請賽」在北京舉行，中國政府和人民以熱情接待來自亞洲、非洲、拉丁美洲八十六個國家和地區的貴賓。比賽期間，北京為千多來賓安排了豐富多采的文藝表演，他們在比賽之餘，觀賞了風格新穎，優美動人的歌舞表演，遊覽了桂林、昆明、洛陽等地的風光名勝，參觀了工廠、農村和學校，了解了中國的新面貌。

長城拍攝的「萬紫千紅」，是以大量篇幅紀錄這些精彩的內容，美不勝收，鏡頭異常珍貴，不愧稱為「萬紫千紅」。

此片現定八月一日起在香港新光、普慶、南洋、珠江、銀都，和澳門永樂盛大獻映。

警方為白小曼之死 對黑社會展開偵查

邵氏影星白小曼自殺身亡，目前仍是一個謎。有人說，白小曼係被兩個黑社會份子所迫害而自殺，亦有人說白小曼因失戀，歎受刺激而死，另一說，白小曼在「聲色犬馬」一片中出現的暴露鏡頭，不滿而刺激白小曼自殺。直至目前為止，警方尚未找出一個答案，轉向兩個方面偵查的對象，黑社會「和安樂」、「單耳」，這兩批黑社會份子經常在酒吧中活動。白小曼自殺前，曾向警方報案，謂她在巴士上留識一名「莉莉」的女子，後來同在灣仔碼頭之長椅上閒談，當時白小曼感到疲倦，而在長椅上睡眠，因無枕，遂用手袋作枕，手袋內計有等於港幣八千五百元之美金，及港幣六千元之多，當莉莉醒來時，手袋已在其女友莉莉手中，當其索取莉莉接過手袋後，則手袋中之美金與港幣完全失去云。

上述情形，乃死者于該日晨早三時，親到灣仔一號警署報案，死者只謂出其女友之名為莉莉，其他一無所知，警方人員仍未能找到莉莉其人，灣仔警署偵探朱振民相信莉莉是一名吧女。

警方曾多方偵查「莉莉」的下落，但仍未能找到這個女子。

消息靈通方面透露，一名「史提芳」的男子，身裁高爽，係黑社會的人物，經常與白小曼來往，白小曼自殺後，該男子即告失蹤，史提芳係在白小曼未入電影界在酒吧任職時的「打手」，「保鏢」，「哥仔」，直接控制白小曼的生活，白小曼在灣仔一間酒吧任吧女時的英文名「碧娜」，在此期間，碧娜習慣吃「迷幻藥」，這些藥係由史提芳供應，白小曼進入電影圈後，這個男子如影隨形控制著白小曼。

據悉：白小曼已香銷玉殞，但黑社會仍不肯罷休，繼續騷擾她的家人，這次目標是小曼的二姊，其母為安全計，已向警方報案。

據白小曼之母向警方訴說：前晚接獲許多騷擾性電話，懷疑是黑社會人物所為，故要求警方調查。

白小曼的遺體前日下午四時許由殮房移送廣華醫院殯儀館，並定廿七日中午舉行佛教儀式大殮，然後火葬，其骨灰將由其家人帶返家中安放。

在「聲色犬馬」一片中曾為白小曼化裝的梳化裝師吳緒清說：「白小曼曾說『紅』都有用，我相信不料『此語成讖』。」白小曼死時年僅十九歲。

外傳白小曼自知患有一種難治之症，因之放蕩形骸，對人生充滿消極，接而交上損友。但這一說法亦未必可靠。

又據許冠文說，白小曼生前喜吃西瓜，身體頗弱，但諱疾忌醫，要張追她去看醫生。她對於小動物很愛，試過有一次，她看到一個報販打斷了一條狗的腿，竟然與那報販吵起來，最後抱了這條狗帶回家中收養。

丁珮胡錦接受麗的訪問 海韻配音中日內可試映

〔顧影心聲〕

麗的電視的大型節目之一「金碧輝煌」今晚八點播映，主持人是金霏和曾江。

曾江目前是「獅子山下」的主角，亦是麗的電視另一個節目「疑幻疑真」的主持人。

曾江與金霏都是大情大性不拘小節的人，他們合作主持今晚節目，實在是最佳配搭。

今晚還有徐小鳳、熊花、沈殿霞、胡錦先後接受訪問；石堅、高雄、胡錦、丁佩、陳寶珠和高寶樹接受訪問，此外，還有影劇「梅仙」，趣劇「啞女」由余子明、吳秀珠、陳燕雲、方正聯合演出。

丁佩昨返港，李行、何裕芳到機場接機，有記者問她是否回來助宣傳，她先是愕然，隨即恍然她說：「你弄錯了，『不再有春天』我沒份演出，怎會到我宣傳！我是回來為『海韻』配音的！」她的反應也快，一下下就想到記者的心口直快，一語中的。

「海韻」已經在台中即剪接完竣之後，便可以試映給友好欣賞了。欠的只是配音與音樂效果。（林天）

鱷魚亂䲸續集有新招

意大利人拍片，藝術片與娛樂性片並重，維斯康堤的作品是藝術片，費里尼的作品有娛樂性，「鱷魚亂䲸」是喜劇，也有不可一試的片子。「鱷魚亂䲸」就是一部賣座的片，去年在意大利賣座，超過了各部奇界的紀錄，今年它的續集也已拍來了。

「鱷魚亂䲸」續集，片中最好笑的一場戲是：米蘭士米扮演「先知」的馬士米被人追捕，馬軍匆忙中闖入溜冰場，於是一場驚險刺激的追逐展開，「先知」詭計多端，他暗中做手腳，使到在溜冰場中特別追踪者，那位校長倒在地上，屁股跌得很痛，這場戲也值得一提，是在羅馬拍攝的，以真實冰雪景作背景，更加舒服，人看得更刺激，觀衆看到這場戲，音樂，更有趣味。

體育

全港華人學生泳賽 今晚舉行最後決賽

昨首夕預賽六項粉碎大會紀錄

華泳聯會主辦第十一屆公開全港華人學生個人游泳比賽，今晚七時在摩利臣山室內游泳池舉行最後決賽，昨晚首夕預賽收獲成績異常美滿，二百十一名男女學生泳手均經過劇烈的爭逐，共有六項成績刷新大會紀錄，今晚決賽會有更好的成績出現。每次比賽完畢後，即行舉行頒獎，分別由泳總名流主持，全部獎品均由泳聯副會長呂少海報效。今晚共卅二個決賽項目，歡迎對游泳有興趣者參觀，不收門票。茲將昨晚首夕預賽破大會紀錄成績錄後：（七趾）

女子丙組五十公尺蛙式預賽第二組：第一名嚴慧如四十二秒。（首名成績破大會，粉碎李雁婷保持之大會紀錄四五秒四）。

男子甲組一百公尺蛙式預賽第五組：第一名張國瑜一分十九秒七。第二名曾瑞強一分廿一秒二（首次兩名均破大會，粉碎余炳冠保持之大會紀錄一分廿二秒二）。

女子乙組五十公尺自由式預賽第二組：第一名譚燕貞卅五秒二（首名成績粉碎馮燕恩保持之大會紀錄卅六秒正）。

女子丙組五十公尺背泳預賽第二組：第一名嚴慧如四十三秒二（首名成績破李小琛與李雁婷共同保持之大會紀錄四十四秒）。

男子甲組二百公尺蛙式預賽第四組：第一名張國瑜二分五四秒五。第二名曾瑞強二分五十四秒八（首次兩名均粉碎余炳冠保持之大會紀錄三分一秒七）。

女子丙組五十公尺預賽第二組：第一名謝麗玲卅四秒八。第二名嚴慧如卅五秒三（首次兩名均粉碎李雁婷保持之大會紀錄卅五秒五）。

公開排球聯賽 六組達百隊報名

破歷屆紀錄八月中開賽

港九排球聯會主辦，本年度公開排球聯賽，報名至昨日下午，已經達到八十隊之數，但仍有已報名未正式辦手續者，相信會達百隊之數，賽會為了便利參加隊伍，今日下午五時前仍可作最後補辦手續，至於各隊已報名者則須在廿日前將名單及相片報齊，否則當作放棄論，比賽定於八月中旬開賽，此次隊伍共達百隊參加，共六組角逐，可說是破天荒之參加紀錄，近年來排球對于提倡和發展都盡了力，終算收到成果，將已報名參加之隊伍名單錄后：

（男甲）消防，港大，至尊，天虹，英皇，協進，南華紅，南華藍，福建，蘇屋村。

（男乙）青雲紅，青雲藍，喇沙，元友，拔萃甲乙兩隊，旋風，約克會，藍天，消防，拔萃A，黑箭，彩虹，聯合，慈幼，CE隊，浪子，新亞，長沙灣，天主教，英皇，天寶，伊中，調理詩，恒智，伊斯蘭，晨暉，華英中學，組日，協進，CH隊，凱風，華英乙。

（男丙）拔萃藍，英皇丙，培英，拔萃丙，喇沙，名日，張振興，仁愛。

（女甲）警察，香港大學，南華，伊斯蘭，中寶，勁力，大光，慈幼，英華，昌華，元中甲。

（女乙）凱卿，協和藍，約克，官師，詠秀，繁星，海嘯，協進，元中乙。

（女丙）綠袖子，伊斯蘭，協和紅，望若望，明日。

港單車隊下月赴加

並參加紐約國際競賽

行將於下月八日首途加拿大滿地可參加為期十二天之世界單車錦標賽之香港代表隊，除參加兩項長途公路賽一百公里及一百七十五公里外並首次出席世界單車會議，由孫志興及羅永森兩人代表出席。該隊預算九日抵滿地可，十日，轉車往紐約參加八月十一日美國緣馬單車總會舉辦之一百五十公里國際邀請賽，港隊首次情加世界賽，隊員均感興奮，連週來訓練積極，此次在強敵林立中爭取經驗。

大馬四比一擊敗印度隊

默賽編組賽

（合衆國際社吉隆坡廿五日電）第十八屆默迪卡邀請賽，衛冕國馬來西亞隊在A組的第一場賽事中，今晚以四比一擊敗印度隊。比賽在默迪卡球場舉行，上半場大馬以三比〇領先。

美國大西洋海岸冠軍 北加連拿州籃隊 八月十九戰港聯

（特訊）美國著名籃球勁旅北加連拿州籃球隊將於八月十八日抵港，十九晚與本港籃球聯隊作賽。[illegible]

籃球裁判會 定明日訪澳

香港籃球裁判會新閣產生後第一次活動，定於明（廿七日）下午二時半乘松山輪起程往澳，廿九日晚四時返港，各會員參加者請于廿七日下午二時前到達上環港澳碼頭報到，每人收費二十元（若經費不足則酌還）。職球員名單如次：

總領隊：潘永定，領隊：尤應邦，顧問：劉澤彬，技術顧問：陳耀武，教練：林維聰，秘書：益良，幹事：梁自強，管理：丘振雄，攝影：盧松坡，裁判：李舉如，隊長：吳之安，隊員：黃國揚，文仲佳，梁德榮，梅勤官，謝崇堅，盧克中，麥炳熹，郭文光，嚴國安，張介忠。

九龍城 青年活動聯會 今兩杯賽揭幕

九龍城民政區青年活動委員會暨青年活動聯會主辦之暑期青年活動籃球比賽，男子組朱蘊芬盃，女子組子宣盃，將於七月廿六日（星期五）下午六[illegible]

余志文領南山泳會 叶露港賽成績優異

（特訊）南山游泳會在永遠會長余志文主持下，會員日增，對日常練習游泳，成績日進，前日大埔七區舉行之第七屆公開橫渡吐露港泳賽，會員洪志明，林烈宜，陳天才，李錦俠，黃紹業，蔡振南，陳煥容，黃麗，黃麗瓊等，由余志文會長率領參加，成績美滿，結果：男子組蔡振南取得第五名，陳煥容奪得第八名，女子組黃麗寧取第八名，黃麗瓊得第十名。

圖為：新界政務司鍾逸傑及其夫人暨大會主席黃源棠主持頒獎與南山游泳會永遠會長余志文及奪得名次之泳員。

籃聯此次不參亞運 可能全力注重訓練新血

副主任勝溢區主禮。

關於外傳籃球聯會不派隊參加亞運會，乃因經費短拙，本報昨日詢及籃球聯會執委會此事真相，據他們表示，籃聯經費經已籌足，副會長區惠鏗，張威臣及主席陸萬年，經已籌得約六萬元軍費，本可依期參加亞運籃賽。

但是遭受到大部份執委的反對，他們以為用六萬元經費參加亞運，後果必是勞而無功，因為本港男女籃球水準與亞洲其他地區有一段距離，[illegible]

香港遊樂場協會 遊河大會首航禮

胡法光強調五育發展

香港遊樂場協會主席胡法光，在暑期青少年遊河大會首航禮致詞，強調青少年均衡發展之五育之重要性，並且以於昨晨在香港仔遊河首航禮，由香港賽馬會司理游寶榮主持。

鴨脷洲青年體會 小童盃七人賽 今請仇志強開球

鴨脷洲青年體育會主辦港島西南區第一屆小童盃七人小型足球公開聯賽，定於七月廿六日（星期五）下午五時卅分，在鴨脷洲球場舉行開幕儀式，屆時請足球明星仇志強主持開球禮。

華協昨召開特別會 一致挽留三首長辭職

華協會昨下午六時，召開執委特別會議，會間首先討論主席林銳，副主席陳孝恕及杜衡頭辭職事，議決一致挽留。其次為選拔會所管理小組委員會，經選定朱如新，梁甫軒，楊子祥，劉駒明，梁甫軒，陳培焉，李杏林為委員，並接納財務小組亦選定[illegible]。至於和和杯賽，本來原定在周來舉行，惟周來方面[illegible]以目前正舉行默迪卡賽及參加亞運會，故未克籌備，擬在十月初來港比賽，議決接納，並選定梁仲依，梁甫軒，楊子祥，謝延賢，劉駒明，陳倫挺，李杏林為委員。

市局少年籃賽 今晚演三場 移師東啟德

香港業餘籃球聯會與市政局聯合主辦，一九七四年度第二屆「市政局盃」男女子青少年籃球賽，初賽經已進入第三天，今日的賽事全部移師在東啟德室內場舉行，由男子F組六隊對抗，賽序如次：

六時卅分：藍方對大偉

七時卅分：[illegible]對藍星

八時卅分：曹紅對曙光

昨晚在修頓戶外南北兩場的賽果如次：

男子E組

朗國勝聖巴拿巴，四十六比三十五

藍社勝新進三十六比十八

旭暉勝新青聯二十六比十七

男子B組

傑青勝民青四十三比十七

城康勝士聯三十六比十三

聖恩定勝超級星二十九比二十八

謝舜良設宴招待 週日旅行香港仔

[illegible]

非教練梅蘭波來港 主持青少年籃訓班

據悉：非律賓籃球教練梅蘭波，將於八月（一）日抵港，主持一項為期一個月的青少年籃球訓練班。[illegible]此次梅蘭波除了主持青少年籃球訓練之外，亦將抽出部份時間，[illegible]

圖為梅蘭波近照

華僑馬經

老吉主編

老吉的話

飛馬王子威着 編一班嫌高些

「飛馬王子」是七四年馬，雄性，今年五歲，身高十五掌二，肆高眠。

馬不多，此馬可說是中、上馬之一，但不過偏於短途，對長途似乎尚未到其時，故現在二班，似嫌高些。

本屆共出六次，得第一，第二與第三三次，共得獎金二萬〇二百五十元正，名列第卅三。

在第三次上陣時出一六五〇公尺，由勞亦思執轡，一路跟住放頭馬「威龍」一路放到，過四大熱門，而「飛馬王子」遲其第二都不到，祇得第三。

再跟一次短途後出軟地一二三五公尺，由吉能上陣，好彩跑得第一，編第三班與吉能再出一二三五公尺爭「遊佐治杯」，想爆冷門，結果為「驟駒」擊敗一頭，令吉能一場歡喜一場空。

「威龍」是七四年馬，雄性，身高十五掌三，栗色，馬主胡百全議員及胡百富醫生，肆蘇賦。

本屆共出七次，得第一一次、第三兩次，得獎金一萬七千五百元正，名列卅四。

此馬出閘頗快，上陣第三次出一八〇〇公尺，得第三，比後再出一六五〇公尺大熱門放出，跑不過「挺遠」與「金麒麟」，得第三。

下屆可能比較成熟，但編第二班，暫時尚嫌高了一些，俟有進步後，方能站得住。

老吉

上季賽馬戰績表

LUCKY STAR 幸運星

血統：JOHN PETERS——BY PAMPHILOS

1970年　灰色　性別：雄　高度：15.0　9歲　班次：2　廄：（獻）

場次	路程	班地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
37	1650	1G	1.44.2	林滋利	135	14	4	8-11-11-12-11	12馬位	(42)
115	975	1F	0.57.9	林滋利	132	9	5	9-9-9	10馬位	(64)
163	1235	1G	1.41.1	林滋利	119	9	8	8-8-4-4	12馬位	(85)
180	2230	1G	2.25.0	林滋利	124	4	3	1-4-4-4-4-4	6個半馬位	(10)
222	975	1G	0.57.9	孫添	116	13	2	11-10-10	11馬位	(99)
256	1650	1G	1.41.9	白禮祿	118	10	5	8-8-6-3-3	3馬位	(18)
286	1800	1F	1.52.0	白禮祿	126	9	7	6-8-6-7-7	5馬位	(10)
361	2230	1G	2.21.2	白禮祿	135	6	2	2-3-4-6-6-6	參馬位	(25)

REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定價三元，每天收費三元，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則按段廣告每天每個位收費四元計算。

大字四個　細字卅壹個　每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

291	47	109
292	48	112
294	50	115
297	53	116
298	54	117
300	55	118
302	57	119
305	58	
308	62	
315	63	
316	67	
319	68	
320	69	
327	70	
334	71	
338	75	
345	79	
346	80	
347	89	
349	98	
381	99	
382	102	
383	105	
44	107	
46	108	

中區辦事處信箱號碼

887	826	405
888	827	406
889	829	409
890	836	410
892	840	411
893	841	412
894	842	414
895	845	418
896	846	422
897	849	424
900	860	425
801	862	427
803	866	428
805	867	430
806	868	432
807	870	434
809	872	436
813	873	437
814	875	439
816	876	440
819	878	441
820	880	442
821	402	448
824	403	
825	404	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

905	961
908	962
914	966
916	969
917	974
918	980
919	983
923	984
924	985
925	988
926	989
927	900
928	992
929	999
930	
931	
932	
934	
935	
936	
937	
938	
952	
953	
955	

旺角辦事處信箱號碼

1151	1185	1483
1153	1187	1484
1154	1188	
1155	1190	
1157	1191	
1159	1192	
1160	1193	
1161	1194	
1162	1195	
1163	1196	
1165	1197	
1166	1198	
1168	1199	
1172	1200	
1173	1201	
1174	1202	
1175	1203	
1176	1203	
1177	1205	
1178	1206	
1179	1207	
1180	1477	
1181	1478	
1182	1479	
1184	1480	

待聘

教師 現職　補習 經驗　港大 二年　師範 畢業　港大 三優　經驗 補習　港津校　精補 舊數　畢業護士　荃灣 補習　營業推銷　英皇預科　預科 畢業　男女 管家　港會 學院　補習 教師

新亞 大中 化學系 主辦

暑期數理化補習班

英文全期課程分組教學 8月1日開課 每科35元 ……道760號，寶珠大廈13樓14號 電話：K813389

女傭待聘　廉價 補習　港大 本屆　港大 理科　專職 補習　港大 英文　男女 保羅　英皇 畢業　港大 學士　英文 教師

港私大家畢業補習

報稅記帳 最平最快　各業報稅　營業報帳　申請CO

理科 學士　庇理 羅士　拔萃預科　畢業精補　中大 數系　聖瑪利　女師 檢定　數理 新數　精補 升中　護士 求職　理工 學生　精補 會考

分類廣告

經驗 教師　大學 準港　理 報 稅 賬　數學　升中 補習　待聘　專門 報稅 做數　經驗 教師　報理 稅賬　數理補習　大學 預科　理報 帳稅　註冊有限公司　鐘點女傭　經驗 帳稅　新界 補習　數理 新數　拔萃　精補升中　庇理 羅士　耐心 經驗　香港 大學　暑期 補習

營業 代表　聘請女傭　新界 聘請　元朗 津校　誠聘 教師　優請 校工　誠聘幼師　急聘 幼師　女外勤　結構設計　理科 教師　請送 貨員　洋服 學徒　聘請 小學　聘請　狗　純數物理　荃灣 補習　報稅理帳數　拾元港九　近服務劉君遠　補習 英文　沙田 中五　保羅 男女　經驗 補習　港大 理科　女傭一名　港大 畢業

幼兒園主任

須大專程度並幼兒工作及行政經驗附電話函尖沙咀加連威老道33號世界信義宗服務處主任

會計主任

某大證券公司誠聘會計主任男性具工作經驗能獨立處理全盤帳目有A.I.A文憑或同等資歷爲合有意者請詳具履歷相片電話及需要薪酬寄香港郵箱一四二八三號

高薪見習

華商集團公司誠聘男女文職四名及初級見習員四名初高中程度年齡17至25歲制度及前途良好經驗不拘詳履親函地址寄九龍中央郵箱K1726人事部收

青年會聘　外資機構　即聘教師　中學教員　聘請文員

地盤管工預訓班

建築設計公司　地產工程公司　合辦

27日晚截止報名限收男生，中五程度需學歷照本照片二張經面試錄取

隔晚上課，一期四個月，備地盤見習學成即導就業！薪高！好前途！

每晚七時報名，康樂建築設計公司彌敦道611號新五月花樓上1006室

幼師 聘請　甲級 教師　幼師 聘請　工廠 會計　學徒 電器　小學 教師　聘請 習生　誠聘 幼師　英教 師專　招請 職女　餐廳 高尚　電視　誠聘書記　國際機構　某大機構　招請 生後　雜務員　聘請 女記　教師 女

櫃面理數　兼職 會全　美商 機構　售票 位　請生 後　船務女文員打字員　請教師　招請教師　誠聘教會　公司急聘　女記簿員　聘請教師　小學教師　增聘教師　出口人才

誠聘會計

九龍區某出入口有限公司因擴張營業現擬聘請高級會計員，以有兩年以上出入口會計經驗爲合（待遇每月超過千元）請示詳細履歷，寄中環郵政總局信箱15869

女記簿員　聘女助護　聘管大理廈　誠聘 教師　兼晚職上　女傭 聘請　幼師 聘女　教師 誠聘　夜校 教師　工廠主管　幼師 聘請　女傭 聘請　元朗 小津　誠聘教師　聘請體育教師國文

學畫良機　速讀 SPEED READING　家庭托嬰托兒　郭法　加山游泳學院　人物　民入歌門結他　日語　泳　英數理化新　F5　聘請　招生　地毯技工

職員男女 徵聘

商業高級助理員二名見習生四名中學或有同等程度年20至45歲有商場經驗者優先考慮薪優有前途函履九龍郵箱K3469號封底請明姓名地址

德信烹飪學校

專科大專數位教授中西烹飪多科

正校：彌敦道四七七號二樓

詢問電話：⑧303062 索章即寄

分校：英皇道留仙街雅景樓四樓A

詢問電話：⑤703667 索章即寄

校長：鄭之（英國烹飪學會會士）

領事館出國　口試　石川日語　游泳　藝術電視　經驗授琴　進階日語　英語　日語　國語　英倫大專會考文法會話　授速泳成　瓷相攝影　出國留學新法　金寶托兒

香港健力學院

減肥重身　院長：陳傳芳

凱旋游泳學院

曾河福 私家教授游泳池　國際酒店 訓練中心 一技可傍身　教授鋼琴　常用日語

香港婦女分科學校

本年度最後一期

暑期裁縫速成班

……八月二日開課……

九龍彌敦道751—3號・電話：806223

皮蛋鼓油

香港商業管理日夜校

尖沙咀加連威老道12號式樓 電679356

各科暑期班

香港 學校

商業全科・簿記會計・速記打字・出入口文員班・電腦全科・秘書全科・GCE英文・英文專科・TOEFL班

求精數專

招F6純數班及暑期高初級數學班、新數班、甲數班、物理班

F5數學物理會考班

港九中醫研究院

本科班招生

理明

港大中大數理組GCE純應數理組會考新舊附數物理組

XY數專

㊀F1—F6 各級數理化、新數

青年謀生出路

適麗裁剪學校

個別教授・時間任擇

自由擊敎・教法實用

（特設暑期速成班）

地址：銅鑼灣香港大廈五樓B座（即紅寶石酒樓樓上）電話：5—766430

古箏琵琶　北平國語　招鋼琴生　蔣姚良教 小提琴　授泳 葉志超

舞　作文　小提琴鋼琴　結他　招生寄宿　日語　歌影視藝術中心　英人教師　授泳　家庭托兒　亞運游泳　泳　學　廉費結他　授舞　兒童油畫　油畫

香港書院（商科 語言）

安德烈博士主理

被稱爲規模最大及師資最好學府

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓

九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓

九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）

電話：K-858440

電話：K-859364

電話：K-945747

英語會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　電腦打孔

香港稅例　各業會計　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　裁剪全科　國畫班　航空地勤　訓練班　美容儀態班

保證成功

淑仁烹飪專科學校　吳國平 自我催眠療法　英人會話　兒童藝術園　鋼琴教授　東方針灸研究院　小姐英人　英美人仕　速成各科　油畫　授舞　中國藝術中心

尚有分類廣告刊在第二張第四頁　泳　英人授數　室內設計　英專　麥平　想成名揾　官塘教會辦日語

中國烹飪專科

毛妹芭蕾舞學校

七月份開設新班

（兒童班及成人班）

梅花時裝裁剪設計中心

出售

洋樓租售

安和園平售

文昌吉售

旺舖平售

大埔新樓

特平　安和園　新急樓售

座落土瓜灣貴州街近海心公園交通方便三面單邊洋樓安華大厦安寧大厦各餘一層G座H座495呎浴缸設備二房一廳即可入伙只售十萬餘先到先得　寶城 K623772 貴州街一號地下 歡迎委托・業主免佣

新樓廉售

上水龍豐樓地下及地庫頂旺舖位屯門順利樓選樓住宅有意者請於辦公時間來電⑧—374931或函香港郵箱一三三〇五號林先生接洽

向灣　南仔

鳳凰新村　洋樓出售

大型高空吊機　〈廉售〉

吊升高度130呎半徑108呎迴旋360度吊重五噸自動行路軌操縱方便適合貨倉碼頭大型地盤　電：3—265908

超級市場舖位

深水埗基隆街298—302地下連閣樓五千幾尺濶47尺近大街市購物集中旺地門前可泊車租售均可。電K869687陳

吉樓廉售

旺角洋樓

售商住西

土瓜灣二樓

美孚向海

澳門

紅磡吉樓售

旺角吉樓售

半山交吉

洋樓交吉

美孚向南

葵涌德昌

靚樓讓

製衣廠出售

旺角洋樓

文蔚樓

美孚即住

美孚急售

樓宇廉售

寫字樓酒家　餐廳夜總會

協威園

住宅工場

康福園

長安大樓　官塘瑞和街

金豪閣

豪華閣

高士打道海聯大厦

寫字樓每呎售330元租3.5元
二、三、四樓合酒樓夜總會
地下旋客旺舖
三成入伙，餘分十年供
另向海天合廣告位招租

洛克道星港大厦

全部向南單邊每呎祇售二百餘元
三成入伙餘分十年供
十月完成

黃竹坑道工廠

及地下貨車位租售
二成半入伙
餘分六年供

官塘舖位

通明街70號地下
910呎廉售
適合貨倉及小型工廠

怡和街40號

地下旺舖一千五百呎
廉售2百20萬
廉租二萬
適合鐘錶首飾

漆咸道111—113

美麗閣地下旺舖售
分十五年付款
廉租四千餘元起
適合鐘錶首飾超級市場
另向海天合大廈告位招租

怡華置業有限公司
電話：5-248429　5-249349

旺舖廉售

葵涌石蔭道65號地下舖位連閣樓及商業式樓出售有意請電K720991洽商

上環旺舖寫字樓

香港永樂街188/190號(近三角碼頭)
一梯兩伙　樓高六層
舖位連閣　分層出售
——今年9月入伙——
洽購處：錦茂企業有限公司
大道中74號皇后大厦506室⑥—236049

建達物業代理

舖位

寫字樓

出租

出售

百樂園洋樓

每呎只售二百餘元
四成入伙・即買即住

好力士

新樓廉售

均益大厦

大同新邨

青山道

荃灣

大同新邨　廉價售

〇平到你笑〇
廉售套現・好過償錢
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182・928464
地址：九龍大角咀道八十九號（大同新邨地盤右鄰）

鶴記代租售

輝記

恒生銀行信託有限公司

地產部
詳情請電

樓宇出售

夜冷收音機廠

最後數天大平
大批現成及半成收音機電子零件測驗儀器生財用具傢俬什物一切大平賣（黃竹坑道16號12字樓洽看）

啓明

合時大工厦

寫字樓

雲峰大厦

發利大厦

益豐大厦

月明樓

樓宇租售

旺舖廉售

九龍大南街164號地下
舖位出售有意請
電K720991商洽

培記

鏡記

土瓜灣

高息舖位唐樓出售
電話　255391

上環寫字樓出售

干諾道西45號四樓C面積654
電H式五三〇〇三洽

嘉年

樓宇租售
管業收租

香港區

九龍區

樓宇代租

樓宇代售

寫字樓招租

香港中區銀行大厦二個單位相連約四百尺適合商行之用有意
電5-446588
5-446388　黎洽

國都大厦

中區寫字樓

招租

北角旺舖

中環出租

（香港）租賃

全層冷氣傢俬樓

廉租

永華公司　5-241338

中區寫字樓

新會商會寫字樓招租

中區寫字樓出租

春和大厦

大小寫字樓廉租

中環寫字樓

西環廠倉

出租寫字樓

出租舖位

堅道靚樓

旺舖出租

住宅出租

堅道英輝台

寫字樓租

永順大厦

大坑道

車位出租

出租

西區商業

半山洋樓

德祐大厦寫字樓招租

中區旺舖廉租

德輔道中287至291號大華遜長遠大厦地下大小舖位分間出租樓高十八尺可加閣樓合各行生意洽租
電話H444580　447441

中環寫字樓

香港仔地下廠房

吉樓招租

軒尼詩道商業樓宇

西環貨倉

旺舖住宅招租

大道東214—224號
一梯兩伙戶戶單邊
電話：5—231652

中區寫字樓出租

長德工業大厦

香港仔黃竹坑道30號
六千餘尺特價廉租
請電5—262381

大道中78號

車位洋樓

柴灣致高大厦

三面單邊二千餘尺
尚餘壹層即租即用
請電5—262381

寫字樓租

香港仔廠

鰂魚涌舖位廉租

每呎只租三元餘
面積410—651呎
電話：5-625937，5-253003

旺舖

商業樓宇

香港恒生銀行　吉樓招租

住宅

分類廣告

刊在第四張第三頁

夜冷羊毛線尼龍絲

大幫

靚車出讓

育嬰院讓

印影機出讓

別墅地廉讓

REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1974
CITY HALL

移民勞工出國升學 **特平簽證** 免費指導諮詢問題經驗最豐富之新世界旅運漢口道16號5樓電話K 679108 679100 679109

夏巴租車公司 具備各款華貴冷氣房車租賃，由自租 HK$ 80.— 起請即電 5-233111內綫748／9立即送到

平機票
美國$1410・台北$500・澳洲$2190・溫哥華$1510・加拿各省$740・星加坡$890・日本$630・倫敦$1330・曼谷$340・多倫多$2050・四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276

代出國運裝行李箱 5-442918 加美公司

西貢$830 台北$520 美加$1900 ⑥254733

台灣證$140 九天旅遊公司 各國特價機票 泰環旅遊公司 銅鑼灣道7號國泰大廈三樓D座 電話：⑥762380

旅運

影印書籍線裝宗譜 5-448442

書報

舞 蕭文安妮教授

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號金門利道76 **英文拼音會話** 暑期新班八月一日開課 **打字珠算國語**

公會堂第一三小學幼稚園 **英文招生** K010928 校址：九龍城富豪街57號（宋王台公園對面） 招收級別：幼稚園、小學；中英文部下午各班；英文部一至三年級；中文部一至五年級 特點：校園幽美、師資優良、著重學生德、智、體、群、靈性之發展 注意：開課日期九月二日・報名從速・並誠聘教員數名

招生

現貨胚布
組織 52/52 20/20支紗60寸 封五萬碼65寸封五萬碼 布質良好有意請函華僑報箱451號

冷氣 快 修理冷氣機 12 240852 K813591

冷氣 安裝修理 拆洗 H486491 K675657 啟業冷氣公司

承製 K九五三五二七 塑膠電鍍 五金設計 膠件

卡式音帶 C60 C90 美國HUGO牌 C60$2.50 C90$3.50 批發零售出口，一律歡迎 電話：5—430449 匯通貿易公司

四影 印 U-BIX 機用 三張一級 道中134號 元泰 電話：5—448447

毛織廠 夜冷 大平賣 大 針織 機毛針三七 土瓜灣 133號二樓

營業

大道中82 **光珠寶石** 電話H 453101 453111

珠寶

安全貨倉有限公司 第一倉 五層貨倉大廈 第二倉 八層貨倉大廈 官塘汽車輪渡碼頭兩邊 交通方便起卸快捷 週日假期照常收貨 電話：管理處5—220358 一倉：3-890884 二倉：3-893867

瑞香園 倉貨 電話：四四一八八七一二

貨倉

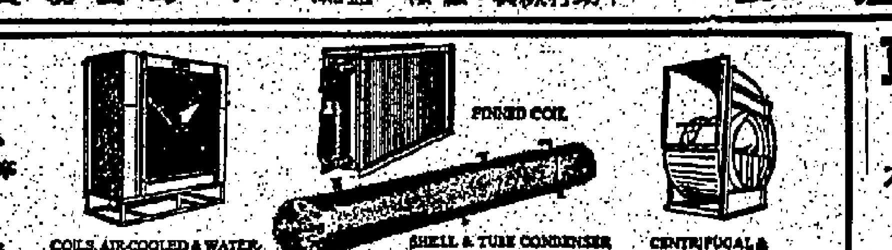
台灣證14天 HK$135 金航（香港）公司 旺角彌敦道655號 胡社生行906室 電話：3—962029

大型工商業用冷氣機

WEATHERITE **惠風牌** PACKAGED AIR-CONDITIONERS

適合公共場所如酒樓餐室・娛樂事業・百貨商場及電子・製衣・塑膠・印刷等各種工業用途。先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行・中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗・均獲好評。

歡迎詢問 **中國冷氣有限公司** 香港中環德輔道中37號 電話：5-229025



COILS AIR-COOLED & WATER-COOLED CONDENSERS. FINNED COIL SHELL & TUBE CONDENSER HEAT EXCHANGER CENTRIFUGAL & AXIAL FANS.

車 總匯 劉 新興行 九龍驛街12號 電3—845604 車場：沙田隧道口轉右

大樓房裝修

出國行李

寶芳鞋王

印 膠貼 招紙 嘜

執漏 門專

出國 皮褸 防寒防雨軟皮靚褸 九龍尖沙咀金馬道26號地下K—667149世界公司 特製雪褸

美雅裝修公司 承接寫字樓廠房住宅間格泥水油漆水電工程電話 日間H782172 夜間H765712

怎樣賺大錢 請付四毫郵寄

遊河 H229975

商行註冊

影印 東方

日文翻譯 專業經驗

特快 經驗 高威 **註冊**

商號註冊

註冊 百德代註冊有限公司註冊報稅按月理帳 H458251 H458843

油印中心

製版油印

新式油印

民眾建造 H791718 大小工程

打字機 買賣修理 彌敦道497號五樓 賣公司K840931

BENS-TAPE ADDRESS LABELS 寄聖誕咭用便知帖 十元三百張 印務K666936

漏水 防水

打字機 買賣 修理 交換 H738540 K945510

冷氣 修理 雪櫃 拆裝洗機 買賣 H713301 夜745803

歐美

漏水

民信公司搬屋 九龍：3-866942・3-863445 香港：5-489214・5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

幸運服務公司 最佳服務 車房地板打蠟 磨水晶地板 新舊樓房清潔 專業人才 5-787587 5-458617

華人搬屋公司 九龍：708970・610023 香港：625173 日夜服務 工廠機器・住宅・寫字樓

幸福搬屋

買賣修理租賃 **打字機 計算機** 友邦打字機行 H236495 夜510873

萬能角鋼

日本產品 日本銷路

永翔珠廠 大量供應 九龍大南街368號 3-863401

冷氣 協和 基隆街98號地下 ⑤817593 802523

天面漏水 專醫

摇我 **地毡** H282253 日服 K440669 夜務

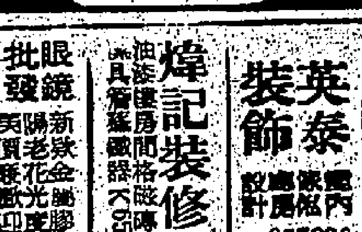
T運 恤動

設計 美術

請帖 燙金

家命相名 **鍾應堂**

翻新 雲櫃



香港東方 快而靚

遺失聲明

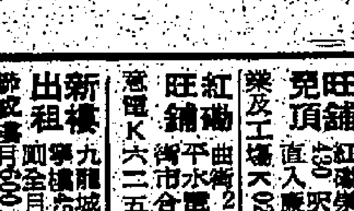
遺失啟事

承頂聲明

遺失聲明 啟者：股票第18317及18318號內載黃蓼鑾名下利獲家海外投資有限公司股份各一千股業經遺失茲登報聲明該股票無效作廢

尋人啟事

啟事



打字機 買賣修理 大批手提座枱電動新機平價 港文儀行K962903

批發眼鏡

煒記裝修

英泰裝飾

冷氣 修理 雪櫃 拆裝洗機 入油換漆 H690798 新亞工程洽

萬順裝飾

花城道26地 下

先施側 旺角

出租廠房

單邊三樓

元朗樓租

尖沙咀

旺鋪廉租

新樓出租

紅磡旺鋪

旺鋪頂讓

(九龍) 租賃

遺失啟事

遺失啟事

葵涌打磚坪街 **小單位廠房** 56×30—1680呎 月租$1500 包差餉・水電全 電話：12—424708 12—200884洽

廠廈四樓招租 荃灣橫龍街43—47號新奇紙品廠工業大廈四樓前座足八千餘呎水電齊有意請電12—216365洽

土瓜灣 **旭日街15號** 順煒工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎・即可入伙 24小時管理服務 洽租處：順昌有限公司 電話—653520・⑥—435244

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K 七一六四四免佣金，免什費 九龍建業有限公司

寫字樓分租

漆咸道27號 二樓二千餘呎租三千五有意請電K217606或K366919接洽

大單邊舖

荃灣廠房

分廠租房

雅高集團有限公司 **永華工業大樓** 招租 荃灣楊屋道137號 每層由7400呎至9400呎 H-241338 H-248061

志昌工業大樓 土瓜灣落山道108號 大小單位 即可入伙 管理完善 特價平租 電H442266 H447514

葵涌工業大廈出租 全層8000尺有意者請電 3.672029或 12.200992

壹千舖 旺

土瓜灣地王 旺舖連閣樓可分租 電話：K 629492 620861

燕湖街吉舖

旺角商業 大廈五樓650呎 K11437洽

官塘 **長江大廈** 高級廠房・一流管理 客貨電梯・上落方便 八千餘尺・即租即用 請電：5—262381

製衣廠租讓

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 電話：3-303383

新廠房 招租 上葵涌打磚坪街16—24號新入伙廠 電5—227184/5丘先生或12—2 26114/5李君何君商洽

美孚平租 三房二廳 七百五呎$800 千二百呎$1250 3.686102 辦公時間

工廠招租 青山道大隅路近香港紗廠地下3000餘呎，二三四五樓 每層12,500呎樓底頗高，交通方便適合製衣、電子業或貨倉有意請電K869663接洽

廠租 售廈

西環 吉樓

土瓜灣安和園 **鋪位廉售**

租售

恒生信託 請電K314411

（商業樓宇）

（九龍）吉廉租樓（住宅樓宇）

恆生 HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

出售（九龍） 出租（九龍） 出售（香港） 出租（香港）

HK 香港發展地產

722至2435呎 **寫字樓租售** （旺角豉油街109—113號）——偉興大廈—— 廉價租售 磨石地板——可以分期——即可遷入 電話：⑤四四八六三五・⑤八四五五九一

花園洋樓

旺舖住宅租售

洋樓高尚租售

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售

出租 六基大厦 成衍街 大寶 荃灣 青山道 永康街 工廠 官塘 興業 西營盤第一街 二九地下 荔安里13號二樓 新界林村 古地2萬5 呎有園圃 出售 柴灣道 香苑花園大厦 黃泥涌道 三〇一 樓五面對馬 呎佰 接洽處

嘉林園售租

傢俬樓租 百德 跑馬地

旺舖租售

大同新邨

讀者諸君：

茲承如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄街市街道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天

此致

華僑日報

廣告刊戶：

住址：

電話：

啟　一九七四年　月　日

（請注意）如寄來支票請寫「華僑日報有限公司」如寄郵票則必須附上寄件人姓名地址

每段大字四個、細字卅個、每天三元

徵友啟事

徵求 批發

鋼琴收 徵 K934112

酸枝收買

汽車 K631374

收舊

徵求

鳴謝 鳥鎖金謝

鄧宏遜

洪冠洲

捉蛇

蛇 五十餘年老號

手汗體臭

包脫墨痣

醫藥

疤痕

矮人

康樂家庭

「新九龍」婦女會 二屆新員昨就職

梁定邦楊林安妮主禮　托兒所年底可望落成

新九龍婦女會於昨（廿五）日下午四時假星光邨翠園酒家舉行第二屆職員就職典禮，並由太平紳士楊仕權夫人主持，民政專員梁定邦致訓詞，出席嘉賓計有楊仕權伉儷，梁定邦，九龍民政署婦女組主任何談文煥等。

首由主席王秀貞致詞，報告有關會務工作及計劃。隨即由民政專員梁定邦致訓詞，伊指出港府教育條例皮書裏指出半日制學校因上課時間短暫，學童每易於半日課餘時間內誤交匪友；此外小學畢業的年歲如無學位時，又無法就業，父母無暇照顧，社會環境等均爲青少年犯罪成因，希望該會同人能針對條例皮書所指問題作爲會務發展方針。

旋由太平紳士楊仕權夫人頒發委任書，由會長楊舒振聲代表接受，副主席麥舜瓊致謝詞。

主席王秀貞致詞稱：本會成立爲有限公司迄今已有兩載，幸蒙政府各機關首長暨社會賢達之指導，會務雖未達到完善理想之境界，但首先所望於本年底在慈雲山社會福利大廈落成後創設之托兒所將爲該區居民服務，該所樓宇佔地二千餘呎，可託管二百名兒童。

愚見認爲社團不但爲以不牟利之原則創辦固定性之服務機構，社團不單爲會員與會員之間產生聯誼作用，社團且有改進社會風氣之義務與功能，社團一切之措施，推動之工作應與當地各行業團體發生相互之良好反應及影響力，一切工作之水準應與目前文化先進之社會發展並駕齊驅，否則徒負虛名。職是之故，本會同寅每以社會婦孺福利爲念，常共謀一些對社會產生有意義之貢獻，本會將來事工發展除託兒所以外，對培養婦孺閱讀書籍之興趣，增進彼等閱讀之能力，本會同寅亦有意將創設圖書館或閱覽室，因爲許多青少年男女居住於狹隘之環境中，無法獲得寧靜閱讀之機會，爲要使他們從書本中獲得更豐富之資料，擴大彼等智識之領域，培育出有健全思想，有健康情緒之下一代。惟望在今後日子中，社會各界賢達繼續鼎力支持，給予本會更大鼓勵，對社會作出有更大的貢獻。

又該會本屆新職員芳名如下：會長楊舒振聲，主席王秀貞，副主席——麥舜瓊，王靜。永遠名譽會長關潔貞，楊仕權夫人。託兒所主席楊舒振聲。總務組——李歐惠芳，潘友枝，陳何儕瓊。財務彭黃明儀。秘書——麥雲瑞娥，麥陳愛蓮。宣傳——吳梁雪華，范賀潤清，何關麗瓊，稽核黃張麗珍，公共關係——許振華，王蔡雪蘭，周劉煥卿。聯誼——徐蕙儀，莊玉碧成，郭李潔。康樂——馬朱淑霞，陳雪華，楊王莎莉。執行委員——陳關美蓮，邵鍾芳，姚陳雁萍，何曾桂萍，曾李玉珍，顧志鈞。顧問——王黃雅麗，鍾芳，施老太。（君）

新九龍婦女會就職禮　（上）主席王秀貞致詞，圖左起爲何談文煥，楊舒振聲，楊林安妮，王秀貞，梁定邦，楊仕權。（下）楊仕權夫人（右）頒發委任書，由會長楊舒振聲代表接領，右上角爲九龍民政專員梁定邦致訓（武攝）

西區社區服務中心 舉辦玩具製作比賽

歡迎十二至十五歲少年參加

社會福利署西區社區服務中心，爲提高一般青少年對善用餘暇的認識及發揮工藝天才，特舉辦玩具製作比賽。歡迎凡居住在西區及上環一帶，十二至十五歲就業或就讀的少年參加。這項比賽設冠、亞、季軍獎各一名，優異獎七名，得獎者均可獲名貴獎品一份。

參加者可用木材，膠，毛綫或布料製成玩具參加比賽，但成本以不超過港幣二十元爲限。參加比賽者是不用繳交任何費用的，只須把作品交到西區社區服務中心圖書館即可。本年八月二十四日截止收件。比賽成績將於本年八月二十九日揭曉。獲獎作品會由西區社區服務中心公開展覽，而於本年十月內發還給參加者。

玩具製作比賽係一項啓發少年智能及發揮創作能力的最佳機會，有興趣參加者，可早日到香港西營盤西邊街西區社區服務中心領取參加表格。

欣賞精彩時裝 今午可往購票

香港東區，西區，九龍區婦女福利會爲響應本報救童助學運動於本月底假希爾頓酒店舉辦慈善時裝表演。

連日認購入場券之人士甚爲踴躍，更得到多位太太充任主席團及演出顧問，彼等已於昨（廿五）日時假中國婦女會擬訂座位。

目前尚有少數入場券出售，如欲欣賞精彩時裝，可於今日下午五時卅分至七時到銅鑼灣香港大廈九樓K座，趣蕙娜儀態學校購票。

救童助學　爲善最樂

周啓邦夫人和她的新裝

爲救童助學演出　「粉紅香檳」，「金色日落」，「反映」和「瀑泉」

爲華僑日報救童助學運動慈善時裝表演忙於策劃的周啓邦伉儷，每年均熱心非常，出錢出力，今年的盛大時裝展，周夫人譚月湄大律師將領導，作更大規模之演出。同時展出自所設計及自己搜購回港的最新服裝。

周啓邦夫人乃一位傑出女性，爲法律界及時裝界知名人士，早年留學英國，曾選爲最佳服裝女性之一及最受注目女性之一。伊曾多次在「美的研究」，「時代新趣」，「妙論人生」及「傳家寶」等電視節目演出。一九六七年、六九年、七〇年、七二、七三年爲本報救童助學運動裝演時裝，每次均有「壓軸」之盛，爲善不甘後人。

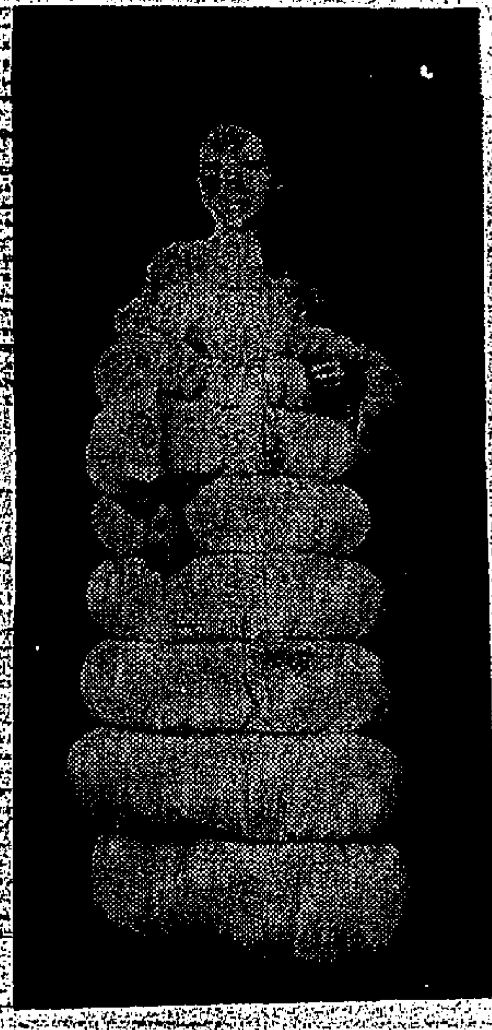
她今次再度爲賞寶請命，至爲難得，其所裝演的新裝有如下述：

△粉紅的香檳——由紐約買回來的料子，是一九三〇年代「爵士比」新裝。

△金色的日落——是一件臙脂長旗袍及披布的杏色雪紡製成品，全部膠片由法國空運抵港。

△反影——此新裝全部用人工做的鏡子及銀色的綑邊所做成。

△瀑泉——像羅馬的噴泉般，用了一百二十多碼粉藍輕紗做成的大袍子，內有條幼彩般的泡子（全是透明的），這種膠片亦是由法國訂購，人之工巨，費三個月時間才完成。



周啓邦夫人的新裝——瀑泉

三區婦女救童助學 主席團人物誌

三區婦女福利會爲響應本報「救童助學」而舉辦的慈善時裝表演，今年該三會同人担任主席團的特別踴躍，共有十八位之多。現分別介紹如下：

陳羅紈素女士

陳樹渠夫人羅紈素女士，爲本港羅氏宗親會永遠名譽會長，香港東區婦女福利會永遠會長，平素熱心公益，早年爲東區婦女福利會創辦人，曾任該會會長多屆，在其就任期間，貢獻至大。陳夫人爲一慈祥可親之婦女先進，她是前輩學官羅仁伯之長女公子，系出名門，待人接物，可親和藹。今次爲本報助學而舉辦之慈善時裝表演，她亦以一千八百元購票捧她的愛女——甘光舜夫人的場。

陳樹渠夫人

許周美閨女士

許志笙夫人周美閨女士，爲香港西區婦女福利會會長，東區婦女福利會副會長，九龍婦女福利會永遠會長，香港中國婦女會副主席，曾任保良局首總理及總理，其對社會公益事業，貢獻良多。

許夫人除致力社會公益事業外，同時亦爲一長袖善舞的婦女，她是仁孚有限公司永遠董事，新生行總經理，每日親理業務，尤爲難得，許夫人宅心仁善，常助清貧，關懷婦孺福利工作至力。對本報救童助學，均常大力支持，是次時裝表演除特慷慨解囊一千二百大元購票欣賞外，更參加演出，在風流韻事中反串李後主。

許志笙夫人

楊林安妮女士

楊仕權夫人林安妮女士，乃香港女太平紳士，早年畢業於香港聖保祿女書院，爲一長袖善舞之商界婦女，爲香港源興行有限公司，利安有限公司，永和塑膠廠及中央塑膠董事兼創辦人。

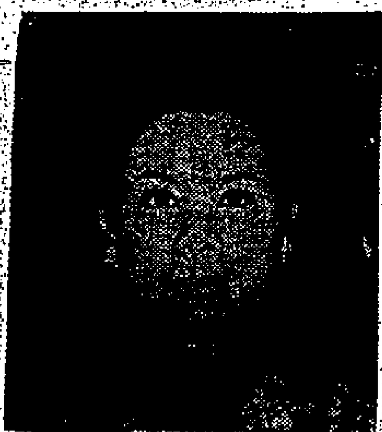
在社團方面，曾任保良局總理，西區婦女福利會創辦人及第二屆副主席，公教婦女聯誼會會長，林西河堂委員，香港紅十字會會員，曾任香港中國婦女會會長，南華體育會女子部正、副主任，現任香港中國婦女會司庫，丘佐榮學校校董，香港兒童安置區委員，於年前的母親節，楊夫人被推舉爲模範母親。

楊夫人對本報救童助學，歷年未有間斷，今年復以一千二百元，響應是次慈善時裝善舉。

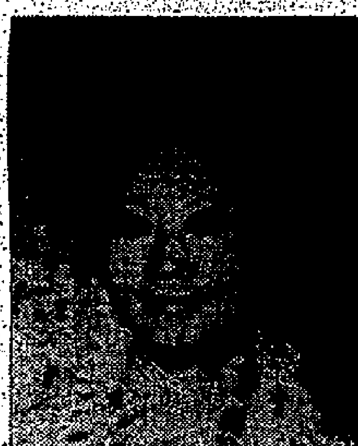
李陳倩華女士

李廣祥夫人陳倩華女士乃香港學源實業有限公司總經理李廣祥先生之夫人，平素熱心社會福利工作，她是九龍婦女福利會的創辦人，歷任該會會長及主席等職，現爲該會永遠會長，九龍婦女會副會長。亦曾任香港中國婦女會會長，九龍婦女會李炳紀念學校校監。

在當局方面，曾任交通諮詢委員會委員，教育委員，教育獎學金委員，香港九龍新九龍酒牌局委員，她亦爲保良局丁未年總理。其熱心救童助學運動，歷年均有大力響應，今年的時裝表演，其愛子李國銓君亦參加演出，李夫人以一千二百元購券響應。造福貧童不少。



楊仕權夫人



李廣祥夫人

家庭與兒女

婚姻講座　石金言

任何人結了婚，組織新家庭之後，就會盼望兒育女。在封建的思想來說，在於承先啓後；現代社會看來，那是一顆開心果。但無論從任何角度去看，任何一個家，如果沒有兒女，實在太過單調。雖然小孩子有時那種刁蠻與不聽教導的行爲會令身爲家長的感到十分激氣；然而，那天真無邪的氣質，的確逗人憐愛。而且，你有了兒女在攻讀教學之餘，能夠成功地撫育長成，有能夠的事業，貢獻於社會，那麼，你將會覺得無比的欣慰，不負此生。

社會學家朱浩然，對上述問題指出：他以往有不少次被邀作婚姻專題演講時，他都強調「男大當婚，女大當嫁」的重要性與意義。主要的理由是婚姻足以鼓勵人生，正因爲夫婦之間要比任何親朋都是最要好的一對，甚麼私事商量，唯有夫婦間才會關心對方，諒解及支持。處理一件重要事情，也只有夫婦間，才是最適當的人選。還可以替你分憂，關懷你，鼓勵你。當你有病的時候，會對你呵護備至，使你精神肉體都得到安慰，有助於病情易於康復。

另方面，私人的瑣事，夫婦間可以互相協助，減少許多不便之處，並不像「王老五」般的事事躬親，影響正常事業。

在日常飲食方面看，結了婚，不必經常要「打游擊」去解決，可以嘗到家常便飯的滋味，總比較合衞生，合胃口，而且有溫暖感，吃得也開心。

朱氏說：假如你是「王老五」一名，將無法領略到上述的好處，像浮萍般飄泊到處闖蕩，當然，在這社會裏，只有酒肉朋友，絕少關懷你的人，正如所謂『結交滿天下，知己無一人』，因而對你的事業前途都有不少影響。所以，他極力主張男女在適齡結婚的時候，趁早爲之計，才是明智之舉。

測驗一下：你是好丈夫嗎？

[illegible]

醫藥顧問　何卓琪

眼痛與腸胃障碍

△林玉霞小姐：[illegible]

電台一週

第九四〇期

黃華麒泡製「警察」

使市民能體會紀律人員的處境

要於治安日差，及警民關係的緣故，導演黃華麒主動在「獅子山下」片集中計劃拍攝數輯有關警務人員工作的故事。希望藉此令市民體會紀律人員的處境。

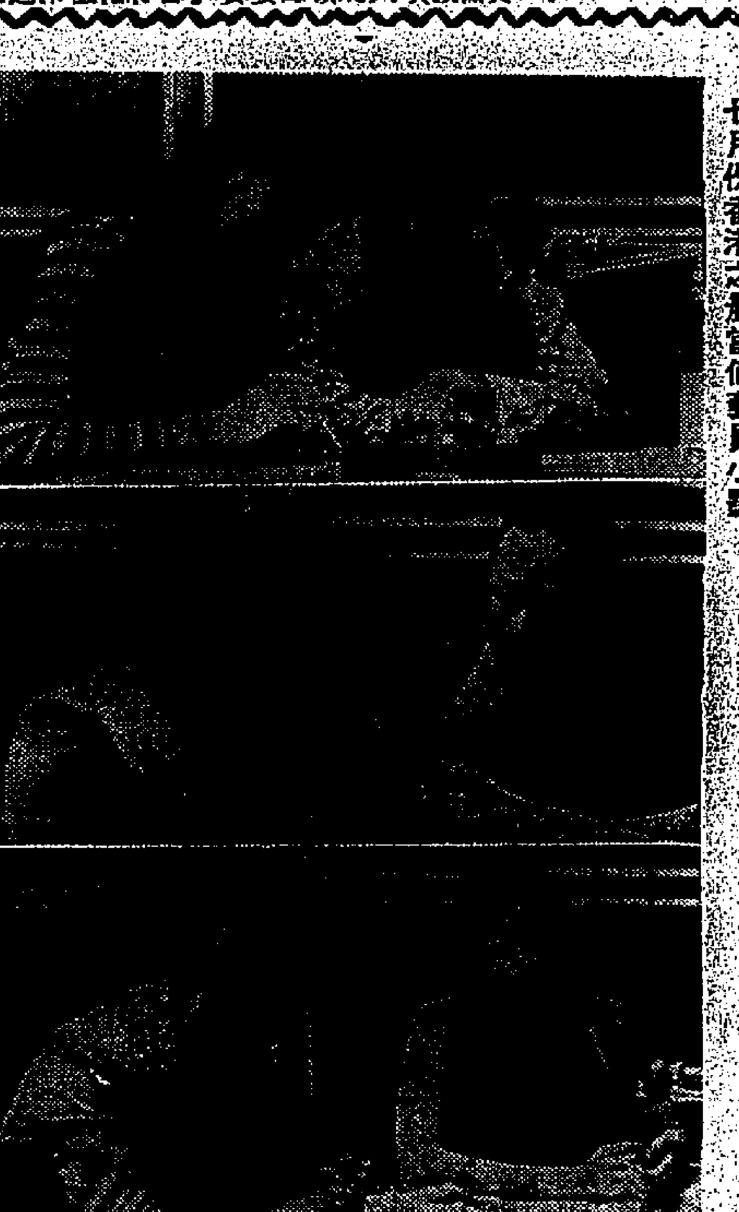
所謂樹大有枯枝，在芸芸正規警務人員中，難免會有不良分子。此等害群之馬，往往是令人產生誤解的主因。編劇梁立人在「警察」和「鄰居」兩個劇本中，並沒有一面倒地歌頌或低貶警察，他客觀地寫實，暴露了警員的缺點，也剖現了市民的偏見。

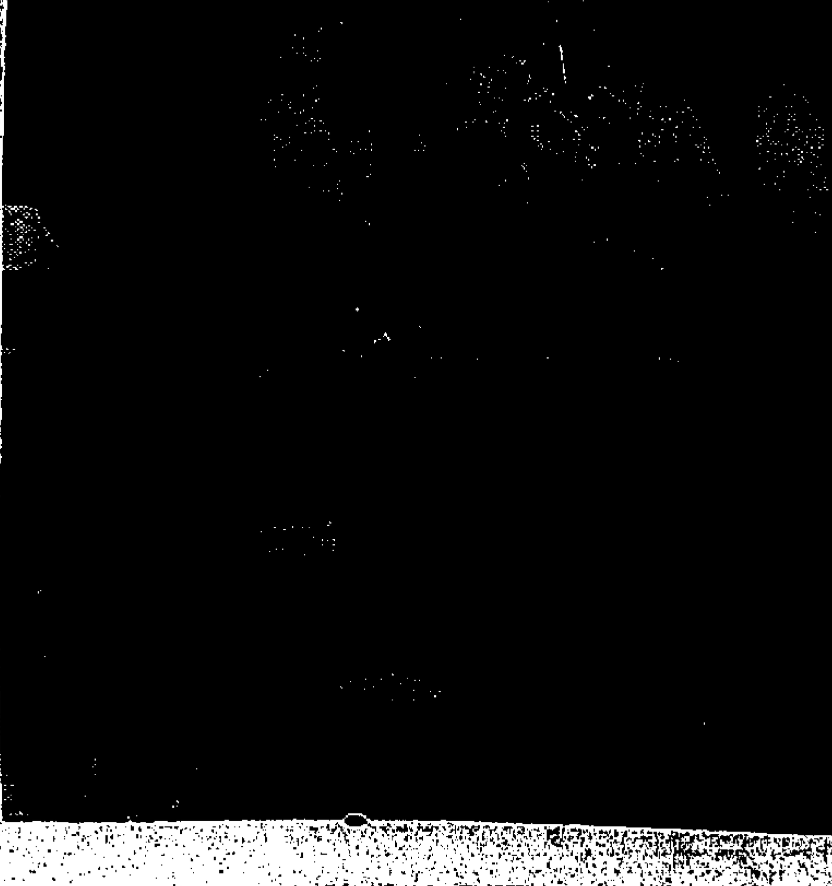
無怪警察公共關係科的主管，在看過劇本後，讚賞不已。因爲兩個劇本，均成功地刻劃出警察人性的一面。他們需要執行職務，亦會犯錯誤。在私下，他們也與所有人一般，生活中會碰到矛盾，悲歡離合的事。惟有守望相助，衷誠合作，方能撲滅罪惡，使人人安居樂業。

爲了盡善盡美，「警察」一片，曾一再重拍某些片段。但絕非如外界所傳，服務警方的檢查下而重拍的。因爲香港電台電視部的製作是獨立的，警務署的地位僅局限於諮詢和提供有關的方便而已。該部門絕對沒有刪改「獅子山下」片集的權力。

警察公共關係科主任淺誼，並於本周五（廿六日）蒞臨廣播大廈，欣賞「警察」一片的毛本。正式播映時的版本，仍需經過更精細的剪接，配合播映的時間及效果。

有關警察的第二個劇本「鄰居」，亦已於日前開拍，往橫頭磡及樂富新邨拍攝實景。取材自五月中旬開始推行的「本邨巡邏」計劃。





（上）導演黃華麒與「警察」主角潘志文討論劇情。（下）在紅磡警署拍攝小販走鬼的情況。

電話說心聲節目 今晚談財政問題

財政司夏鼎基在上星期呼籲本港社會人士儘速舉行公開辯論，討論公共支出在香港整個經濟情況下應該增長之速度問題。財政司又提到，本港的公共支出增加的速度，顯示比現時稅務制度所能獲得之收入更快。在財政司提出此項主張之後，有部份報章已經就此事作出評論，其中，有些更認爲這是財政司要加稅的先聲。港台在本星期五晚上十時二十分播放的「電話說心聲」節目將特別邀請兩位助理財政司梁文建先生及劉華森先生參加，討論此問題，並請各界人士有關此問題提出意見，俾政府當局參考。聽衆請於節目時間打電話三—三六五一五一及三—三六五二一五二參加討論，由楊瑞生主持。

擧一反三

時事問答比賽 在青年營舉行

香港電台公共事務組，爲引起青少年朋友對時事及常識的興趣及認識，從而使青少年對社會、工作及問題更感關注，曾於去年十月起開始舉辦一項時事常識有獎問答比賽，每星期前往一個社區或青年中心實地舉行及錄音。各中心會員能通過答中三條問題者，均可獲得現金獎一份，作爲鼓勵。此節目由開始到五月底暫停時止，曾先後在港九新界廿多個社區或青年中心舉行，青少年朋友反應極爲熱烈，參加者前後已逾數千人。

經過兩個月暫停舉行後，該節目現已定於下月初正式恢復，並易名爲「擧一反三」有獎問答比賽。比賽辦法與前大致相同。問題一樣以時事及社會常識爲主。現金獎分爲每份三十元，名額不限；另每次節目答中題目最多之一人，另加送收音機一部。

爲配合社會署之暑期青少年康樂活動，該節目最初三次舉行日期及地點，已分別選定八月三日晚在大埔坪墾村居研習營舉行，八月五日晚在西貢軍營青年領袖訓練營舉行，八月十四日晚在灣扶林教區青年中心青年未來計劃研討會內舉行；並分別編定在八月四日，八月十一日及八月十八日下午五時正至五時四十五分播出。

至於以後之秩序，節目編導楊端生，現已着手與港九各青年中心負責人聯絡，編排錄音時間之先後。各青年中心之會員，如有興趣參加此節目者，可向各區中心之負責人詢問。

閃電蝙蝠 廿五日起播

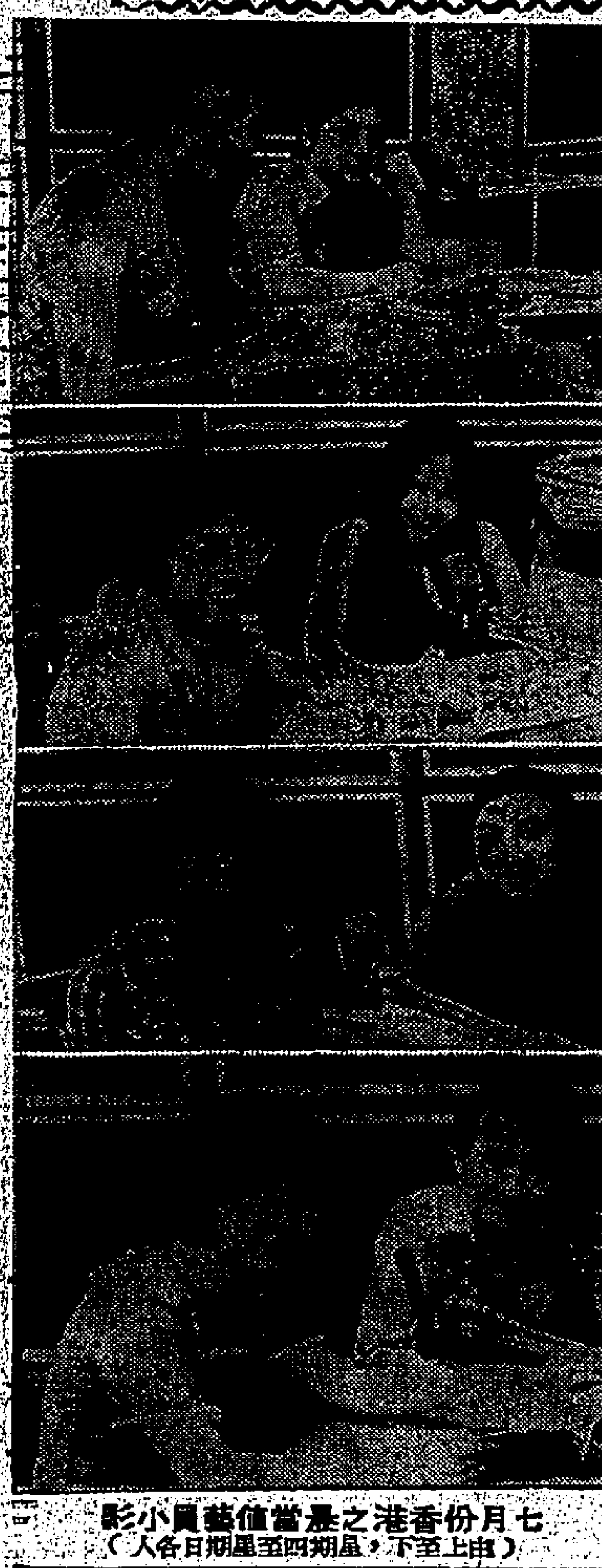
「風虎雲龍集」一集拐俠盜之「閃電蝙蝠」，由七月廿五起，分八場播出。由李安求主持，周雲原著，楊韶改編。參加播出的藝員計有：林友棠，熊良錫，區聰，熊德誠，張炳強，陳曾麗珍，勞韻妍，陳炳球，黃家駒担任。

婦女節目延長時間 電影雜誌擴大範圍

香港電台，在七月份，曾作了一次港九聽衆分區抽戶調查。從調查報告數字指示之下，發現目前本港收音機聽衆最多的時間，爲每日最早開始至晚上七時前。七時之後即比較弱些。故香港電台在八月份，將原來播出節目時間表，作實新的編定。其中有兩項節目：「婦女節目」及「電影雜誌」，將在聽衆要求之下，將播出時間加以調正。「婦女節目」將由原來每日下午十二時三十分至一時，改爲每日下午一時十五分至三時半，保留着有節目「美的世界」、「食在香港」、「婦女講座」、「閒話香江」等。新加插項目計有：「現場聽衆聯歡」、「星座與你」、「爲你點唱」、「成功女性介紹」、「諷刺短劇」等。由黃屈芬監製，每週播出五日。另一個原定每星期六晚上七時至七時卅分播出，由黃盈芬監製，徐佩蒂主持的「電影雜誌」，亦會在八月份開始，改排在週五婦女節目時間中播出，爲迎合聽衆，增張內容，「電影雜誌」將改稱爲「影視圈」，加強電視消息。「影視圈」依然由徐佩蒂負責主持，昆南負責電影評述，原來的「懷記憶獎」照舊故有，明星近況，影人動態，閒談昔日明星……等，照舊保留。革新之後的「影視圈」每一清聽衆所熟識的電視明星在節目中接受訪問，希望以前愛好「電影雜誌」的聽衆，會更加喜愛「影視圈」。

「香江之晨」節目 七月份之主持人

七月份香港電台，每逢星期一至星期日，每日上午七時至九時，爲「香江之晨」播出時間。在「香江之晨」節目中，負責担任主持的男女播音員，計有：星期一的余麗鳳及葛劍青，星期二的黃綺華鍾偉明，星期三楊詩蒂余立綱，星期四梁泉樂張雪麗，星期五張炳強楊詩蒂，星期六梁泉樂伍碧霞，星期日黃綺華鍾偉明。由八月份開始，「香江之晨」的人選，又將會有所變動。新名單如下：星期一余麗鳳及葛劍青，星期二鍾偉明伍碧霞，星期三余立綱楊詩蒂，星期四梁泉樂張雪麗，星期五張炳強楊詩蒂，星期六陳宇梁泉樂黃綺華，星期日黃亮及孫泳恩。



七月份香港之晨當值藝員小影
（由上至下，星期四至星期日各人）

香港管弦樂團之夜 改港台第二台播出

「香港管弦樂團」之夜，八月四日起改在香港電台第二台晚上九時十五分播。七月二十八日，播鮑羅廷及拉赫瑪尼諾夫的作品。鮑羅廷一生致力於科學探討，把大部份時間花在有機化學的研究上，故鮑羅廷在星期日或抱恙不能上課的時候才抽出時間從事音樂創作。他花了十八年的時間編寫他這部唯一的歌劇「伊果王子」，然而終於未完成作品便與世長辭。這部歌劇的序曲是由一位作曲家葛拉蘇諾夫因他在生時，經常聽到鮑羅廷在鋼琴上彈奏，依記憶而譜記。歌劇仍根據俄國歷史及民間流傳故事寫成的，內容敍述部夫哥洛王子的功業。拉赫瑪尼諾夫在俄國作曲家當中，是一位能把民族色彩與西方浪漫派末期風格溶合匯通起來。他的四部鋼琴協奏曲，以C小調的第二部最受歡迎，這部作品完成於一九〇〇年，……鼓開始，每一個和鼓均具有其獨特的音色和變化，逐漸增強，最後發展至最高潮，可以說是音樂作品中最雄偉的奏之一。樂章有過綿不絕的優美旋律和主題，其中以號角的獨奏主題最爲特出。

爐邊簷下

七月廿九日（星期一）第一六二一講：頂湖山色。三十日（星期二）第一六二二講：明極耶談趣。七月卅一日（星期三）第一六二三講：蛇話。八月一日（星期四）第一六二四講：桑田的笑話。八月二日（星期五）第一六二五講：官話。星期一至五，上午十一時廿五分播，晚八時十分重播。

獅子山下藝員 担任獎券攪珠

九龍廣播道上的傳播機構之紅藝員，均已相繼爲政府獎券抽獎。下月的獎券，將會由香港電台電視部，「獅子山下」的四位基本演員主持。劇中高家的兩對夫妻，「一老一少」，將於下月廿四日，替善長們作選財童子。四位藝員是曾江、陳嘉儀、馮瑞珍和良鳴。其中，以陳嘉儀最爲緊張，她首先最關心的便是應當穿甚麼服裝，才不會失禮。德叔（良鳴）在獲悉此一消息後，則表示衣飾算不上是什麼一個問題，他說：「一套新唐裝，不就搞掂嗎」？但導演實稍，則有意給他穿着唐長衫，以示隆重。

（獲悉主持政府獎券攪珠，陳家儀和馮瑞珍都滿臉笑容。）

縱橫談

青年對性的正確觀念　本星期日三時起播出

香港電台本星期日下午三時至三時四十五分播出的「縱橫談」，節目主持人吳錫輝將討論「青年人對性的正確觀念」。性在中國家庭中，一直被視爲神秘的。中國家庭中的父母，亦很少會在自己的兒女到適齡之時灌輸一些適當的性知識。也由於如此，在中國家庭中的子女，有着好奇及尋求性知識的「愛好」。到底作爲父母的，是否應該在自己子女發育到適當階段之時，作「性」的智識灌輸？年青的一代，生活在香港這個中西合璧的社會裏，該如何對性的生活作合理的取捨？「縱橫談」中，會請到有關人士出席，并歡迎家庭聽衆打電話來詢問及討論，電話：三——三六五一五一，及三——三六五一五二。

REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1974
CITY HALL

大陸拒絕港方退訂 入口米額減而復加

三季須依足六萬七千五噸入口 存倉積壓食米現仍逾十萬噸難迅速疏導

（特訊）本月初旬間，廿九家入口商因爲存倉食米積壓過多，資金週轉發生困難，曾向工商署請求將第三季入口額再削減百分之三十，工商署經察實際情形予以接納，惟最近廣州方面已經訂購的食米，須要履行合約的全部來額，在這樣發展下，第三季食米入口額不得不依照六月中工商署宣佈的六萬七千五百噸輸入，本港存倉積壓的食米也就較難疏導了。

昨據米業人士消息：第三季食米入口額，再削減百分之三十終難實施，只有依照六月中工商署宣佈全季入口額六萬七千五百噸（即照基本額百分之七十五）辦理。因爲本月初旬間，有廿九家入口米商認爲存倉食米積壓過多，致金週轉發生困難，曾向工商署請求將第三季入口額再削減百分之三十，工商署經察實際情形而予以接納，但聲明在何入口米商如果不同意再減額，可以按照百分之七十五進口，故此有九家入口米商不願再減額。到了最近幾天，廣州方面表示本港要銷大陸米的入口商，已經訂購的食米，須要履行合約，全部輸入，顯示其中一部份的食米，由大陸供應，廣州方面既不肯退訂，則全季入口額只有依照六月中工商署宣佈的數量運口。

米業人士指出，現在本港存倉食米，屬於積壓的數量仍然超過十萬噸，積壓的食米在第三季期中很難疏導，須待第四季才能再調節入口額。最近泰國天氣轉趨乾旱，有些商家認爲如果近期內仍未下雨，可能影響今年多季稻穀生產，但亦有些商家認爲泰國大部份稻田現在尚未到播種時候，最近天氣亢旱如果說是影響今多季稻穀生產，未免過於敏感。事實上，現在曼谷米價尚未有怎樣變動，美谷出口商報價每噸五百五十三美元（F．O．B．），昨（廿五）日米市，成交量依比前（廿四）日略增，但市勢仍屬呆淡。入口米商九家開盤，存倉時間較久的大陸元字薯粘及千字增粘，因屬實價求售，元字薯粘每担抑低至一百四十五元，千字粘每担抑低至一百三十元，比較前日上米價格還要低。成盤記錄：大陸字新油粘每担一百八十四元，暹南粘每担一百八十一元，安字紅苗每担一百九十二元，日字油粘每担一百六十七元，同字西粘每担一百七十七元，天字絲苗每担二百九十二元，西字油粘每担一百八十七元，洪字絲苗每担一百四十八元，金鳳香米每担一百七十三元，泰國金鳳白米每担一百九十元，寶發財白米每担一百五十五元，號米每担一百六十八元，中發白米每担一百六十五元，澳洲雙羊小包油粘每担一百六十五元。

批發零售生意一片冷淡 布疋滯銷破本求售

人織與混棉衣料最淡，西頭商業務多年來最不景，轉口幾停頓，本銷亦難疏導，價愈跌而市愈淡

（特訊）近來本港西頭商生意一片冷淡，不但批發商生意幾乎停頓狀態，零剪商生意也是一蹶不振。現在大部份夏季衣料雖未進入季尾時候，但市價低過成本亦難沽出。昨據西頭批發商透露：近來一般衣料批發及零剪生意的冷淡，爲前所少見，無論供應製衣廠的衣料以及供應零剪商門市銷售的衣料，都很難沽出。特別是全部人造纖維與人造纖維混棉的衣料滯銷最爲嚴重。屬於夏季女裝衣料的日本印花特頭綸，在季初時候每碼批發價四元五角左右的，現在降至三元八角及三元五角，日本印花柯綸，在季初時候每碼批發價三元五角左右的，現在降至二元二角。供應製衣廠用的日本特頭綸混棉恤衫布，在季初時候每碼批發價三元八角左右的，現在降至二元六角。由於西頭商積壓的夏季衣料仍多，急於週轉的商家雖然繼續降價求沽，但與成本價相差很遠，亦難大量沽出。

西頭批發商指出：今年夏季衣料嚴重滯銷，原因之一是本港市民消費力顯著減弱，購買夏季衣料減少。原因之二是製衣廠出口及本港銷均告退縮，需用衣料比去年同期銳減。原因之三是日本衣料轉口幾呈停頓，依靠本銷則積壓的貨量很難疏導，價愈跌而市愈淡。現在雖將尚未到季尾，但批發商積壓的夏季衣料繼續降價拋售，跌破成本很遠，蝕本亦很大，這是西頭商的業務多年以來最不景的時期。

股市交投突告暢俏 成值一億一千萬元

做價續多上升，恒生指數升六點三四，僅紡織類微低。

（特訊）昨（廿五）日香港股市交投突告暢俏，尤其是開市之初，階段氣勢表現頗盛，做價普遍比前日之收市價上升，其後雖有力抵晉，但買家吸購意態濃厚，做價仍在高價位盤旋，[illegible]……收市前，市勢並無若何移動，至近收市，[illegible]。

由於倫敦港股市報價明顯上升的消息刺激，並由於[illegible]因素，感於悶悶不定之走勢依然。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一億一千零六十二萬元，比前日之交易數值增加逾四千萬元，上午半日交易數值有七千零六十九萬元，在交易總值中，香港交易所佔有一千七百八十二萬元，遠東交易所佔有六千零三十九萬元，金銀交易所有二千[illegible]。

在昨日成交逾億元之數值中，可以說大部份只集中於六七項之熱門股而已，其他股票交投仍嫌疏少，最受股市人士注意者爲和記企業，會德豐A，新世界發展及九龍倉等項，[illegible]但收市前做價仍多比前日各收市價爲高，以香港交易所之收市價比較，綜合計聯合企業升二角，長江實業升二角。

千三百一十萬元，九龍交易所有九百三十一萬元。至於指數方面，恒生指數在上午收市時升八點四六，收市指數略爲降至三七一・八七，仍比前日上升六點三四，下午收市指數在上午收市，選東指數爲一八二三・五四，仍比前日上升，收市指數再降至一八〇八・四六，比前日收市升三一・九三，分類指數中僅紡織類微跌，其餘各類均升，金銀綜合指數升二・四，比前日收市指數升〇・五二，金指數爲三二・二八，比前日收市指數升〇・五三，銀指數升〇・五六。

香港股市指數 七月廿五日		上次	比較
恒生 上午	373.99	365.53	+ 8.46
恒生 下午	371.87		+ 6.34
金銀	32.40	31.88	+ 0.52
金指數	32.28	31.75	+ 0.53
銀指數	35.33	34.77	+ 0.56
遠東	1808.46	1776.53	+ 31.93
銀行類	1898.91	1871.12	+ 27.79
公用類	988.68	980.58	+ 8.10
地產建築類	2380.76	2337.06	+ 43.70
工商企業類	2499.33	2437.60	+ 61.73
倉塲類	2644.80	2576.76	+ 68.04
酒店類	993.65	982.85	+ 10.80
紡織類	1504.94	1506.06	— 1.12
投資類	2475.70	2444.18	+ 31.52
橡膠類	1020.19	1020.19	

大陸供應復常 猪市成交逾七千頭

（特訊）港九生猪市道，昨（廿五）日由於大陸來量復常，交投暢好，成交量增加，全日共成交七千二百三十六頭，內機械估八百九十頭。價格方面一般無變。大陸猪共成交六千五百九十頭，計大猪五千零四十頭，計大猪盆三百元至二百九十元，尾盆二百八十元至二百二十元（機械五百五十餘頭，每担成四百元至三百八十元，以大猪三百八十元至三百六十元，尾盆三百二十元）。以上猪隻來自上海，浙江，湖北，安徽，河南，江西，湖南，廣西，廣東，汕頭等地運來。

新界上市四百四十頭，計大猪一百餘頭，盆成三百六十元至三百五十元，以大猪三百四十元至三百二十元，機械三百四十餘頭（內包括中猪）細身猪手貨成四百五十元至四百三十元，尾盆四百一十元至三百九十元，中猪盆三百四十元至三百二十元，尾盆三百四十元至三百二十元。

台灣省改良三品種毛猪二百餘頭，每担做三百六十元至三百五十五元。

業內拆借情況呆定

息順成七厘七五至七厘八七五 歐元亞元利率繼續反覆 美電半月來首次跌破五〇七關

（特訊）外圍利率雖然反覆，但本港銀行同業拆息在求借者減少下，則續告順軟，成交減少，美元市價亦稍就下。據金融界人士消息：國際高息形勢似乎尚未完全成爲過去，近日歐元亞元利息續反覆。昨（廿五）日報來行情歐洲美元利率一個月期者爲十二厘三七五，兩個月期者爲十一厘九三七五，三個月期者爲十二厘五六二五，中年期者爲十二厘三七五，亞洲美元利率一個月期者爲十二厘一二五，兩個月期者爲十一厘九三七五，三個月期者爲十二厘一二五，中年期者爲十二厘三三五，與日前比較，起落變化不大。

本港方面，連日來由於求借者趨減，特別是日本爭之吸入銀行同業拆借情況呆定，息價續順，以七厘七五至七厘八七五成交有限。美元受國際行情影響亦再報低，銀行業內以五〇六點八〇交投，美電最高成五〇六點五〇至五〇六點一〇，保近半個月來首次跌破五〇七關。

風後供量仍未復常 魚蝦市價續見上升

泥斑高成廿元，紅魚膠每斤升四至七角，中蝦升八角，泥蝦紅蝦升六角

（特訊）本港鮮魚市道，昨（廿五）日鹹水魚類供量仍未復常，價格繼續趨升，鮮蝦類亦部份價上揚。據市場消息透露：由於風後漁民出海作業往返尚需一段時日，故此青黃不接的空檔期間，鹹水魚類供量十分疏少，價格遂續上升，昨日泥斑肉再報升一元，餘魚及膠魚亦升四角至七角，中抽升一元二角，門鱔升五至七角。鹹水魚類一般零售價格如下（每斤計）：泥斑肉二十元，紅魚膠肉八元，紅魚柳九毛，泥蝦六元，紅衫六元，英龍十二元至十二元五角，黃花十二元至十二元二角，黃衫九元六角，中抽六元，門鱔四元至四元五角。

鮮蝦類，澳門來量不多，中蝦上升七角至八角，泥蝦及紅蝦上升五至六角。鮮蝦類一般零售價格（每斤計）：大花蝦十八元，正蝦中蝦十二元至十二元八角，狗蝦七元至三角，泥蝦四元五角，紅蝦四元至四元五角。

荷盾續升 德馬克穩

（特訊）昨日（廿五）外幣市況，加紙企五，外幣市況，加紙企五，[illegible]……

九龍巴升三角，維港升一角半，金門升三角，恒隆升五分，九龍倉升三角，置業升五分，置地公司升五分，置地公司升二角，[illegible]…… 倫敦登記跌一角，合和升七分半，和記企業升五分，和記地產升二角半，恰和升五分，九龍巴士升二角半，新世界發展升五分，美漢升二分，東方貨櫃升七分半，保大昌地產升二角，太古洋行升三角，大昌地產升一角六分，寶光航業升二分，寶光地產跌二分，會德豐A升三角，會德豐新務A升七分半，會德豐B股升一角七分半，永安人壽升一角，[illegible]

港紡廠聘一流設計師

時裝出口擴展 空運大受支持

今後數月出口量將可增達高峯級 材料空運來港亦有刺激力量

（特訊）今年首四個月本港成衣出口總值比去年同期增加一成五，雖然空運出口貨量及比率均有增加，由於一般出口的成衣高級化，而且由於本港時裝廠商已逐步開發出國際市場，對外時裝出口，在港以外已形成一種重要的力量……[illegible]

本港時裝出口業者認爲，自從本港時裝廠商聘請一流設計師來港，擴展高級時裝的輸出，最近英國時裝設計師來港，協助本港時裝公司已和本港的AMS在本港以外發展……[illegible]

同時由於空運出口的貨物中，高級成衣佔很大比例，今年首四個月，本港空運出口的成衣總值七千四百萬元，比去年同期增加二成，顯示空運成衣出口……[illegible]

國際糖價續告上升影响 幼砂價急升粗中糖尙穩

（特訊）昨（廿五）日糖市，由於國際糖價續漲影響，幼砂糖價格急升，但粗砂糖及中粗砂糖價格尚穩定。據糖業人士指出，幼砂糖價格急升而粗砂糖及中粗砂糖價格仍穩，原因是幼砂糖來貨較少，幼砂糖C．I．F．價上漲很速，例如日本幼砂糖，九至十月船期每噸七百二十美元，港商未敢大量訂購。但粗砂糖及中粗砂糖，如果大陸貨超出在先，如果大陸市價格高，價格而沽放，折銷商會藉機提高價格沽售。

日本幼砂糖，碼頭交收現貨價格急升，每担以二百一十二元及二百一十三元成交，比前升四元。現貨幼砂糖，八月初旬到貨價亦勃起，碼頭交收每担以二百〇八元及二百〇九元成交，二十噸。兩廣幼砂糖，八月上半月到港，碼頭交收每担要價二百一十五元。中國大陸粗砂及中粗砂糖價格尚未有變動，碼頭交收[illegible]

國際糖價期貨價格，紐約市場（廿四日）原糖現貨每磅仍爲廿八點二五美分，比前升七十五點，九月期貨每磅廿八點五〇美分，比前升一點五美分，十月期貨每磅廿五點八五美分，比前升一點五美分，明年一月期貨每磅廿一點二四美分，比前升一點四美分。倫敦市場（廿四日）原糖現貨每噸三百一十九鎊，比前升十四鎊，十月期貨每噸二百三十七鎊，比前升五鎊，十二月期貨每噸二百四十一鎊。糖手每噸以三千二百九十五元成交十噸，中粗砂糖經銷商有二十噸花出，碼頭交收每噸三千二百七十七元。

米舖生意頹勢苦無轉機

主雜糧食鹹料降價 罐頭廁紙降價求脫 多中小超級市場亦非好景

（特訊）近年來米舖生意[illegible]……

生油菜油價升十元

來途訂價報漲 現期貨沽出相當

（特訊）花生油及菜籽油訂價報漲，本港市價亦升，每担暴升十元左右。據油商消息：花生仁、大豆、菜籽收成欠佳，從而影響花生油、菜籽油、大豆油價格大漲，南非洲新花生油尚未有新訂盤開來，倘若近期內有新訂盤到港，日本煉菜籽油，新價格亦刺，於是本港市價格亦刺。

非洲花生油，入口商未有期貨貨盤，拆銷商轉手沽出現貨三十桶，每担三百四十八元。中國大陸濃香花生油，價亦躍升，每担晉至三百五十元。日本煉菜籽油，入口商已經訂購的，八至九月付船淨油沽出一百二十噸，吉原廠製品碼頭交收每担二百九十三元。中國大陸煉菜籽油，經銷商沽出桶庄現貨五十桶，每担二百九十八元。

九龍燈第二季股東報告內稱

節省燃油使售電減一成 經營費用充呈空前增加

設備購入成本價提高五成至八成

（特訊）中華電力有限公司預料，本年度全年之售電量將較預算減少約百分之十。該公司在其第二季度股東之報告中指出，此乃由於燃油漲價及政府推行之節省燃油運動所影響。至六月底止，中華電力公司之財務狀況，去年一年，該公司已將其財政年度改爲由本年九月一日開始，至翌年九月三十日止。該公司指出在本財政年度之首九個月內，利潤受到由於燃油漲價之影響，但根據計劃利潤仍會達到，故現時仍不增加。一般由於物價暴漲，故時之後出現價格上漲，公司業務負責人指出：「一至於資本支出之仍須前增加，方求增節，但經營費用增加幅度更鉅。本公司最近所訂購而在一九七五年付運之電纜，變壓器及電製設備，較之十二個月前之價格均增加百分之五十至百分之八十，其漲幅之大，由此可見。」本公司業務負責人對各方面開支……

紐約股市繼續上挺

（特訊）據美聯社紐約電：美國股市昨（廿五）日繼續上挺，道瓊斯工業股平均指數收市報八一五．〇七，比前日上升……[illegible]

上半年萬國寶通集團 盈利超出一億半 存款增幅四成一

（紐約電訊）萬國寶通集團報導，該集團一九七四年上半年除稅後營業盈利創下一五三．三〇〇〇美元，比去年同期增加二六%。今年上半年每股營業盈利爲一・二五美元，比去年同期的一・〇四美元增加二二%。以參入新股後計，每股盈利增加二四%。今年上半年包括證券買賣損益的純利達到一五三，六〇〇，〇〇〇美元，比去年同期增加二八%。每股盈利爲一・二五元，增加率爲二二%，以參入新股後計每股盈利增加二一%，總股數計，今年六月底，每股盈利爲三・一三美元……[illegible]

歐金報好買意轉增 港金市活價格上升

收市價爲八七七・三廿十一元 美鈔疲弱收市價爲五〇五・六

（特訊）昨日（廿五）本港金鈔市道，大勢好淡不同，做價升降各異。九九金表現活潑，外圍歐洲自由金價牛皮偏好，倫敦報一四四・二五美元，上升二角半，瑞士一四五・五〇美元，上升九角七仙，巴黎一四七・七二美元，雖見獲利回吐抑低，但公價定出八七〇，大金商參與做起，故以缺乏利好支持，價高勢危，隨現買家抛售，後以缺之利好支持，價高勢危，隨現買家抛售，比較公價仍高，收市八七七・三〇，比較上日收市價上升三錢五厘，紐約告穩在一四四・九五美元，美鈔疲弱，美鈔收市五〇五・六，收市以供過於求，做價半皮偏低。

九九金上午開市八七一・〇〇，比較上日收市價高四元七角，最好八七四・五〇，最淡八六九・二〇，收市八七三・七〇，下午開市八七四・〇〇，先升上八七六・二〇，八七七・〇〇，爲全日最高，後低下八七五・五〇，又扳上八七七・三〇，收市八七七・三〇，比較上日續升十一元。

美鈔開市五〇五・四〇，最好五〇五・六〇，最淡五〇五・四〇，收市五〇五・六〇，比較上日微升二仙。場內上牌交收候收。

美電開市五〇六・八〇，最好五〇六・八〇，最淡五〇六・一〇，收市五〇六・一〇，比較上日急跌一元五仙。

金單開市五〇六・二〇，最好五〇六・三〇，最淡五〇五・八〇，收市五〇六・〇〇，比較上日急跌一元一角。

昨日本港金市活躍，九九金價續升，飾金價抑未隨上漲，港九各金舖出售飾金牌價每兩九百元，與上日市價相同，飾白金牌價無變動，仍爲每兩一千四百五十元，收銀出價爲五十二元，每兩爲二十四元半。

香港金融行情表

（七月二十五日）

九九金每兩	
最高	八七七・三〇
最低	八七〇・〇〇
收市	八七七・三〇

幣別	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	五〇六・一〇
美鈔	一〇〇	五〇五・六〇
英鎊	一	[illegible]
加拿大	一〇〇	[illegible]
法國法郎	[illegible]	[illegible]
瑞士法郎	[illegible]	[illegible]
西德馬克	[illegible]	[illegible]
意大利里拉	[illegible]	[illegible]
荷蘭盾	[illegible]	[illegible]
澳洲幣	[illegible]	[illegible]
日本元	[illegible]	[illegible]
菲律賓披索	[illegible]	[illegible]
星西馬	[illegible]	[illegible]
泰國銖	[illegible]	[illegible]
台灣	[illegible]	[illegible]
印度幣	[illegible]	[illegible]
澳門紙	[illegible]	[illegible]
西貢紙（按）	[illegible]	[illegible]
金邊紙（按）	[illegible]	[illegible]
南非鎊	[illegible]	[illegible]
緬甸紙（按）	[illegible]	[illegible]

東京股市穩步回升

（特訊）據有限公司接東京日本野村證券公司七月廿五日電報：東京股市今日表現平穩，[illegible]……收市指數升二點四點，收市指數爲三一九二・五五點。全日成交共一億五千萬股。

新僑業證券服務公司
高價徵求碎股
另特價收購匯豐和記碎股
[illegible]

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

七月廿五日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	—	—	—	—	—	—
滙豐銀行	20.60	20.60	20.30	20.40	20.50	20.40
滙豐（除息）	20.10	20.30	19.70	19.80	19.70	19.70
海外信託	3.00	3.00	2.85	2.90	2.90	2.85
友聯銀行	3.60	3.70	3.60	3.70	—	—
（二）公用類						
九[illegible]	15.50	15.50	15.40	15.50	—	15.40
香港電燈	3.90	4.00	3.90	3.90	3.90	3.875
中華煤氣	9.00	9.00	9.00	9.00	—	—
電話公司	23.00	23.50	23.00	—	23.20	23.20
油蔴地小輪	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00
九龍巴士	5.75	5.95	5.70	5.60	5.70	5.75
（三）工商企業類						
安達臣	—	—	—	—	—	—
太古實業	9.60	10.00	9.60	—	9.80	10.00
均益倉	8.00	8.25	8.00	—	8.00	8.25
莊士集團	—	—	—	—	—	—
金門打樁	14.90	15.00	14.50	14.50	14.50	—
青洲英坭	63.00	63.00	63.00	63.00	—	—
信[illegible]	3.20	3.30	3.10	3.20	3.25	3.30
和寶	2.85	2.85	2.80	2.85	—	2.80
永安（除息）	2.70	2.80	2.70	2.80	—	—
和記	6.40	6.60	6.35	6.45	6.40	6.45
怡和	25.60	26.40	25.60	25.70	25.60	25.60
[illegible]	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	4.70	4.80	4.70	4.80	—	
先施公司	11.50	11.50	11.50	—	11.50	11.50
捷光實業	4.40	4.55	4.30	4.40	4.40	4.40
屈臣氏（除息）	4.10	4.225	4.10	4.10	4.20	4.10
會德豐A	4.75	4.85	4.675	4.75	4.725	4.725
仁孚	3.10	3.10	3.00	3.00	3.025	3.10
信德企業	1.02	1.10	1.00	1.10	—	1.00
太古洋行A	6.50	6.75	6.50	6.60	6.60	6.65
亞洲保險	6.20	6.50	6.20	—	6.20	6.50
（四）地產置業類						
康創興實業	1.05	1.08	1.05	1.05	1.08	1.08
長江實業	4.60	4.65	4.45	4.50	4.45	4.55
香港置業	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
利興發展	0.92	0.96	0.92	—	0.94	0.94
寶百美	0.65	0.65	6.65	—	—	0.65
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	7.70	7.90	7.70	7.65	7.70	7.70
信託公司A	2.20	2.25	2.20	2.20	2.25	2.20
合和實業	2.20	2.25	2.15	2.225	2.15	2.175
新昌集團	8.50	8.50	8.50	8.50	—	—
和記地產	3.45	3.50	3.45	3.45	—	—
四海地產	1.04	1.04	1.02	—	1.02	—
保華（除息）	2.10	2.20	2.10	2.20	2.15	2.125
聯邦A（除息）	1.60	1.60	1.53	—	1.53	
海南	1.30	1.30	1.30	—	—	1.30
新鴻基	2.85	2.85	2.80	2.80	2.80	2.85
大寶	0.32	0.32	0.31	—	0.32	—
泰盛發展	1.87	1.94	1.84	—	1.90	1.85
嘉柏	0.43	0.43	0.43	—	—	0.43
新世界	2.625	2.725	2.60	2.625	2.625	2.65
保利工程	—	—	—	—	—	—
香明建業	—	—	—	—	—	—
德群	0.98	0.98	0.92	—	0.98	0.96
大昌地產	1.55	1.60	1.53	1.54	1.55	1.54
大新公司	1.95	1.95	1.97	1.89	1.95	1.96
華生	0.62	0.63	0.62	—	0.63	—
聯僑置業（除各項）	0.84	0.88	0.83	—	0.84	0.88
發利置業	—	—	—	—	—	—
新都會	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
大生地產	2.15	2.20	2.10	2.10	2.15	2.15
明輝發展（除息）	0.56	0.60	0.56	—	0.56	0.60
擴展	0.80	0.80	0.76	—	0.76	0.80
美漢	0.87	0.89	0.86	0.87	0.88	0.86
華光地產	0.76	0.79	0.75	0.75	0.75	0.76
（五）倉塲類						
黃埔船塢	12.40	12.60	12.40	—	12.50	12.60
九龍倉	17.70	18.10	17.50	17.60	17.60	17.60
安全貨倉	1.08	1.08	1.08	—	1.08	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.17	1.20	1.15	1.15	1.18	1.18
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	9.00	9.00	9.00	9.00	—	9.00
大酒店	7.10	7.20	7.00	7.05	7.10	7.10
山帝國	0.52	0.52	0.50	0.52	—	0.50
美麗華（除息）	—	—	—	—	—	—
永高	6.70	6.80	6.60	6.60	6.80	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	3.50	3.75	3.50	3.70	3.70	3.75
新開製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	1.54	1.58	1.54	1.58	—	—
南聯實業	1.85	1.85	1.84	1.85	1.84	—
長江製衣	2.00	2.00	2.00	2.00	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	—	—	—	—	—	—
會德豐船（A）	3.70	3.80	3.70	3.80	—	—
會德豐船（B）	0.36	0.40	0.35	0.40	0.36	0.36
萬邦航業	3.35	3.40	3.35	3.40	3.40	3.40
聯合航業	2.60	2.65	2.40	2.65	2.40	—
華光航業	2.85	2.95	2.80	2.95	2.80	2.75
東方貨櫃	2.125	2.175	2.075	2.175	2.175	2.175
（九）投資類						
聯合企業	4.10	4.20	4.10	4.20	4.20	4.10
興泰股份	2.50	2.50	2.45	2.50	—	2.45
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.50	7.60	7.35	7.40	7.35	7.40
森那美	6.05	6.05	6.05	6.05	—	—
利豐泰海外	1.75	1.75	1.75	1.75	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
橡膠信託	1.85	1.85	1.85	1.85	—	—
（十一）其他						
非立蔴	0.31	0.31	0.31	—	—	0.31
邵氏	4.10	4.10	4.10	4.10	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.95	2.00	1.90	2.00	1.90	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大[illegible]石業	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
南港工業	1.15	1.15	1.15	1.15
中興紡織	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永德利	—	—	—	—
[illegible]	0.55	0.55	0.55	0.56
僑益	—	—	—	—
永得名	—	—	—	—

成交數：香港會一億二千八百七十二萬元 遠東會六千零三十九萬元 金銀會二千三百一十一萬元 九龍會九百三十一萬元

小學畢業同學

暑期進修專欄

智慧出版社主編

ELEMENTARY MODERN MATHEMATICS (2)

Making up a set

We can see in the last lesson that objects having 'common properties' can be grouped together to form sets, i.e. the objects of different nature can be grouped up if they possess only one property in common. For example:-

i) Sets formed from objects of same nature: (Same size, colour, etc.)
   A set of books.
   A set of 50¢ coins.
ii) Sets formed from objects of different nature but having something in common:-
   A set of schoolbags...consists of different colour and size.
   A set of coins...consists of 5¢ coins, 10¢ coins, 1dollar coins, and 50¢ coins.

Elements, Members and Cardinal Nos.

The objects that make up a set are called the elements of the set (or members of the set). As in:-
   A set of vowels in the English alphabets.
   Elements: A,E,I,O,U.
   A set of coins use in Hong Kong.
   Elements: 5¢, 10¢, 50¢, $1 coins.

The number of elements in a set can be described by its Cardinal Number. From above examples:-
   A set of vowels in the English alphabets.
   Since there are 5 members, the Cardinal number = 5.
   A set of coins use in Hong Kong.
   Cardinal number = 4.

Exercise

i) Try to write out 5 sets of objects which can be found in your classroom
ii) Here are some sets, write out its elements and the cardinal number.
a) The set of legs of a dog.
b) The set of corners of a triangle.
c) The set of furniture you use for sitting in your house.

集合的組成

相同的東西，當然可以組成一個集合，但是不相同的東西，有時候也可以組合起來而成為集合，不過在組合的時候，我們得注意那些東西一定要有一種和集合性質相同的共同性質。例如：一 香港通用錢幣的集合，它集合的成員，它們10¢，50¢，5¢及一元硬幣，它們的大小、重量及價值均不同，但它們有一個特性是共通的就是它們都是香港通用的硬幣。

元素：組成一個集合的東西，我們叫它們做「元素」。
如：① 英文字母母音的集合，元素：A,E,I,O,U.
② 香港通用硬幣的集合，元素：五仙、一毫、五毫、一元。

基數：基數是一個數目，它是用來說明一個集合之中元素的數目的，例如：-
① 英文字母的母音集合
該集的元素有5個，因此基數為5.
② 香港通用硬幣的集合　基數－4

練習：① 從你班房的東西，組成不同的集合5個。
② 寫出下列各集合的元素和基數。
(a) 狗四足的集合。
(b) 三角形的角的集合。
(c) 客廳傢俬的集合。

專為弱能及傷殘兒童而設 暑期康樂活動甚多
紅十字會、女童軍協會、協康會、青年會、聖約翰救傷班、樂務社均有舉辦

（特訊）為使本港的弱能及傷殘兒童亦能獲得暑期康樂活動，今夏各有關團體專為上述兒童而舉辦之活動特多，除經舉辦者外，各項活動仍將陸續舉行。

香港紅十字會青少年部將在粉嶺扶輪營舉行一、暑期渡假營（八月十八日至二十日），二、盲童渡假營（八月八日至十日），三、弱能兒童渡假營（八月四日），四、弱能兒童渡假營（八月六日至八日），傷殘兒童渡假營（八月五日至七日），弱能兒童遊海灘定八月十六日在淺水灣舉行，弱能兒童郊遊則定今日舉行。

香港女童軍協會定本月廿九日至卅一日及八月六日至八日在新倫總部舉辦傷殘兒童小營，七月廿七日在馬會……

協康會定八月三日在該會大口環道十九號會所舉辦弱能少女渡假營；弱能兒童夏令營則由本月廿五日至八月一日舉行，弱能少年初級游泳班由七月十五日至八月九日在基督教青年會舉行。

中華基督教青年會青少年部定八月廿四日至廿六日，在烏溪沙舉行傷殘兒童渡假營。

聖約翰救傷隊定八月六日至七日，在粉嶺浸會園舉行傷健全人士渡假營。該隊舉辦之低能兒童遊藝會則定八月廿四日在香港仔舉行。

樂務社舉辦之傷殘兒童營定七月廿八日至八月一日在大口環舉行。（成）

官立夜中學有學位空出 各級均備 報名從速

（港訊）教育司署成人教育組昨日宣稱：該署屬下之港島區官立夜中學（中文部及英文部）一七四至七五年度目前尚有一至五年級學位空額若干，有意於夜間攻讀中學課程者，宜從速報名。

修畢上述課程之學生，均可參加中學會考。上課地點分別為位於北角之庇理羅士女校及金文泰中學。申請表格可到九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署七樓成人教育組索取，截止日期為本月三十一日。一年級入學考試將於本月三十日舉行，二至五年級則於本月三十一日舉行。申請表格概屬免費發給，填妥後必須於七月三十一日前親自交回上址，隨即領取入學考試證。其他有關詳情，可電成人教育組查詢，電話：三－八八四一一一內綫二八〇。

浸會學院化學系 新置差示熱量儀
聯合國委託化驗麵粉
將請青衣島塑膠廠麥基爾博士主持啟用禮

（港訊）浸會學院化學系，近年在亞洲已日受各方重視，近又接獲聯合國救濟機構委託化驗麵粉，該麵粉乃供應給難民用者。該系為使畢業生能適應工業界急切需求，近年不斷增設新課程及儀器，其中除去年添置之「原子吸收分光儀」已由香港大學皮爾教授主持啟用外，近又增購「差示熱量儀」，並將於八月六日下午請青衣島塑膠廠之麥基爾博士為其主持啟用儀式。麥基爾博士且於是日在該系舉行學術演講，題為有關可塑性能及聚合之研究。

又悉，該學院化學系年前曾進行化驗本港海水污染工作，初步研究報告，經已發表及送交有關當局參考。該系會又分組至各海灣取水，作進一步化驗。海水污染近年已成為工業地區嚴重問題，相信該系繼續研究結果，將引起社會人士及有關方面注意。

中國兒童書院 昨舉行畢業禮
院長黃達鑾頒證致訓

（港訊）灣仔中國兒童書院昨（廿五）日上午九時及十時半，假該院禮堂分別舉行小學第二十六屆幼稚園第二十七屆畢業典禮，首由董事長兼院長黃達鑾頒發畢業證書及致詞勉勵各生，副院長李黃冰斯頒發各項獎品及減費證等，留院學生林文娜敬致祝詞，繼由小學畢業生林月光致答謝詞，最後由該院小學及幼稚園學生表演各種遊藝助興，以娛嘉賓。茲將該院本屆畢業生姓名列後：

中大校外函授部 定八月一日開課

（港訊）中文大學校外進修部，為適應本港及海外人士，利用空餘時間，在家從容研究進修，本屆繼續舉辦十七項函授課程，已自本月初開始接受報名，本月下旬截止，有興趣選修者報名從速。函授課程簡章，請函九龍郵箱五七三七號。

學聯升學輔導講座 分由各校派人演講
廿七、廿八日在皇仁書院舉行

（港訊）香港專上學生聯會主辦的升學輔導講座，定七月廿七、廿八兩日下午二時至六時，假皇仁書院禮堂舉行。廿七日介紹理工學院、浸會學院、嶺南書院，廿八日介紹香港中文大學、香港大學，及三間教育學院；香港大學劉靖之、中文大學助理教務主任蘇紹興，浸會學院註冊主任梁栻勳，理工學院王錫堯等各校負責人將分別發表演講，介紹各校特點，發展計劃，入學須知及各系選擇等。同時，各校學生會負責同學亦會介紹學院生活及課外活動，並有分組討論，進一步解答各同學問題。

本港教師會參加 兩項教育性會議
派陳永昌博士為代表

（特訊）世界教師組織聯會今年七月卅一日起在星加坡舉行第廿三屆大會，會中討論主題為「教育轉變所受到之壓力及其對教師和教師組織之含義」，香港教師會委派該會學術部聯絡主任陳永昌博士代表出席，陳氏現任職教育司署，此次並獲該會前任總秘書……出席八月廿八日起在星洲舉行之國際師範教育會議。其後陳氏將飛往加拿大京士頓出席由八月六日起舉行之國際文化心理學研究協會第二屆國際心理學研究大會，旅費由加拿大國際發展協會及加拿大政府資助，乘便赴英國及美國各地訪問各大學教育機構。陳氏經於七月廿六日啟程，預期八月下旬回港。（森）

情可向該校電詢：K－三〇五〇七五。

英皇、皇仁、聖保祿 聯校音樂晚會 下月初舉行
節目甚豐富

（港訊）由英皇書院、皇仁書院及聖保祿學校合辦的聯校音樂晚會，經數月籌備，定八月三、四兩日每晚八時正在港島堅道明愛中心禮堂舉行。該晚會為本學年暑期康樂活動之一，音樂會內容豐富，節目以多種形式出現，包括小提琴獨奏、鋼琴獨奏、國樂大合奏、口琴五重奏、民歌獨唱及合唱、童聲獨唱、女聲重唱等，更有一別開生面的音樂劇，由聖保祿學生自編、自導、自演，還有其他由各校同學聯同演出的節目，如口琴樂隊大合奏、民歌合奏及三校聯合組成的混聲合唱團等，實為一大膽的嘗試。該校等希望通過此次演出，加強各校同學間的聯繫及合作，並提供各同學欣賞音樂的機會，不錯，又得到音樂界名人與同學們的指導，各同學尤其音樂愛好者實不容錯過。門票分三元、五元兩種，購票者可向該音樂會演出籌備委員會或該三校的音樂協會負責人聯絡。

明愛中心今舉辦 小學畢業生家長座談會

（新聲社）堅道明愛青年中心曾於本年五月初舉辦一項「小學畢業生出路輔導研究會」，參加人數達五百餘人，現小學會考經已放榜，惟半數以上之考生未能獲得中學學位，他們會面臨找尋中學學位或就業問題，為家長者往往因兒女此等問題困擾，該輔導委員會有見及此，特於今（廿六）日下午八時至九時半，在堅道明愛中心舉辦「家長座談會」，目的在使各家長藉此機會提出疑難，透過討論及講座，尋求解決之法。歡迎各家長參加云。

禮儀委員會舉辦 暑期進修課程

（新聲社）天主教香港教區禮儀委員會，今年繼續舉辦暑期禮儀進修班，以從各個不同的角度，探討禮儀的意義，由本月廿九日開課，至八月二日，一連五天，每日下午七時至九時。

「從文明進步」看「弱能人仕服務小組」
何啟智

也許有人要說，社會福利署、醫務衛生署之下，不是有些機構正在收容低能人士嗎？又官校不是有些特別班，專收學習遲緩兒童嗎？這些都不是政府辦的嗎？但有眼光的人都會回以冷笑，因為他們都知道這些大都是臨時性質的，而更多的是聊充數，設施和服務都不全的。試問有多少在為低能人士而設的職業訓練學校出來的而可以找到工作？試問有多少低能兒童在特別學校，或特別班出來而可以找到職業訓練？又試問強迫教學法案通過至今，為什麼竟沒有一個家長因沒有送子女入學而受檢控？而又這樣多失學兒童因為程度不及或超齡，或沒有學額而被拒於校門之外？又有多少低能兒童被收容在不適合他們的機構裏？又試問現在實行「社會福利保障計劃」，有老弱傷殘一生活津貼？對於一個低能人士，這是一個冷酷的社會，這是一個缺乏同情和諒解的社會。這個社會距離「文明進步」還很遠哩！所以除非政府能改變其一貫漠視低能人士的態度，積極發展各項措施和服務，否則「低能人士服務小組」所訂下的四項工作，必定無法充份發揮，而剩下的，只能是一些無聊的官樣文章而已。（未完）

培元英文書院 夜中學 擴校招生
香港大學文理學士主辦
ELEMENT COLLEGE
班級：日校中一至中五（F1－F5）小一至小六、幼稚園高、低班、幼兒班；夜中學升中預備班至中五（P6－F5）
考試：日校八月四日（星期日）下午二時半；夜中學報名時通知
校址：①香港灣仔道三九B－二四九號 電話五－七九一二五六；②香港灣仔愛民街八號（喜帖街後面）電話五－六九三二二二
校監：劉徐秀玉　校長：程介明

培中英文書院
招考報校電
考期：下年度中一至中五（FORM 1－5）男女新生 七月二十七日（星期六）上午九時
報名：即日開始
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四〇五六四

東華三院職業訓練夜校招生
（一）宗旨：本院為適應社會需求增進青年謀生技藝特開辦職業訓練班以扶助有志從事工商業之青少年增加就業機會為宗旨
（二）校址：香港大道東二八〇號本院辛壽嶽小學內　電話：五－七二七八五八
（三）班級及課程：(A)英文簿記打字班——教授科目：英文打字、初級商業簿記及實用英語；(B)服裝裁剪高、初級班——教授科目：裁剪、編織及實用英語
（四）學制：採夜校制授課時間每星期一至五由下午七時起至九時止
（五）訓練時間：一年
（六）入學年齡：凡十三歲至十八歲男女青年均可申請
（七）入學程度：小學畢業或同等學歷但英文簿記班則以英中二年級以上程度為合
（八）學費：學費全免每月只收堂費二元全年分十期繳交取錄入學時須繳交保證金二十元作業期滿全數發還凡中途退學或被開除學籍者概不發還充本院善款
（九）開學日期：一九七四年九月二日
（十）報名日期：由本年七月廿七日起至八月十日止
（十一）報名手續及地點：凡有志入學者可逕向該校索取入學申請書不收任何費用
東華三院主席兼校監　高國元

諾貝爾書院 日夜校 招男女生
班級：日夜中、英文部P.6－F.5「會部考」F.6大學預科
校址：正校 九龍界限街一〇七號（火車橋附近）電話 K－378815 K－371994
考試：七月卅一日上午九時
▲憑升中准考證考F一中一准免筆試，位有限申請從速

九龍總商會小學暨幼稚園招生
名額：（在校內公佈）
報名：即日起至考試前一日止。
考試：八月一日上午九時
校址：何文田自由道二號。
電話：三－〇三七五一二
本校小學各級全日上課。課程與英文中學相銜接。
高小畢業生得免試直升九龍總商會英文中學F一肄業
監督：周載　校長：鄺謌

香港工科學校 日夜校續招中小學畢業生
（一）工科預備班——小學畢業可入學，主修英數理化，工程繪圖，電子
（二）技術科：一年後直升文憑班，中三程度可入學，一年後可備考C&G文憑試，可選修電子、電器、建築、美術等科目。
（三）F一－F3
校址：九龍彌敦道六〇一號　八月七日開學，餘額有限，報名請早，電話K三〇五〇七五

莊士敦英文中學招生
班級：英文中學：F1－F5、會考班、F.6大學預科班；英文小學：P.1－P.6暨幼稚園男女生
考試日期：七月三十日上午九時半
附註：（1）投考F一新生持有升中試准考證者，免試入學（2）本校全部課室冷氣設備（3）下午中學部設有三年補助學額，F一新生及各級轉校生均可申請
校址：香港灣仔軒尼詩道二七四－二八八號
電話：H－七二八八八〇　H－七三〇六二

天主教聖若望英文書院 招生
ST. JOHANNES COLLEGE
一九七四－七五年度
班級：英文幼稚園高低班、幼兒班；英文小學P.1－P.6；英文中學F.1－F.3
報名：即日起每日辦公時間
考試：七月卅一日（星期三）上午九時半
校址：女校 九龍塘窩打老道 K-377434 K-377245；男校 九廣鐵路紅磡段 K-637159 K-637471；小學部 九龍窩打老道一四三號；幼稚園 K-377406 K-377513

金銀業貿易場學校
政府津貼
招七四年度下午班小一新生，二至四年級插班生
學費、堂費、報名費，全免
校址：銅鑼灣道十二號（保良局右側）
監督：何善衡　校長：梁榮耀

哥林比亞無綫電學校
七月卅一日開學
科目：無綫電及電視工程全科；無綫電及電視實物函授——學費20元適合家庭自修；船舶電台電訊科
校址：九龍深水埗保安道20至26號
電話：K-862482 K-789115 K-864989

德聖男女書院 上下午班 招生通告
本校現已開始接受一九七四年度新生入學申請，凡欲投考下列班級者可到本校校務處領取申請表格
班級：英文部F1至F4（英文部會考班不招生）中文部中一至中四
考試日期：報名時通知
校址：九龍深水埗桂林街44號
電話：三－六一六六八六
附註：本校誠聘各科學位教師，有意者來函

基督教樂道會 樂道英文中學
班級：英文部F.1至F.5、中文部中一至中五　小學三至六年級
試期：七月廿七日（星期六）上午九時卅分
校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）
電話：三－〇三五九四七　三－〇三四一七六
監督 洪懸濤　校長 盧世豪

九龍潮州公學 英文夜中學 英專夜校 招生
簡介：（一）本校採男女分班授課為原則（二）夜中學各級課程與日校相同，英專半年升級（三）標準課室三十九間，另理化生物實驗室。
班級：（一）英文夜中學F1至F5（二）英專夜校P3、初學班至F5
開課：八月一日
校址：九龍洗衣街一五〇號　電話：K九四九四七三

香港佛教英文中學荃灣分校招男女生
香港佛教僧伽聯合會主辦不牟利
班級：英中一（F1）及英中二（F2）
報名日期：即日起至考試前一日止，每日上午九時至下午六時
考試日期：八月三日上午九時
校址：荃灣九咪半弘法精舍　電話：12－403226
校監：釋洗塵　校長：古茂建
簡章備索

香港真光中學入學試
招生班級：中學——中文部中一、中三級，英文部F1——F4 女生；小學——二三四六年級男女生；幼稚園高班及幼兒班男女生
報名日期：七月三十日至八月二日每日上午九時至十二時
中三及F2F3F4須繳驗前校最近成績單；中一及F1須繳驗升中試成績單
考試日期：八月三日（星期六）上午九時
校址：香港大坑道50號（十一號巴士直達）
校長 何中中

亞洲文化書院
ASIAN CULTURAL COLLEGE
招F一至F五男女生
本校由F一開始加授日文畢業生可讀日本大專學院
校址：九龍塘偉倫街一號 3C,7,7A,19號巴士直達街口
電話：三－三六三六〇四
附：聘請英數理教員多名

萃華英文書院 擴增分校招生
OBERLIN COLLEGE
班級：中一至中五（FORM 1－5）
報名：每日上午九時至下午五時
考試：七月廿七日（星期六）上午九時
校址：1.旺角正校……運動場道十五號 電話K817269 K807739；2.土瓜灣分校……北帝街141至143號 電話K020281 K020282；3.油蔴地分校 砵蘭街109至113號 電話K846795 K846780
新擴油蔴地分校，內有課室二十餘間，實驗室三所，另禮堂，圖書室，視聽教育室等設備。

模範英文夜中學 擴校招生
班級：英文中學一年級至四年級（F.1-F.4）大學預科班（L6-U6）
報名：每日上午九時至下午九時
考試日期：廿六日（星期五）下午七時
開課日期：八月七日
校址：九龍塘牛津道，電話：K361211-4
校長 王澤沾

REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1974
CITY HALL

今樂府

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

翡翠中文台

[illegible]

明珠英文台

[illegible]

華僑文化

朱文波國樑父子畫展

黄君璧 題

（黃君璧老師題朱文波國樑父子畫展）

朱文波朱國樑父子書畫展覽

今在大會堂八樓開幕

朱文波朱國樑父子書畫展覽，今日在大會堂高座八樓舉行，連展三天。今日敦請吳多泰揭幕；吳漢琛、曹紹松、周有、蔡念因、蔡華五位剪綵。朱文波爲前廣州市美術第一屆卒業，以工稙山水鳴于時。其畫法遠宗董巨，近師大師黃君璧之門甚久，[illegible]

朱文波與朱國樑書畫展簡介（上）

蕭友梅

[illegible]

黎炳昭師生作品欣賞會明起在元朗大會堂舉行

黎炳昭師生作品欣賞會，定明（廿七）日至廿九日一連三日假座元朗大會堂舉行。[illegible]

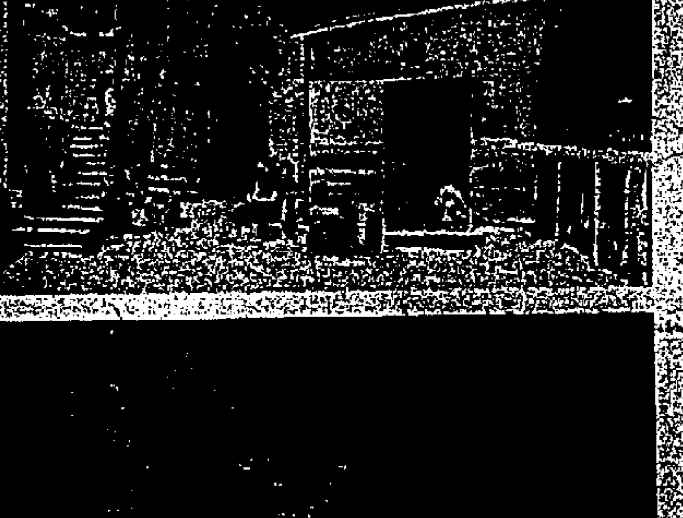
和合及不和合之疑，以（水彩）（黎炳昭作）

兩法師一居士大會堂明講經

[illegible]

旺角攝影會月會月賽佳作已揭曉

[illegible]



（上）林外小築（油畫）梁兆强作（下）靜物（油畫）馮漢仲作（馮家寶師生畫展，八月九日至十二日在大會堂八樓舉行）

出版消息

光燭月刊 由一羣愛好文[illegible]

[illegible]

輿儒道德學會區海天任主席

週日宣講古文四書

[illegible]

宗友社舉行年會明歡迎新任監督

周億孚任宗文學會主席

[illegible]

（上）寄峯清夏、（下）廬溪晚歸圖（朱文波作）

（本月廿六日起、在大會堂八樓展出三天）

“對的....西北747現在每週六天直飛東京”

這位是西北票務代表陸苑虹……
西北香港辦事處的一位年輕能幹的小姐，迅速而正確地向您提供各種資料……她在航空業已有近四年的經驗。陸小姐上午八時卅分至下午五時卅分辦公，請隨時過訪啦！

西北底龐大、完美的747客機直飛東京，捨此您復有何求？祇有寬敞的西北747，機艙額外寬大，讓您體驗到呆坐與眞正歇息的分別。在享受我們底精美的飲食、聆聽免費的身歷聲音樂時，您正需要這份寬敞舒適的感受。

西北另一特點：班機編排恰到好處，晨早的班機可方便您當日下午開始在東京的公務……或轉乘同一747續飛紐約……或逕飛西雅圖銜接西北班機至美國其他城市。

星期六上午的747客機直飛東京後，再續飛夏威夷及加州；在同一星期六上午，您可抵達檀香山，沐浴在夏威夷的閃爍陽光下。

西北每週六天均有747客機由香港啟程，停飛日已改爲星期二。西北是我底航機，何不亦作爲您的呢？

747由香港至東京及美國

上午九時	星期二、六除外	東京、西雅圖*、紐約
上午十一時十五分	星期六	台北**東京、檀香山、三藩市、洛杉磯

* 由西雅圖轉乘至：亞特蘭大、芝加哥、克利夫蘭、底特律、福羅特杜爾、邁亞米、明尼亞波里斯／聖保羅、費城、匹玆堡、波特蘭、斯波坎、坦帕／彼得堡、華盛頓、溫尼伯以及厄文頓（加拿大）。

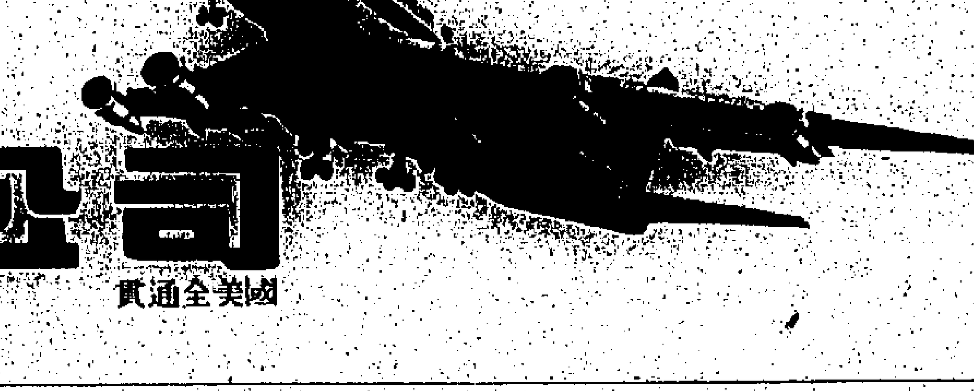
** 香港與台北之間並無班次。

747每日在東京銜接至美國

下午六時	安哥拉、芝加哥、紐約
下午六時四十五分	檀香山、洛杉磯、明尼亞波里斯/聖保羅
下午九時卅分	檀香山、三藩市、洛杉磯

外加航線至波士頓、密爾瓦基、底特律、紐約、羅徹斯達（明尼蘇達）以及加州、北達科他州各城市。

訂票及有關詳情，請與各大旅行社或西北航空公司接洽。
香港雪廠街2號聖佐治行 電話：5-243061
九龍半島酒店 電話：3-675001



西北航空公司
在遠東以內 橫越太平洋 貫通全美國

視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

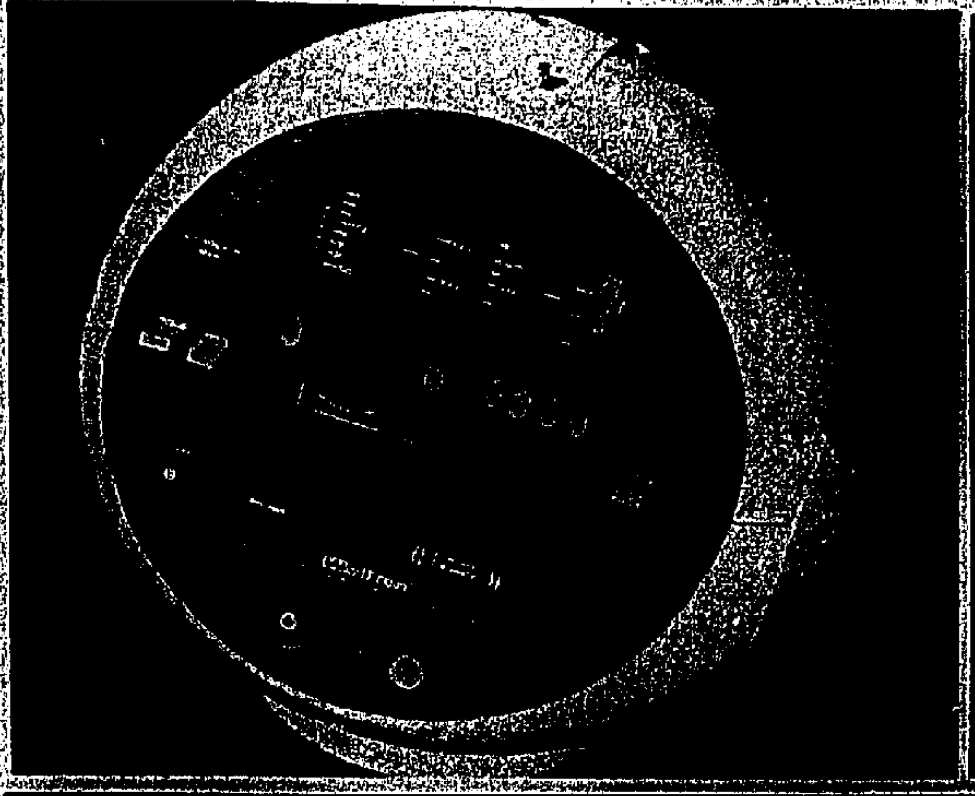
以新觀念設計而成 最新揚聲系統

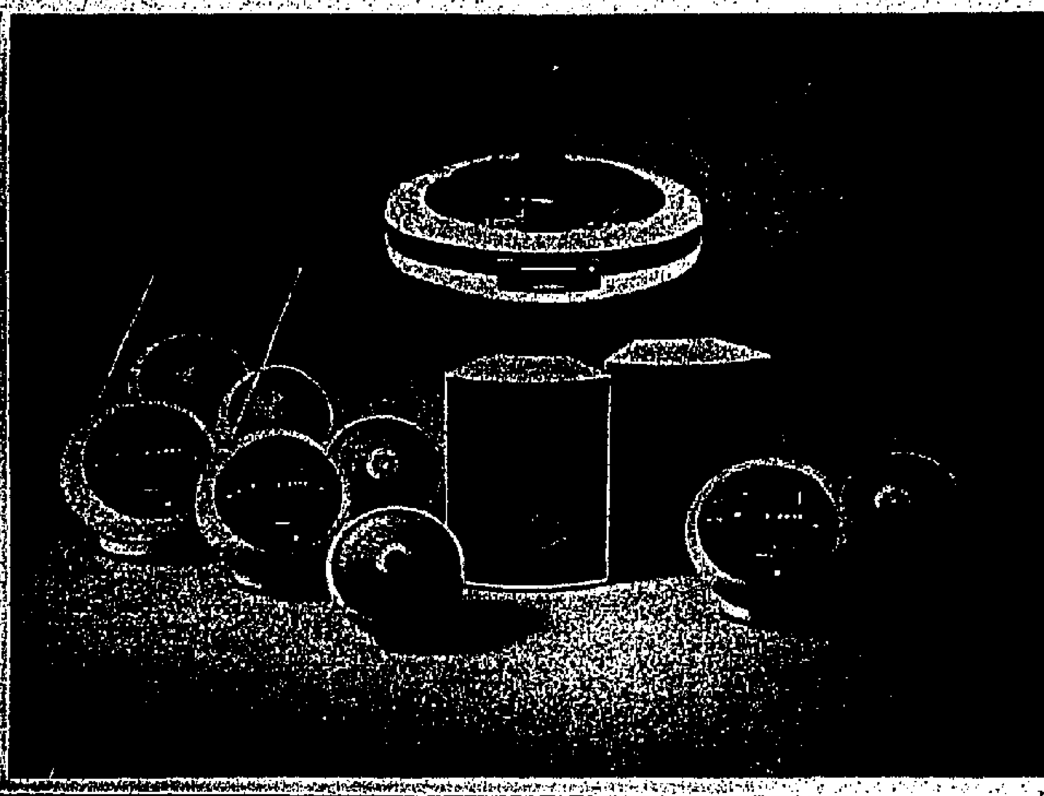
TRIO電子公司發展了一種獨特的揚聲器系統。它的紙盆由加拿大紙漿製成，而聲箱則由一種木芯材料製成。這是一種依據全新概念設計成的揚聲器。過去所發展的揚聲器只着重在音質，然而現在除着重音質外還着重良好的音色。

人們過去認爲，紙盆越重，則越適合於作揚聲器用途。該公司揚聲器研究小組所製成的揚聲器，非常適合於播放爵士樂和古典音樂。TRIO的研究人員摒棄了選用較重紙盆的舊概念，而開始研究一種能（撿拾聲音）的紙質，最後決定採用加拿大紙漿紙盆的材料在發展揚聲器的同時，將低頻範圍也擴展了，而不必增加紙盆的重量。用一個18克重的輕盈低音紙盆可發出20HZ或更低的音頻。在發展新式聲箱時，採用有簡單振動膜的木芯材料，結果選用了樺木，它具有很大的比重，如障板的一樣，研究人員利用有平面振動膜的木芯製造聲箱，以改善揚聲器的性能。

紙盆邊緣採用不對稱的S形，以防止諧振率集中在一點上。這樣可改良重發的音質和減少失真比。在音圈上，磁極有均勻的磁場。在磁極中有一個沿振動方向的小孔，以減少大幅度振動時的失真。

在設計製造這種新式揚聲器時，每一種可能的努力都嘗試過，以減少其失真比率，例如採用一個柔軟的圓頂式高音喇叭。採用適當的吸音材料，以至用紙質的紙管作後空腔，用傳輸性能好的ELP級捲紙作音圈架等。新式揚聲器的試聽結果，表明它的確滿足了上述的需求，即它僅是聲音的重發者，而非聲音的創造者。





幻彩音響產品 外型色彩美觀

一般的音響器材都是方型的，樣子怪古板，與現代的室內設計極不合襯，現最新在港上市的幻彩音響產品，不但有超卓的收聽效果，音色清晰，更有超時代的設計。幻彩飛碟型三合一套機及衞星型收音卡式機兩款，線條優美，外型新奇，色彩鮮明，倍添室內的美觀，是最適合現代家庭的HIFI音響設備。

幻彩音響產品備有白色、黃色及橙紅色三種顏色，任君選擇。各大百貨公司及無線電器行均有代售。總代理大昌洋行。左側兩圖爲幻影音響產品的美觀設計。

黃大仙區 兒童合唱團 受各界讚賞

黃大仙區兒童合唱團第一屆執行委員就職典禮暨音樂會已於上星期五假慈雲山德愛中學禮堂舉行，氣氛熱鬧，到有家長，教師及同學近七百人，大會來賓及音樂界人士讚賞，並謂值得其他各區效法，最後一項大合唱完畢後，掌聲雷動，結果加唱「愛挑剔的大姑娘」及「催眠曲」兩首，才結束是次音樂會。

伯恩斯坦指揮的 卡門

動人旋律

伯恩斯坦的大名聽慣古典樂曲的樂迷，已知之甚詳，自電影「夢斷城西」後，更是人所共知，他一直都是CBS公司旗下的指揮，在CBS的古典唱片目錄裏，幾乎沒有甚麼樂曲不是出自他的指揮棒下。

德國DGG公司的黃色標誌，又是樂迷見慣了的，並且樂迷要甚麼特別唱片，都先以DGG的爲尋求對象，對於它的錄音和唱片質量，滿具信心，雖然價錢較貴，也不斤斤計較。近年CBS與SONY合作，在日本壓版，改良技術，而RCA也出版QD四聲道唱片，才能與DGG並駕齊驅。

古今衆多的西洋歌劇，上演次數最多的，首推比才的「卡門」，劇力高約，音樂條暢，而我對歌劇發生興趣，亦始自「卡門」，曾不惜工本購買全劇曲譜，對着來欣賞。

試想想：伯恩斯坦、DGG、卡門同在一起，情形會怎樣？

前年九月，美國大都會歌劇院演出爲人矚目的「卡門」，由伯恩斯坦指揮，獲得全場觀衆的猛烈讚賞，紐約雜誌評爲「這部偉大歌劇演出的一個里程碑」。紐約時報說「伯恩斯坦的指揮，充滿情感和個性的表達，自始至終雅緻非凡。」

演出後，DGG公司的錄音隊伍，帶同最新最先進的器材，乘坐飛機抵達紐約，在麥克頓中心由原班人馬進行全劇的錄音，結果在去年出版了這套轟動全球的唱片，以精美硬盒裝潢，並附有一冊六十八頁的彩色說明書，刊印全部曲詞。

今年三月，美國國家科學及錄音藝術學院頒發這是一九七三年（唱片出版之年）最佳的歌劇錄音，贈予AMERICAN GRAMMZ獎。

整套三張唱片，從演出的好評、和錄音的優異來看，買來是十分高的，至於演唱好壞，我當然說好，爲的是我喜歡，故此不加自己的評語，讓樂迷自行從參考資料中去判斷。這套唱片是以特價出售，比在三張DGG的單片還要便宜，是樂迷的福氣。

胡綺紋

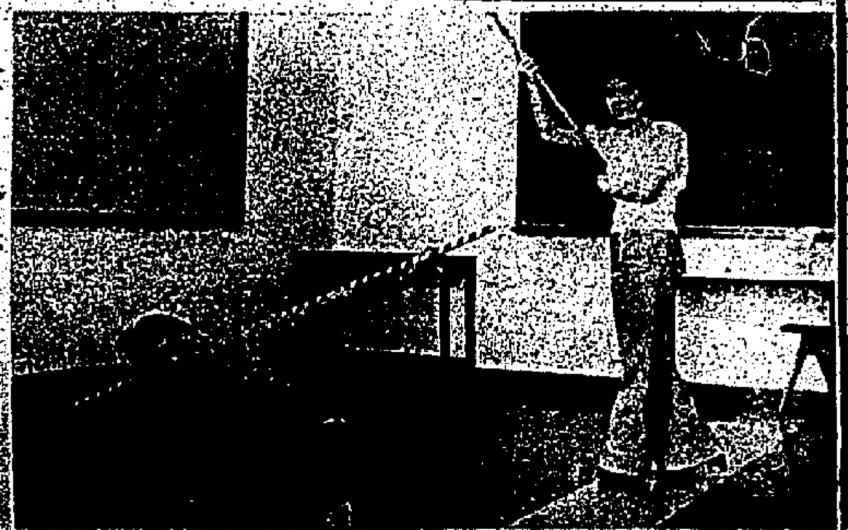
簡覆讀友

MCC君：我並非HIFI專家，但對一般性的問題倒可解答。你的情形是揚聲器過荷失真，唱盤很好，我也是用同一牌子，你喜歡聽交響樂，最好換一個SHURE M75E唱頭，MARANTZ 1060擴音機不用換，無論如何現有的揚聲器必須更換，所提出的FAIRFAX FX 300非常配合，因價錢問題，請考慮較廉的FAIRFAT FX-100B，兩者均能符合你的要求。

林照國讀友：請來函示知你擬在那一區購買唱片，以便把唱片店的地址另告。我會留意爲你介紹貝多芬、海頓和莫扎特的樂曲，但不知你愛好管弦樂還是其他的樂器，盼同時示下爲盼。

三打白骨精男女角 筱菊紅楊劍華 武功頗具心得

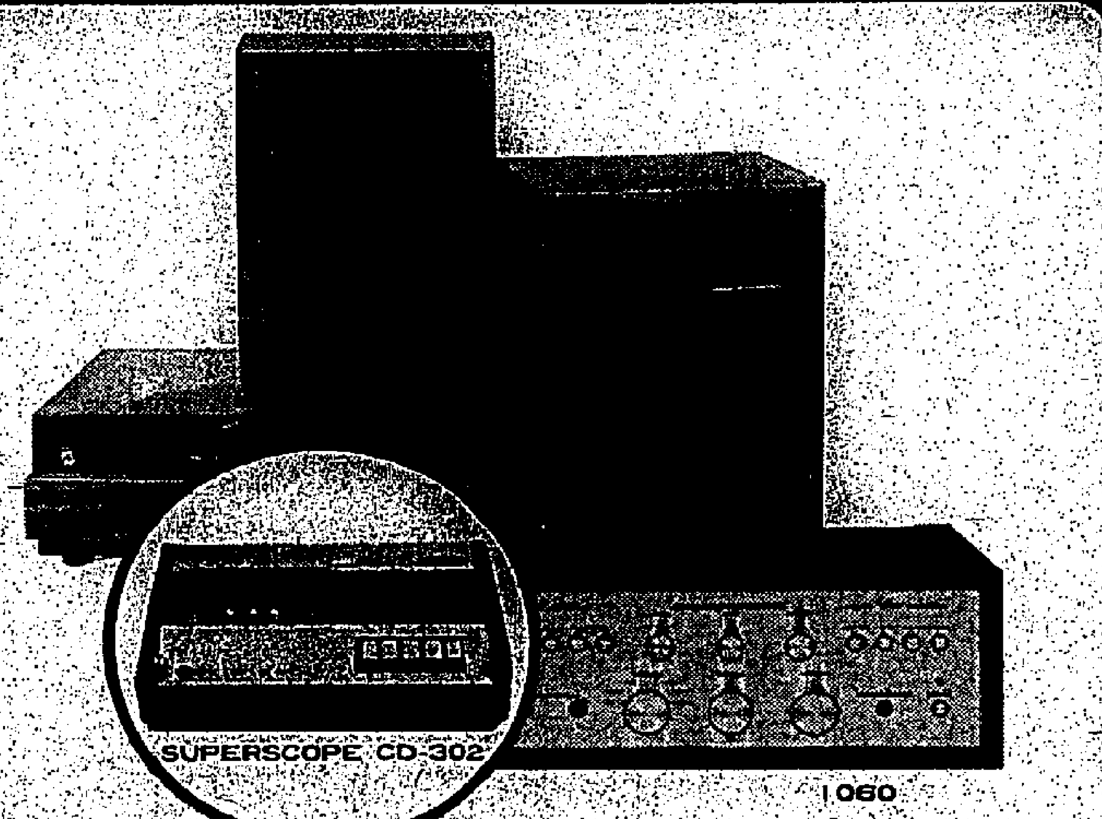
八月份大會堂的第一項觀衆活動，是市政局與香港實驗粵劇團合辦的「三打白骨精」粵劇演出，公演日期定八月二日至四日每晚八時正，及四日（星期日）下午二時半，票價爲八元、五元及二元。這日來該團不斷排練，担戲最重的筱菊紅（飾白骨精）及楊劍華（飾孫悟空）更積極研究武打場面（見附圖），兩人均是自小習京劇，對北派武功甚有心得。



marantz

A Product of SUPERSCOPE Inc.

暑期特價



音響皇牌之美國名廠Marantz音響，暑假期間，特別介紹1030及1060型身歷聲套機，以特價優待愛好真正音響人仕。配上有自動停止系統之原廠SUPERSCOPE CD-302型身歷聲杜比卡式錄音座或MR111唱盤，音響效果更無懈可擊，有八款分期辦法，任君選擇，並可免費保用三年。

擴音機 唱盤/錄音座	揚聲器	原價	特價	分期
1030+MR111 身歷聲唱盤	4G	$2,075.	$1,800.	$141×13
	5G	$2,375.	$2,050.	$159×13
1030+CD302 杜比卡式錄音座	4G	$2,325.	$2,050.	$159×13
	5G	$2,625.	$2,300.	$180×13
1060+MR111 身歷聲唱盤	4G	$2,375.	$2,050.	$159×13
	5G	$2,675.	$2,300.	$180×13
1060+CD302 杜比卡式錄音座	4G	$2,625.	$2,300.	$180×13
	5G	$2,925.	$2,550.	$200×13

西德HECO氣墊揚聲器

暑期大特價七五折優待

MODEL NO.	現金價對	特價優待
SK-115	$ 364.	$ 273.
SK-225	$ 650.	$ 488.
SK-230	$ 585.	$ 439.
SM-620	$ 730.	$ 548.
SM-625	$ 990.	$ 743.
SM-635	$1,100.	$ 825.
SM-640	$1,780.	$1,335.
P-2001	$1,410.	$1,058.
P-3001	$1,920.	$1,440.
P-4001	$2,436.	$1,827.
P-5001	$3,286.	$2,465.
QV-500	$ 696.	$ 522.

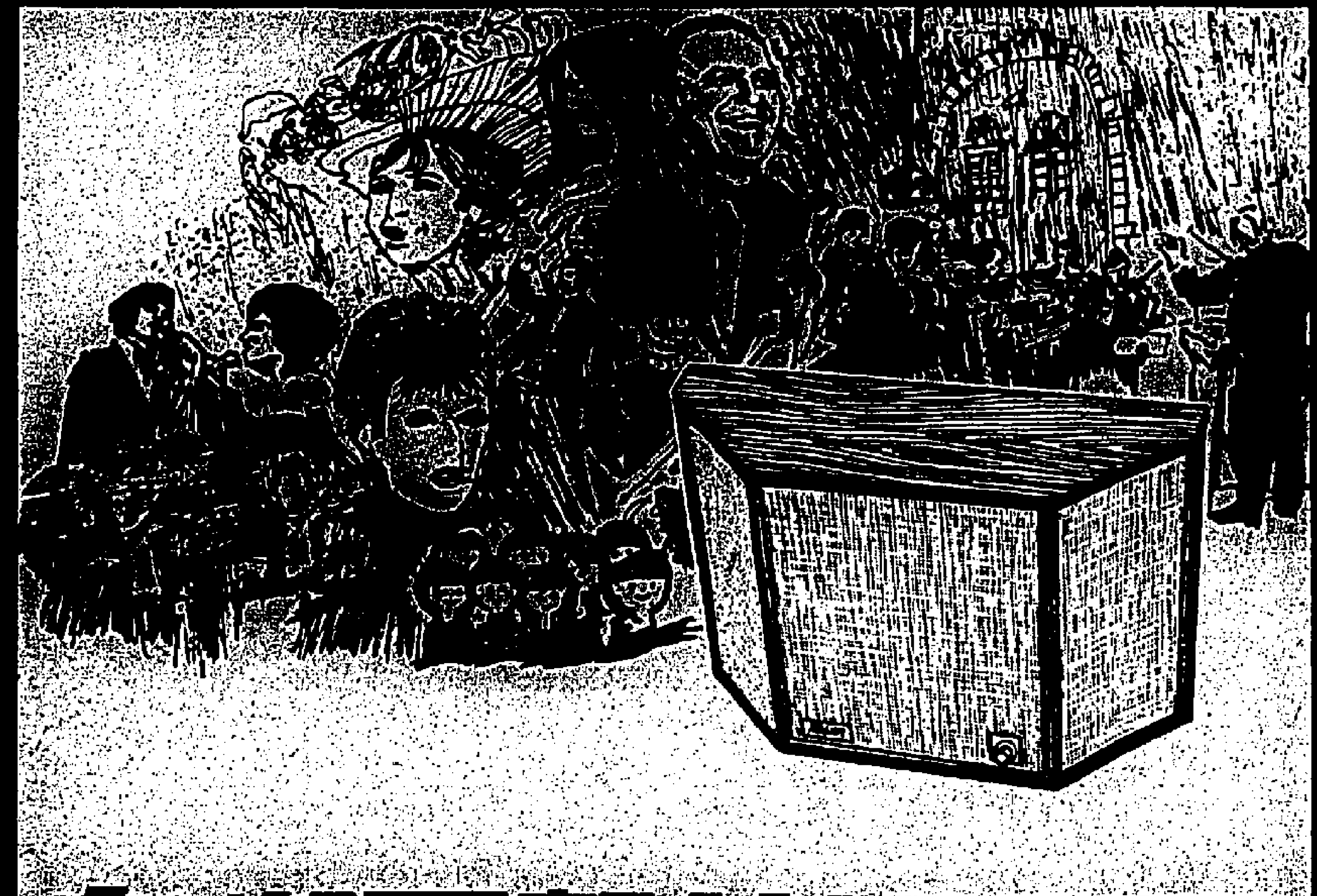
由即日起至八月底止

總代理：國華音響器材有限公司

九龍彌敦道81號喜利大廈403室

電話：3-667477、3-661127

試音室(歡迎參觀試聽)



無懈可擊的HI-FI配 但一點也不奢侈

美國 AMCRON 高級擴音體系 十 AR-LST 揚聲體系

玩高級Hi Fi的人仕，有部份愛眩耀自己擁有器材的物質價值，肯花三五萬元去選購一對揚聲器，並不一定因爲它的質素高於一切。有部份則講究音質的真純，音色的悅耳。如果閣下是屬於後一種監賞家的話，你對於揚聲器和擴音器匹配的條件必定十分苛求，選擇的必定遭遇一連串的疑難。不過，你最後的決擇必然是跟全世界其他音響監賞家一致，而選用AMCRON IO-150前級，AMCRON DC-300A後級，配上一對AR LST揚聲器。這些聯網非價格奢侈的產品，但卻是摩登電子音響技術上所能臻達的極峯水平。既然走遍全港Hi Fi店，聽盡世界名廠HiFi，其結果終究不變。何不一早就駕臨明發行試音室取得你的滿意？

AMCRON IO-150集積電路前級控音器：7個輸入端子，響度調節，兩組錄音監聽，高，低頻濾波器，高，低頻調節，聲道分隔調節，低阻抗強力輸出，優異相位響應。頻應：±0.6dB 3Hz-1,000kHz，磁頭補償曲線±0.5dB RIAA，噪音比—100dB(1HF)，失真率不超過0.01%。AMCRON DC-300A後級擴大器：創新電路設計，可匹配低至2.5 ohms的揚聲器阻抗。最安全保障電路，不用保險絲。功率輸出，每聲道200 Wrms, 8 ohms，總失真不超過0.5%。AR LST揚聲器：實驗室水平9單元組合，可變阻抗調節，節錄High Fidelity月刊報告：實驗室測試及試聽証明它是一只品質優異的揚聲器。論頻率響應的寬闊及失真率之低，LST是無出其右的。它的頻應響線，也是所有我們測驗過的揚聲器裡最平順的其中之一……絕不察覺有染色及集射性等弊病……它確實可以負載高達553.8w的輸入而不致失真，當時的音量測度爲112dB，可知LST的動力範圍實在極之寬闊，結構也十分堅牢。

總代理：明發行

試音室：中環萬宜里21-23號地下　電話：H-254261, H-254216.

REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1974
CITY HALL

港九鐘表業商會第廿六屆理事就職典禮特刊

孫秉樞題

第二十六屆職員表（一九七四—七五）

名譽會長：孫秉樞太平紳士

顧問：倫天樂 陳鵬飛 朱國材 葉雲泉

理事長、財務部長、總務部長、商業部長、促進部長、設計部長、審查部長、宣傳部長、交際部長、福利部長：吳達方 楊炳湘 唐禮秉 林君傑 石國基 梁陸 廖伯飛 談克柏 李嘯雲

廖雲飛 謝桂祥 周君任 涂奎如 盧榮昌 吳世英 鄺強 梁樹文 趙崴 廖威鑑 何熾榮 倫剛 周添

王澤流 潘逸生 何榮高 楊受成 農燦森 張勝年 林友誼 林湛興 韋應恒 陳秋波 周鉅 譚寶文 李經武

陸應泰 陳海章 李厚富

主禮人：民政署長黃子奇太平紳士致訓詞

民政署長黃子奇太平紳士

孫會長、吳理事長、農盧兩位副理事長、各位理事、各位嘉賓：

今晚港九鐘表業商會舉行第二十六屆就職典禮，本人承邀主持監誓，深感愉快。

貴會於一九四七年成立以來，本港鐘表製造業及其商品推銷，均有長足進展，從下列數字可見一斑。

在製造業方面，目前從事製造鐘表零件和附件的工廠超過三百家，僱用工人約有一萬一千六百名。去年輸出產品總值約為四億五千萬元。在一九六〇年時，本港只有七十家鐘表製造廠，共僱用工人二千五百名，而產品輸出總值僅達二千萬元。我們知道瑞士向來是世界鐘表業的中心，但是今天竟然成為香港鐘表零件的主要買家。由此可見本港鐘表業之進展及成就。

至於輸入方面，去年鐘表輸入總值超過十億元，而一九六零年的輸入總值尚不足一億二千萬元。鐘表的輸入仍在不斷增長中，此一事實足以反映本港消費者購買力與訪港遊客對鐘表的愛好，日見增強。

貴會歷屆理事會為會員舉辦海外考察團、聯誼和康樂活動，不遺餘力，實在令人欽佩。其實任何社團，均應以會員福利為第一要務。本人現在要請各位注意的，就是各區民政處亦為社會人士提供機會，使他們參加各項為廣大市民服務的計劃。在香港這個人口擁迫的都市，有不少老弱、殘廢和貧苦的市民是需要我們照顧的。因此，無論個人或團體都應該關懷和照顧他們。各區民政主任為了舉辦社區活動，經常要物色適當的贊助人。這些活動包括各式各樣的天才比賽、體育競技、青少年遊藝會、老年人郊外旅行、設置圖書館、興建運動場、和舉辦職業訓練班等等。

本人對於「計時」發展史向來深感興趣。根據歷史記載，中國最古老的「計時儀器」早於公元前一千五百年便已出現，其後再發展為日晷儀以至銅壺滴漏等等。這個發展過程實在引人入勝。本人認為貴會最好舉辦一個展覽會，把「計時儀器」的整個發展過程及其沿革展示出來，以增廣本港學生在這方面的知識。如果貴會想進行一個更龐大的計劃，那就不妨考慮建立一個鐘表收藏館。這些計劃對改善市民生活大有裨助，因此本人建議貴會應屆理事會不妨加以考慮。貴會如需本署協助，各民政主任必隨時樂意效勞的。

最後，本人今晚能夠獲得機會和各位講幾句話，謹此致謝，並祝貴會會務蒸蒸日上，在座各位健康。

秩序表

一、宣誓就職（敦請主禮人民政署長黃子奇太平紳士監誓）

二、名譽會長孫秉樞太平紳士頒發選任証書

三、吳理事長達方致詞（中文）

四、盧副理事長榮昌致詞（英文）

五、恭請主禮人民政署長黃子奇太平紳士致訓詞

六、農敏瑩小姐獻花與孫夫人

七、吳理事長致送紀念牌與楊顧問受成

八、農副理事長燦森致謝詞

九、宴會

會務紀要（一九七三至七四年度）

唐禮秉

（一）本會於一九七三年五月廿四日假座大華飯店，舉行一九七三年度會員大會，省覽一九七二—七三年度財政結算，續聘劉仲謙會計師為核數員，並公推孫秉樞太平紳士連任名譽會長。會議完畢，當眾開票選出第廿五屆理事，隨即頒發榮譽會員獎狀。該晚全體會員均踴躍出席參加，氣氛融洽。

（二）當選理事，隨於五月廿九日在本會會所舉行互選正副理事長及各部部長，即產生第廿五屆職員。

（三）七月二十日假座瀛天酒樓舉行慶祝成立廿六週年暨廿五屆職員就職聯歡大會。六時酒會款待嘉賓，八時半敦請首席助理布政司徐淦太平紳士主禮監誓就職。九時歡宴，並備有豐富遊藝節目及抽獎助慶，筵開百餘桌。

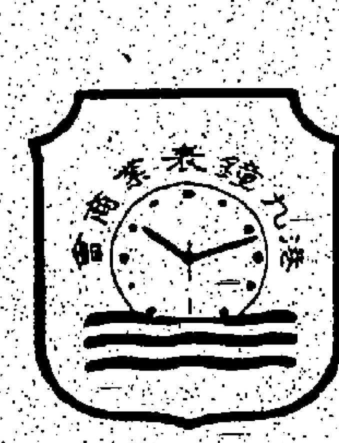
（四）十月六日在本會會所，由楊受成，吳達方，石國基三位正副理事長主持頒發助學金，計中學組五名，俱屬好學子弟。

（五）本會參加乒乓總會主辦一九七三年度全港公開男子高級團體賽，榮獲亞軍。同時又參加青少年組公開團體賽，亦獲得殿軍。

（六）一九七三年除夕，本會假座九龍寶來登中樂酒樓，舉行會員親友除夕聯歡晚會，歡迎新歲，除有盛筵聯歡，歌唱節目及幸運抽獎外，並當席頒發獎學金，計中學組兩名，小學組十名，均屬名列前茅者。

（七）本會舉辦「日本觀光考察團」，一行卅多人，由孫會長及楊理事長率領於一九七四年四月八日在啟德機場出發，並應日本各大表廠之邀請，參觀該地各大表廠，及接受盛筵款宴，沿途由鹿兒島開始，暢遊各地名勝及考察商務，均有美滿收穫。

（八）本會顧問陳鵬飛先生榮膺東華三院甲寅年總理，本屆職員於四月廿四日在京華酒樓設宴祝賀，並致送紀念品慶祝。



會徽頌

方止折圓　川流不息

上律天時　勉人努力

誰能實用　誰能獲益

業精於勤　克明駿德

港九鐘表業商會第廿六屆職員就職典禮

理事長吳達方致詞

黃署長，孫會長伉儷，各位嘉賓，各位文化界先進，各位同業友好，各位會友：

本會今晚舉行慶祝成立廿七週年暨第廿六屆新職員就職聯歡大會，荷蒙民政署署長黃子奇太平紳士惠臨主禮監誓，孫會長太平紳士主持頒發選任證書，各國領事，各國商務專員，各位僑團領袖，各位文化界先進，賞面光臨，共叙一堂，氣氛和洽融融，使本會生色不少，實深感榮幸。本人謹代表本會同人，敬致萬二分謝意。

本會成立已有廿七週年，今晚亦即第廿六屆理事就職典禮，本人與盧榮昌、農燦森兩位副理事長，仍蒙各位會友錯愛，推選主持本屆會務，委以重任，並使本人等感到慶幸，致不同心合力，務使會務發揚光大，得以百尺竿頭，再進一步，以冀無負列位厚望，仍希各位不吝時賜指導，鼎力匡扶，莫名爽感。

過往廿七年來歷屆理事長任內，均有輝煌成就，令人欽佩。尤其上任楊受成顧問兩任理事長期間，叠著嘉猷，並且在孫會長領導下，組團前往瑞士巴塞爾及日本考察，兩團均有優良表現，對促進香港商業繁榮，貢獻良多，亦足以自豪。

本人此次當選，自當依照本會光榮傳統，因此，擬提出下列工作目標，並且掬誠向在座各位懇予不吝賜予匡扶指導，力求有成：

（一）籌辦——「台灣工商業考察團」，因臺灣於該兩地區，商業平穩，生活安定，其中鐘表工商業，進展甚速，足資借鏡，本團之出發點，實望加強本港與台、菲、港之間高度發展，促進鐘表工商業商品之推銷，為本港同業努力爭取福利。

（二）繼續培植後進：目前本港鐘表工商業不斷發展，人才需求甚殷，本會目前吸引有志青少年有上進機會，加入鐘表工商業行列，使本會同業不致有人才缺乏，間接亦促進本港繁榮康樂。

（三）康樂活動，繼續推展有益康性戶外及戶內康樂活動，例如「郊遊旅行團」，「乒乓訓練班」，「鐘表技術講座班」，使參加者能獲得良好品德引導，促進情誼，舒暢身心。

本會在孫會長領導之下，各項工作待辦之要務正多，以上三點，不過略述開端，但均有賴各位鼎力贊助，以底於成，尚望各位一本愛護本會之熱誠，多多指導扶助，本人敬致萬二分厚望。

最後，恭祝在座各位健康，多謝各位。

副理事長農燦森致謝詞

黃署長，孫會長伉儷，各國領事，各國商務專員，各位文化界先進，各位嘉賓：

今晚本會舉行慶祝成立廿七週年暨第廿六屆理事就職典禮，荷蒙

民政署長黃子奇太平紳士主持監誓

孫會長太平紳士頒發選任證書

各國領事及商務專員光臨指導

各大僑團首長惠賜花籃

各大洋行及同業友好贈送名貴獎品

康福旅運社陳若瑟先生贈送來回台灣機票兩張

瑞士，法國，英國，德國及東南亞等地及各同業友會賀電紛馳。

本會同人銘感萬分，祗以招待未週，倘祈諒鑒，謹此申謝

並祝

各位健康

港九鐘表業商會
第二十六屆
理事就職典禮
誌慶

太平洋行
泰生行　敬賀
永生行

芝柏表 GIRARD-PERREGAUX
RADO 雷達表
星辰表 CITIZEN

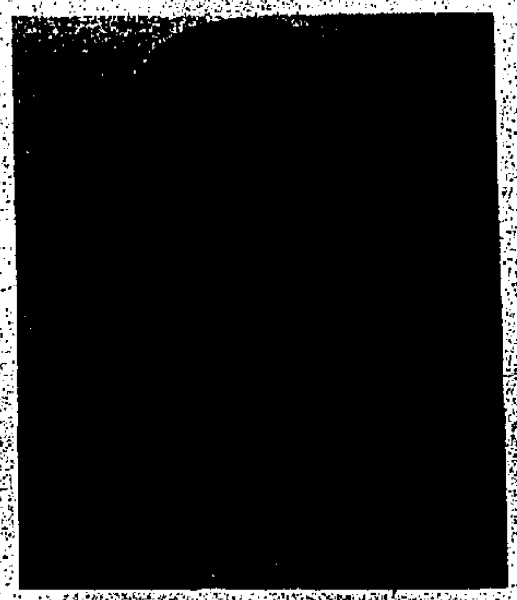
恭祝
港九鐘表業商會成立二十七週年暨第廿六屆理事就職慶典

群策群力

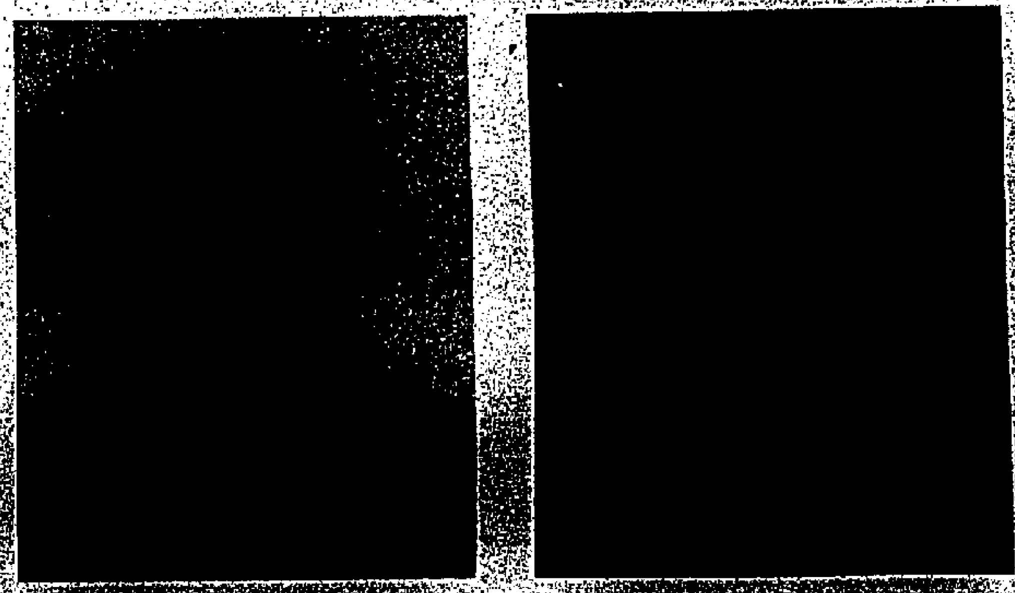
環球表行
達利表行　同敬賀
寶寧洋行

港九鐘表業商會 第廿六屆職員近照

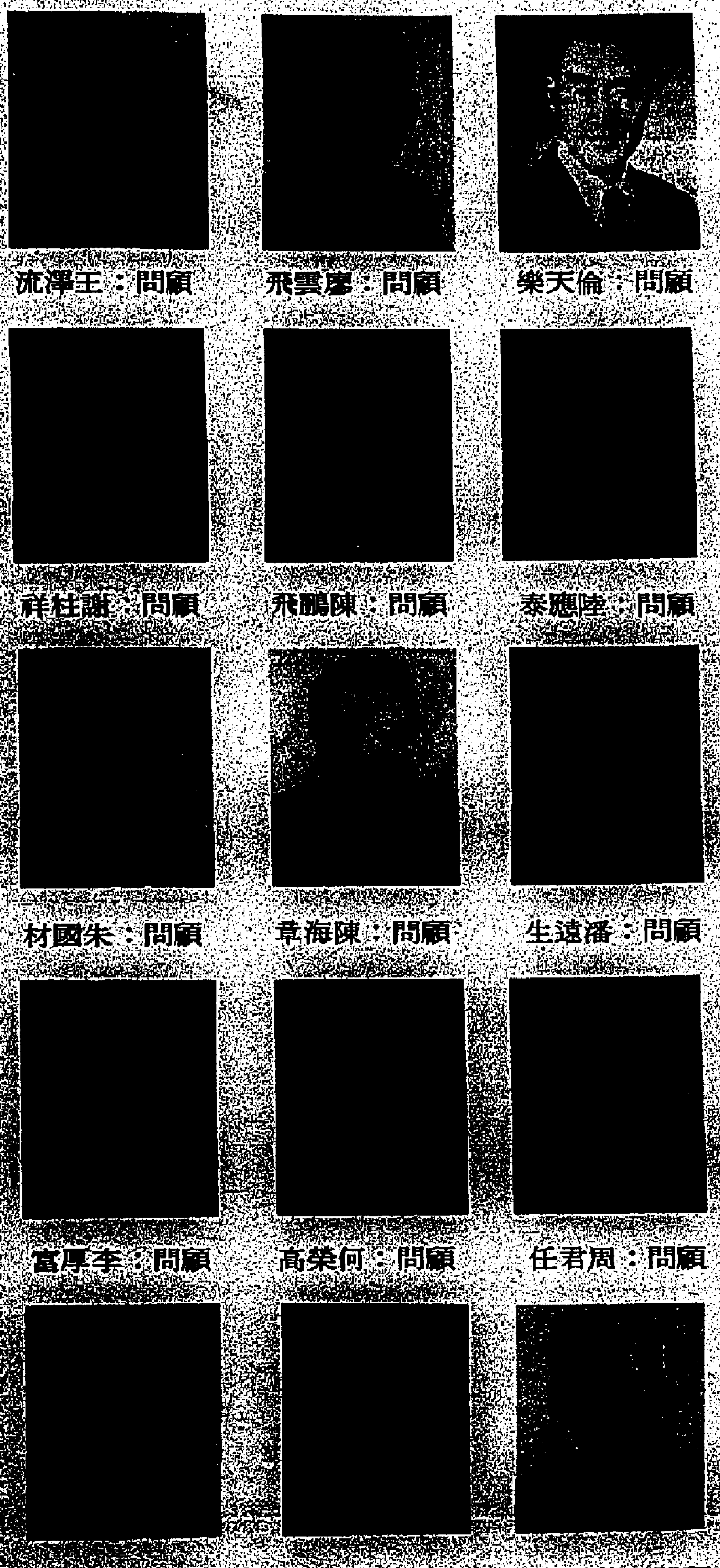
名譽會長：孫秉樞太平紳士



理事長：吳達方



副理事長：農燦森　副理事長：盧榮昌



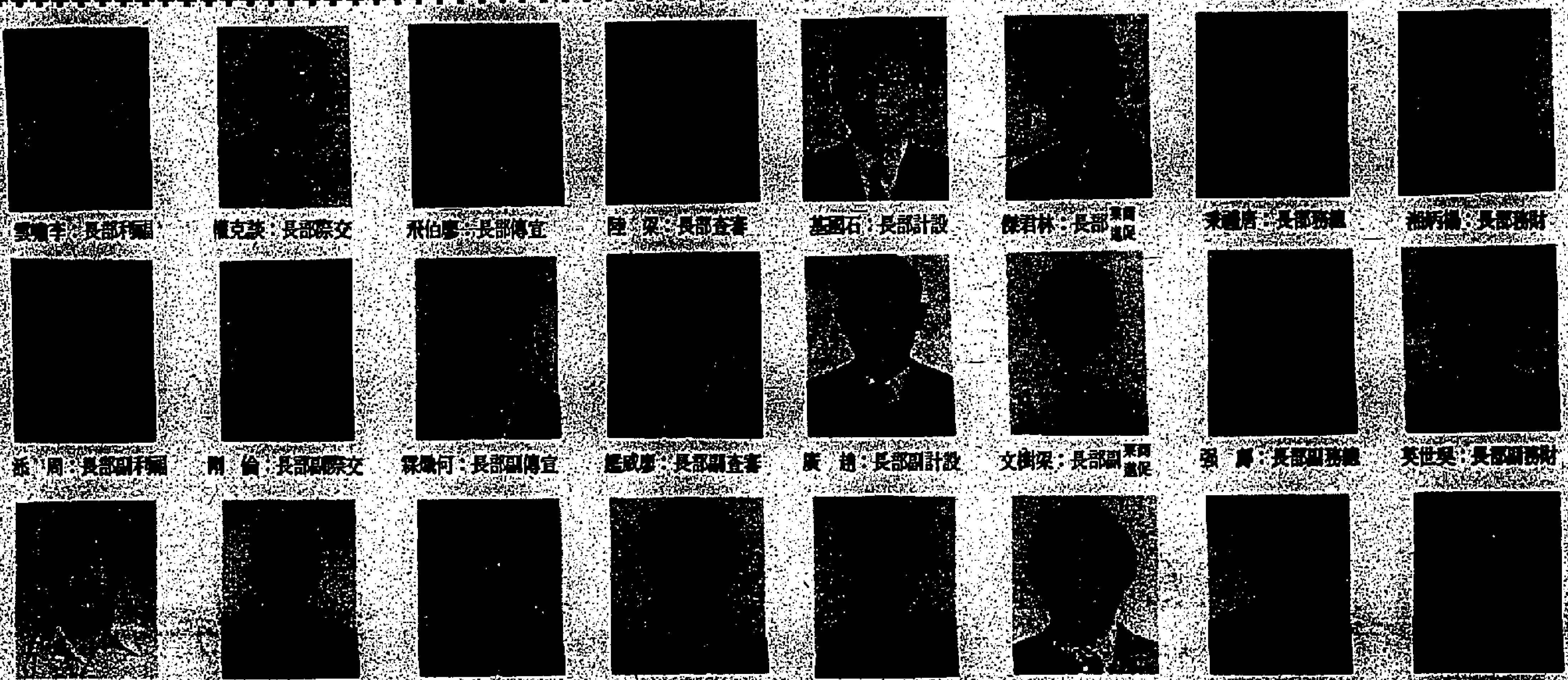
顧問：王澤流　顧問：廖雲飛　顧問：倫天樂

顧問：謝柱祥　顧問：陳鵬飛　顧問：陸應泰

顧問：朱國材　顧問：陳海章　顧問：潘遠生

顧問：李厚富　顧問：何榮高　顧問：周君任

顧問：楊受成　顧問：涂奎如　顧問：葉雲泉



福利部長：李[illegible]　交際部長：談克權　宣傳部長：廖伯飛　審查部長：梁 陸　設計部長：石國基　促進商業部長：林君傑　總務部長：[illegible]　財務部長：楊炳湘

副福利部長：周 添　副交際部長：倫 [illegible]　副宣傳部長：何熾[illegible]　副審查部長：廖威鑑　副設計部長：趙 廣　副促進商業部長：梁樹文　副總務部長：廖 强　副財務部長：吳世英

副福利部長：李超武　副交際部長：譚寶文　副宣傳部長：周 鉦　副審查部長：陳秋波　副設計部長：韋應恒　副促進商業部長：林滋興　副總務部長：林友誼　副財務部長：梁勝年

恭　祝

港九鐘表業商會

成立二十七週年暨第廿六屆理事就職慶典

時代指針

瑞士浪琴表廠　瑞士綺年華表廠

香港總代理

豪登有限公司敬賀

恭　祝

港九鐘表業商會

成立二十七週年暨第廿六屆理事就職慶典

理事長 吳達方　副理事長 盧榮昌 農燦森

百尺竿頭 更進一步

英皇鐘錶珠寶有限公司　榮記表行

同敬賀

梅花嘜

是

瑞士榮譽產品

TITONI

SWISS

代理商及服務中心遍佈全球

REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1974
CITY HALL

豪華・文華・金門・寶聲

今天四院盛大聯映

當然擠擁。火速定座

注意時間 12點四 兩點半 五點三 七點半 九點八

聯美公司新口味！新橋段！緊張飛車爆劫片王

獨行俠・大明星・奇連伊士活新作

炮轟銀庫・打劫新招・唔係嘢少

七分鐘迅雷行動！

道高一尺・魔高一丈 科學設備・當小兒科

霹靂炮與飛毛腿

新刺激！新成就！

特麗七彩

獨行俠指揮若定別有一功！

兒童不宜

亡命型飛車

越嶺翻山・賤汗亡魂！

戰鬥格打劫

彈雨烟硝・目中無人！

米高辛曼奴 邀擊導演傑作

渾身是勁・小伙子：謝夫布烈治。金像獎性格巨星：佐治堅尼地。聯同主演 演技精湛得意之作！

炮聲隆隆響。財源滾滾來！打劫胆搏胆。一炮發大財！

United Artists

工人世界

塑膠工業發展轉緩 勞資雙方均受影響

廠商指出目前面臨困難不少工人失業
美商訂購春季貨要求延至九月後付運

本港塑膠行業，數月來由於接入訂單未如理想，兼且外商普遍要求延遲付運等影響，在業工人工作，近數月來所受打擊益見明顯，勞資成爲受害者。

本港塑膠行業，範圍廣泛，例如玩具，實用品，膠花，果，樹，鞋類等。本年打擊較見明顯者，首以塑膠花類業，去年隨着原料激漲及若干人士囤積居奇影響，部份工廠開工不正常，生產停頓。

在去年暑期間，雖然原料波動，但由於大部外商，基於外埠市情影響未顯，故亦多同意加價付運，故在去年下半年惡劣環境內，是業工人，日常工作仍保持穩定。

但自本年三月開始，即邁入新陸滯後，由於經濟不景，膠花滯銷，存貨堆積，兼且銀根緊縮，一般外商遂普遍卻步。

去年囤積居奇影響最大 希望今後遏止囤積原料

據該業廠商指出：本年三月期間，若干著名美商，特別是英外商，取銷訂單數以百萬計，而英著名外商，據悉在美存貨，達數千萬港元，故導致該客戶本年幾全部停止訂購新貨。影響所及，本年三月開始，膠花製作，已不如前，各廠明顯地減縮用人，工人失業頗見明顯。名較大美商，其所落訂單與去年比較依然極見遜色。

膠花行業，一般外商通常每年三、四月開始選購翌年春季應銷貨。而本年外商選購春季貨，普遍延至六、七月開始。

迄至目前，一般美商訂購春季貨，依然未見踴躍，若干即使訂單寄到，而付貨期亦普遍要求延至九或十月付運。

按照往年生產正常慣例，目前本爲應銷聖誕貨趕付特旺期，但本年基於聖誕禮品外訂明顯減縮，頗多工廠知下都頗「食穀種」度日，而春季貨九，十月始容許付運，故自六月至八月期間，當屬是業工廠最困難月份，工人工作影響益大。

據若干廠商指出：該業目前劣勢，主要原因除基於石油問題帶來連環禍害外，其中亦與去年有人囤積原料，乘勢炒高有關。故此，爲確保該業勞資未來前途，除有賴市情好轉外，應設法遏止囤積居奇之重現，否則該業前途實更黯淡。（行）

擴充職業先修教育 大量培養技術人才

工人鼓勵子弟參加學徒訓練計劃

在去年九月的時候，香港社會服務聯會屬下之職業先修教育組，曾經作過一次調查有關本港學生申請職業先修學校學位的情況，顯示職業先修教育已受到家長及學生們普遍重視。

小學畢業理想出路 去年參加升中試的小學生八萬七千名計，申請入讀主要六間職業先修學校的小學生爲一萬三千名，約佔百分之十五，但獲分配學位的人數則只佔總申請人數的十分一，說明了香港職業先修學位的極度不足。

本港的職業先修教育乃三年制之中學教育，學生入學年齡在十二、三歲之間，課程內容百分之六十提供一般性教育（包括中英文、數學、自然、經濟事務等），其餘則以教授實用課程爲主，如工科（金工、木工、機械繪圖）、家政（烹飪、縫紉、手工、美術）和商科知識（打字、簿記、及商業知識）。因此學生畢業後每能迅速適應工作。

畢業生若要繼續其學業，則可申請進入工業學院或理工學院就讀，或參加學徒訓練計劃，或在一般中學繼續其高中課程。所以無論爲就業或爲升學，職業先修學校對小學畢業生來說都是一條理想的出路。

職業先修學位不足 本港主要的職業先修學校爲：基協實用中學，扶輪職業先修學校，聖匠職業訓練學校，明愛聖高弗列職業先修學校，明愛聖力濟職業先修學校，明愛聖保祿職業先修學校等。這些學校去年的新生學位總共只有一千四百個。

香港的經濟命脈繫於出口貿易，出口貿易的成敗則有賴本港產業界生產質素優良的製品，是以未來和目前的香港社會正需要大量具有不同技術階層的技術人才，擴大職業先修學位正可扶植更多此類人才的誕生。（達）

工業安全訓練 編訂課程時間

勞工處工業安全訓練中心，爲提供多項預防意外之訓練課程，供各界人士參加，該中心現已編訂七月至十二月內之課程時間表，並將依照所定之時間表上課。最近該中心將於八月分別發表一份有關工業安全訓練之詳細資料，以供各界人士參閱。各界人士欲索有關工業安全訓練中心之詳細資料，可向該中心查詢，電話三—六八四九五八。

香港遊樂場協會 暑期活動展開

歡迎工人子弟參加

香港遊樂場協會已展開一連串龐大暑期活動計劃，活動內容較引人注目的有遊河野外訓練，獨木舟訓練及風帆訓練等項目。

香港遊樂場協會的前身即兒童遊樂場協會，在今年六月的週年大會中通過改名爲香港遊樂場協會，屬於社會服務聯會會員機構之一。

該協會擁有全港兩大室內球場，即伊利沙伯青年館和修頓場館，一個位於銀礦灣的戶外康樂營，一個位於黃涌的野營及十八個兒童康樂輔導中心，遍佈於港九新界各區，各青年館及兒童中心在平日已提供不少健康的康樂活動和各類收費極廉的學習班，深受在職青年的歡迎。

該協會屬下的青年中心是次安排的暑期活動程序如下：

野外訓練營 地點是銀礦灣，分五期舉行，分別爲七月十五日至十七日，七月廿二日至廿四日，七月廿九日至卅一日，八月六日至八日，八月十二日至十四日。每期只收費十元。

獨木舟訓練班，地點銀礦灣，分四期舉行，分別爲七月十八日至廿日，七月廿五日至廿七日，八月一日至三日，八月八日至十日，每期收費十元。

風帆訓練班，地點銀礦灣，分七期舉行，分別爲七月廿五日至廿七日，七月廿九日至卅一日，八月一日至三日，八月五日至七日，八月八日至十日，八月十五日至十七日，八月十九日至廿一日，每期收費十元。

青年渡假營，地點銀礦灣，分三期舉行，分別爲八月九日至十一日，七月廿六日至廿八日，八月卅日至九月一日，每期收費十元。

青年舞會及綜合表演晚會，地點半島酒店，日期八月十八日，收費十元。

拯溺訓練班 地點在伊館及修頓，在七月下旬至八月下旬開辦，收費五元，此外有手工藝訓練班，游泳訓練班，救傷訓練班均在七月下旬至八月下旬在伊館及修頓開辦。

露營，地點黃涌，分三期舉行，分別爲七月廿六日至廿八日，八月廿三日廿五日，八月卅日至九月一日，收費十元。

遊河暢浴大會，舉辦四次，分別爲七月二十七日及八月三、十、十七日。

以上活動均歡迎十五至二十五歲青年（包括工人子弟）參加，查詢電話三—七一五二五一—七二二八四六七一六四。（達）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

華僑晚報 分類廣告 每天式元

歐洲公司巨獻 鱷魚氹續集 「鱷魚氹嘢」一雙活寶貝：巴迪史賓沙 泰倫斯希爾 HERE WE ARE AGAIN! PROVIDENZA 注意映期地點

首席百萬女導演 高寶樹 精心傑作 一年一度 販賣人口 午夜場 明晚 胡錦 丁珮 柏文祺 監製 新華 新都 麗都 麗華 國都 民眾 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 太安 龍華 樂聲 太平 THE WRONG WAY

莎士比亞四大悲劇之首！ HAMLET 昨天滿座今天四場 足本四場時間 十二點正 三點正 六點正 九點正 王子復仇記 威尼斯影展冠軍片 金獅獎！ 五項金像獎 新光 普慶 電影皇帝：羅蘭士奧利花 榮獲英國影藝學院

海運 後早十時半：愛的世界

皇后 麗聲 皇都 後天禮拜十時半 晨早場 純情的初戀 淨化的性愛 伊豆舞孃

STONER 皇后 豪華 皇都 麗聲 文華 快樂 金門 聯邦 國寶 寶聲 油麻地 國際 大光明 明晚十一時半 全港首映 週末午夜場 鐵金剛 女強人 茅瑛 鄧文懷 佐治拉辛比

July 1974 七月 28 星期日

明晚午夜場 彼德方達 蘇珊翠芝 DIRTY MARY CRAZY LARRY 今起訂座

普慶 今天五場 黑社會 龍虎鬥

南華 珠江 南洋 銀都 今天 珍禽奇獸排隊演出！ FROM AFRICA WITH LOVE

REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1974
CITY HALL

港九鐘錶業商會旅行團日本遊踪

圖片說明：

港九鐘表業商會籌辦之日本鹿兒島本州嘉賓觀光團於本年四月八日隆重出發，由該會名譽會長孫秉樞任名譽領隊，楊受成顧問團長，一行數十人，作爲期十天之盛大旅遊，遍歷日本各大城市，備受當地有關人仕及星辰表廠盛大歡迎，全體團員，經十數天之參觀遊覽，增長不少見聞，咸認不負此行。

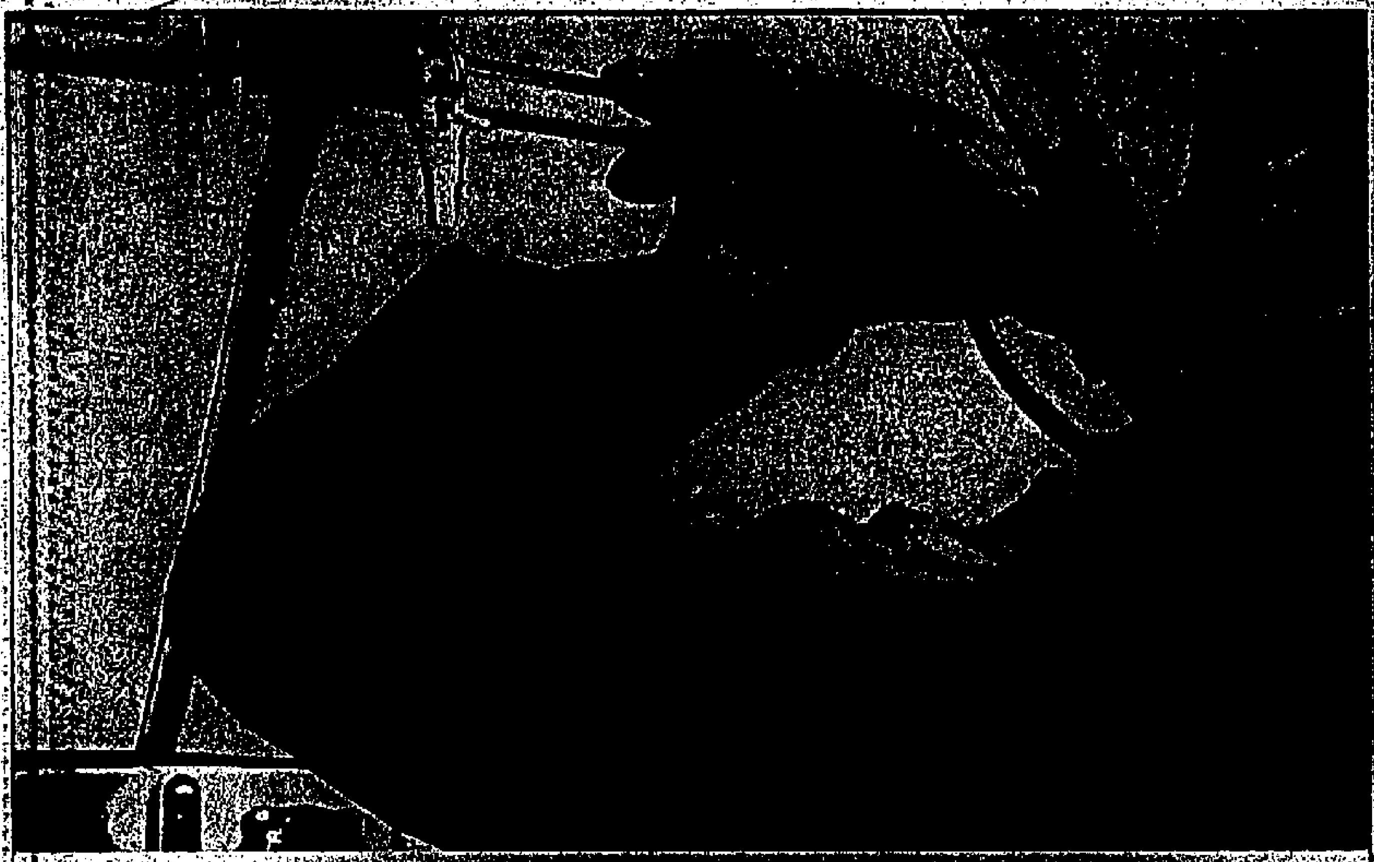
圖一：港九鐘表業訪問團，抵達鹿兒島機場時，接受歡迎者致送鮮花。

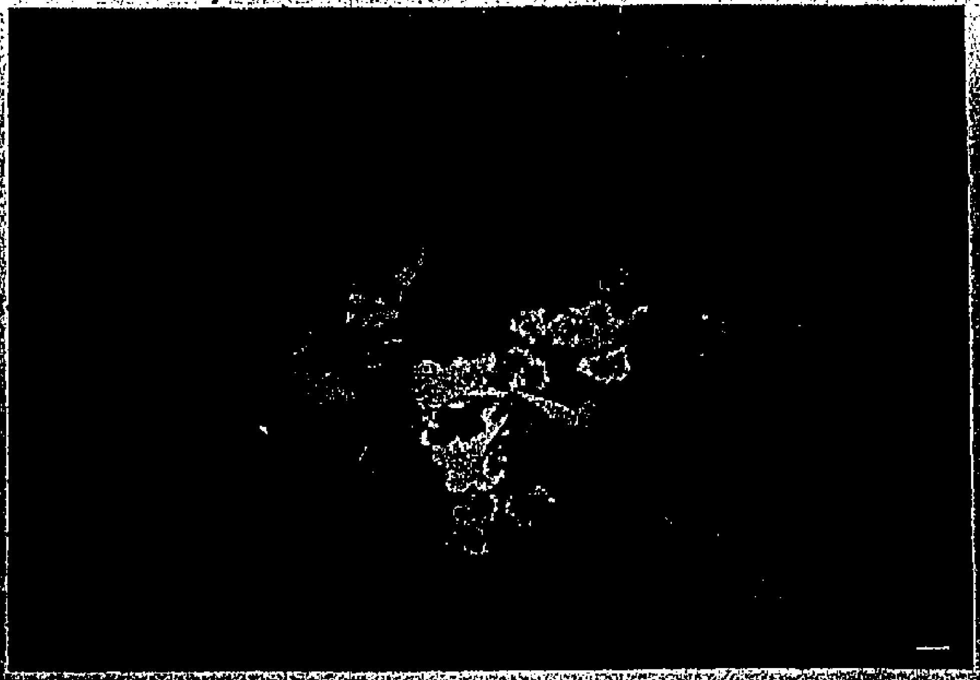
圖二：港九鐘表業訪問團在富士山酒店，由楊受成顧問主持升旗禮。

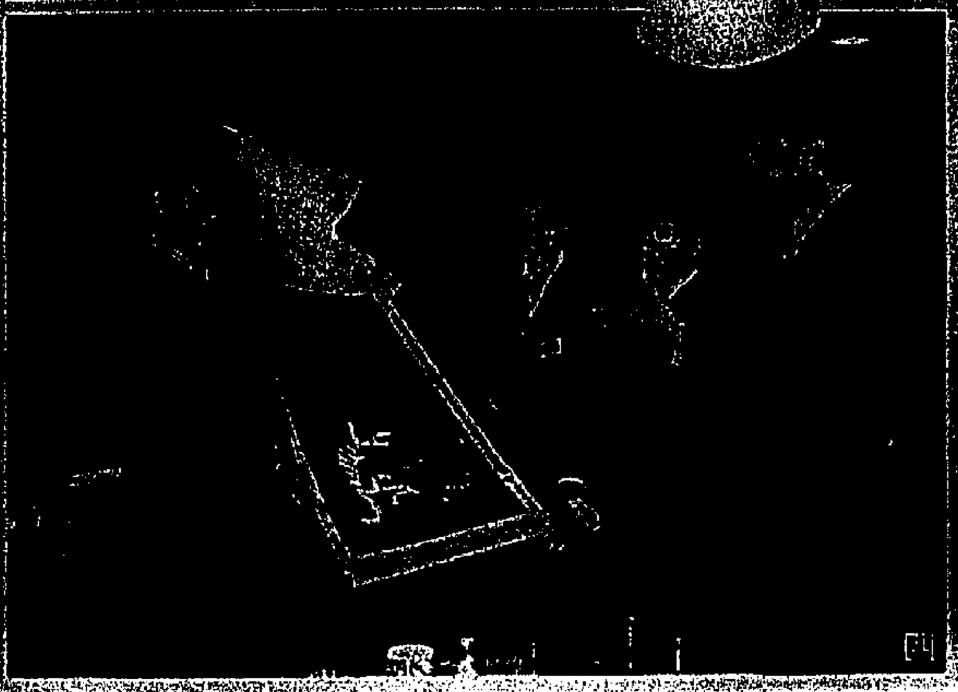
圖三：港九鐘表業商會訪問團抵日本，該會會長孫秉樞太平紳士及楊受成顧問與星辰表廠首腦合攝于椿山莊。

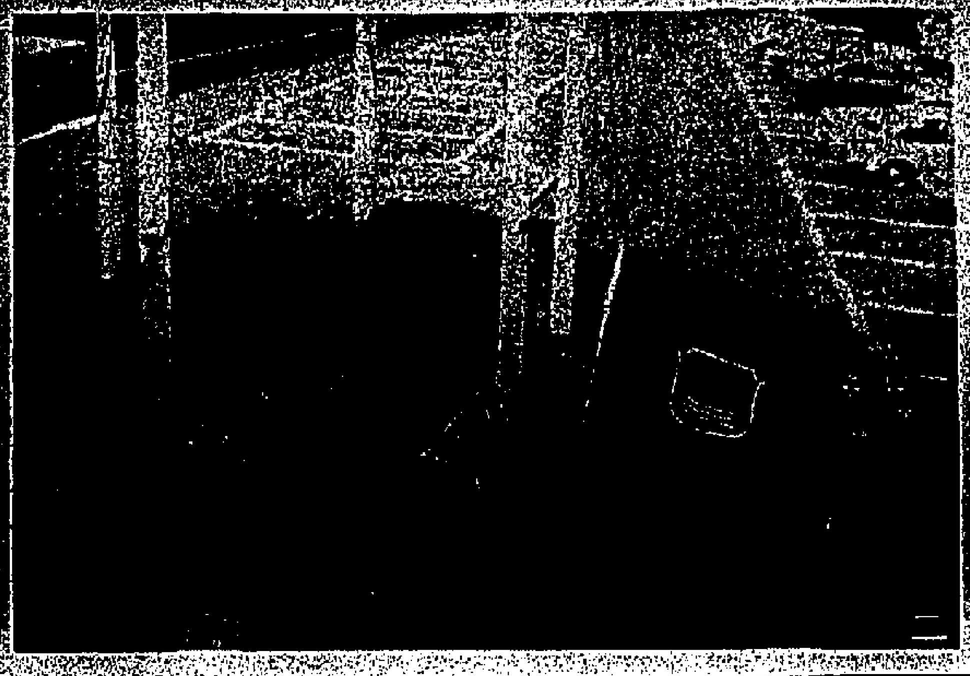
圖由右至左（一）星辰香港公司經理黑田豐（二）日本星辰表廠出口部經理笠原節雄（三）楊受成顧問（四）日本星辰表廠董事岡本靖夫（五）孫秉樞太平紳士。

圖四：由團長楊受成顧問贈送紀念品予星辰表董事長岡本先生。

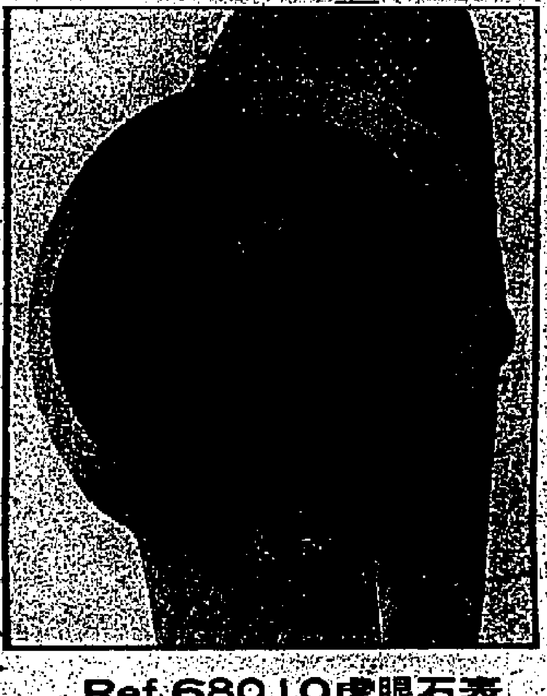








利華達表 氣派高超



利華達表，瑞士出品，匠心獨運，脫俗豐神。
利華達表，暢銷全球，五百多款，款款驕人。
利華達男庄表，顯得你瀟洒超脫，氣宇不凡。
利華達女庄表，顯得你豐姿綽約，儀態萬千。
利華達表，氣派高超。

Nivada
SERVICED UNDER GUARANTEE IN 120 COUNTRIES
瑞士最暢銷十大名表之一
利華達

各大鐘表珠寶行均售
香港及遠東總代理：冠亞商業有限公司
地址：香港德輔道西196-200號惠德大厦三樓
電話：5-460149

Ref.68010虎眼石表

恭賀
港九鐘表業商會成立廿七週年暨第廿六屆理事就職典禮
華僑日報「鐘與錶」版仝人致意

港九鐘表業商會成立廿七週年紀念
暨第廿六屆理事就職聯歡誌慶

華明行有限公司敬賀

恭賀港九鐘表業商會成立廿七週年暨第廿六屆理事就職

EDOX
瑞士
依度表
自動・日曆・全鋼
超級防水表
游泳時戴上・保證絕不入水
SUPER-WATERPROOF WATCH
各大表行均有代售

總代理：德輝行 香港德輔道中一七三號
先施大厦一三一〇室 電話：五一四四六九一三
Sole Agent: TAK FAI CO. TEL: 5-446913

英納格超薄型全鋼，包金，
星期日曆超級游水表，
款型豪華，風格高貴，
機件精密，結構堅固，
並配有最新發明之
轉換星期日曆系統，
一撳一日，簡捷可靠，
確爲現代超值之珍品。

340型
REF. 167-13-01

ENICAR
SWISS

瑞士名表
英納格
現代超值珍品・世界銷量第一

武經李・立志盧　合編

鐘錶業人士暢談

今日鐘錶款式趨向
美輪美奐多采多姿

人們生活在科學甚爲發達的今天，生活上的享受，確實達到了一個新的階段，生活物質資料不但越來越豐富，而且使人們的生活感到越來越多彩多姿。人造衛星昇上了太空，人類登陸了月球，這說明了科學家已能掌握了太空的天文規律，以及促使電子科學儀器的精密度和準確性達到了一個嶄新的階段，爲人們的生活增添無限光彩。電子科學爲民用工業普遍使用，也促使了鐘錶工業走上了新的發展道路。

今天鐘錶的設計和製造，不但使錶的軀殼和機件構造極其精密，因而使錶的運行效能務求準確；而且在款式上也務求美輪美奐，多彩多姿，以適應人們的興趣和新的慾望。

本版爲了使讀者對今天鐘錶的槪況和趨向有所認識，特造訪經營鐘錶多年的德發鐘錶公司，幸蒙該公司負責人熱誠協助，介紹資料，暢談今日鐘錶的時興款式和產銷近況。

根據愛麗華錶本港總代理德發鐘錶行負責人黃德來先生透露：近年來，世界各國的鐘錶工業，不論在款式設計方面抑或在表的品質、準確性能方面都有顯著的改良與進展，以迎合用家的需求和興趣。近年以來，鐘錶的銷售數量，有了長足的增長。以瑞士來說去年在銷售自動手表的正式公佈數字和七二年相比，就顯示增加了百分之二十四。

在大致上來說，全世界大多數鐘表廠的設計師們，對下列所示各點，都有嶄新的創製，例如：（一）在女庄手表方面，除了顯示星期日曆之外，最新的特色，就是附加鬧鐘的設備。（二）一種新型自動鬧表，設備特別新穎，專爲符合某些專業人仕愛好及用途。其設計包括自動上鍊裝置與「鬧鐘報時」，精巧之處，令人讚賞。（三）深富羅曼蒂克型的男女庄表，雌雄成對，兩者構做與款式做型，完全相同，只是體積各異，以迎合男女手形配帶，誠爲沉浸在愛河中的男女，爾相定情的理想信物。（四）與表方面：以其體積特大，故錶面設計崇尚華麗，錶殼雕刻藝術性花紋，保存着古典藝術的特色。

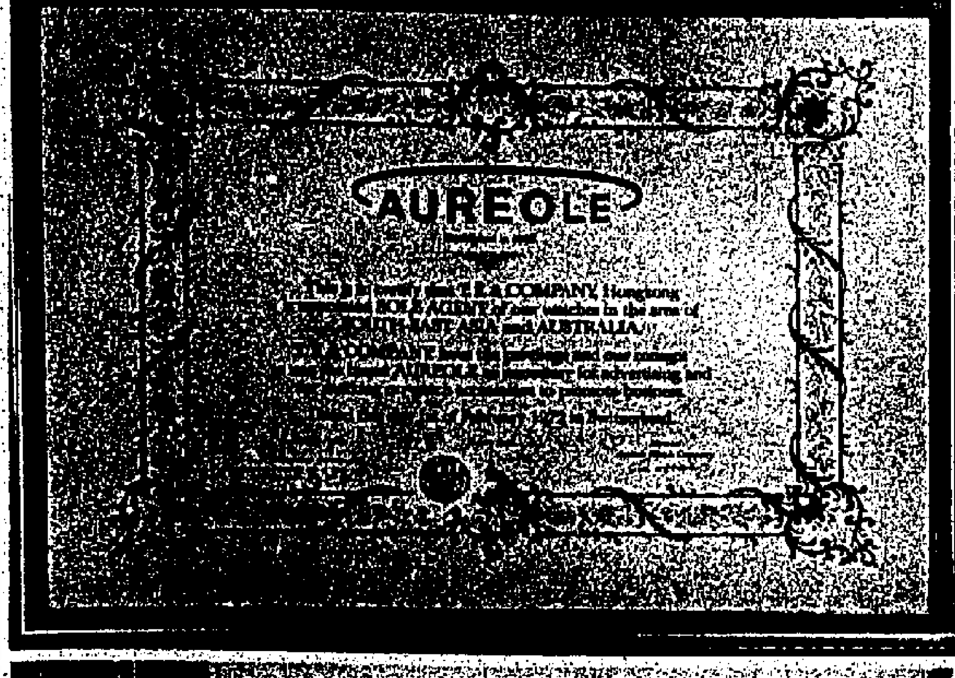
至於表殼的設計，黃德來先生稱：一般的瑞士表廠製造家，具有一個共同的意念：他們認爲表手外部（表殼與晶體），亦需加强保護，從而引至表機的長久耐用，不致受損。目前，它們已趨向用人造剛玉作爲表的外殼，根據所知：人造剛玉的結構與紅寶石，青玉等寶石相同，其硬度僅次於鑽石，非任何金屬能與相比，表面（晶體）由青玉或經過鑑錬的砂石玻璃製成，不怕磨擦，油污汗漬等，一經洗抹，即明潔如新，配以顏色，在燈光照耀之下，閃爍奪目，有如寶石，惹人喜愛。

歷史悠久　產品精美
瑞士愛麗華表廠
電子石英表行將到港推銷

在世界鐘表界中，享有百餘年歷史的愛麗華表廠，是瑞士具有最悠久歷史鐘表機構之一，多年以來，其產品已行銷遍達全球，深獲用家的賞識，此皆有賴該廠之領導階層與深具經驗之設計工程師們努力研究工作的成果，在不斷創新，改良的精神下，達至預期的效果。

愛麗華表廠，創設於一八六八年在瑞士除擁有一所龐大主要工場外，另設有其它配件工廠多間，從業人員達至數千人。

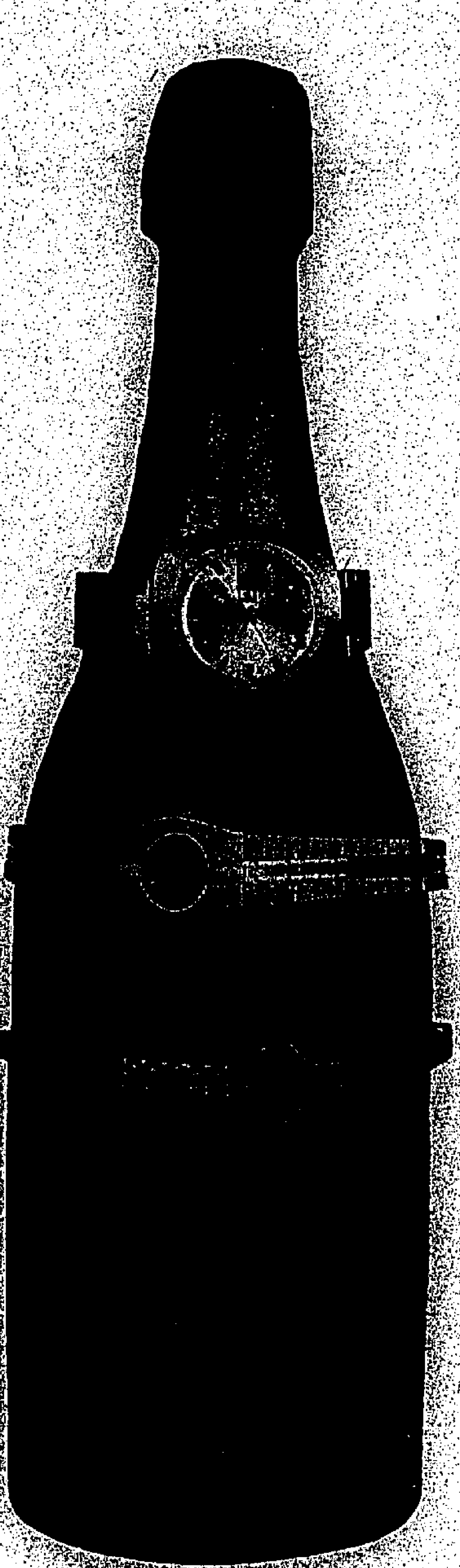
愛麗華表廠，主要生產各款男女自動手表以及有關配件等，其生產過程，尤爲嚴格，全部操作均用電子儀器控制，以符合出廠之最高水準，其中每一產品，均經瑞士檢定局核試，符合指標，發出正式證明書。據該廠本港總代理德發表行發言人稱：該廠最新產製之電子石英表，將於最短期內，運港行銷。



上圖：瑞士愛麗華表行發給香港德發鐘表公司之東南亞及澳洲代理證明書
下圖：德發鐘錶有限公司負責人黃德來先生與愛麗華表廠負責人簽署遠東總代理合約。

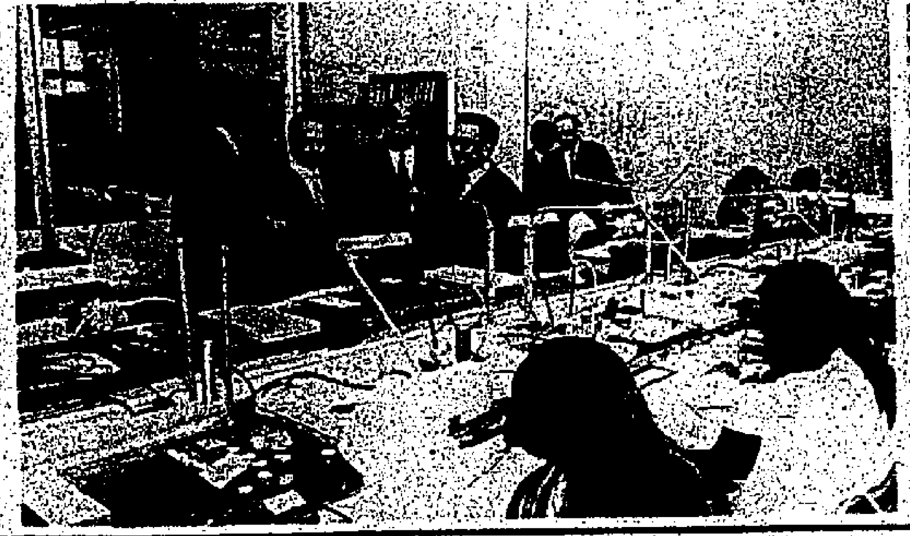
瑞士 愛麗華

・夠型
・有款
・又豪華



AUREOLE
SWISS
創於一八六八年
瑞士老牌名表

港九各大鐘表行均有代售



德發鐘表有限公司負責人黃德來先生參觀瑞士愛麗華表廠裝配車間。

德發鐘錶有限公司與本版合辦
有獎填字遊戲　參加者可獲獎名貴瑞士手錶

瑞士愛麗華表總代理德發鐘錶有限公司與本報「鐘與錶」版聯合舉辦有獎填字遊戲，獎品名貴。參加辦法簡單。參加者須將下列表格填妥寄香港荷李活道華僑日報。信封須寫明「填字遊戲」。截止日期：八月五日。如填中者超過一份，則以抽籤取決，並定於八月十五日假香港德輔道中七十八至八十二號集友大廈四樓德發鐘錶有限公司舉行抽籤，中獎者將獲另函通知，有關領獎地點及日期。

獎品如下：

頭獎：十四K女裝白金手表一個，價值一千三百八十元。

二獎：男裝星期日曆游水鋼表一個，價值三百元。

三獎：男庄超薄型包金手表一個，價值一百五十元。

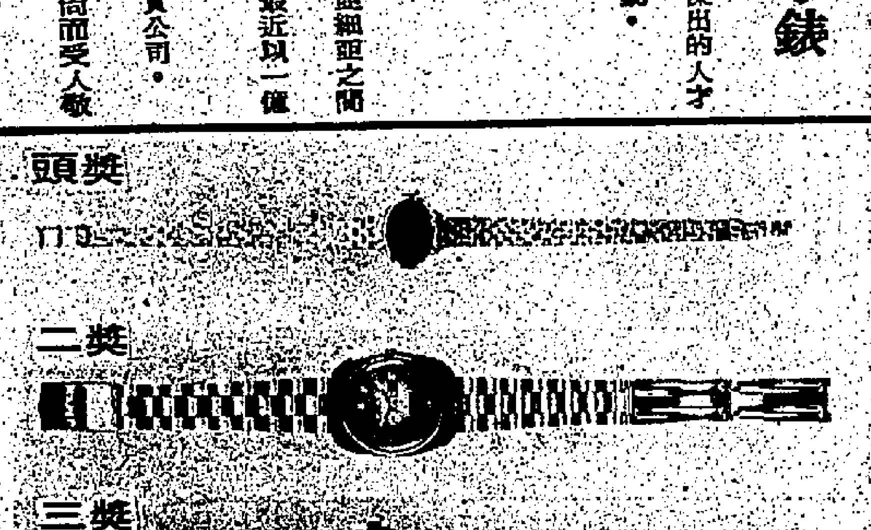
四至十獎：星期日曆電子掛牆鐘各一個

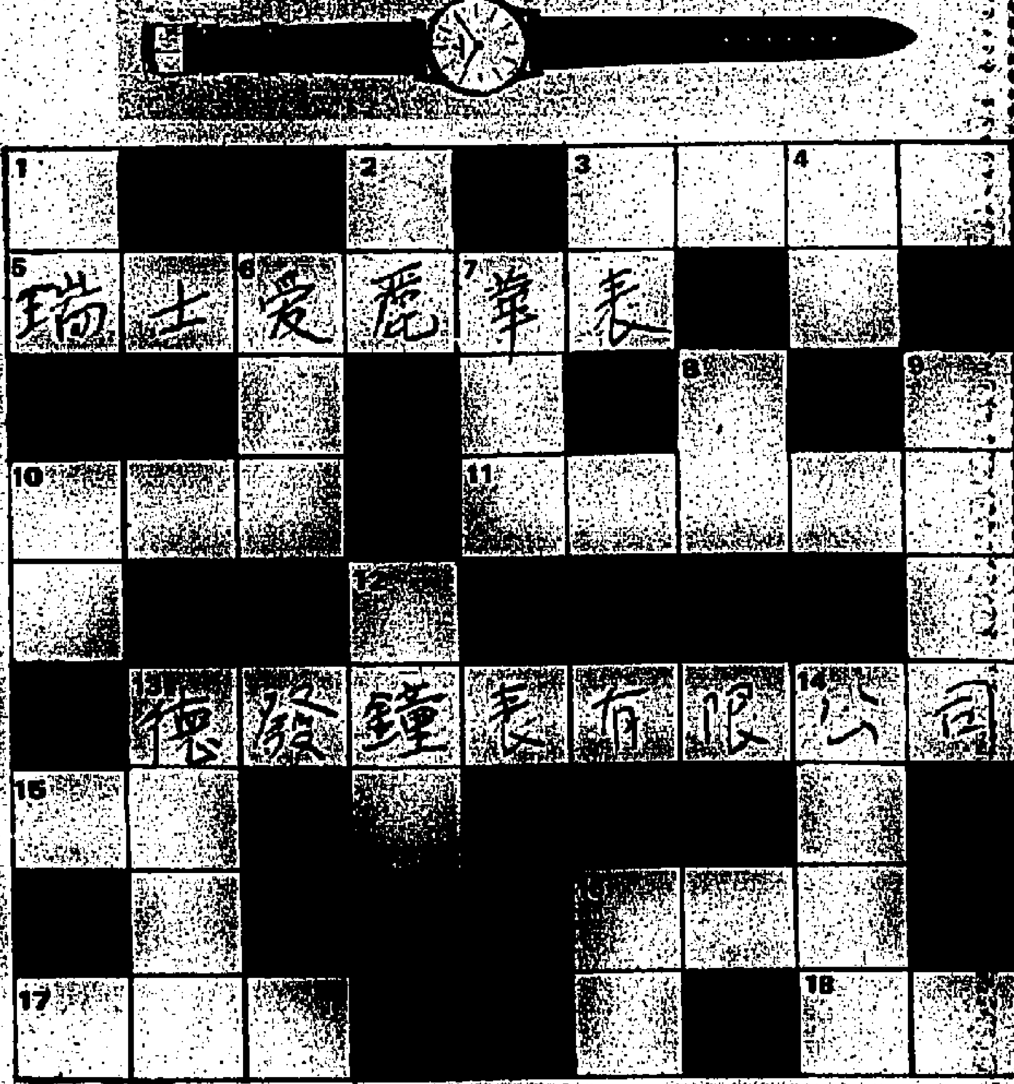
揭獎日期：八月廿二日在本版內。

提示：

橫：
1 成語一句。喻很勤力讀書。
5 瑞士愛麗華表。
10 在歐洲和非洲之間的一個大海，靠近中東。
11 成語一句，謂各行各業都會有傑出的人才。
13 德發鐘表有限公司。
15 每逢農曆佳節，人們喜愛的活動。
16 不論歲數而投契的朋友。
17 用作吊起重物之機械名稱。
18 四書五經之一。

直：
1 年逾百歲者。
2 觀之聞也。
3 帶在手上計時的東西。
4 拘留的反義語。
6 地中海之一部分，在希臘與小亞細亞之間又名多島海。
7 在香港中區的一間古老大廈，最近以一億餘元易主。
8 太陽昇起來了。
9 九龍彌敦道上一家規模大的百貨公司。
10 中小學課程之一。
11 成語一句，喻人的道德品質高尚而受人敬重。
12 由東區去中區電車必經的要道。
14 做生意必須遵從的商業道德。
16 工作做到連飯都唔記得食。





姓名
地址

REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1974
CITY HALL

李經武・盧立志 合編

電子石英表的修護基本技術

——瑞士芝柏表廠工程師闡釋——

電子石英鐘表面世以來，以其極高的振動頻率，確保運行的準確性，遠至前所未有的效果，銷路日廣，但其修理與保養問題，亦與它類鐘錶，有所不同，爲此，瑞士芝柏表廠工程師對上述問題作詳確的闡釋，以冀鐘表技師們及用家顧客，普遍對修護問題上，有更深刻的了解。

鐘表擺動頻率的增加，它的準確性亦隨着增加。這是全世界鐘表設計工程師所公認的原理，並一致向此目標推進，若干世界著名的鐘表廠的設計師們，以他們積累多年來的經驗，不斷努力和創新，採用最先進的微電子技術，創製了電子石英表，其準確度比音叉式手表還準確得多，每年相差不超過一分鐘，而且不需費心保養，表內機件絕不需抹油或清理的保養程序，可以日夜地運行不息，其石英晶體的振盪頻率，爲每秒鐘三萬二千餘次，普通發條手表每秒祇振盪二、五至五次。音叉表亦祇爲三五〇——七五〇次。由此可知，石英晶體振盪頻率高於其它一切鐘表，故能確保其運行的準確性。

電子石英鐘表，現已面世，並且逐漸流行起來，銷路日益增加，緊隨着的問題，就是它的修理和保養問題。在一次公開講習會中，芝柏表工程師，特別介紹了一部精密的電子表測表機，在此測表機上，可以一次同時擺上六個手表，先將手表的秒針轉到零位，對照標準時後，按上開關，經過廿四小時後打開，即可分別出其差誤，如有差誤太多時，即需將其重新調整。

石英所需的電池供應，在十二個月內須更換一次，一般標準電池之電壓是一・三五伏特，透過儀器之測量，可測出該電池所含之電量，但每量一次，則會成耗電能量，故此，在動作上須要特別迅速。在正常情形下，每個電池其負電量在〇・八伏特——一・二〇伏特即可帶動手表。

芝柏表廠工程師特別提醒鐘表技師們注意：電池不可用手拿，因手有酸性，須用絕緣工具或戴上膠手套。

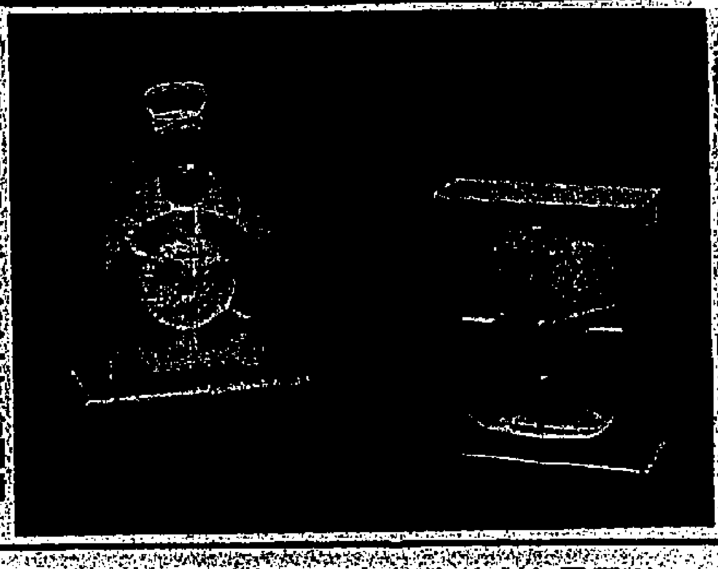
電子表與一般機械，音叉手表，結構原理不同，故其檢查，修理及保養的方法亦相應有別之處。

芝柏表工程師提供了一套檢查的程序，其辦法並非局限於芝柏表，其它廠牌子的電子表亦均告適用。他指出：當客人送來一個電子表時，即當依照下列程序進行：

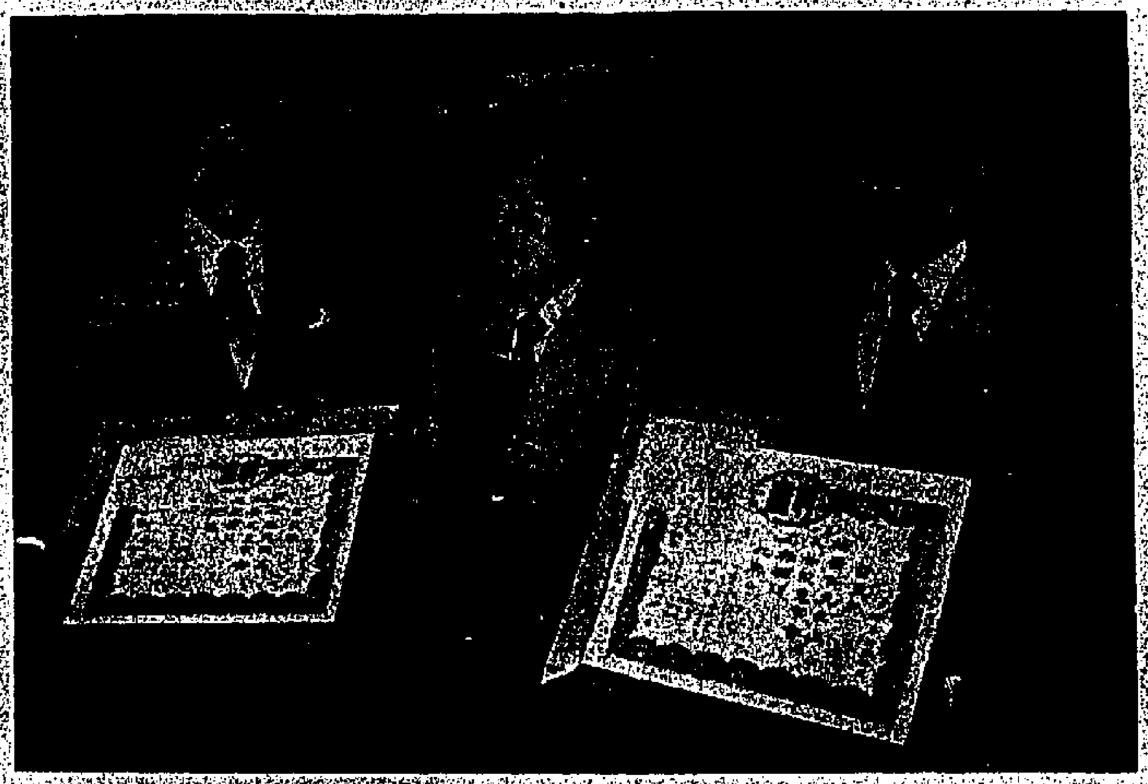
（一）首先打開表的後底蓋，把電池拿下，先量電池，然後檢查絕緣體，各種開關、電阻、馬達，那麼一定可以查出其毛病。

（二）如電路一切正常，那麼就要注意是否把整個手表搖過、上下擺動後，水晶體磨損，導路變形造成短路現象，機器即會停止。

（三）前二步驟如檢查均無故障，那麼即須考慮到機件線件部份之差誤，尤其須注意時針、分針、秒針是否保持水平狀態，秒針尾端之平衡加重塊，除了使其不相碰外，尚須有一安全距離。



瑞士出品最新款電子座枱鬧鐘



越南西貢中正醫院擴建病房，瑞士雷達表廠及日本星辰表廠各認捐病房一間，由孫秉樞太平紳士（圖左）及楊啓仁（圖右）向中正醫院董事謝國樑（圖中）呈獻該款，並獲贈感謝狀以爲紀念。

世界手錶業的生產和貿易

瑞士的「鐘錶製造商聯合會」，在一九六三年至一九六五年這個期間，特別組織了一個該行業的研究組，研究與調查各種問題，有以影響瑞士鐘錶業的發展，與及它的前途技術和科學，經濟和商業的因素。這個研究組，將他們調查所得的結果，與及他們的預測，簡要地發表在瑞士的「明日的鐘錶業」的報告書裏。

這份報告書，發表後到現在，已經有十年了，我們檢討一下，它以前的預測，已經實現了多少或者是否做到十年前，那時所考慮要做好的準備工作，現在能否合乎理想，這就是瑞士「鐘錶製造商聯合會」在成立十五週年的時候，發表這篇報告的目的。

世界手錶的生產

世界鐘錶業每年平均有二千個工作「時」都花在生產方面裏，這二千個工作「時」，就等於有十二萬「分」。亦即是等於七百二十萬工作「秒」，在這個「秒」之間的時候裏，世界各地，已經製造完成兩億隻手錶，亦即是說每個工作「秒」鐘的時間裏，製造完成二十八隻手錶。其他的耐用消費品，例如每個工作「秒」可以生產五輛汽車，這個字數，簡直是令人難以置信的事。

這「明日的鐘錶業」報告書裏的預測，世界手錶的生產，至一九七五年，可能達到一億八千萬隻，這個預測，以今天的情況看來，並不是過份的。

在每個工作「秒」的時間中所生產的二十八個手錶中，各國所佔有生產數額如下：

瑞士	佔	十二個
日本	佔	四個
蘇聯	佔	四個
美國	佔	三個
法國	佔	二個
西德	佔	一個
其他	佔	二個

瑞士在各鐘錶生產中，還是遙遙的領前。

一九七三年世界手錶生產統計：

國家	隻數（以百萬計）
瑞士	八四・三
日本	二八・〇〇
蘇聯	二六・〇〇（估計）
美國	二二・二（估計）
法國	一六・〇〇
西德	一〇・〇〇
其他	二二・〇（估計）
總額	二〇八・五

世界手錶的輸出

瑞士的手錶業，在世界上有超卓的成就，就是靠他們不懈的努力，和創作才能夠得以維持，假如從國際間的貿易角度來看，瑞士手錶的崇高地位，就顯得異常凸出了，在每一個工作「秒」的時間中所製成的二十八隻的手錶當中，各國所輸出如下：

瑞士	輸出	十隻
日本	輸出	二隻
蘇聯	輸出	二隻
法國	輸出	一・五隻
	共	一五・五隻

一九七三年世界手錶輸出總額如下：

國家	隻數（以百萬計）
瑞士	八一・八
日本	一六・五
蘇聯	一二・五（估計）
法國	八・五
西德	三・一
其他	三・五（估計）
總額	一二五・九

世界手錶生產與貿易的比較

以上兩個統計表，比較起來，可以看出，每個國家裏的市場需求，有不同的情況。例如每個國家裏的需求和生產的比例如下：

瑞士	百份之三
美國	百份之一百
日本	百份之四十一
法國	百份之四十七

各國間所存在的差異，它有三個因素：

一、各手錶生產的國家裏，市場的大小各有不同，瑞士本國的市場微不足道，可是，美國和蘇聯幾乎是無止境的市場。

二、許多國家都採取保護措施，他們對於國際間的貿易，都沒有好處，例如，法國雖有在取消了入口限額，並且減低關稅之後，輸出才跟着增加。

三、美國的手錶業，祇有天美時和寶路華這兩間，但美國的手錶工業政策，和其他工業政策一樣，就是在美國本土，以外設立工廠。

瑞士最新穎設計出品

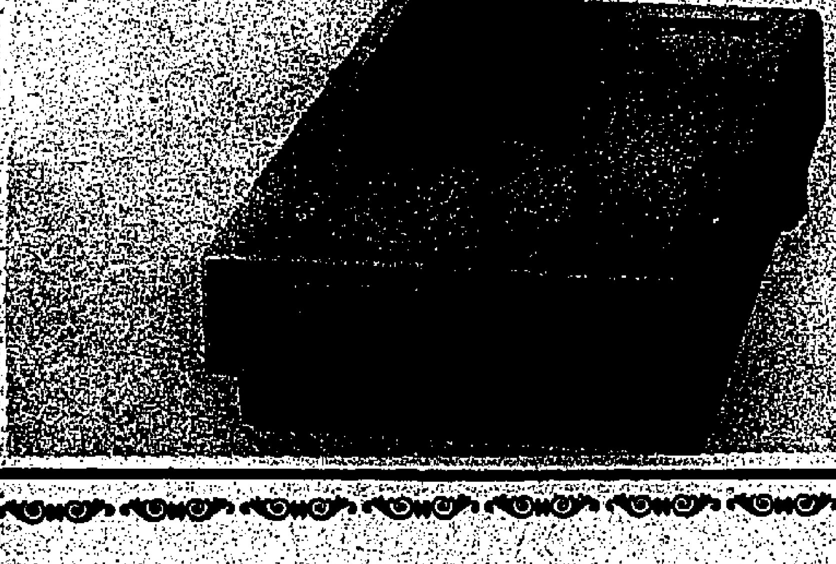
「微高密」型測錶機

全半導體，易於使用，價格公道

在今天的高度科學化時代，欲要測試戴在我們手上的手錶是否精密準確，即再是一種繁複的工作，這類工作的順利進行，實有賴於電子工業的進步和發展，欲而製造新的測表機器。

瑞士最新出品——「微高密」型測錶機，就是最理想的測表儀器，該機機身輕巧，體積只有六英寸闊，八英寸長。只要你輕輕將手上的表，放上此機上，即能立刻工作，將表移開時，便能立刻停止。

該機設計精巧，並無其它附件，備有量度快慢尺，直徑達三吋半，表的快慢，可以一目了然，全電子自動控制，無需特別保養，並能適合各地氣候，測出各類型表的差誤，找出毛病固障所在，在三數十秒的時間內，便可詳盡地告訴你（圖錄在紙帶上，不但讓我們對自己的手表有所了解，更切實地帮助鐘表技師們提供實貴的資料，將手表調校至最佳情況，該機的測驗範圍，包括電池，電子，石英等手表及電鐘等。



下圖：瑞士最新出品——「微高密」型測錶機

亞米茄電子石英表再締佳績

最近在瑞士紐哈圖（NEUCHATEL）進行的一項高級防水天文台表的嚴格測驗中，亞米茄表的精密性能又一鐵證，亞米茄電子石英表之輕易的獲得合格通過，除了經過官方比較靜止的測驗外，亞米茄表廠更提出多項如震盪、磁力及濕度等的輔助測驗，結果成績優異，該表之表機爲亞米茄二・四MHZ高頻率電子石英表機，其準確的性能無以倫比，每年快慢偏差不超過十二秒，而且表壳設計新頴，優雅大方，是最先進的手表。

寶城錶行

有限公司

香港軒尼詩道五三七號地下

電話：五一七九四八三六

新張期內 優待顧客

舉行抽獎大贈送

頭獎：雙人來回香港至曼谷七四七機票兩張

二獎：樂聲牌高級全原子粒"斑麗"彩色電視機一架

三獎：樂聲牌五立方尺雪柜一座

入圍獎：五十個，各得皇冠牌袖珍原子粒收音錄音機一架

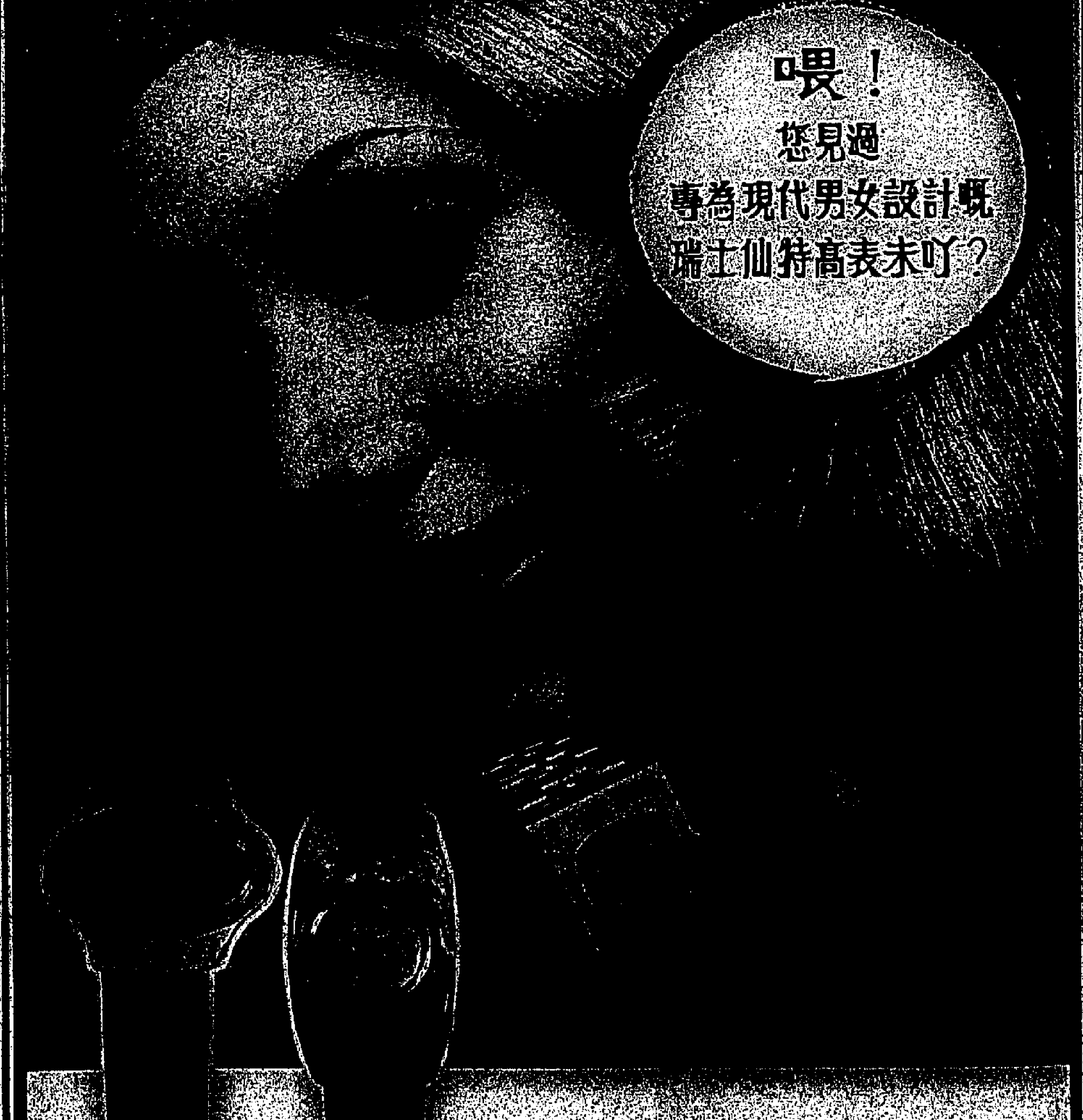
參加辦法：

一、請將抽獎券投入票箱以供抽獎。

二、請保存獎券，以便領獎。

三、抽獎結果，定於一九七四年九月十九日（星期四）在成報、星島日報及華僑日報鐘與表版內公佈。

四、中獎者，將另獲專函通知，按照所示日期、地點、攜同獎券蒞會領取。



日新月異的鐘錶工藝

寶城表行於日前開幕營業，敦請港九鐘表業商會名譽會長孫秉樞太平紳士暨影視紅星李香琴、沈殿霞小姐主持剪綵禮。

正如瑞士鐘錶工業界在一九六七年所預測那樣，目前鐘錶工業的款式比過去豐富得多。由於廣泛研究和改善製造方法和工藝控制技術，款式的多方面變化，對於鐘錶的品質、準確性、可靠性和競爭能力都沒有不良影響。

變化多端的鐘錶工藝

機械鐘錶的旺盛發展帶來多方面的改進，尤其以下列幾方面爲最著：

在準確性方面，提高振盪器頻率，使鐘錶獲得極其完善之穩定性和準確性。在功用方面設計和改善新的手錶裝置，結果產生自動上鍊計時器、日期手錶、鬧錶、萬國標準時錶以及其他類型的手錶。在裝置設計方面，推出了介於粗馬錶與幼馬錶之間的「混合」款式鐘錶裝置。在材料方面，採用自動潤滑的塑膠等合成物質，使鐘錶裝置更加簡單。

手錶在十五年以前已經進入電子時代，目前電子手錶雖然仍舊與機械手錶競爭，但是使用電磁的手錶款式繁多，適合市場的新需要。電子手錶正進入成熟時期，它的發展可分爲四代：

一、第一代電子手錶在構造上仍酷似機械手錶，有男庄和女庄電子錶，準確可靠，價格與自動上鍊之款式相同。

二、第二代電子手錶：幾乎和第一代電子手錶同時出現，其諧振器配合音叉，顯著改進了手錶的功能。根據這個原理製成了三個款式的男庄手錶和兩個款式的女庄手錶。

三、第三代電子手錶自一九六七年開始，當時瑞士電子鐘錶中心推出第一個以電磁開動的電子手錶，採用石英水晶，具有絕對的準確性，並且從科學實驗室走進廣大消費者的市場。經過縮小體積之後，女庄手錶亦能裝上這種電子手錶裝置。

四、第四代電子手錶在一九七〇年間出現，光電子數字顯示代替傳統的指針，這是百分之百的電子固態手錶，沒有齒輪和其他運轉機件。發光二極管，液態水晶和電子化學都在第四代電子手錶中採用。

瑞士製造的鐘亦種類繁多，有極端精確的鐘，有鬧鐘，大小不同的階段式鐘，裝置有機械裝置和電子裝置兩種。

鐘錶不僅要準確和品質良好，在設計和款式上也要力求美觀。瑞士鐘錶工業有許多不同的設計和款供顧客選擇。在形狀方面，有綜合錶殼，錶殼和錶帶的「統一」款式，有圓的或幾何形狀的錶殼，有曲綫的或成角的設邊。在裝飾力面，有飾以珠寶的手錶，裝璜華麗的手錶，花式手表，未加裝飾的款式，磨光平面，樸素無華的款式和豪華浪漫的款式，有的採用顏色鮮艷的合成材料，有的採用瑪瑙，孔雀石等礦物表盤以及金銀、寶石等。

不斷改進的鐘錶品質

無論是機械鐘錶或者電磁開動的鐘錶，在準確性方面都有很大的改善。數年前，機械鐘錶的準確度達到每星期誤差不超過一分鐘，目前的準確程度更進一步，誤差每個月不超過一分鐘。

電磁開動的鐘錶準確度更高，第一代電子鐘錶的準確程度和傳統的機械鐘錶相等，第二代鐘錶的準確程度達到每個月誤差不超過一分鐘，而第三代和第四代電子鐘錶的準確程度已經達到每年的誤差不超過一分鐘。

所謂可靠性，指的是在特定的使用條件下和一定的時間中，鐘錶的操作完全達到設計時所提出的要求。採用新的材料，例如熱結合金錄，加上對鐘錶退化有了更好的認識，也提高了鐘錶的可靠性。

鐘錶的操作是否良好，只有根據長期的經驗才能得出結論。至目前爲止，不少機械手錶的精確度都已經有了紀錄。

鐘錶價格穩定

鐘錶工藝和款式上的豐富多彩的變化，非但沒有損及其準確性和可靠性，鐘錶品質反而不斷地改善。尤有進者，儘管國內通貨膨脹情形嚴重，鐘錶出倉價仍保持穩定，甚至有下降的趨勢。

瑞士鐘錶的有力競爭地位，主要由於製造方法與控制程序的改善以及鐘錶工業各部門之間聯繫的加強。在鐘錶零件製造方面採取了非常精巧的合理化措施。鐘錶在一九七〇年間，有八十個大類三百個小類，到一九七三年間減到八十個大類，兩百五十個小類。在這期間每個大類的平均生產量幾乎增加一倍，即從五十萬個單位增加到一百萬個單位。最普通的大類從四百萬個單位增加到六百萬個單位。

採用合理化措施的結果，對於鐘表裝配和生產控制的影響最大。機械化程度增加，接著就是採用更加複雜的自動控制程序，降低成本措施，以及鐘表工廠的逐步合併。合併的原因是由於小型工廠不能應付大量生產的競爭。公司規模擴大連帶來另外一個有利因素，即大批定貨和計量折扣。

手錶（幼馬、粗馬與電子手錶及裝置）平均出口價格與生活費用變動表：一九六八－一九七三

年份	一九六八	一九六九	一九七〇	一九七一	一九七二	一九七三
平均價格（瑞士法郎）	三一・六四	三二・二六	三三・〇八	三四・〇五	三三・二三	三四・九九
正負%	正一・七%	正二・〇%	正二・五%	正二・九%	負二・四%	正五・三%
生活費用指數	一〇六・一	一〇八・八	一一二・七	一二〇・一	一二八・一	一三九・三
＋－%	＋二・四%	＋二・五%	＋三・六%	＋六・六%	＋六・七%	＋八・七%

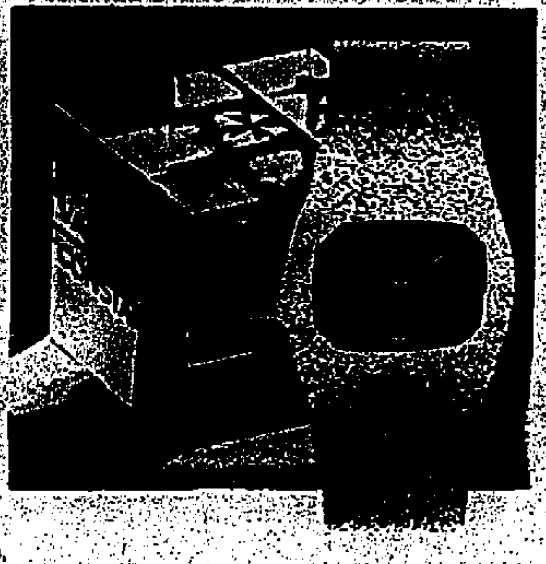
（生活費用以一九六六年基數爲一百）

鐘與表

盧志立・李經武 合編

江詩丹頓 表中極品

江詩丹頓成功地滿足了顧客的最高要求是一件不輕易的事，因爲二百餘年來我們不斷地鑽研製造表中極品



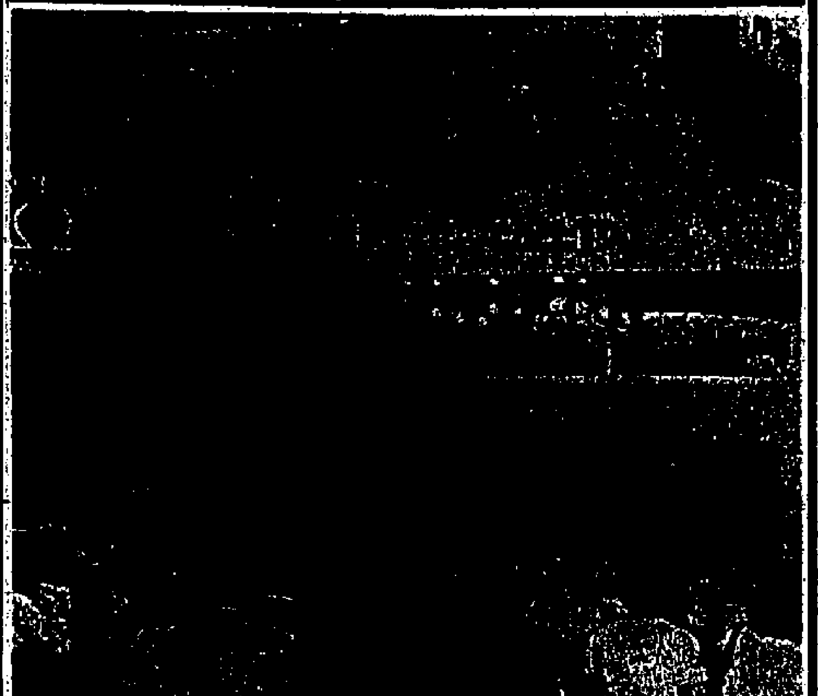
VACHERON CONSTANTIN
In Geneva since 1755
總代理：香港瑞士洋行

寶城表行開幕營業 新張期內優待顧客
特設抽獎大贈送

經銷世界各國名廠鐘表之寶城錶行有限公司，於昨（廿一）日盛大開幕，由港九鐘錶業商會名譽會長孫秉樞太平紳士及影視紅星李香琴小姐，沈殿霞小姐聯合主持剪綵典禮，到賀官紳名流，同業先進及各界友好甚衆，在場款待嘉賓者有該公司董事總經理譚康文、董事謝振業、鍾柏泉及全體高級職員等，衣香鬢影，極一時之盛，場面異常熱烈。

寶城錶行有限公司設於港島軒尼詩道五三七號地下，鄰近紐約戲院，係銅鑼灣最繁盛地區，該公司董事總經理譚康文氏係鐘錶界鉅子，同一機構之大盛錶行、金冠錶行亦係由譚氏主持。該公司專營世界各國名牌錶品，以服務坊衆爲主旨，取價公道，服務週到，故一向甚獲市民信任，業務蒸蒸日上。

據悉：寶城錶行於新張期間內（由六月廿一日至九月十九日）特設優待顧客辦法，凡在該公司購買手錶一隻者，均獲抽獎券一張，頭獎爲雙人來回曼谷珍寶機票各一張，二獎爲樂聲牌十八吋甚寶彩色電視機一架，三獎爲樂聲牌五立方呎雪柜一具，此外並有入圍獎五十名，各得皇冠牌原子粒收音機一具，欲戴名錶而得名貴獎品者，幸勿錯失機會。



寶城錶行開幕之剪綵情形

恭賀港九鐘表業商會成立二十七週年暨第廿六屆理事就職典禮

林記表帶廠
LAM KEE
香港孖沙街二十三號三樓
電話：五一四五五二四一
五一四三八五九七

ESA SERVICE FAR EAST LTD. 伊博
瑞士伊博遠東服務有限公司

北九龍獅子會
LIONS CLUB OF NORTH KOWLOON
敬賀

善美洋行有限公司
康華表業有限公司
威靈頓街十七至十九號五樓
電話：5-242061－4

國華金屬錶帶廠
Kwok Wah Watch Band Factory
九龍油蔴地長樂街二十號
電話：三一八四一七五〇

周生生珠寶金行有限公司
Chow Sang Sang Jewellery Co. Ltd.

遠生錶帶廠
香港筲箕灣金華街三十六號
電話：五一六〇二三三一

榮記表行
Wing Kee Watch Co.
九龍上海街五百二十九號
電話：三一八八〇五九一
三一八八一五五六

華僑錶行有限公司
The Overseas Watch Co., Ltd.

同敬賀

REFERENCE LIBRARY
26 JUL 1974
CITY HALL

華僑教育

教育經費在過去三年 各項支出均有增加

經常費及非經常費均有此現象 七二至七三年度全部經費包括建校貸款 共七億零九百四十三萬餘元

（特訊）本港教育經費，由於近年來教育之擴展，各項支出均有增加。根據教育司署三年報告統計，教育經費在過去三年內，在經常費及非經常費兩方面，支出均有顯著之增加。現將過去三年教育經費各項支出列後（均以元爲單位）：

（甲）經常費用

	七〇—七一年度	七一—七二年度	七二—七三年度
行政及官校	一一一、六三三、八八八	一一七、六三九、七五七	一三〇、三四一、三一七
補助、津貼及私校補助費用	二五七、一〇八、六四八	二八七、三三六、六二八	三九一、八四九、〇五一
雜項	九一二、六六九	八一四、九九二	一、〇一八、〇七四
港大、中大、理工學院（包括大學及理工教育資助委員會）等之補助費用	六七、八四九、八七八	八六、七四九、六九四	一〇四、九五一、二四九
合計	四三七、五〇五、〇八三	四九二、五三一、〇七一	六二八、一五九、六九一

（乙）非經常費用

	七〇—七一年度	七一—七二年度	七二—七三年度
行政及官校	七、〇二八、〇二六	七、一五二、九八六	一一、四三七、四七五
補助、津貼及私校補助費用	二四、四二九、九一四	二七、一一六、二四一	三一、四二二、六四四
雜項	一二、三〇〇	—	—
港大、中大、理工學院（包括大學及理工教育資助委員會）等之補助費用	三三、八二五、一六三	六五、八八七、六三六	三〇、四四五、四七九
合計	六五、二九五、四〇三	一〇〇、一五六、八六三	七三、三〇五、五九八

（丙）全部經費支出包括建校貸款

七〇—七一年度	七一—七二年度	七二—七三年度
五一二、〇三〇、七六二	五九八、五七七、一二四	七〇九、四三七、二〇七

（森）

政大留港校友組團回國祝慶

（港訊）國立政治大學留港校友會，經理事會一致通過，決再籌組回國參加雙十國慶觀光團，除參與我政府安排之軍事演習，遊藝節目外，並可遊覽全島名勝區，參觀我國文化，教育，經濟，軍事，工業，農業等各項社會建設，全程共十四天（由十月五日起至十月十九日止）費用一千二百五十元（包括來回機票，交通膳宿及集體遊覽，交通費在內），報名日期：自即日起至八月三日止，凡參加者，請自備半身正面光面照片十張，身份證影印本正反面各一張，報名時須先繳交報名費一百元，餘款候入台證辦妥後付訖，歡迎友儕參加，共襄盛舉迎校。報名處：尖沙咀海防道海防大廈八樓台灣大專院校留港校友會聯合會所，吳自芳小姐K六八八八八二，中國文化協會張裁禕K六六五四六七，金聲白K八七一六八六，黃文英K一四三七四，張炳根K〇二六七八八，劉苹和K四三六四六八，岑英翔K六二三三一一，黃興邦K〇三三九二七，張白蒂K九四〇〇〇九。

初級行政訓練班 九龍新班籌備中

（港訊）天主教勞工青年會訓練組主辦第三屆初級行政訓練班，參加人數踴躍，名額已滿，故特在九龍界限街明愛中心開設新班，以容納更多有志向學青年男女。有興趣者請往干諾道中大昌大廈十七樓香港天主教青年聯會辦事處索取報名表格，截止日期爲八月卅一日。

西區民政區委員會
華僑日報 合辦暑期青少年文娛活動

西區中小學生書法比賽

宗　　旨：爲廣泛宣傳撲滅暴力罪行及消滅罪惡運動，引導青少年於暑期傳致正當康樂活動。

組　　別：分中學組及小學組，每組各寫大字一篇，細字中篇，筆硯由參加者自備，紙張由主辦方供給。

評　　判：請教育司署派出專家担任。

報名地點：（一）德輔道西二〇五A號西區民政處，（二）香港仔大道五二號西區民政處香港仔辦事處，（三）荷李活道一一〇號華僑日報。

報名日期：七月廿六日至八月三日。

報名辦法：在華僑日報剪下報名表格，填妥後寄上述地點之任何一處，憑報名表格領取比賽證；再憑證於比賽日期準時到場參加比賽。

比賽舉行地點：香港西區水街廿五號聖保羅英文書院。

比賽日期：八月六日（星期二）上午九時半在聖保羅書院報到，十時正開始比賽。

獎　　勵：每組冠軍獎學金二百元，亞軍獎學金一百元，季軍獎學金五十元，另優異獎十名，給予獎品。

頒獎日期：容後公佈。

西區民政區委員會
華僑日報 聯合舉辦

暑期青少年文娛活動報名表

參加比賽項別：（一）西區中小學生作文比賽（　）
（二）西區中小學生圖畫比賽（　）
（三）西區中小學生書法比賽（　）
（請在擬參加之比賽項下加「〇」）

參加組別：中學組、小學組（將不適用者劃去）

姓　　名：

住址及電話：

學校及班級：

京都・凱聲
第五週！ 賣座領先 昂然進入
今天五場 12兩點半、五點、七點、九點半
凱聲明晚加開午夜場！
囊括巨獎 影評盛讚 賣座輝煌
榮獲本屆七項金像獎！
保羅紐曼 羅拔烈福 羅拔蕭 三大天皇巨星合演
金像大導演 佐治希路 精心傑構
老千計狀元才
THE STING
新藝瑪國際影片公司榮譽發行環球公司無敵巨片！
WINNER 7 ACADEMY AWARDS
BEST PICTURE • BEST DIRECTOR • BEST STORY AND SCREENPLAY (Original) • BEST FILM EDITING • BEST ART DIRECTION • BEST SCORING (Adaptation) • BEST COSTUME DESIGN

京華・快樂
紀錄輝煌第五週映
史提夫麥昆・德斯汀荷夫曼最成功作
京華明午加場 夜開晚場
巴比龍
一九七四年世界影壇最大的貢獻

豪華・文華
今天五場盛大獻映
明晚夜院 鐵金剛大破紫陽觀

海運・百樂 H702412 K678091
今天五場
The Belstone Fox

新華・東方・新聲
狂滿五場請早
卻格拉斯 麥里斯德
暑期佳片・老少咸宜
SCALAWAG 神童鬥大賊

油麻地・龍華
斷魂刀　天堂

皇后・麗聲・皇都
今天五場獻映
綽頭十足！笑到碌地
綽頭狀元 NAUGHTY! NAUGHTY!
明晚午夜場：鐵金剛大破紫陽觀

紐約・大華・金冠 K-935597 K-847115 H-768721
第三週映！今五場請早定座
動物與人 ANIMALS AND MAN

京都・凱聲
第五週映
老千計狀元才 THE STING
榮獲本屆七項金像獎！

國際
今映五場
嘉禾公司諧趣喜劇
綽頭狀元 許冠傑 苗可秀 主演
明晚午夜場 鐵金剛大破紫陽觀

天堂　朱門怨　好女十八變

太平 5-466248
死亡遊戲
英雄肝胆美人心
鬼馬賊狗公
賓虛

翡翠・娛樂・李活・荷里活・金洲・黃金・亞洲・好景
最富人情味的倫理片
使你同情感動！令人無限低徊
朱門怨 楚原導演
演員空前偉大！佈景巧奪天工！
劇情與電視不同！

新都・華盛頓・英京
第十天 Robin Hood
老幼皆宜

總統・國賓・寶城・利多・國華
第14天
差利卓別靈 城市之光 CITY LIGHTS

南華・新南洋・銀都
今天五場續映
一彩七麗瑰一
FROM AFRICA WITH LOVE

國泰
即日選映
慾火 軟玉溫香抱滿懷
兒童不宜

麗都・麗華・民樂・北河・恒星・太安・英華
爆滿！全綫五場
販賣人口

普慶・新光・珠江 3-023941 3-632959 3-849977
今天五場獻映 馴獸女郎
今天四場獻映 王子復仇記

新舞台・國都・聯邦 K719314 H713619 K862123
今天五場仍映 綽頭狀元
破百萬第二週 天堂
只映今天四場 好女十八變

明珠・倫敦
第五週映
驅魔人 THE EXORCIST
明珠午夜場 人頭馬

金門・寶聲
今天聯映 霹靂炮與飛毛腿

花邊雜文

香港排球較昔進步以外……

·于立·

最近，香港男子排球隊訪台灣，返港時，領隊在啓德機場舉行記者招待會，提到「各將演出已較往昔進步」，「稍可告慰關心本港排運之人士」。但他也指出在台灣曾作六場比賽，連戰皆北，但我相信領導所言之進步，比起以往香港各將在技術上實有「寸進」，連戰皆北，祇爲主客雙方實力大有距離而已！近年，中國大陸男女排球隊訪日，男隊連戰皆北，女隊對弱旅贏過一仗，亦爲主客「取經」而實力大，也有距離而已！但大陸本是爲「取經」，去在本國亞洲運動會中，男女排球方面，可以肯定日本搶元，由于她們進步得較快。最近日本舉行男子排球邀請賽，日是借得第四，令他們全國震驚，據說由于「奧運」主將附尾後拔治未被選入國家隊，他的失去這機會，爲「日本排聯」認爲他不聽話，非以其技已退化。「奧運」冠軍掃聯，即使日本男隊實力稍減「亞運」中亦無隊可與其鋒。這次參加「亞運」排，仍有「奧運」老將，再添上十九歲到二十二歲的新血，新老參半，平均年齡是二十四點四歲，女隊平均年齡是二十三歲，是中國大陸至少要比他們大兩歲半吧？其中男子排球勁旅，都是香港之高級中學，均爲高逾六呎者，學校即十七歲幾乎一十七歲能夠，再而高平邀請賽中，日本排球是不乏接班人的，在日本第四，主力對客隊佔計太低，日本雖得，但他們所負幾仗都是比較相常無幾，

可能由于「奧運」冠軍與主人家的這些精神上的負担而演出較爲失常吧！日本排球界表示加强，集訓培養新人，他們對德黑蘭「亞運」冠軍，但是採取物，絕不可能爆冷門的，他們所要爭取的是較後舉行于墨西哥的世界排球賽呢！

排球，當年參加遠東運動會時，日本向我們學習作參考，中國隊每場比賽，日本都拍下電影，近年中國大陸的排球隊竟到日本去「取經」了！約二十年前，大陸與日本男子排球隊，被國際評定爲同一等級，那是二級，可是，日本經過努力而終于突飛猛進，此點十二分值得欽佩。筆者有朋友李君，他是張大千的學生，居日多年，……

新的時代

·何行·

「琳達瞪了他一眼說：「有什麼這樣好笑的，你笑得這種樣子，滾在地上會不會打一個？」

「我笑你是你肚中孩子，至今還未成形，怎會動？」穆人傑笑說：「到要快生產時，那末才會拳打腳踢了；你聽了別人說，有了三個月孕就會郁動，那是怪胎，你說出來豈不是要教人發笑。」

「有時是好似感覺到的。這小東西在動，」琳達笑說：「在我腹內，我是感覺到的。」

「完全是心理作用。」穆人傑笑說：「有的人腸胃不好，多屁，有時則在肚中咕咕叫個不停，難道是一隻癩蛤蟆鑽進了肚內？」

他們臨睡前，必定是沖一個涼的，今晚琳達不沖了，穆人傑笑，因爲他們夫婦之間是要尋歡，那末不沖涼，在事後再沖，否則要沖二次了。

琳達對性事方面是由絢爛而趨於平淡了，以前可以說夜夜元宵的，因此他們不會有孕，這種事是難得一次，則却是往往會中的，不過今晚琳達是十分衝動那樣，亦許是想到了什麼，才動這春心的。

他們夫婦之間，一直是魚水和偕的，琳達對丈夫最滿意的，便是在性方面是使她十分快樂和滿足，這一晚他們夫婦在床上是有樂樂了一番再沖涼安睡的。

他們在相擁中，琳達笑說：「多年來我以爲我是幸福的，我需要什麼，我丈夫在身邊，我想想史璜，她是孤單是一個人。所以我對她的事，是十分關心的。」

「其實我當時十分入宮時，老太太要張美西笑損，你和史璜，我爲什麼不說穿了，我便算了，不然有一起了一個史璜，由她可以替代。」

「雖則你有美西，很可能她亦會高起肚子，她已成爲多子太太了，以穆家的環境，最好是子孫滿堂，越生得多越好，你亦有這種心理吧？」

「這是一定的。」穆人傑笑說：「我們穆家園林多大，偶然沒有什人住，冷冷清清的算什麼？却以我們的一座來說，二個人要住十四間房間的，每一幢都是十幾間的，是希望子女多，每人住一間。」

「我若是生一個兒子，再生下來，張美西再有孕。」琳達笑說：「你可以組織一隊籃子軍了，你做老子可以做隊長，我以爲這是有趣的事。」

「我們是有美好的前途，我們願夢知道一點。」穆人傑笑說：「我以爲古堡別墅完成之後，你的心事告一段落，我以爲你可以想一點替社會福利工作的計劃，這是你爲未來見子積一點德的。」

劍嶺風雲

文：寶華信　圖：楚子

一六五·酒後鬧爭

杜家父子要用藥試試兩人，這一晚，杜員外盛意拳拳，爲陳德張武兩人餞行，兩人心虛，走爲上着，人家既已放行，還設宴相送，兩人自然不能推卻。到了上燈時份，杜文杜章兩兄弟到來相請，陳德見他們如此殷勤週至，又是一陣高興，謙遜了幾句，便與他們一起到常上來。

杜員外見他們到了，便下堂來，滿臉笑容道：「兩位明天要走了，今夕必定要盡歡。」陳德道：「多承老丈錯愛，眞是五內銘謝。」

杜員外笑道：「我們未能使兩位多留，心中慚愧。」大家說了幾句客套話，便上堂來。

杜員外父子殷勤勸飲，他們已把一些藥品放在酒裏，那個酒壺內有機關，分爲兩格，只要用手一按，下一格的酒便注下來，這是有藥的酒，陳德張武如何得知。

這是一般奸徒用的酒壺，好教對方以爲同是一壺酒，便不生疑，那料到其中機關巧妙。當下陳德張武兩人也不禁多喝了幾杯，這是上好的酒，杜員外說是不輕易拿出來飲的，除非是有什麼喜慶之事。

這麼一說，兩人便覺得面上甚有光彩，自然是開懷暢飲了。明天是要走了，早一點走，遲一點走也沒有關係，杜員外已爲兩人準備了快馬。

酒過三巡，杜員外便教家人捧上了兩錠白花花的銀子，兩錠黃澄澄的金子，杜員外雙手一拱，把這些金子贈與兩人，說是以壯行色。

這也是慣例，人家走了，少不免送一份程儀，只是這一份禮，卻也很厚，那四錠東西，份量不輕呀，何況還有兩匹快馬。

陳德張武兩人大喜，正是却之不恭，連忙起座拜謝，杜員外笑道：「彼此都是江湖中人，何必言謝。」把兩人扶起，杜文再又斟酒，大家開懷暢飲，看看兩人已有點酒意了。

杜文向杜章打個眼色，杜章雙手一拱，道：「久聞兩位是無名老人的高徒，得傳老人心法，兩人在此多時，一直未有機緣，得開眼界，明天兩位又要走了，敢請在今夕臨別之際，使我們得觀教益。」

杜文也道：「我也未見過兩位的招式呀。」

杜員外哈哈大笑道：「如此，兩位實不應見外了。」

陳德張武聽到了他們父子三人言語，心下一驚，他們要離開這兒，便是爲了身上已無武功，怕有一天露了馬腳，想不到臨別的時刻，還是逃不掉要露兩手，陳德忙陪了笑道：「在下已有了酒意，拳腳使不出來了。」

杜員外道：「有了幾分酒意，才好施展拳腳，當年武松醉打蔣門神，還不是有了酒意，正是多一分酒，多一分氣力。」

杜員外說得不錯，有了酒意才好使拳腳，有一套拳名叫醉八仙呀，帶了酒意使起來更是得心應手。杜文道：「兩位珍藏不露，分明見外了。」他的語氣漸重了，直是迫陳德兩人不露一手便不能離去。

那四錠金銀就在桌上，要拿走，便非施展一些不可了，可憐他們兩人，已乏了氣力，也忘記了招式，亂來一通，拱騙外行人還好，內行人看來，馬上便露出馬腳了。

陳德張武兩人面面相覷，這時候，酒已在肚中作祟了，膽子竟然沒來由的壯起來。

陳德道：「老弟，你去走兩招。」張武也居然道：「好，我先去走兩招。」

香港竹枝詞

·半個時人·

加薪

公務人員將獲加薪，下月初將可公佈。正是：

高昂物價薪應加
柴米油鹽醬醋茶
只爲艱難生活苦
區區之數怎持家

半公傳

為友所害

西洋怪異錄

·雅名·

驅魔記

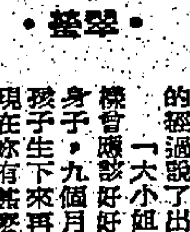
翌晨，驅魔儀式開始了，在安娜逗留在伊咬的整個時間裏面，這項儀式一再舉行，驅魔法事剛開始，安娜隨即便不省人事。從大清早一路到深夜，那些魔鬼便透過那昏迷的女人和狄奧佛勒斯神甫，以及其他在有頭的人，舉行談判。與此同時，那女人却通過身體的扭動，歪猥的行動，作出了反宗教的評語，嘔吐和流露出其他可怕的生理上的病徵。在第一天開始作法時，狄奧佛勒斯神甫即把安娜的衣袖和她所穿着的衣服緊緊地連起來，免得她忽然脫光了衣服，根據那本小冊說稱：「最精壯的修女都被選出來，去協助有可能隨時出現的亂子。有一項值得懷疑的地方是在舉行法事的那一段時間裏面，那些魔鬼定然會企圖向那驅魔人襲擊的。所謂之後，安娜再次陷入昏迷狀態。

「狄奧佛勒斯幾乎沒法在聖父及子，及聖神的名義下開始那驅魔的法事，原因是一個令人毛骨悚然的場面已經出現了。像閃電一般的速度，那迷着人的鬼魂即從她的床上，或者從她守衞手裏，和肉體上面走了出來，而這隻是從空走動的落在該房間的門楣上面，用着頑強的手勢，把那堵牆壁緊抓住，在場的人都給嚇得抖顫起來，只有狄奧佛勒神甫仍能保持鎮靜。

眞正的力量已經加了在她的兩條腿上面，誘他從牆上的最高處走下來，奇怪的是她怎可以抓那堵牆壁，這是通過那三者的力量使上。這隻魔鬼是通過了在那鬼的身體出現的。這隻魔鬼亭已經迷着安娜的了，希望着這驅魔法事可以寧靜地進行，不料轉眼之間，即遭到破壞了。原因是「撒且叫喊得像瘋狂似的人拿木棒敲打了一記似地，又像一羣野獸突然發出一般，那種可怕的聲音響亮得像從那着迷了的女人的口裏吐出來，那些在場的人，都大驚失色，那股驚惶的神經，已經一分一毫的鑽入他的骨髓裏面。」狄奧佛勒斯神甫要求那迷着鬼魅的人，或者迷人的魔鬼儘量以低音向一那把聲音給修道院隔鄰在大街上，香港是否有人將要遭到謀殺。這項消息即在那個社會裏面散播開來，說「在修道院裏面，他們企圖趕走一隻迷着人的魔鬼。」

安娜，艾克斯眞正的健康情況並沒有記錄下來，所以無法把他說個詳細，同時，在各種可靠的精神狀態之下，那具屍體開始扭動，經常的從裏面走出來，嘔吐大作，還有其他的不如意的事件接踵而來。那那出版了的那本書裏面，說出了一個着魔迷的人的健康狀態，代表了一種討厭的意見。（三）

苦戀



·蓉翠·

一六三·沒理由拒絕

「寶麟，你身體臉色好多了，沒有甚麼生氣吧？」

「爸爸，我……我……我……我全聽了……她的說話，她要我認她做姊姊，我也認了……你……不信可以問……：姊姊！」口吃的賈寶麟立即就說了出來。

寶麟的說話，引起謝太的懷疑，私下再三詳細的追問兒子，知道他們夫婦在香港一直分房而睡，她對艷艷這樣行爲不滿，她趁機會把兒子的行李搬回艷艷房內去，鄭重的教訓兒子一番。

艷艷現在沒理由再拒絕了，在洗塵的家宴上，婆婆親自滿滿的斟上一杯酒，說動的硬要她飲下。

她飲下了此生的萬千愁恨，臉上從此再看不見她的笑容，神態落寞的消瘦下去，以起來散步的那一天，病倒了。

這是大喜的病，她的病給謝家帶來好訊，謝斯奇聽了艷艷懷孕的消息，他興奮的幾乎昏厥過去。

橫梗在心坎的魏懷一晃兒消失了乾淨。

「難怪她近來消瘦的白色寄黃！你小心調理她，小心的調理！我不想她再往香港唸書了。她身子單薄受不了的！」

「不用你操心，她自己已決定不去唸書，她昨天對我說的，我早已對你說過，祗要她有了孩子，她不願再往外跑一步的。」

「眞有你的一套！好太太，恭喜你了！爺爺抱孫兒吧！」

「大小姐！妳這樣天天不吃，傷心的話是流淚，有甚麼用，凡事有定數的，身子要緊，妳年輕，將來還有一大段日子過呢？」林嫂苦苦的勸慰。

「林嫂！我眞不想活了！我怨過下去，我怎對得起……」艷艷回家之後，驟然而來的急直轉變，她希望成空，美夢化烟肝腸寸斷，頓覺這種地悵天愁的沒絲毫可戀，她苦無人訴，林嫂日夕貼身侍候着，爲她操心的沒時寧靜。她才把自己和賽醫生的經過說了出來。

「大小姐，妳這樣會朋影好好的保重身子，九個月之後，孩子生下來再算吧！現在妳有甚麼三長兩短，不但死得名譽不干淨。別人還會妳，這我們老爺的名譽也玷污了，好小姐！那位醫生會等妳的！你爲甚麼不先去安慰他，聽我說，一可惡的賊有什麼路去呀！」其實，她懷念着兆輝的情愛！她也不捨得離開這美麗的人生，她又值着身子在新病，香厭多病，把賽醫再度距離，她也不肯懸，她把精神時間，寄托消磨在學斯奇病癒，第二次難得的健康在學習寫畫中，她拜他爲師，眞是健康的藝術家，在可沒有別的消遣了，除了如此，她實個名畫家陳錦鉤老師，看穿了艷艷心底哀愁，他性聰明的眼睛；他同情愛惜這女弟子，悉心指導，希望短期之內訓練她成材。

照片

·西門穆·

王小姐看報紙的小廣告聘請欄內，看到一段小廣告，是一間大商行，聘請女秘書。

王小姐曾任職大公司做女秘書，後來是因某種原因，她辭了職，現在在家中休息了兩個月，覺得不能再在家中長期休息了，便寫了一封應徵信，附上她的履歷，工作證明書和照片，寄了出去。

三天後，她很快便得到了回信，是那間大商行的總經理，約她見面。

到了約見那天，王小姐打扮得很漂亮，去見商行的總經理。

王小姐二十三歲，相貌身材都很動人，而且受過高等教育，她做女秘書，並不是只做個花瓶而已。

大商行的總經理見了王小姐，眞的是第一眼便有了一個好印象，他取出王小姐的應徵信，對對她的照片，向她口試過了，總經理道：

「很好，王小姐，本公司決定錄用你，你是我這幾天接見的幾十位應徵小姐中，最令我滿意的一位了。」

總經理把薪酬和工作範圍等告訴她，王小姐沒有意見。總經理道：

「後天你開始上班，在我的私人辦公室內，做我的私人女秘書。不過，王小姐，你在未上班之前，明天要先做一件事。」

王小姐問道：

「總經理要我做什麼事呢？」

總經理指着她附在應徵信上的照片，說道：

「王小姐，你的照片太漂亮了，我希望你回家，找一張你的並不漂亮的照片來，越是像一個普通的女職員，你認爲最不漂亮的照片，便拿來給我吧！我不要漂亮的照片。」

王小姐十分奇怪，便她答應了。

第二天，王小姐取了她認爲不漂亮的一張半身照片拿來交給總經理，總經理看了便喜悅地點頭道：

「對了，合用了。」

王小姐納罕地問他原因？總經理道：

「這張難看的照片是給我的太太看的。」

僑樂村

鐸叔正傳

·甄隱·

重賞之下，必有勇夫

阿芬曰：

「唔講當日在巴西，那以今年而論，在慕尼黑，世界名流亦多露面，德國總統總理唔講，邁格居然在場，還有玉婆和蓋爾王妃嘉莉絲姬和。」

我曰：

「如果荷蘭女王得閒，只怕她也會在座也。」

內叔曰：

「南斯拉夫總統鐵托，幾乎親到西德爲國家隊打氣，後來因安全問題，才取消原意。不過英國首相貫的到場，給蘇格蘭打氣也。」

阿芬曰：

「世界杯決賽，唔通重要過聯合國安理會開會乎？」

我曰：

「咁也講，更厲害過也。」

內叔曰：

「且說一九五〇年那一場……」

我插曰：

「還有一種助威助得最厲害，比球迷的助威更爲有效的就是獎金的助威，每一隊的首腦人物都發下重獎，如能獲得冠軍，獎金萬萬聲計數，俗語有云：重賞之下，必有勇夫，金錢物質的獎勵，實在比什麼更重要者。」

內叔曰：

「然也，雙方都許下重賞，所以雙方球員，無不拚命以赴，獲得冠軍，名利雙收，何樂不爲之也。」

決賽，雙方悉力以赴，在萬萬擊掌數的球迷吶喊助威之下……的平手局面。」

「不幸得很，事情終於發生，你還沒生何事，原來球證判罰一隻十二碼自由球，荷主辦國巴西，眞係大鑊之極了。凡是在世界冠軍決賽如此重要的場合，如果不是絕對必然，球證例是唔罰十二碼者。」

「須者十二碼一罰，此球十之八九必入，極少妙粉也。尤其是在球賽已打了一大半，突然吃了一個十二碼罰球，這球除想唔輸都幾難。」

我點頭然其說，曰：

「今屆則略有不同，國際足協已通過新例，和波即出十二碼，逐隊點球，直至分出勝負，所以十二碼已非不罰……」

……是因爲大場……球迷多是德國籍，來得突然，全場猶如……因此球之故也。」（六九七）

是何急症

一位美麗的護士小姐急忙忙地向醫生說：「請你趕快去看那個病人，我剛才量那位病人的脈博，一分鐘跳動一百二十下，而且他兩個眼睛望着我不動！」（梁）

偵探小說

失蹤的情人

天風

「當然是她將烟匣寄回給你。郵包紙上蓋着密而蘭郵戳，這意思她在密而蘭。還有什麼奇怪呢？她往密而蘭去是不違背任何法律。」羅勃輕描淡寫地說。

我聽懂了偵探長的語意，假使麗莎在密而蘭，她並未死亡也未失踪，這事件根本與警局無關。一個女子丟棄了一個情人戀上另一情人，終於又丟棄了另一情人，溜往九十餘英里外的城市去，使兩個討厭的追求者都無法擺援。假使此種戀愛糾紛，都要警局處理，他們要處理之事太多了。

我和達倫回到家裏，在我們所租住的大樓底層走廊內，巴克已守候在那裏，他的右邊衣袋高高鼓起，右手插在衣袋中。

「又有什麼花巧？」達倫對他瞪眼說。

「讓我們再談一下。」巴克說，「到你房間去吧！」

達倫的意思想在底層走廊中跟他談幾句了事，但我見走廊中來往之人甚多，因此我拖了他們兩人乘電梯到四樓我們的公寓中。

「十分鐘前，偵探長羅勃打電話給我，他說，麗莎寄烟匣給你，請你拿出來讓我看看！」巴克說。

「偵探長對這烟匣與郵包紙毫不感興趣。」達倫從衣袋內取出烟匣與郵包紙授予他的情敵。

「郵包紙上的地址是用打字機打的，當然所附字條亦係打字機所打，」巴克說，「你自己可將這烟匣寄給你自己。」

達倫的臉色漲得紅紅的。我恐怕他們又要動手用武，因此我立刻加以排解。

「爲了避免不必要之衝突，」我說，「達倫，就算這烟匣是你自己寄的。然而密而蘭城距此九十餘英里，昨天達倫在他工作之處工作，怎會有時間往密而蘭城去？巴克，你以爲對嗎？」

「是，你的話極對，」巴克說，「然而昨天他也許未去做工。昨天早晨七時半，我在這公寓外尾隨達倫至林肯公園而失去了他。他可以從林肯公園往火車站搭車往密而蘭城去，而在下午六時回到家裏。」

「我雖然有此可能，但我沒有往密而蘭去。」達倫說，「聰明的傢伙，我知道你在我身後尾隨，但我在林肯公園將你丟下後，我往斯且大戲院去消磨了一整天。」

此時我沉默不語，我記得達倫告訴我，星期二他是去做工的，現在他自己承認並未去工作。這使我對達倫亦引起了一種狐疑。（七）

花島魚集

栽花常識

（答讀者來信二則）

園聖

（答天妙讀者）栽種水橫枝的方法，昨日覆劉天景讀者的來信已有詳盡的說明了，在此不再多說，一般種水橫枝，有水栽和泥栽兩種，水栽富有風趣，所以爲一般人所喜愛。不過，水栽只屬暫時性質的，水栽水橫枝只能活上兩三年，泥栽水橫枝却可以永遠生長。

盆栽水橫枝，以細葉爲佳，所以亦以不下肥爲妙，因爲肥多了，葉子長得太大反而不美。

栽種巴西鐵樹有兩種方法，一是水栽，另一種是泥栽，亦如水橫枝一樣，泥栽是永久的，水栽是暫時性的。巴西鐵樹不需太多陽光，不過，有斑紋的巴西鐵樹，則要較多的陽光，其斑紋才顯現，多天，巴西鐵樹比較怕冷，最好放入室內，不要露天栽種。

檸樹生長非常容易，不必特別照顧，每天早晚澆水便可。多天半休眠，只要保持泥土濕潤便可。至於檸樹的價錢，那很難說，要看檸樹的本身而定，細小的幾塊錢便可買到一株了，但蒼勁古拙的則要一千幾百元也說不定。

（答錢如土讀者）你的話沒有錯，有不少人日日夜夜爲了金錢而苦惱，倒不如栽花種草，把苦惱之事拋之腦後。

但是栽種也不是一件容易的事情，要想把一盆花栽培得稱心如意，也需要花一番功夫和心血，首先我們要看看自己所居住的環境，陽光是否充足，向東，向南，還是向西，向北，最理想是向東和向南了，向西和向北都不大理想。

如果所住的環境，陽光只有一兩個鐘頭的話，那麼就應該選擇一些比較耐陰的室內植物栽種了，比如紫羅蘭、海棠、萬年青、彩葉草、彩葉芋、多葉等等，都可以栽種的。

要是陽光有四五個鐘頭，甚至更多的話，上述的花卉便不宜栽種了，我們可以選擇一些花樹種仙人球、熱帶蘭花等等都可以種。

以上是一般家居的窗前來說，至於有一個天台的，那就自當別論了，因爲有了天台，需要陽光的可以放在露天的地方，要陰暗的我們可以搭一個陰棚，讓一些嬌嫩的植物攀上去，把喜歡陰暗的植物放進去。當然，上述的事情是最普通的常識，還有更詳盡的栽花方法，留待下回分解了。

死巷槍声

·司馬紅·

八〇六·叫她佯作鬼上身

他睡到凌晨五時，忽然覺醒，搖了搖她，說：「蒙妮莉，醒來。」

「爲甚麼你叫我在這樣早的一段時間覺醒呢？」她有點驚奇，立刻把臉孔掉向他那邊，輕聲說：

金保羅接上去，說：「這件事相當有趣，我忽然之間想起來，我們可以合作把驅魔人的眞相揭露的，首先，你在夜總會之內表演跳舞，跳到「鬼上身」的神態，讓別人施救，不管醫生到場施救與否，你都要表現出一副失常的姿態來，到時便有人出現，以另外一種方法救你，那個人即是驅魔人，我在場保護你，看見驅魔人，便即把他拘捕，必有收穫。」

蒙妮莉嫣然一笑，說：「我極願協助你，不過，我先要知道你的身份，你憑甚麼身份去拘捕驅魔人呢？」

這句話把金保羅問住了，他愕然的呆坐，稍停，然後說：「蒙妮莉，我想問問你，希望你照實回答，你究竟是那一國的人呢？要說的是國籍和地點。」

「我是德國人。」

「出生的地點呢？」

「漢堡。」她很快回答。

金保羅吃吃地竊笑，說：「對了，你說對了，漢堡是美人窩，有許多個靚女是在該處出生的，你正是漢堡的人，照情形看，你必然是喜歡做德國人的，我不妨吐露眞正的身份，我不止是德國人，還是西柏林保密局的工作人員，你可以說我是外國特務，有了這個身份，料想我資格拘捕驅魔人了吧？」

「眞是有趣了，原來你是特務份子，無怪你懂得貼身打鬥，能夠打贏兩個匪徒，我有些不明白，你可以解釋幾句嗎？特務就是特務，何以你說自己是外國特務呢？」

金保羅笑嘻嘻的說：「核心特務俱是受過訓練的，非三五年不可，這種人太少了，再者，女特務多過男特務，保密局爲了應付多方面的困難，沒法不放棄原來的主張，重金聘請一些有份量的男人，做外圍特務，做一大，計一大，有如木店的老板僱用木匠做散工一樣。」

村中人語

浪費

又有死囚逃出了鬼門關。
納稅人有權不要他二十年。

幸運云云

幸運事情何其多。
是人們幸運的多，還是盧房收入的多。

黑熊

黑熊如何處置。
放在動物園的籠中不是最佳的處置嗎。

悲劇

一個新星自殺死了，深悔入錯行。
年輕的姑娘在入行時，應該多多考慮了。

女飛衛

·潘客·

十七·千里走姻緣

鐵筆翁仰面連打了幾個哈哈，才飄身而下，像是還有些不放心，從洞口右面轉到左面，仔細查看了一遍，只見他將頭連點，掩不住他的得意，又自言自語，道：「活閻羅，這石塊堆得沒一丈厚，少說也有八尺，饒你功力無敵，也休想能活着出來。」

嘴裏說着，手中鐵筆不停地敲敲打打，右掌亦用勁把石塊推無得更緊些。梅影看得明白，他是在用上渾身功力，試試能否推動那塊塞洞口的石塊，顯然認爲滿意了，鐵筆翁拍了拍雙手，又仰面一聲哈哈。

梅影却心跳得越來越厲害，活閻羅能瞞過鐵筆翁，豈能瞞得過了她，他雙腿分明無傷，行動仍然如飛，但怎又任鐵老怪封閉洞口？究竟有甚詭計？

她一直在等待，但鐵筆翁把最後一個縫隙也塞住了，那洞口的石塊，少說也有數尺厚，豈是憑掌力推得動的，一塊緊貼一塊，怕不有萬斤之重。

現在鐵筆翁大功告成，梅影等待的也漸漸落空，她不是偏向活閻羅，而是見不到個老怪兩敗俱傷，心下好生失望。

那鐵筆翁把鐵筆插在地上，拍打衣上的塵土，但他顯然心有所屬，側耳在聽洞中的動靜。

突然，他停止了拍打，兩手停在衣袍上動也不動。

他聽到聲響了，那也不奇，活閻羅就算眞被活埋，又豈是三五日死得了的，要死，也只死於飢渴，那堵塞洞口的石塊，也會沒有縫隙。

活閻羅在裏面有響動，那是當然的，但鐵筆翁的面上却消失了狂喜之容，漸漸露出狐疑之色。

只見他悄悄移近石堆之前，眼是想湊近去聽眞切些，但那洞口的石堆下寬上窄，其下的碎小石塊，又有些浮動，腳一踏上，立即紛紛向下披瀉落。

鐵筆翁初時顯然還有些躭心，但聽不到洞內有何異動，才又湊近了些，幾乎把上身俯到石堆上。

梅影身在洞頂之上，自是甚麼也聽不到，漸漸有些不耐了，她一面又要留心遠處，等待胡沙回來，以便早早示警。

就在這瞬間，驀聽震天價一聲暴響，那洞口的石塊四散紛飛，小些的石塊甚至飛落出數丈之外。

梅影大吃一驚，忙往下瞧，那料就在那一瞬間，鐵筆翁已踪跡不見，洞口一人仰面狂笑，竟是那活埋在洞內的活閻羅！

（五〇一）

邪派高手

文：賀原　圖：秋風

是眞是幻難判辨　是邪是正費思量

楓林山莊的巡邏都對山莊週圍十里以內的景物都瞭如指掌，手中又握火把，很快便找到死者，一數，共有七具，看得心也寒了。

這七個人都是到山莊道賀的賀客，已使大家心驚，更駭人聽聞的，死者竟有名滿江湖，雄霸西北的費伯欣夫婦。這兩個不久前曾經略露鋒芒，鎮懾當場，連主人范雄也對他畏懼三分，處處讓他一馬，不敢將其反毛，現在，他們竟然也挺屍山頭，這就不能不使人吃驚了。

各人心中都懷着這樣的疑問：「他是給誰殺的？誰人有此本事？」這是一個公共的疑問，誰也無法回答，唯一例外的只有凌起石一個。

「會不會莊主嫌他太過囂張，暗中把他除去了？」有人這樣耳語。

「怎會七個都死在這裏？爲什麼？」有人又這麼問。

「把他們埋了，立墳，刻碑。」范雄也來了，他立即叫人挖穴埋葬，又親自以指代筆，替費伯欣刻碑。但見他觸指處，石粉簌簌下，立即出現了「西北英雄費伯欣夫婦之墓」十一個大字，然後是日期和他自己的題名。一切弄到妥當，天已快亮了。

結婚前夕突然出現這樣不平常的事情，各人的心情當然不會好，范雄尤甚。他發現了別人未曾留意的事情，那是在費伯欣的屍體上找到的一塊布，布是由費伯欣身上撕下來的，上面寫有幾個名字，范雄赫然榜上有名。費伯欣夫婦是用血打上兩個「×」的，依排列次序，下一個便是范雄了，范雄爲此十分不安。

原來范雄一瞧那列名字，就知道是怎麼回事，但他奇怪，何以有人會替譚玉峯出頭？是什麼人？有多少人？他想不通。

另一個使范雄不安的原因是，別人不知道費伯欣夫妻的武功有多厲害，他却知道。他覺得以費氏夫婦的武功，也不免於挺屍山頭，若果找上門來，自己如何應付得了？當晚就是婚期了，假如到時人家前來搗亂，怎麼辦？他爲此事擔心。

回到莊裏，范雄找了幾個較爲親信可靠的朋友到書齋去密斟，外人是無法知道他們說什麼的，原來范雄再三拜託，請他們代爲照料一切，特別是留心可疑人物，一有發現便可抓起來審查。他說，對付這種人，寧枉莫縱，性命是別人的，不必可惜，祇要保得住自己性命，枉殺別人一百條性命也還要幹，他就是要這樣保存自己的生命。

要找尋可疑的人，說易不易，說難也不難。若值值是覺得可疑就殺，這實在不難，因爲，正如范雄所說，性命是別人的，不必重視，照殺可也。但是，如果稍有惻隱之心，不忍妄殺無辜，要調查清楚，取得眞憑實據才動手，那就十分困難了。還有一個難辦的地方是，這次來向范雄祝賀的人，幾乎可以說全是黑道上有名有姓的人物，即使他們本人不是，也都背後有人撐腰，若果一個不小心，搞架不滑便動手，招來殺身之禍絕不出奇。有了這許多顧忌，范雄只好疑神疑鬼懷鬼胎，互相顧慮，等別人出手了。還好這一天沒有事情發生，一直順順利利到了吉時來臨，各人才算透一口氣。

八音已經響了，唱禮的已經宣佈了新郎新娘拜天地了，正當新郎新娘將要下跪之際，突然，桌上的兩根龍鳳燭熄滅了，那個香爐也掉到了地下，發散起一陣撲鼻的香灰飛起，一聲淒厲的叫聲傳出，還有一聲長長的哀號聲也在這時候傳出來，不知是鬼是魔，在場的人都給這突然發生的意外嚇得膽戰色變，暗暗發抖，那個唱禮的嚇呆了，不再出聲，這八音也停了，一剎間，整個禮堂變得死一般靜。（二〇四）